

**CYTAUK**  
cyta.talk  
0800 036 0078  
call now!

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 466

ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ 24 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2008

ΤΙΜΗ: £0.50

the **propertycompany**  
Lettings, Sales & Property Management  
PROPERTIES LET IMMEDIATELY  
HIGHEST GUARANTEED RENTS  
PROFESSIONAL REFERENCED TENANTS  
Επικοινωνήστε μαζί μας - Σας συμφέρει  
**Tel: 0845 051 8866**  
143 Tottenham Lane, Crouch End, London, N8 9BJ

## ΑΠΟΨΗ

### Δικαίως πρέπει ν' ανησυχούμε

Διαβλέπουμε μια τάση στην πολιτική ζωή της Κύπρου καταπνιγμού και στραγγαλισμού της αντίθετης φωνής ή της έκφρασης επιφυλάξεων ή ακόμα και απλών ανησυχιών. Με αφορμή τη σύσταση των 13 Επιτροπών για προπαρασκευή του εδάφους για έναρξη ουσιαστικών διαπραγματεύσεων μεταξύ του Προέδρου Χριστόφια και του Μεχμέτ Αλί Ταλάτ, δόθηκαν μηνύματα στο εσωτερικό της Κύπρου που δεν περιποιούν τιμή σε κανέναν.

Είναι φυσιολογικό όταν η συντριπτική πλειοψηφία των αποτελούντων αυτές τις επιτροπές είναι άτομα που υποστήριζαν ενθέρμως το σχέδιο Ανάν, να διερωτάται ένας τι είδους συζητήσεις για σύγκλιση θέσεων μπορούν να κάνουν, όταν η τουρκική πλευρά γνωρίζει ότι αυτοί οι Ελληνοκύπριοι έχουν ως αφετηρία των απόψεών τους για τη λύση του Κυπριακού τις πρόνοιες του σχεδίου Ανάν; Όταν βλέπεις τον Γιώργο Βασιλείου, ζηλωτή του σχεδίου Ανάν και σε κάποιο βαθμό συνδιαμορφωτή του, να χειρίζεται ένα τόσο σοβαρό θέμα όπως είναι οι σχέσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση, είναι δυνατόν να κοιμάσαι ήσυχος; Όταν τον ακούς ακόμα και προχθές, κατά την παρουσίαση του βιβλίου του, να κατηγορεί τους αντιπάλους του σχεδίου Ανάν ότι δεν ήθελαν στην πραγματικότητα ομοσπονδία, διότι απατούσαν «να διοικούν οι Έλληνες», τι εμπιστοσύνη μπορείς να έχεις σε έναν τέτοιο εν ενεργεία πολιτικό, που αρνείται τα δίκαια των Ελληνοκυπρίων και που γι' αυτό ο λαός τον έθεσε στο περιθώριο (το κόμμα του ούτε 1,6% έλαβε στις εκλογές).

Είναι να μην ανησυχεί κανείς, όταν βλέπει σ' αυτές τις επιτροπές τον Τάκη Χατζηδημητρίου, ο οποίος δέκα ημέρες πριν την έναρξη της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ε.Ε. «λιποτάκτησε» από την καίρια θέση του ως Συντονιστής των διαδικασιών εναρμόνισης με το Κοινοτικό Κεκτημένο και κατηγορούσε αργότερα το νόμιμο κυπριακό κράτος ως «μίζερο νότο»;

Είναι να μη σε περιζώνουν φίδια, όταν βλέπεις τον Τουμάζο Τσελεπή να συντονίζει άτυπως τις επιτροπές και να χειρίζεται το σοβαρό θέμα της μορφής του νέου κράτους, ενώ ο ίδιος ήταν και είναι, ακόμα και σήμερα, οπαδός και προπαγανδιστής του επάρατου σχεδίου Ανάν και της μορφής τις «διζωνικής» των «δύο κρατών» που προνοούσε το σχέδιο;

Πώς να κοιμάσαι ήσυχος, όταν συμμετέχουν στις επιτροπές άνθρωποι των οποίων οι σύζυγοι διαδηλώνουν στους δρόμους

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 3

## Η ΚΥΠΡΟΣ ΠΟΛΙΟΡΚΕΙΤΑΙ

Άρθρο του συνεργάτη μας Δρος Ευστάθιου Αβραμίδα, με το οποίο προβληματίζεται για την... τραβηγμένη από τα μαλλιά ευφορία στο Κυπριακό, ανησυχεί για την πολιορκία της Κύπρου από τις «ύαινες» της παγκόσμιας πολιτικής και απορεί γιατί πανηγυρίζουμε.

● ΣΕΛΙΔΑ 2



## ΣΗΜΕΡΑ Η «Ε» ΜΕ

Ειδική πασχαλινή έκδοση με πλούσια εορταστική ύλη, θρησκευτικά μηνύματα, ειδησεογραφία, εκλεκτές συνεργασίες, επιστολές αναγνωστών, αθλητικά, ευχές από εταιρείες και οργανισμούς και άλλη ενδιαφέρουσα θεματογραφία.

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!!!

**84**  
ΣΕΛΙΔΕΣ

ΕΚΣΤΡΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΟΥ ΨΕΥΔΟΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕ ΕΠΙΚΕΦΑΛΗΣ ΤΟΝ ΥΠΕΞ ΜΙΛΙΜΠΑΝΤ

# JOAN RYAN: «Ε/κ και Τ/κ πρέπει να ζουν χωριστά»!!!

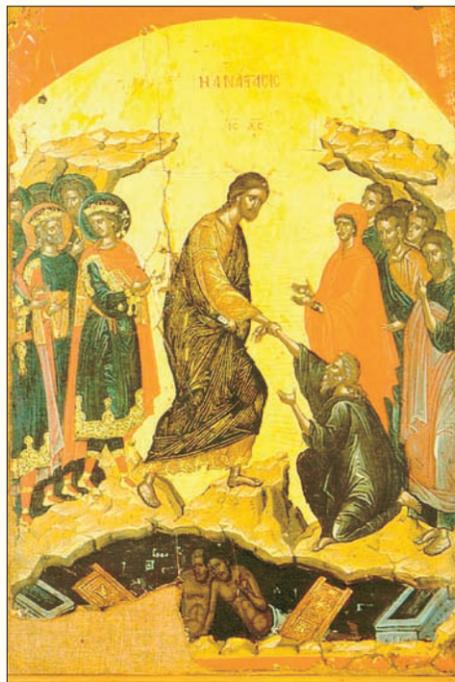
■ ΘΑ ΚΑΛΕΣΕΙ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΑΛΑΤ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ Ο ΒΡΕΤΑΝΟΣ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

## ΑΝΑΣΤΑ Ο ΘΕΟΣ ΚΡΙΝΩΝ ΤΗΝ ΓΗΝ

Αγία και Μεγάλη Εβδομάδα. Ο απανταχού της γης Ελληνησμός γιορτάζει το Ορθόδοξο Πάσχα. Συμμετέχει στις θρησκευτικές λατρείες κάθε μέρα και προσμένει με καρπερικότητα και ελπίδα το χαρμόσυνο μήνυμα της Αναστάσεως.

Η Ομογένεια στη Βρετανία, με ευλάβεια γιορτάζει και εφέτος το Πάσχα της Ορθοδοξίας. Οι ιεροί ναοί είναι καπάμεστοι τα βράδια από κόσμο. Κάθε ελληνική οικογένεια τηρεί τα πατροπαράδοτα έθιμα του λαού μας και η Κυριακή του Πάσχα είναι μέρα χαράς.

**Χριστός Ανέστη σε όλους!!!**



ΤΗΝ ΑΠΟΨΗ ότι Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι δεν πρέπει να ζουν μαζί, αλλά χωριστά και «πλάι-πλάι», εξέφρασε η Ειδική Αντιπρόσωπος του Βρετανού πρωθυπουργού για την Κύπρο Joan Ryan, κατά τη διάρκεια συνάντησης του υφυπουργού Εξωτερικών Jim Murphy με... 60μελή αντιπροσωπεία Τουρκοκυπρίων της Βρετανίας, στα τέλη του περασμένου μήνα.

Σύμφωνα με τουρκοκυπριακή εφημερίδα του Λονδίνου, στη συνάντηση η Joan Ryan τόνισε ενώπιον όλων ότι: «Με βάση την εμπειρία μου και αντίθετα με τη γενικότερη άποψη που υπάρχει, οι Ελληνοκύπριοι και οι Τουρκοκύπριοι του Λονδίνου δεν ζουν μαζί και οι σχέσεις μεταξύ τους δεν διαφέρουν απ' αυτές που έχουν με τις άλλες κοινότητες της Αγγλίας (Πακιστανούς, Ινδούς, Αφρικανούς κ.λπ.). Απλώς, όλοι ζουν

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3

**Η «Ε» online**  
www.eleftheria.co.uk

Τηλεφωνήστε στην πατρίδα  
**Ελλάδα** 2p/min από το σταθερό σας  
\* απλώς καλέστε 084 4831 3331 και ακολούθως το νούμερο του προορισμού σας

Cyprus landline 2p/min - 084 4831 3331  
Cyprus mobile 4p/min - 084 4901 3331

Γραμμή εξυπηρέτησης: 087 0041 3331

\*T&C's: Ask bill payer's permission. All prices are per minute & include VAT. Calls billed per minute. Charges apply from the moment of connection. Calls made to mobiles may cost more. Minimum call charge 5p by BT. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. This service is provided by Auracall Ltd. Agents required, please call 084 4545 3788

**VENUS**  
WINE & SPIRIT  
MERCHANTS PLC  
Probably the biggest Cash & Carry of Wines - Beers & Spirits in England  
**EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF TSANTALIS WINES**  
Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898

**GEORGIU NICHOLAS**  
SOLICITORS  
Υπηρετούμε την Ελληνική Κοινότητα τα τελευταία δεκατρία χρόνια σε ατομικές και εμπορικές νομικές υποθέσεις  
359 Goswell Road London EC1V 7JL  
Tel: 020 7278 1121 Fax: 020 7278 2711

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers  
Head Office, Chris Aria House Telephone: 020 8342 5555 info@capitalhomesestates.co.uk  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP Facsimile: 020 8342 5656 www.capitalhomesestates.co.uk  
Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations  
London Pafos (Cyprus) residential • commercial • sales • lettings • management investments and developments • overseas property

## Η Κύπρος πολιορκείται (αλλά... σε καλό κλίμα)

**Π**ριν από τέσσερα χρόνια ο εύφρονος Τάσος Παπαδόπουλος, ως Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας και ηγέτης του αγνώμονος αυτού λαού, απέρριψε με αξιοπρέπεια δυσανάλογη του μεγέθους της χώρας του το ιμπεριαλιστικό σχέδιο Ανάν. Ένα σχέδιο που επωάσθηκε στα σκοτεινά υπόγεια της Νέας Τάξης Πραγμάτων, όπου κατασκευάζονται οι ολυσίδες των λαών και υποστηρίχθηκε από τους κύκλους του «ρεαλισμού» και της «προοδευτικότητας» σε Κύπρο και Ελλάδα. Το σχέδιο αυτό που υπηρετεί τα συμφέροντα Τουρκίας και Αγγλίας, βρυσκοκλακιάζει τώρα μέσα από τις δηλώσεις των χαρομένων για την απομάκρυνση του Τάσου, «φίλων» της Κύπρου.



Γράφει ο δρ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ  
ΑΒΡΑΜΙΔΗΣ

Η Κοντολιζα και ο Πάσκοε μάς προϊδεάζουν με δηλώσεις τους για την επιστροφή του σχεδίου. Κατανοώ την προσπάθεια του συμπαθούς Κυβερνητικού Εκπροσώπου να διαψεύσει αυτές τις εντυπώσεις – μήπως όμως η υπερβολική «ευελιξία» μάς αυτοπαγιώνει σε τετελεσμένα; (Μήπως ακόμα η συμμετοχή των Γ.Βασιλείου, Τ. Χατζηδημητρίου, Τ. Τσελεπή, Πραξούλας Α. στις τεχνικές επιτροπές και ομάδες εργασίας δεν ταιριάζει με αυτές τις δηλώσεις; – τι λύση θα προετοιμάσουν αυτοί οι φανατικοί υποστηρικτές του σχεδίου Ανάν και κατήγοροι του «μίζερου Νότου»; Με πιο σκεπτικό διορίστηκαν από τον Πρόεδρο;).

Η Τζόαν Ράιαν, ειδική αντιπρόσωπος του Βρετανού Πρωθυπουργού για το Κυπριακό, δήλωσε κι αυτή πολύ ευχαριστημένη απ' όσα άκουσε στην Κύπρο. Τι είπε σε όλους αυτούς ο Δημ. Χριστόφιας και χαίρονται τόσο; Κατ' αρχήν, όταν χαίρονται οι Αγγλοι, εμείς, αν έχουμε ακόμα την παραμικρή αίσθηση της πραγματικότητας, θα πρέπει να ανησυχούμε, αντί να πανηγυρίζουμε για το κλίμα. Η Τζόαν Ράιαν είναι μέλος ομάδων υποστήριξης των τουρκικών συμφερόντων. Ο διορισμός της δείχνει ότι η Αγγλία υποστηρίζει μια ανοικτά φιλοτουρκική λύση του Κυπριακού. Πόσο πιο καθαρά πρέπει να μας το πει; Πώς είναι δυνατό να θεωρεί κάποιος ειλικρινή τα χαμόγελα των Αγγλων; Αλλάξαν ξαφνικά πολιτική και συμφέροντα;

Θεωρώ λοιπόν αδικαιολόγητη όλη αυτή την τραβηγμένη από τα μαλλιά (και τα ΜΜΕ) ευφορία, πριν φανεί υπέρ ποιου δουλεύει και αν θα συνοδευτεί με πιέσεις στη Τουρκία και όχι σε μας. Μέσα σ' αυτό το κλίμα θεωρώ άσφαφα προτρέχουσα την σκέψη, όπως διάβασα στις εφημερίδες, των φιλοαμερικανικών Ν.Τορνάρη και Υπουργού Παιδείας να ονομασθεί το φετινό, «έτος επανένωσης» (εννοούν «έτος Ανάν» – αυτή την «επανάσταση» προκρίνουν). Όσο για την διζωνική που θα διδάσκεται, λέει, στα σχολεία, ποιο περιεχόμενο της θα διδάσκεται, αφού αυτό δεν έχει ακόμα καθοριστεί; Μήπως εκείνο του σχεδίου Ανάν;

Ακούγοντας τον Πρόεδρο να λέει ότι πρέπει να εξηγηθεί στο λαό τι είναι η Διζωνική Ομοσπονδία, προκειμένου να προετοιμαστεί για την λύση, θυμάμαι ότι κάτι τέτοιο λεγόταν και κατά το δημοψήφισμα: να δοθεί χρόνος ώστε να εξηγηθεί στον λαό το σχέδιο – όχι για να αλλάξει.

Ανησυχώ, λοιπόν. Ανησυχώ βλέποντας ότι δεν ακούγεται άλλη άποψη, κανένας προβληματισμός, και όταν ψελλίζεται κάτι, αυτό θάβεται από τα ΜΜΕ. Ανησυχώ βλέποντας ότι η σημαντική συμφωνία της 8ης Ιουλίου εγκαταλείφθηκε και αντικαταστάθηκε από την αδύναμη 21η Μαρτίου.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου Ασφαλείας δεν ανέφερε καν την συμφωνία της 8ης Ιουλίου στη δήλωσή του. Οι Τούρκοι καταφέραν ν' αποπαγιωθούν από αυτήν που με κόπο πέτυχε ο μεθοδικός Τάσος και θα αισθανθούν ελεύθεροι να επαναφέρουν το σχέδιο Ανάν (ή κάτι περισσότερο για να πάρουν το σχέδιο Ανάν).

Ανησυχώ, βλέποντας ότι η Κύπρος πολιορκείται από τις γνωστές ύαινες της παγκόσμιας πολιτικής και η πλευρά μας πανηγυρίζει (για λόγους που δεν έχω ακόμα καταλάβει).

## ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ Η ΠΟΛΙΤΕΙΑ ΝΑ ΔΙΑΛΥΣΕΙ ΤΙΣ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΕΣ ΟΜΑΔΕΣ ΧΟΥΛΙΓΚΑΝΣ Βαρβαρότητα οπαδών στη Λευκωσία

**Ν**ΕΑΡΟΣ κινδυνεύει να χάσει το μάτι του ενώ δεύτερος παραλίγο να καεί ζωντανός, όταν συνομήλικό του, τον περιέλουσαν με εύφλεκτο υλικό και προσπάθησαν -ανεπιτυχώς, ευτυχώς- να τον πυρπολήσουν.

Και όλα αυτά, στο περιθώριο του κυπριακού ποδοσφαίρου. Τα όσα συνέβησαν με το πρώτο φως της Κυριακής έξω από το κτήριο του ΑΠΟΕΛ, δεν ήταν αναμενόμενα, γι αυτό και κανείς δεν πρόλαβε να επέμβει έγκαιρα και να τα αποτρέψει.

Είκοσι κουκουλοφόροι, έστησαν καρτέρι σε τρεις νεαρούς και γύρω στις 6.00 π.μ. τους επιτέθηκαν με βόμβες μολότοφ, αιχμηρά αντικείμενα, πέτρες, ρόπαλα. Ένας από αυτούς, ο Μιχάλης Μιχαήλ μεταφέρθηκε στο νοσοκομείο με σοβαρό τραύμα στο μάτι, ενώ δεύτερος νεαρός περιελοούστηκε από τους επιτιθέμενους με βενζίνη και παραλίγο να καεί ζωντανός.

Η Αστυνομία βάσει δικαστικού εντάλματος έθεσε υπό κράτηση 25χρονο κάτοικο Λευκωσίας για διευκρίνιση των ανακρίσεων σε σχέση με την πρόκληση του παραπάνω επεισοδίου.

Με αφορμή το επεισόδιο αυτό, ο πρόεδρος Χριστόφιας συγκάλεσε έκτακτα σύσκεψη για

### ΚΤΗΝΗ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΑΝ ΝΑ ΚΑΨΟΥΝ ΖΩΝΤΑΝΟ ΣΥΝΟΜΗΛΙΚΟ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΑΝ ΑΛΛΟ ΣΟΒΑΡΑ ΣΤΟ ΜΑΤΙ



ανασκόπηση των εξελίξεων και της κατάστασης σχετικά με το έγκλημα και την εγκληματικότητα. Στη σύσκεψη συμμετείχαν ο υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης Κύπρος Χρυσόστομίδης, ο Γενικός Εισαγγελέας Πέτρος Κληρίδης και ο Αρχηγός Αστυνομίας Ιάκωβος Παπακώστας (στη φωτό στιγματίστω από τη σύσκεψη στο Προεδρικό).

Χρησιμοποιώντας τη βενζίνη που είχαν μαζί τους, επιχείρησαν να θέσουν φωτιά στο οικημά του σωματείου του ΑΠΟΕΛ. Με τη βεν-

ζίνη περιέλουσαν μια πόρτα του σωματείου και, αφού έθεσαν φωτιά, τράπηκαν σε φυγή. Η πόρτα ευτυχώς ήταν μεταλλική, γεγονός το οποίο δεν επέτρεψε την επέκταση της φωτιάς στο εσωτερικό του κτηρίου.

Σύμφωνα με μαρτυρίες, ανάμεσα στους νεαρούς που επιτέθηκαν, υπήρχαν κάποιοι με κασκόλ της Ομόνοιας, γεγονός το οποίο ίσως «εξηγήσει» τους βανδαλισμούς που ακολούθησαν μερικές ώρες αργότερα σε κτήριο που στεγάζει φιλάθλους του λαοφιλοφίλου σωματείου.

## Ο ΤΑΛΑΤ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΙ ΤΗΝ «8η ΙΟΥΛΙΟΥ» ΚΑΙ ΜΙΛΑΕΙ ΓΙΑ ΤΜΗΜΑΤΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΠΟΥΘΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

**Ο** Τ/κ κατοχικός ηγέτης Τάλατ αποφάσισε ότι η Συμφωνία της 8ης Ιουλίου αποτελεί παρελθόν, διότι δεν ήταν... παραγωγική, ενώ η Συμφωνία της 21ης Μαρτίου έφερε αποτελέσματα...

Μιλώντας σε εκπροσώπους «μη κυβερνητικών οργανώσεων» στα κατεχόμενα, ο Τάλατ είπε ότι από δικής του σκοπιάς ήταν ξεκάθαρο ότι δεν θα μπορούσε να υπάρξει πρόοδος και αναφέρθηκε στις πέραν των 50 συναντήσεις μεταξύ των τότε συμβούλων των δύο ηγετών, Τάσου Τζιωνή και Ρασίτ Περτέβ, κάνοντας σύγκριση με τις εξελίξεις μετά τη συμφωνία της 21ης Μαρτίου.

Ο Τάλατ δήλωσε, τέσσερα σχεδόν χρόνια μετά το δημοψήφισμα της 24 Απριλίου 2004, ότι ο ίδιος τρέφει ελπίδες ότι μπορούν να γίνουν βήματα για λύση του Κυπριακού. Αναφερόμενος στη έναρξη της εργασίας των τεχνικών επιτροπών και ομάδων εργασίας, είπε ότι φαίνεται ότι τέσσερα χρόνια αδιεξόδου έχουν ξεπεραστεί.

Οι συνομιλίες αναμένεται να αρχίσουν στα τέλη Ιουνίου, πρόσθεσε, σημειώνοντας ότι «θα εργαστούμε σκληρά, θα είμαστε ενέλικτοι, αλλά θα κάνουμε προσπάθειες για μια λύση, η οποία θα διασφαλίζει τα δικαιώματα, την ασφάλεια και το μέλλον του λαού μας», κατά την έκφρασή του. Είπε ακόμη ότι οι Τ/κ δεν θα εγκαταλείψουν ποτέ το τραπέζι των διαπραγματεύσεων.

Το πιο ανησυχητικό από τα λεχθέντα Τάλατ είναι η αποκάλυ-



ψη του ότι «οι Τεχνικές Επιτροπές θα μελετούν τα υπάρχοντα προβλήματα ή αυτά που ενδεχομένως να προκύψουν στο μέλλον και αφού εγκριθούν από τους ηγέτες, οι λύσεις θα τίθενται αμέσως σε ισχύ». Ο Τάλατ αρνήθηκε ότι κρατούν μυστικά τα ονόματα μελών των επιτροπών και των ομάδων, σημειώνοντας ότι τα μέλη μπορούν να αντικατασταθούν ανά πάσα στιγμή. «Θα διαπραγματευτούμε. Δεν θα εγκαταλείψουμε το τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Θα συνεχίσουμε να εργαζόμαστε με καλή θέληση για να λύσουμε το Κυπριακό», ανέφερε ο Τ/κ ηγέτης, προσθέτοντας ότι θα εργαστούν για ένα «νέο συνεταιρισμό και για το καλό των Τ/κ».

Εν τω μεταξύ, ο εκπρόσωπος της Τ/κ πλευράς στις συνομιλίες, Οζντίλ Ναμί, σε συνέντευξή του στον «Φιλελεύθερο», είπε ότι στόχος του είναι το σχέδιο Ανάν να αποτελέσει τη βάση των διαπραγματεύσεων.

Στη συνέντευξη τόνισε, μεταξύ άλλων:

### ΟΖΝΤΙΑ ΝΑΜΙ: «ΕΠΙΔΙΩΞΗ ΜΑΣ Η ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΑΝΑΝ»

«...Και οι δύο πλευρές είναι ελεύθερες να καταθέσουν οποιοδήποτε θέμα επιθυμούν. Η κατάσταση μας όμως είναι κάπως διαφορετική από την δική σας.

«...Ο λαός μας είπε «ναι» στο ολοκληρωμένο σχέδιο λύσης και συνεπώς η εντολή μας είναι να εργαστούμε στη βάση αυτή. Ο λαός μας καθόρισε αυτό που αντιλαμβάνεται με τη διευθέτηση και συνεπώς για μας αυτή είναι η βάση μας. Αυτό δε σημαίνει ότι οτιδήποτε έχει καταγραφεί στο σχέδιο Ανάν δεν μπορεί να αλλάξει. Δεν είναι ανάγκη να τίθεται θέμα εφαρμογής του λέξη προς λέξη. Για μας είναι οι αρχές που έχουν σημασία. Και όπως είπα στην περίπτωση του περιουσιακού, υπήρξε μια φόρμουλα, η φόρμουλα του ενός τρίτου. Για μας αυτό δεν αποτελεί θεία εντολή. Η αρχή όμως ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ως πακέτο που να περιέχει αποζημιώσεις, ανταλλαγές και αποκαταστάσεις είναι η αρχή που πρέπει να ακολουθήσουμε. Και υπό ποιους όρους θα υπάρξει συνδυασμός αυτών

των πιθανοτήτων, είναι θέμα διαπραγματεύσεων.

«...Οποσδήποτε. Πτυχές που ανησυχούν τους Ε/Κ και ανάποδα. Ας μη ξεχνούμε ότι 35% των Τ/Κ είπαν όχι στο σχέδιο Ανάν και ένα μεγάλο ποσοστό εκείνων που είπαν ναι, το είπαν παρά το γεγονός ότι θα προκαλούσε προβλήματα η εφαρμογή του.

«...Κάπου 40.000 Τ/Κ έπρεπε να μετακινηθούν, για παράδειγμα και θα έπρεπε να καταβληθούν μεγάλες αποζημιώσεις, προκαλώντας μεγάλα οικονομικά βάρη στους Τ/Κ. Υπήρχαν συνεπώς και πολλά ζητήματα στο σχέδιο Ανάν που προκαλούσαν και σε εμάς ανησυχίες και θα τα θέσουμε στο τραπέζι τώρα που έχουμε περισσότερο χρόνο να δούμε αυτά τα προβλήματα σε λεπτομέρεια.

«...Επίσης πέρασαν τέσσερα χρόνια από την άνοιξη του 2004 και υπήρξαν αλλαγές επί του εδάφους οι οποίες δημιούργησαν νέες πραγματικότητες που θα πρέπει να ληφθούν υπόψη στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Και οι δύο πλευρές θα φέρουν τα αιτήματά τους και θα δουλέψουμε επί αυτών. Η δομή όμως ότι θα πρόκειται για νέο συνεταιρισμό, με δύο συνιστώσα κράτη με πολιτική ισότητα και μια διεθνή προσωπικότητα, αποτελούν τις βασικές παραμέτρους από τις οποίες δεν μπορούμε να ξεφύγουμε. Τα υπόλοιπα είναι οι λεπτομέρειες για τις οποίες θα αξιοποιήσουμε όλη μας τη δημιουργικότητα και εμπειρία για να έχουμε κατάλληλη προς ικανοποίηση και των δύο πλευρών...»

**ΚΑΙΡΟΣ**

Λονδίνο:..... 12 - 22  
Άστατος καιρός με ηλιοφάνεια  
αλλά και καταιγίδες την Κυριακή

Κύπρος:..... 16 - 32  
Άνοδος θερμοκρασίας.  
«Κόκκινο νέφος» το Σαββατοκύριακο,  
τόπικές βροχές

Ελλάδα:..... 16 - 32  
Κατάτος καιρός. Σταδιακή πτώση της  
θερμοκρασίας το Σαββατοκύριακο.

Μεγάλη Πέμπτη  
24 Απριλίου 2008  
+ Ο ΜΥΣΤΙΚΟΣ  
ΔΕΙΠΝΟΣ

# RYAN: «Ε/κ και Τ/κ πρέπει να ζουν χωριστά»!!!

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 1

πλάι-πλάι και αυτό πρέπει να γίνει και στην Κύπρο, δηλαδή οι δύο κοινότητες να ζουν πλάι-πλάι».

Η ρατσιστική αυτή θέση της Ryan εναρμονίζεται πλήρως με την τουρκική θέση για λύση του Κυπριακού και γεννά πολλά ερωτηματικά για το ρόλο της σε σχέση με τη νέα προσπάθεια που άρχισε στην Κύπρο.

Η Ryan, προχωρώντας ένα βήμα πιο κάτω, έκανε... αυτοκριτική, λέγοντας ότι «για πολλά χρόνια είχαμε επαφές μόνο με τους Έλληνοκύπριους της Αγγλίας και παραγνωρίζαμε τους Τουρκοκύπριους. Τώρα ήρθε η ώρα ν' αναπτύξουμε σχέσεις και μ' αυτούς».

Από τη συνάντηση των Τουρκοκύπριων με τον υφυπουργό Jim Murphy και την Joan Ryan, οι πρώτοι έμειναν κατενθουσιασμένοι, διότι -σύμφωνα με δική τους ομολογία - έλαβαν διαβεβαιώσεις ότι η Βρετανία θα εργαστεί για άρση της λεγόμενης απομόνωσης των Τουρκοκυπρίων.

Ο υφυπουργός Murphy διαβεβαίωσε ότι όταν θ' αρχίσει η νέα διαδικασία των Ηνωμένων Εθνών για λύση του Κυπριακού, ο πρωθυπουργός Γκόρντον Μπράουν θα καλέσει στο Λονδίνο και τον Μεχμέτ Αλί Ταλάτ.

## Εκστρατεία Μίλιμπαντ στο βόρειο Λονδίνο

Την περασμένη εβδομάδα, στα



Ο Υπεξ Ντέιβιντ Μίλιμπαντ στα γραφεία της ακριδοδεξιάς τουρκικής εφημερίδας «OLAY» την περασμένη εβδομάδα.

πλαίσια της προεκλογικής εκστρατείας για τις δημοκρατικές εκλογές του Λονδίνου την επόμενη Πέμπτη, 1η Μαΐου, ο υφυπουργός Εξωτερικών Ντέιβιντ Μίλιμπαντ, έκανε περιοδεία στο βόρειο Λονδίνο, επισκεπτόμενος κυρίως τουρκικά κέντρα, επιχειρήσεις και τουρκικές εφημερίδες, βγάζοντας μάλιστα πολλές φωτογραφίες, που δημοσιεύτηκαν στα τουρκικά έντυπα.

Η επίσκεψη Μίλιμπαντ στο Κυριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green έγινε την τελευταία στιγμή, για να διασκεδαστούν ίσως κάποιες εντυπώσεις από τη μονόπλευρη ενασχόλησή του με τουρκικές οργανώσεις.

## Και κονβόι αυτοκινητών υπέρ του ψευδοκράτους

Σύμφωνα με ανακοινώσεις που δημοσιεύτηκαν στον Τύπο, η ακροδεξιά τουρκοκυπριακή εθνικιστική οργάνωση «Embargoed», που στηρίζεται και κατευθύνεται από το κατοχικό καθεστώς, διοργανώνει την Κυριακή 27 Απριλίου, αυτοκινητοπομπή από το βόρειο στο νότιο Λονδίνο με αίτημα την αναγνώριση του ψευδοκράτους.

Συγκεκριμένα, οι διοργανωτές απαιτούν πολιτική αναγνώριση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, άρση του «εμπάργκο» για το εμπόριο,

απευθείας αεροπορικές πτήσεις, συμμετοχή του ψευδοκράτους σε διεθνείς αθλητικούς αγώνες και άλλα.

Το «Embargoed» κατηγορεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Βρετανία ότι, ενώ οι Τουρκοκύπριοι ψήφισαν «να» στο σχέδιο Ανάν, δεν ανταμείφθηκαν καθόλου και η... αδικία εναντίον τους συνεχίζεται!

Να σημειωθεί ότι οι παραπάνω παράλογες και ανεδαφικές αξιώσεις γίνονται κατά τη στιγμή που άρχισαν στην Κύπρο συνομιλίες για λύση του Κυπριακού... Δείχνουν, ίσως, το στίγμα των προθέσεων της τουρκικής πλευράς για το είδος της λύσης που επιδιώκει.

# Συνήλθαν τη Μεγ. Τρίτη όλες οι Επιτροπές για το Κυπριακό

Άρχισαν την Τρίτη δουλειά οι ε/κ και τ/κ Τεχνικές Επιτροπές και οι Ομάδες Εργασίας, που έχουν καθοριστεί στα πλαίσια της συμφωνίας της 21ης Μαρτίου μεταξύ του Προέδρου της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια και του Τ/κ ηγέτη Μεχμέτ Αλί Ταλάτ.

Ο Επίτροπος Προεδρίας Γιώργος Ιακώβου δήλωσε πως όλες οι Ομάδες Εργασίας και όλες οι Τεχνικές Επιτροπές συνήλθαν την Τρίτη από τις 1200 μέχρι τις 1430. Ακολούθως έκαναν διάλειμμα και επανάρχισαν τις εργασίες τους στις 1500 που ολοκληρώθηκαν κατά τις 1800.

«Εξ όσον γνωρίζω, πήγαν όλα καλά. Είναι η πρώτη συνάντηση για όλες τις ομάδες και επιτροπές, είναι συνάντηση γνωριμίας. Η εντύπωση είναι ότι θα προχωρήσουν τα πράγματα αρκετά γοργά», ανέφερε ο κ. Ιακώβου, προσθέτοντας πως «μπήκαν στα θέματα έκαναν μίαν ανασκόπηση και μίαν πρώτη τοποθέτηση». Είπε ακόμη πως «τα ΗΕ είναι παρόντα σε όλες τις ομάδες και επιτροπές».

Ο κ. Ιακώβου ανέφερε πως χθες είναι αργία στα κατεχόμενα και οι Ομάδες Εργασίας και οι Τεχνικές Επιτροπές θα ξανασυναρτηθούν σήμερα, Μεγάλη Πέμπτη, τις ίδιες ώρες. Οι επόμενες συναντήσεις έχουν καθοριστεί για την Τρίτη του Πάσχα.

Ερωτηθείς αν θα συνέρχονται πάντα όλες οι επιτροπές, ο κ. Ιακώβου είπε πως οι ίδιες θα καθορίζουν την πορεία τους.

Εν τω μεταξύ, ενημερωμένες πηγές σημείωναν ότι επιδιώκεται να αφεθούν οι δύο πλευρές να εργαστούν στο πλαίσιο της διαδικασίας που συμφωνήθηκε, με την ελπίδα ότι θα μπορέσουν να καταλήξουν σε μια συμφωνία για την υλοποίηση της οποίας θα ζητήσουν τη στήριξη της διεθνούς κοινότητας.

Οι ξένοι μεσολαβητές γνωρίζουν πως, αργά ή γρήγορα, η διαδικασία θα οδηγηθεί στις λεγόμενες «ακανθώδεις» πτυχές του κυπριακού προβλήματος, όπου οι δύο πλευρές έχουν διαφορετικές προσεγγίσεις. Ωστόσο, θεωρούν

πως μέσα στο ευρύτερο κλίμα που δημιουργείται, μπορούν να αναζητηθούν λύσεις και συμβιβασμοί.

Η εκτίμηση που επικρατεί είναι ότι το χρονικό διάστημα των τριών μηνών είναι αρκετό για προετοιμασία των απευθείας συνομιλιών, φτάνει να επιδείξουν και οι δύο πλευρές καλή διάθεση και προθυμία για επίτευξη προόδου στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων.

Πληροφορίες αναφέρουν πως πέραν των τεχνοκρατών των Ηνωμένων Εθνών που συμμετέχουν στις εργασίες των Ομάδων Εργασίας και των Τεχνικών Επιτροπών, η Ουάσινγκτον ενημέρωσε τις δύο πλευρές ότι είναι διαθέσιμη να προσφέρει οποιαδήποτε βοήθεια κρίνουν ότι θα χρειαστεί για να προχωρήσει κανονικά η διαδικασία. Οι Αμερικανοί είναι πρόθυμοι να προσφέρουν τεχνικής φύσεως βοήθεια, αλλά και να ενθαρρύνουν με διάφορους τρόπους τις δύο κοινότητες να εργαστούν με στόχο την επίτευξη προόδου.

## Το ΕΔΑΔ αποδέχθηκε το φιλικό διακανονισμό Τύμβιου-Τουρκίας

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) αποδέχτηκε το φιλικό διακανονισμό μεταξύ του Έλληνοκύπριου Μάικ Τύμβιου και της Τουρκίας, όπως αναφέρεται στην απόφαση του Τέταρτου Τμήματος του ΕΔΑΔ, που ασχολήθηκε με την υπόθεση.

Χαιρετίζοντας το φιλικό διακανονισμό, σύμφωνα με τον οποίο η Άγκυρα θα καταβάλει το ποσό του ενός εκατομμυρίου δολαρίων στον κ. Τύμβιο, το ΕΔΑΔ εκφράζει ικανοποίηση ότι η διευθέτηση αυτή βασίζεται στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως καθορίζονται στην Ευρωπαϊκή Συνθήκη ή τα Πρωτόκολλά της.

Το Δικαστήριο θεωρεί ότι το γεγονός ότι ο κ. Τύμβιος είχε κηρύξει πτώχευση δεν αφορά την παρούσα υπόθεση, ενώ παράλληλα αποφάσισε να αποσύρει τη συγκεκριμένη υπόθεση από τον κατάλογο των υποθέσεων ενώπιον του ΕΔΑΔ.

Σημειώνει, επίσης, τη δέσμευση των μερών να μην ζητήσουν παραπομπή της υπόθεσης στην ολομέλεια του Δικαστηρίου.

Στην απόφαση του Τέταρτου Τμήματος του ΕΔΑΔ, η οποία ουσιαστικά επικυρώνει το φιλικό διακανονισμό, δεν γίνεται αναφορά στη λεγόμενη επιτροπή αποζημιώσεων.

Τέλος σημειώνεται ότι η απόφαση είναι τελεσίδικη.

# ΑΠΟΨΗ

## Δικαίως πρέπει ν' ανησυχούμε

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 1

για σύναψη... ειρήνης με τον Αττίλα και για αποδοχή της τουρκικής κατοχής;

Έχουμε, λοιπόν, χρέος να ανησυχούμε. Όσοι χαρακτηρίζουν αυτές τις αντιδράσεις ως «βίους παράλληλους με τους ακροδεξιούς εθνικιστές Τουρκοκύπριους της εφημερίδας "Βολκάν"», έχουν ως απροκάλυπτο στόχο τη φήμιση της αντίθετης άποψης και την επιβολή ενός είδους πνευματικής τρομοκρατίας. Στο κάτω-κάτω, οι αντιδράσεις αυτές δεν είναι «συμμαχικές» με τις θέσεις της Άγκυρας και της υποτελούς Τ/κ ηγεσίας, όπως γινόταν επί διακυβέρνησης Τάσου Παπαδόπουλου, που μερικοί τής αντιπολίτευσης (ηγεσίες κομμάτων και εφημερίδες) υπέσκαπταν τον Πρόεδρο, διευκολύνοντας τις τουρκικές απαιτήσεις και κατηγορίες ότι δήθεν δεν θέλουμε λύση. Οι αντιδράσεις και ανησυχίες μας δεν διολισθαίνουν προς τις τουρκικές θέσεις, αλλά στην ουσία γίνονται και προς επίρρωσιν των διαπραγματευτικών μας θέσεων.

Παρήγορο στοιχείο σ' αυτό το σκληρό ανησυχίας που έχει δημιουργηθεί, από το οποίο μπορούμε να «πιαστούμε», είναι οι διαβεβαιώσεις του Προέδρου Χριστόφια, και των στενών συνεργατών του (Ιακώβου, Στεφάνου), ότι θα ακολουθείται η γραμμή του και δεν θα κάνει ο καθένας του κεφαλιού του. Για μας, γραμμή και πολιτική τού Προέδρου είναι οι προγραμματικές του διακηρύξεις στη Βουλή των Αντιπροσώπων.

Θα επαγρυπνούμε και θα κωφεύουμε στις φασιστικές αξιώσεις για φήμιση. Ιδίως, όταν σε έναν τόπο δεν υπάρχει αντιπολίτευση, επιβάλλεται οι συνειδήσεις να είναι γρηγορούτσες. Διότι «ανάξιος δε πάλιν ον (οι εξελίξεις) ευρήσει ραθυμούντα».

«Ε»

## Νίκη της Χ. Κλίντον στην Πενσιλβάνια με +10%

Η παράδοση που θέλει τη Χίλαρι Κλίντον να κερδίζει στις μεγάλες πολιτείες τηρήθηκε για μια ακόμα φορά. Η πρώην πρώτη κυρία κέρδισε με διαφορά σχεδόν 10% στις προκριματικές της Πενσιλβάνια, κλείνοντας την «μαλίζα» στους εκλέκτορες έναντι του Μπάρακ Ομπάμα.

Με καταμετρημένο το 100% των ψήφων, η Κλίντον συγκέντρωσε 54,3%, έναντι 45,7% για τον Μπάρακ Ομπάμα. Στους εκλέκτορες η πρώην πρώτη κυρία συγκεντρώνει τώρα 1.544, έναντι 1.685 του Μπάρακ Ομπάμα. Ωστόσο, η γερουσιαστής διατηρεί σαφές προβάδισμα στους λεγόμενους υπερεκλέκτορες.

«Ορισμένοι με είχαν ξεγράψει και μου ζητούσαν να αποχωρήσω, αλλά ο Αμερικανικός λαός δεν τα παρατά και του αξίζει μια πρόεδρος που ούτε αυτή τα παρατά», είπε η Κλίντον στους οπαδούς της.

## Είναι ο Αναστασιάδης Κυβερνητικός Εκπρόσωπος;

Η έκφραση επιφυλάξεων από κόμματα και άτομα (δημοσιογράφους, στελέχη κινήσεων κ.λπ.) για τα πρόσωπα που στελεχώνουν τις τεχνικές επιτροπές και τις ομάδες εργασίας, είναι απόλυτα φυσιολογική αντίδραση, διότι γνωρίζουμε όλοι τις θέσεις και τις απόψεις τους για τη λύση του Κυπριακού. Επιπλέον, κανένα από τα συγκυβερνώντα, υποτίθεται, κόμματα δεν είχε ιδέα για τους διορισμούς. Όχι μόνο διαβούλευση, αλλά ούτε καν ενημέρωση έγινε, σύμφωνα με τις δηλώσεις των προέδρων ΔΗΚΟ και ΕΔΕΚ. Αυτό που γινόταν επί Τάσου, που η διαβούλευση με το ΑΚΕΛ ήταν κανόνας, τώρα φαίνεται ότι έπαυσε να υπάρχει. Δικαίωμα, βεβαίως, τού Προέδρου αναφαίρετο. Καταγράφεται όμως.

Οι περισσότεροι από τα μέλη των επιτροπών υπήρξαν υπηρέτες και προπαγανδιστές του σχεδίου Ανάν. Είναι καθ' όλα φυσιολογικό από μέρους τους, μέσα από την έκβαση των συζητήσεων με την τουρκική πλευρά, να θέλουν να δικαιολογήσουν την πολιτική τους το 2004. Ως εκ τούτου, ο κάθε υγιώς σκεπτόμενος διαβλέπει τον κίνδυνο που υπάρχει. Η κυβέρνηση καθικόντως προέβη σε καθησυχαστικές δηλώσεις. Το ίδιο και το ΑΚΕΛ, διότι αυτό κυβερνά.

Ο Αναστασιάδης όμως; Η υπεράσπιση των ατόμων που συμμετέχουν στις επιτροπές με τόσο πάθος και οι αφορισμοί του για όσους αντιδρούν ή εκφράζουν επιφυλάξεις, ξεπεράσαν ακόμα και την υπεράσπιση τού Κυβερνητικού Εκπροσώπου και τού ΑΚΕΛ. Θέλει να δικαιολογήσει τη λανθασμένη πολιτική του ο κ. Αναστασιάδης υπέρ του σχεδίου Ανάν. Το καταλαβαίνουμε. Δεν είναι ανάγκη, όμως, να ενεργεί και ως οιονεί Κυβερνητικός Εκπρόσωπος τού Δημ. Χριστόφια!

«Ε»

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
 ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
 757 HIGH ROAD, FINCHLEY  
 LONDON N12 8LD  
 ☎: 020 8343 7522  
 fax: 020 8343 7524  
 email: michael@eleftheria.biz  
 website: www.eleftheria.co.uk

Ιδιοκτήτρια: ELEFThERIA LTD  
 Διευθυντής: ΜΙΧΑΛΗΣ ΕΛΜΗΝΑΣ

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ .....   
 ΚΥΠΡΟΣ .....   
 ΕΛΛΑΔΑ .....   
 ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ .....

**Το ΕΔΑΔ αποδέχθηκε το φιλικό διακανονισμό Τύμβιου-Τουρκίας**

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) αποδέχτηκε το φιλικό διακανονισμό μεταξύ του Έλληνοκύπριου Μάικ Τύμβιου και της Τουρκίας, όπως αναφέρεται στην απόφαση του Τέταρτου Τμήματος του ΕΔΑΔ, που ασχολήθηκε με την υπόθεση.

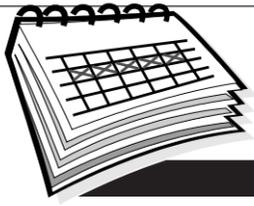
Χαιρετίζοντας το φιλικό διακανονισμό, σύμφωνα με τον οποίο η Άγκυρα θα καταβάλει το ποσό του ενός εκατομμυρίου δολαρίων στον κ. Τύμβιο, το ΕΔΑΔ εκφράζει ικανοποίηση ότι η διευθέτηση αυτή βασίζεται στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως καθορίζονται στην Ευρωπαϊκή Συνθήκη ή τα Πρωτόκολλά της.

Το Δικαστήριο θεωρεί ότι το γεγονός ότι ο κ. Τύμβιος είχε κηρύξει πτώχευση δεν αφορά την παρούσα υπόθεση, ενώ παράλληλα αποφάσισε να αποσύρει τη συγκεκριμένη υπόθεση από τον κατάλογο των υποθέσεων ενώπιον του ΕΔΑΔ.

Σημειώνει, επίσης, τη δέσμευση των μερών να μην ζητήσουν παραπομπή της υπόθεσης στην ολομέλεια του Δικαστηρίου.

Στην απόφαση του Τέταρτου Τμήματος του ΕΔΑΔ, η οποία ουσιαστικά επικυρώνει το φιλικό διακανονισμό, δεν γίνεται αναφορά στη λεγόμενη επιτροπή αποζημιώσεων.

Τέλος σημειώνεται ότι η απόφαση είναι τελεσίδικη.



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

**2 Μαΐου 2008**  
(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● «Ωσπολλάτε αρκοντήναμε»  
από την Θεατρική Ομάδα του  
Πολιτιστικού Κέντρου Αθηνών

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο  
Wood Green,  
Earlham Grove, London N22

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Σύνδεσμος Αθηνών Βρετανίας  
ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΑ

**11 Μαΐου 2008**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● Γενική Συνέλευση  
Ελληνορθόδοξης Κοινότητας  
Δώδεκα Αποστόλων

**ΤΟΠΟΣ:** Εκκλησία Δώδεκα Αποστόλων  
(Kentish Lane, Brookmans Park,  
Hatfield, Herts, AL9 6NG)

**ΩΡΑ:** Μετά τη Θεία Λειτουργία

**ΗΜ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Πρακτικά προηγούμενης  
Συνέλευσης 2) Αναφορά για το  
έργο των κυριών της Βοηθητικής  
Αδελφότητας 3) Οικονομική  
Ενημέρωση 4) Ενημέρωση για το  
έργο της κοινότητας από τον  
πρόεδρο 5) Χαιρετισμός Ιερατικού  
προϊσταμένου, 6) Διορισμός  
Ελεγκτών, 7) Διάφορα

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 01707 650 147

**15 Μαΐου 2008**  
(ΠΕΜΠΤΗ)

● Διάλεξη Ελεύθερου  
Πανεπιστημίου Ομογένειας  
Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Ο ποιητής Κώστας Μόντης  
– Η ποίηση στην κυπριακή  
διάλεκτο»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Ελευθέριος Παπαλεοντίου,  
Επίκουρος Καθηγητής,  
στο Τμήμα Βυζαντινών και  
Νεοελληνικών Σπουδών  
Πανεπιστημίου Κύπρου

**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12

**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

**17 Μαΐου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Χοροεσπερίδα Συνδέσμου  
Γιαλούσας και Περιχώρων

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite,  
470-476 Bowes Road, N11

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 5196 (Αν. Ευαγγέλου).  
Θα παραστεί ο Επίσκοπος Κερκυραίων

● Ετήσια χοροεσπερίδα Ελληνικού  
Σχολείου Hazelwood

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, London N22

**ΩΡΑ:** 6.45 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £20 (ενήλικες), £15 (μαθητές)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07950 316 069 (Νίκος)

**1η Ιουνίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσιος Χορός της Χρυσομηλιάς  
από Σύνδεσμο Αγ. Αμβροσίου Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Decorium, Western Road,  
Wood Green, London N22

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8551 2094

● Ποδοσφαιρικό τουρνουά ΚΟΠΑ  
7-καθ' ομάδα

**ΤΟΠΟΣ:** Muswell Hill Football Grounds

**ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΗΣ:** 10.00 π.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 250 424 (Σώτος Αντωνιάδης)

**8 Ιουνίου 2008**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● Ετήσια Γενική Συνέλευση  
ΚΟΠΑ

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, London N22

**ΩΡΑ:** 11.00 π.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 250 424 (Σώτος Αντωνιάδης)

**14 Ιουνίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσια χοροεσπερίδα  
ΚΟΠΑ

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, London N22

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £25 λίρες

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 250 424 (Σώτος Αντωνιάδης)

**15 Ιουνίου 2008**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● Εκδρομή Συνδέσμου Γιαλούσας  
και Περιχώρων στο Brighton

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 5196 (Αν. Ευαγγέλου)

**20 Ιουλίου 2008**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● Αντικατοχική πορεία – διαδήλωση  
για καταδικη της βάρβαρης  
τουρκικής εισβολής και κατοχής  
της Κύπρου

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή  
Ομοσπονδία Βρετανίας

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

**19-22 Αυγούστου 2008**  
(ΤΡΙΤΗ-ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● Συνέδριο  
ΠΟΜΑΚ – ΠΣΕΚΑ

**ΤΟΠΟΣ:** Λευκωσία – Κύπρος

**8 Νοεμβρίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Μια βραδιά για την Κύπρο  
με το Lobby For Cyprus

**ΤΟΠΟΣ:** Decorium, 22 Western Road,  
Wood Green N22 6UH

**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8888 2556

**15 Νοεμβρίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Αντικατοχική εκδήλωση έξω από  
την τουρκική πρεσβεία για  
καταδικη της ανακήρυξης του  
ψευδοκράτους

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
Βρετανίας

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

**22 Νοεμβρίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ελληνικού  
Σχολείου Φίνσλεϋ

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8967 35 87



Η Ελευθερία εΐχεται το φως  
της Αναστάσεως να φωτίζει  
το δρόμο όλων των Ελλήνων  
απανταχού Γης και σύντομα  
ο Ήλιος της Δικαιοσύνης  
να υψωθεί και στη  
σκλαβωμένη Κύπρο μας

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»

(Please register me as a subscriber of «ELEFThERIA»)

BRITAIN (BRITAIN)

Ένα χρόνο (One Year) £55.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £35.00.....

OVERSEAS (OVERSEAS)

Ένα χρόνο (One Year) £75.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £45.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFThERIA OF LONDON LTD

(Payment order in favour of ELEFThERIA OF LONDON LTD)

Ημερ. / (Date).....

Υπογραφή (Signature).....

Διαφημιστείτε στην «Ελευθερία»  
Τηλ. 020 8343 7522

## Ρ Ι Π Ε Σ

## «Λαμπρατζιά»: Έθιμο ή βαρβαρότητα;

ΤΟ ΑΝΑΜΜΑ φωτιάς για το «κάψιμο τού Ιούδα» ήταν ένα έθιμο που στα παλιά χρόνια είχε συμβολικό χριστιανικό χαρακτήρα, αλλά, τολμάμε να πούμε, έστειλε και ένα κοινωνικό μήνυμα. Καθότι πολλοί οι «Ιούδες» στη ζωή μας, παλαιότεν έως τώρα. Και οι αργυρώνητοι προδότες είχαν πάντα την ίδια τύχη. Το «κάψιμο» εσήμαινε περιφρόνηση, σπληνισμό, περιθωριοποίηση. Η... τελετή διαρκούσε τρεις ημέρες (Αγία Πέμπτη και μετά), γινόταν σχεδόν αυθόρμητα ή αυτοσχέδιως και ήταν μικρής έκτασης, ελεγχόμενη και άνευ διαθέσεως... συναγωνισμού. Ήταν, τονίζουμε, μια απλή συμβολική πράξη στον περίβολο της εκκλησίας. Το ίδιο και οι κροτίδες, τα βεγγαλικά, που συμβολίζουν το σεσίμο που έγινε όταν ο Χριστός εξέπνευσε πάνω στον Σταυρό («το καταπέτασμα του ναού εσχίσθη εις δύο άνωθεν έως κάτω»).

Δυστυχώς, τα τελευταία χρόνια το έθιμο αυτό της «λαμπρατζιάς» (μεγάλη πυρά) έχει πάρει μια εντελώς διαφορετική μορφή. Το ίδιο και η χρήση κροτίδων και άλλων... εκρηκτικών. Αντί για συμβολικό χριστιανικό έθιμο, έχει μετατραπεί σε ένα είδος «πολεμικής αντιπαράθεσης» μεταξύ φατριών, χούλιγκαν και συναγωνιζόμενων επιπόλαιων νεαρών, οι οποίοι βρίσκουν ευκαιρία να εκτονωθούν, να... σπάσουν πλάκα και να δημιουργήσουν καταστροφές, θέτοντας ανεγκέφαλα και την ίδια τη ζωή τους σε κίνδυνο.

Κόβουν δέντρα, κλέβουν ξύλα από ανεγειρόμενες οικοδομές, αποφιλώνουν δάση και συναγωνίζονται ο ένας τον άλλον για το μέγεθος μιας ανεξέλεγκτης «λαμπρατζιάς», που μετατρέπεται σε πυρκαγιά και θέτει συνεχώς την Πυροσβεστική Υπηρεσία σε επιφυλακή. Οι κροτίδες και τα πυροτεχνήματα προέρχονται πλέον σε μεγάλες ποσότητες από τους Τούρκους στα κατεχόμενα. Οι ακρωτηριασμοί (και ενίοτε οι θάνατοι) είναι το σύνθημα φαινόμενο αυτής της δήθεν πασχαλιάτικης

δραστηριότητας.

Πριν τρεις μέρες, η Αστυνομία Κύπρου κατέσχε 315 κροτίδες τουρκικής κατασκευής και κάποιους γονιούς από τον συνοικισμό Αγίων Αναργύρων παρέδωσε στην Αστυνομία άλλες 155 κροτίδες που βρήκε στο δωμάτιο του γιού του. Προχθές, επίσης, νεαροί στο Κίτι επιτέθηκαν με μαχαίρι και τραυματίσαν αστυνομικούς, οι οποίοι κλήθηκαν από κατοίκους της περιοχής, διότι οι νεαροί προκαλούσαν πανδαιμόνιο με ρίψη κροτίδων και πυροτεχνημάτων... ρωσικής προέλευσης(!!) και είχαν δημιουργήσει μια επικίνδυνη «λαμπρατζιά» στον περίβολο της εκκλησίας της Αγγελόκτιστης. Κατά πάγια συνήθεια, σ' αυτές τις «λαμπρατζιές» ψήνεται κρέας και οι συμμετέχοντες (εν καιρώ νηστείας, υποτίθεται) επιδίδονται σε πλούσιο φαγοπότη, το οποίο πολλές φορές καταλήγει σε μεθύσι... με τις γνωστές παραβατικές συμπεριφορές.

Είναι φανερό ότι με τη σημερινή πρακτική των «λαμπρατζιών» δεν τηρείται κανένα έθιμο. Είμαστε για γέλια. Το να θέτει ένας σε κίνδυνο όχι μόνο τη δική του ζωή, αλλά και τη ζωή αθώων συνανθρώπων του, με το να παρακωλύεται η απρόσκοπτη άσκηση της Θείας Λατρείας και να απειλείται με κάψιμο μια περιοχή, διότι κάποιος θέλουν να... σπάσουν πλάκα και να εκτονωθούν με την πυρά, μάλλον πρόκειται περί πράξεως βαρβαρότητας.

Δεν αξίζει στον θρησκευόμενο λαό κάθε χρόνο να θρηνεί θύματα και ο τόπος να υποφέρει από καταστροφές, προξενηθείσες έστω και από ολίγους μανιακούς.

Νομίζουμε ότι επιβάλλεται η Εκκλησία να αποκηρύξει επίσημα αυτή την πρακτική και η Πολιτεία να θέσει τους δημιουργούς των «λαμπρατζιών» στην κατηγορία των εμπρηστών. Μόνον έτσι θα θεθεί τέρμα σ' αυτή την ανώμαλη κατάσταση.

«Ε»

## Ποια «διζωνική» θα διδαχθούν τα παιδιά μας;

Διαβάζουμε ότι το υπουργείο Παιδείας της Κύπρου αφιέρωσε το φετινό χρόνο στην εξοικείωση των μαθητών με τη λύση της διζωνικής δικαιοδικής ομοσπονδίας. Με οδηγίες του νέου υπουργού, τα παιδιά θα «διδαχθούν» πόσο καλό είναι αυτό το σύστημα διακυβέρνησης, ώστε να συνθηθούν στην ιδέα και να αποδεχθούν αυτή τη λύση, η οποία θα τους μάθει κιόλας να συζούν με το σύνικο στοιχείο.

Είμαστε βέβαιοι ότι αυτό το νεφελώδες εγχείρημα θα μετατραπεί σε μπουμεραγκ και θα φέρει τα αντίθετα αποτελέσματα για τους εξής λόγους:

1) Ποια μορφή διζωνικής δικαιοδικής ομοσπονδίας θα «διδαχθούν» τα παιδιά και ποιος θα τους τη διδάξει; Η μόνη συγκεκριμένη μορφή διζωνικής που παρουσιάστηκε έως τώρα είναι αυτή του σχεδίου Ανάν, η οποία απερρίφθη από τον λαό, γιατί κάθε άλλο παρά διζωνική ομοσπονδία ήταν.

Άρα, οι καθηγητές (αλήθεια, με ποιες γνώσεις θα κάνουν τη διδασκαλία;), δεν θα έχουν ένα από παράδειγμα ομοσπονδίας για να προσανατολιστούν και να πείσουν τα παιδιά. Εκτός κι αν δοθεί κατεύθυνση να διδάσκαται η ομοσπονδία που προβλέπεται από τις ομόφωνες αποφάσεις του Εθνικού Συμβουλίου το 1988-89, που είναι έως τώρα και οι μόνες επίσημες θέσεις μας γι' αυτό το σύστημα διακυβέρνησης, οι οποίες, δυστυχώς, εγκαταλείφθηκαν πολύ γρήγορα.

Στη διάρκεια των συζητήσεων που θα αναπτυχθούν στα σχολεία, είναι φυσικοί οι μαθητές, με το νεανικό σφρίγος και την επαναστατικότητα που διακρίνει αυτές τις ηλικίες, να ρέπουν προς λύσεις πιο καθαρές και να αναζητούν κάτι πιο φιλελεύθερο, δίκαιο και δημοκρατικό. Η «διζωνική» που έγινε από το 1990 και εντεύθεν δεκτή από την πλευρά μας, αποτελεί μια οδυνηρή υποχώρηση, την οποία αναγκαστήκαμε να δεχθούμε. Δεν ήταν στην ουσία ελεύθερη επιλογή μας, αλλά στη διακαή επιθυμία μας να λυθεί το Κυπριακό, την αποδέχθηκε η ηγεσία μας με αντάλλαγμα την κατοχύρωση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και τη δημιουργία ενός κράτους με ισχυρή κεντρική κυβέρνηση.

Οι νέοι, αναπόφευκτα, θα εγείρουν ερωτήματα τα οποία, κατά την εκτίμησή μας, δεν θα είναι δυνατόν να απαντηθούν ικανοποιητικά.

Συνεπώς, δεν θα δημιουργηθεί το «κατάλληλο» κλίμα υπέρ της ομοσπονδίας. Μάλλον απορριπτικές απόψεις θα γεννηθούν, με τους «ανειδίκετους» καθηγητές να μη μπορούν να δώσουν πειστικές απαντήσεις.

2) Το επιχείρημα ότι με τη διζωνική λύση θα διευκολυνθεί η επαφή και θα καλλιεργηθεί η συνύπαρξη με τους Τουρκοκύπριους, στερείται βάσεως, διότι σήμερα τις σχέσεις των ανθρώπων δεν τις διέπουν, ούτε τις καθορίζουν κοινοτικά κριτήρια, αλλά οι κοινωνικές ανάγκες και υπο-

χρώσεις, οι δυνάμεις της αγοράς και η οικονομική συνεργασία μεταξύ των ανθρώπων. Η επικοινωνία δεν είναι εμπόδιο, διότι σήμερα είναι υπ' αριθμόν ένα εύκολο μέσον για να έλθει κάποιος σε επαφή με οποιοδήποτε στην κάθε άκρη της γης. Πόσο μάλλον σε ένα μικρό χώρο όπως η νήσος Κύπρος.

Εμπόδιο σ' αυτή την επαφή και επικοινωνία μεταξύ Ε/κ και Τ/κ είναι η διαχωριστική γραμμή που όρθωσε ο κατοχικός στρατός από το 1974.

Όταν υπάρξει λύση χωρίς διαιρετικά τέιχη πάσης φύσεως σαν αυτά που προνοεί η «διζωνική» του σχεδίου Ανάν, τότε η ανάπτυξη σχέσεων και η συνεργασία μεταξύ των απλών ανθρώπων και των δύο κοινοτήτων θα είναι το πιο εύκολο πράγμα. Ιδίως μεταξύ των νέων.

Άρα, με το να υποστηριχθεί η διζωνική του σχεδίου Ανάν ή παραλλαγμένη εκδοχή, η επαφή μεταξύ Ε/κ και Τ/κ μονίμως θα εμποδίζεται από του να αναπτυχθεί φυσιολογικά. Και οι μαθητές δεν είναι... αρνιά για να δέχονται κάθε δογματική θέση ή αόριστες έννοιες, χωρίς σωστό περιεχόμενο.

Το συμπέρασμά μας είναι ότι η προσπάθεια του υπουργείου Παιδείας με τον ακαθόριστο και γενικό τρόπο που τέθηκε, δεν θα φέρει τα αποτελέσματα που επιδιώκονται. Αντίθετα, θα περιπλέξει τα πράγματα.

«Ε»

## Π Α Ρ Α Σ Ι Τ Α

● Το Πάσχα των Ελλήνων φέτος γιορτάζεται με μεγάλη διαφορά από το Πάσχα των Δυτικών. Ως εκ τούτου είναι αναπόφευκτο να δημιουργούνται προβλήματα διακοπών και αργιών, κυρίως τους Ορθόδοξους που ζουν σε ευρωπαϊκές χώρες, όπως και σε εμάς εδώ στη Βρετανία. Ο κόσμος της Ομογένειας, όμως, οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί τηρούν τις πασχαλινές τους παραδόσεις και συμμετέχουν μαζικά στη θρησκευτική λατρεία.

Όλοι, δικαιολογημένα, απορούμε γιατί δεν καθορίζεται ενιαία ημερομηνία για εορτασμό του Πάσχα από όλους τους χριστιανούς (Ορθόδοξους, Ρωμαιοκαθολικούς και Διαμαρτυρούμενους). Εδώ δεν υπάρχει δογματική διαφορά, αλλά ούτε και οποιαδήποτε άλλη διαφορά ουσίας. Επομένως, οι κεφαλές των Εκκλησιών πρέπει, για πολλούς λόγους, να κάνουν μια αρχή συνεργασίας, που θ' ανοίξει και το δρόμο της ενοποίησης.

➤ **Μαθαίνω ότι ο ΚΟΠΑ ορίζει αγώνες παροικιακού ποδοσφαίρου την ημέρα του Ορθόδοξου Πάσχα!!! Λες και οι ομάδες της Παροικίας αποτελούνται από ποδοσφαιριστές μουσουλμάνους ή βουδιστές. Τουλάχιστον ας επιδεικνύουν και λίγο σεβασμό στις θρησκευτικές μας παραδόσεις και ας καταλάβουν ότι η ημέρα του Πάσχα είναι η μεγαλύτερη γιορτή των Χριστιανών και η κάθε οικογένεια θέλει να βρίσκεται μαζί και να εορτάζει την Ανάσταση.**

● Τι διαφορά έχουν, άραγε, οι «Γκριζοί Λύκοι», που σκότωσαν τον Ισαάκ με χτυπήματα από κάποιους λεγόμενους «οπαδούς» ποδοσφαιρικών ομάδων στην Κύπρο, που χτύπησαν συμπατριώτη τους με πέτρες και προσάθρησαν να κάψουν ζωντανό έναν άλλον; Ποια διαφορά έχουν από τους Τούρκους «Γκριζούς Λύκους», «οπαδοί» που επιτίθενται εναντίον «αντιπάλων» συμπατριωτών τους, με το δικαιολογητικό ότι υποστηρίζουν άλλη ομάδα;

Καμία απολύτως. Και καλά έκανε ο Πρόεδρος Χριστόφιας που συγκάλωσε αμέσως έκτακτη άρrestση για να θεθεί τέρμα σ' αυτή τη βάρβαρη συμπεριφορά.

➤ **Μια είδηση που πέρασε στα... ψιλά και δεν της δόθηκε μεγάλη σημασία: Ο ψευδοπρωθυπουργός Σογιέρ είπε ότι μελετούνται οθωμανικά έγγραφα 400 ετών, τα οποία μεταφράζονται, διότι επί Αγγλοκρατίας, πολλά ακίνητα του ΕΒΚΑΦ λεηλατήθηκαν από την αποικιοκρατική διοίκηση και πρέπει να γίνει ενημέρωση.**

Μη ξεφρακιστείτε αύριο, αν μας πουν ότι ελληνοκυπριακές περιουσίες ανήκαν στο ΕΒΚΑΦ, αρπάγχαν από τους Άγγλους και δόθηκαν στους Έλληνες χριστιανούς της Κύπρου! Ίσως, μάλιστα, να μας πουν οι Τουρκοκύπριοι ότι έχουν και πλειοψηφία γης στο νησί!!!

● Το νέο Μέγαρο Πολιτισμού που θα ανεγερθεί στην Κύπρο, θα στοιχίσει 100 εκατομμύρια ευρώ. Τα 80 εκατ. θα τα δώσει η Ε.Ε. και τα 20 η κυβέρνηση. Το μέγαρο με τις πλέον σύγχρονες προδιαγραφές, θα αποτελεί στολίδι για την Κύπρο και μεταξύ άλλων θα φιλοξενήσει και τη Σύνοδο Κορυφής της Ε.Ε. όταν η Κύπρος θα συμπεροδρεύει το 2012. Και όμως, βρέθηκαν κάποιον... «πνευματικοί» άνθρωποι να φέρουν ένσταση, γιατί θα ξεδοιτούν χρή-

ματα για κτίριο!

Η Κύπρος πάντα έπασχε από υποκουλτούρα και έλλειψη ανθρώπων με ευρείς ορίζοντες...

➤ **Η τζέπη του κράτους έφερε την εργασιακή ειρήνη στους εργαζόμενους και τις Κυπριακές Αερογραμμές. Οι εργαζόμενοι εδάφους των ΚΑ, που δεν δέχονταν να μεταβιβαστούν οι υπηρεσίες εδάφους στη Swissport και αυτοί να παύσουν να είναι υπάλληλοι των ΚΑ (τρελοί είναι να φύγουν από τον εθνικό αερομεταφορέα με τα τόσα ωφελήματα;), ικανοποιήθηκαν πλουσιοπάροχα από την κυβέρνηση και έτσι η κυρία Σωτηρούλα... βρήκε λύση! Ο Κιγκς Λαζαρίδης ευχαρίστησε τον υπουργό Οικονομικών για τη γενναιοδωρή συνεισφορά του κράτους και ούτε γάτα ούτε ζημιά.**

● **Χριστόφιας παρέλαβε από τον Τάσο μια ισχυρή οικονομία, που παρά τις υψηλότερες κοινωνικές παροχές, είχε πλεόνασμα 3%. Θα πρέπει ο νέος Πρόεδρος να προσέξει, διότι αν δίνονται παροχές σε όποιον «παίζει ποουρού», έξω από το Προεδρικό, στο τέλος θα αδειάσουν τα κρατικά ταμεία.**

● Κάποιος «σφύριξε» στη Joan Ryan το σύνθημα ότι η λύση θα προέρχεται «από τους Κύπριους για τους Κύπριους» και αυτή, ελλείψει άλλων απόψεων και επιχειρημάτων, το πιπιλίζει συνέχεια. Στόχος της Ryan μ' αυτό το σύνθημα είναι να παρουσιάσει την τουρκοκυπριακή ηγεσία ως αυτόνομη, ανεξάρτητη και δυναμένη να αποφασίζει μόνη της για το Κυπριακό, δίνοντας έτσι έμμεσα άφεση αμαρτιών στην Τουρκία.

Ξέρουμε όλοι ότι τον πρώτο λόγο στη λύση του Κυπριακού τον έχει η Άγκυρα. Αυτή αποφασίζει. Άρα εκείνο που στην πραγματικότητα συμβαίνει είναι συνομιλίες της ελληνοκυπριακής πλευράς με την Τουρκία.

Οι πονηριές της Ryan περνούν μόνο σε ανίδεους από πολιτική ή αφελείς.

➤ **Αν οι «κόκκινες γραμμές» της πλευράς μας είναι η άρνηση αποδοχής της παρθενόγενεσης και οι εγγυήσεις (όπως είπε ο Μάρκος Κυπριανού), τότε έχουμε σοβαρότατο πρόβλημα. Τα δύο πιο πάνω θέματα είναι εκτός συζήτησης. Αλλιώς αν αυτές είναι οι ελάχιστες απαιτήσεις μας!**

● **Οι Τούρκοι μας ξεγελούν και δεν το αντιλαμβάνομαστε;**

● Σύμφωνα με δημοσκόπηση, ο καλύτερος ίσως υπουργός στην κυβέρνηση Χριστόφια, ο Νίκος Νικολαΐδης, κατατάσσεται τελευταίος στις προτιμήσεις του κοινού. Πρώτος έρχεται ο... Σταυράκης! Μάλλον το αντίθετο έφραζε να παρατηρείται. Άκου πρώτος ο Σταυράκης! Μα πού τον ήβραν τούτον; Γλυτώσαμε από τον Σοφοκλή και μας προέκυψε χειρότερος...

➤ **Θα ήταν καλό όσοι στην Παροικία απαγγέλλουν ενώπιον ακροατηρίου μακρόσυρτα ποιήματά τους, ν' αριθμίζουν τις σελίδες που κρατούν και διαβάζουν, ώστε να μη ανακατώνονται και να χάνουν τη σειρά τους και να ταλαιπωρούν εαυτούς και αλλήλους...**

HPA

## YANAKAKIS VOTSIS ASSOCIATES

HEAD OFFICE  
811 HIGH ROAD  
NORTH FINCHLEY, LONDON, N12 8JT  
• Tel.: 020 8445 9898  
• Fax: 020 8445 9199

Famly  
LAWYERSYVA  
SOLICITORSresolution  
Not for Family Law

BRANCH OFFICE  
460 HOLLOWAY ROAD  
LONDON, N7 6HT  
• Tel.: 020 7281 4044  
• Fax: 020 7272 9031, 7281 6884

Boilers,  
spares  
&  
controls

DEMOS & SONS Ltd  
HEATING & PLUMBING MERCHANTS

COMBI BOILERS SPECIALISTS

VAILLANT, VOKERA, POTTERTON, SAUNIER DUVAL, BIASI ETC.

564 / 570 LORDSHIP LANE, WOOD  
GREEN, LONDON N22 5BY  
TEL: 020 8889 6476  
020 8888 6051  
FAX: 020 8888 1284

## η γνώμη μου

### «Η τσιηλιμαδικιά της κουφής»



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Θα ήταν ψέμα αν έλεγα πως συμπαθούσα τον νέο Πρόεδρο ή το κόμμα του, μιλώντας με πολιτικούς όρους βέβαια. Η ιστορία τους και η απαράδεκτη στάση τους στον απελευθερωτικό αγώνα, αλλά και η μετέπειτα μακρόχρονη σύμπλευση τους με το Ζυριχικό κατεστημένο και η επαμφοτερίζουσα στάση τους στο σχέδιο Ανάν και τα προ του δημοψηφίσματος στάδια, δεν μου άφηναν περιθώρια συμπάθειας για αυτή την παράταξη και ιδιαίτερα για την ηγεσία τους. Ποτέ δεν πίστεψα, ως εκ τούτου, πως ο Δημήτρης Χριστόφιας και το ΑΚΕΛ θα ήταν οι πιο κατάλληλοι να ηγηθούν του λαού μας στις κρίσιμες αυτές ώρες που πολλά διακυβεύονται. Ας είναι όμως. Η πλειοψηφία απεφάσισε και σεβόμαστε την ετυμηγορία του λαού.

Από την αρχή της θητείας του νέου Προέδρου, δήλωσα από αυτήν εδώ την στήλη πως θα του δίνω πίστωση χρόνου. Θα τον κρίνω από τα έργα του και όχι με βάση τις προκαταλήψεις μας. Πολλοί είναι εκείνοι που συμφώνησαν και συμφωνούν μαζί μου.

Πήραμε ανάσα, λοιπόν, και περιμέναμε. Δυστυχώς, δεν πέρασε πολύς καιρός και οι ενδόμυχοι φόβοι μας για την ικανότητα του άνδρα να ηγηθεί αυτού του τόπου άρχισαν σιγά-σιγά να επαληθεύονται. Οι δηλώσεις του πως αποδέχεται την παραμονή 50.000 εποίκων και η θέση του πως θα πάμε στην Κερύνεια «έστω και με τουρκική διοίκηση», ήταν η αρχή... Μετά από αυτά τα χοντρά, ακολούθησαν και άλλα. Η εν σπουδή διάνοιξη της οδού Λήδρας με το αδιευκρίνιστο καθεστώς της νεκρής ζώνης. Η δραματική επάνοδος του Προέδρου από το Λονδίνο που ολοφάνερα έδειχνε τη έλλειψη ικανότητας να αξιολογεί προτεραιότητες και την έλλειψη εμπιστοσύνης σε στενούς του συνεργάτες.

Ακόμα παραμένει ανεξήγητο για τους πολλούς με πιο σκεπτικό ο Πρόεδρος αποφάσισε να επιστρέψει στην Κύπρο για ένα όχι και τόσο επείγον θέμα όπως η διάνοιξη ή μη της Λήδρας και δεν έμεινε στο Λονδίνο, όπου θα είχε την ευκαιρία να συζητηθεί με πολλούς αρχηγούς ευρωπαϊκών κρατών για να προωθήσει το εθνικό μας θέμα!

Τώρα έχουμε την σύσταση των τεχνικών επιτροπών. Ο Πρόεδρος, παρά τις δηλώσεις του, πως σε αυτές δεν θα συμμετείχαν πολιτικά πρόσωπα, διόρισε σε αυτές τον τώως πρόεδρο Βασιλείου και τον Αναϊκό Τ. Χατζηδημητρίου. Τι μας λει αυτό για την φερεγγυότητα του Προέδρου. Την μια μέρα λέγει έτσι και την άλλη αλλιώς; Μετά είναι και η συμμετοχή στις επιτροπές όλων αυτών που φανατικά υποστήριζαν το σχέδιο Ανάν! Πατί αυτή η προτίμηση; Και τι θα υποστηρίξουν αυτοί όλοι όταν συζητούν με τους Τουρκοκυπρίους και ιδιαίτερα με τους εποίκους που η πλευρά μας τους δέχτηκε σαν μέλη των επιτροπών σαν δήθεν ειδικούς συμβούλους δια στόματος κυρίου Ιακώβου;

Πατί νομιμοποιεί έμμεσα ο κύριος Πρόεδρος τους εποίκους;

Ο λαός μας λέει «η καλή μέρα από το πρωί φαίνεται». Στην περίπτωση του Προέδρου μας, η μέρα φαίνεται πολύ συννεφιασμένη και καθόλου δεν προοιωνίζεται καλός καιρός με τον Χριστόφια και το ΑΚΕΛ επικεφαλής.

Όταν βλέπω την «τσιηλιμαδικιά της κουφής» δεν χρειάζεται να δω και την ίδια για να ξέρω πως από εκεί πέρασε το ερπετό...

Μακάρι να διαφευσθώ...

## Μια βραδιά με κλασική μουσική με την ορχήστρα Oxford Philomusica στη μνήμη του Κωνσταντίνου Λεβέντη

Μια μουσική βραδιά αφιερωμένη στη μνήμη του ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ (ΝΤΙΝΟΥ) ΛΕΒΕΝΤΗ πραγματοποιήθηκε στο Ελληνικό Κέντρο το Σάββατο 19 Απριλίου. Ήταν με την ευκαιρία της συμπλήρωσης 70 χρόνων από της γεννήσεώς του.

Ο Κωνσταντίνος Λεβέντης γεννήθηκε το 1938 στη Λάρνακα και απεβίωσε το 2002 στο Λονδίνο.



Γράφει ο  
ΙΑΚΩΒΟΣ  
ΓΙΑΚΟΥΜΑΤΟΣ

Υπήρξε ξεχωριστή και ιδιαίτερα χαρακτηριστική προσωπικότητα, με τεράστιο πολιτιστικό και φιλανθρωπικό έργο. Εκατοντάδες —αν όχι χιλιάδες— ομογενείς ευεργετήθηκαν από το Ίδρυμα «Α.Γ. ΛΕΒΕΝΤΗΣ» του οποίου ήταν Πρόεδρος επί 23 χρόνια (μέχρι του θανάτου του).

Το 1979 διορίστηκε μόνιμος πρέσβης της Κύπρου στον Οργανισμό της UNESCO και ήταν επίσης μέλος του Συμβουλίου του Πανεπιστημίου της Κύπρου και άλλων οργανισμών και ιδρυμάτων.

Για το έργο του τιμήθηκε από την Ελλάδα, τη Γαλλία, τη Βουλγαρία και την Γκάνα, με ανώτατες διακρίσεις ως επίσης και από τα Πατριαρχία Κωνσταντινουπόλεως και Αλεξανδρείας.

Το Ελληνικό Κέντρο —στη δημιουργία του οποίου βοήθησε σημαντικά ο Ντίνος Λεβέντης— σε συνεργασία με την Oxford Filomusica οργάνωσαν το βράδυ της 19ης Απριλίου ένα κονσέρτο κλασικής μουσικής. Επρόκειτο για μια εκδήλωση τέλεια από καλλιτεχνικής απόψεως, την οποία και χειροκρότησε θερμά το μεγάλο κοινό που



κατέκλυσε το Ελληνικό Κέντρο.

Διευθυντής και δημιουργός της Oxford Filomusica είναι ο ιδιαίτερα προικισμένος καλλιτέχνης Μάριος Παπαδόπουλος, ο οποίος και άρχισε το πρόγραμμά του με έργο του Μπετόβεν που έπαιξε ο ίδιος στο πιάνο. Ακολούθησαν κομμάτια από συνθέσεις των Μότσαρτ, Μπαχ και Βιβάλντι. Σολίστ στο βιολί ήταν η ταλαντούχος καλλιτέχνης Βικτώρια Μαυρομουστάκη, γέννημα της Λεμεσού και με σπουδές στο Λονδίνο όπου και έχει σημειώσει επιτυχίες σ' εμφανίσεις της.

Ιδιαίτερα πρέπει να αναφερθεί η ευχάριστη έκπληξη της συμμετοχής στην εκδήλωση της χορωδίας της Oxford Filomusica, η οποία αποτελείται από νέους και νέες στην ολότητά τους Βρετανούς, οι οποίοι ωστόσο έψαλαν εκκλησιαστικούς βυζαντινούς ύμνους (τη Υπερμάχω) με άριστη ελληνική προφορά. Ήταν μία επιπλέον ένδειξη του σοβαρού και πολυεπίμονου έργου το οποίο επιτελεί στην Οξφόρδη ο αρχιμουσικός Μάριος Παπαδόπουλος στον οποίο ανήκουν συγχαρητήρια.

Από το πρόγραμμα που κυκλοφόρησε βλέπουμε ότι η ορχήστρα Oxford Filomusica έχει ήδη για φέτος συμπληρωμένο πρόγραμμα εμφανίσεών της σε μουσικά φεστιβάλ και καλλιτεχνικά δρώμενα, γεγονός που τιμά ιδιαίτερα τον δημιουργό της, αλλά κι εκείνους που την υποστηρίζουν ηθικά και υλικά, μεταξύ των οποίων και αρκετοί Έλληνες.

Ιδιαίτερα θ' αναφερθούμε στα λίγα λόγια που απηύθυνε στο κοινό ο Μάριος Παπαδόπουλος τονίζοντας ότι ο Ντίνος Λεβέντης υπήρξε γι' αυτόν «σαν πατέρα» και ότι χρωστάει πολλά στη βοήθεια που του πρόσφερε. Ακόμα ευχαριστίες στον κόσμο που κατέκλυσε το μεγάλο χωλ του Ελληνικού Κέντρου απηύθυνε και η κυρία ΕSMEE (MEMA) ΛΕΒΕΝΤΗ εκ μέρους της οικογένειας και της ίδιας για την αθρόα συμμετοχή του κόσμου στη σημαντική βραδιά τους.

Αλλά αν θα πρέπει να ευχαριστήσει κανείς κάποιους, θα πρέπει πρώτα να ευχαριστήσει τους δημιουργούς και πρωταγωνιστές εκδηλώσεων σαν αυτή που χαρήκαμε στο Ελληνικό Κέντρο το Σάββατο 19 Απριλίου 2008. Ήταν μια βραδιά μνήμης κι αναγνωρίσεως. Ένας «αίνος» ως ένα «ωσαννά» στον Άνθρωπο που με αγάπη, ενδιαφέρον και υποδειγματική σεμνότητα πρόσφερε στον συνάνθρωπό του και στο περιβάλλον του.

Αιωνία η μνήμη του Κωνσταντίνου Λεβέντη.

Υ.Γ. Ακολούθησε δεξίωση η οποία ήταν πλουσιωτάτη σε εδέσματα και ποτά. Κι αυτό ακόμα ήταν ένδειξη της τελειότητας της όλης βραδιάς. Και πάλι μπράβο.



### Πασχαλινή εκδήλωση στο οίκημα του Ραδιομαραθωνίου

Από τον Σύνδεσμο Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες λάβαμε το ακόλουθο δελτίο:

Ο Σύνδεσμος πραγματοποιεί Πασχαλινή εκδήλωση την Κυριακή, 4 Μαΐου 2008 στις 3.00 μμ στο Κέντρο του Ραδιομαραθωνίου, 188 Turkey Street, Enfield, Middlesex EN1 4NW (off Bulls Cross) και προσκαλεί όλα τα μέλη και φίλους να παρευρεθούν.

Σας υποσχόμαστε ένα ευχάριστο απόγευμα και θα χαρούμε πολύ να σας δούμε όλους εκεί.

Ο Σύνδεσμος εύχεται σε όλους «Καλό Πάσχα και Χριστός Ανέστη!»

### AROMA PATISSERIE



#### AROMA No 1:

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB

TEL: 020 8886 8083

#### AROMA No 2:

34 GREEN LANES, N13

TEL: 020 8889 4324

## Πασχαλινός χαιρετισμός του Προϊσταμένου της ΚΕΑ

Αγαπητοί εκπαιδευτικοί, γονείς και παιδιά, αγαπητοί συνεργάτες, Πρόεδροι και μέλη Εκπαιδευτικών Φορέων και Επιτροπών, Συμπατριώτισσες και Συμπατριώτες.

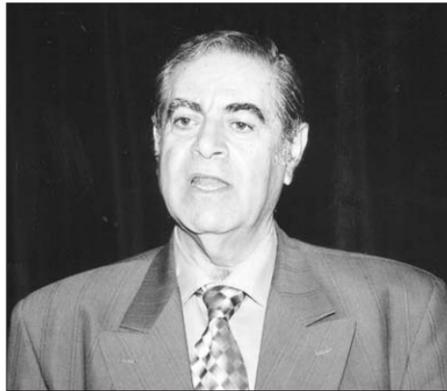
Με την ευκαιρία της ελπιδοφόρας εορτής του Πάσχα, που πλησιάζει, θα ήθελα να επικοινωνήσω μαζί σας, για να σας εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες για τη μέχρι τώρα αρμονική και αγαστή συνεργασία σας μαζί μου.

Η κοινή προσπάθεια όλων μας με βοήθησε να επιτελέσω πιο αποτελεσματικά και πιο αντικειμενικά και δίκαια το καθήκον μου ως Προϊστάμενος της Κ.Ε.Α. Με τη δική σας συναίνεση προσπάθησα να στηρίξω τα αδύνατα ή ακριτικά σχολεία μας και έχω την αίσθηση ότι σε κάποιο βαθμό το έχω καταφέρει.

Θα ήθελα μέσα από τις λίγες αυτές γραμμές, λόγω και της επικείμενης αφυπηρέτησής μου, να απευθύνω προς όλους τους εκπαιδευτικούς παράγοντες της Παροικίας μας εγκάρδιο και θερμό χαιρετισμό και να τους ευχηθώ να περάσουν ένα ειρηνικό, χαρούμενο και ευτυχημένο ΠΑΣΧΑ.

Αγαπητοί /-ές Συμπατριώτες /-ισσες,

Συνήθως κάθε Γολγοθά τον ακολουθεί μια Ανάσταση που φέρνει ανακούφιση και ξαλάφρωμα στις ψυχές των ανθρώπων. Υπάρχει τώρα σε εξέ-



λιξη μια διαδικασία, που αναπτρώνει τις ελπίδες όλων μας, πως πλησιάζει και το τέλος του Γολγοθά της Κύπρου μας.

Εύχομαι ολόψυχα η Ανάσταση του Κυρίου μας Ιησού Χριστού να αποτελέσει την απαρχή της λύσης στο πρόβλημά μας και να οδηγήσει στην Ανάσταση της μικρής αγαπημένης πατρίδας μας της Κύπρου, ώστε το φετινό Πάσχα να είναι το τελευταίο με μοιρασμένη την πατρίδα μας.

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ.

**Νίκος Κωνσταντίνου**

Επιθεωρητής - Προϊστάμενος Κ.Ε.Α.

## Η εκδήλωση των Λυμπιανών για την εκκλησία του χωριού τους

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Με μεγάλη επιτυχία, τόσο από πλευράς συμμετοχής και απόδοσης οικονομικών πόρων, όσο και από πλευράς ατμόσφαιρας που επεκράτησε, πραγματοποιήθηκε, την περασμένη Κυριακή, η ειδική εκδήλωση του Συνδέσμου Λυμπιών προς ενίσχυση του ταμείου αποπεράτωσης της εκκλησίας του χωριού.

Πολλοί χωριανοί αλλά και φίλοι των Λυμπιών συμμετεί-

χαν στην εκδήλωση που έγινε στην αίθουσα συγκεντρώσεων του Κέντρου του Ραδιομαραθωνίου απολαμβάνοντας τη μεγάλη ποικιλία των φαγητών — ψαρικών και οσπρίων λόγω των νηστειών — που ετοιμάστηκαν από τις Λυμπιανές, όπως και τον περίπατο τους στο καταπράσινο τοπίο που περιβάλλει το Κέντρο ενώ τα παιδιά ασχολούνταν με το παιχνίδι στο δικό τους κόσμο. Η ορχήστρα του **Ηλία Μαρονίτη** με τη συνοδεία του Μίμη και τρίτου συ-

νεργάτη, ενίσχυσε με τους μελωδικούς της ήχους τη διασκεδαστική ατμόσφαιρα.

Η πρόεδρος του Συνδέσμου, **Πόλα Τσιούπρα**, απύθνη χαιρετισμό τονίζοντας τη σημασία της προσπάθειας του οργανισμού και ευχαριστώντας τον οικο **Αδελφοί Κατσούρη** και άλλους δωρητές όπως και όλους όσους με οποιονδήποτε άλλο τρόπο συνέβαλαν στην επιτυχία της εκδήλωσης που ολοκληρώθηκε με κλήρωση λαχείου.

## ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

### Η «Εγκυκλοπαίδεια των Ελλήνων»

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Στη δίτομη «Εγκυκλοπαίδεια των Ελλήνων» περιέχονται επίσης άρθρα για:

—Καθρέφτης 1.900 ετών! (σ.σ. Αναφέρεται στον καθρέπτη που ευρέθη στο Δίον Πιερίας).

—Βέρμιο η αρχαιολογία του βουνού.

—Πολύτιμη σφραγίδα και αρχαίο μίξερ. (σ.σ. Το άρθρο αναφέρεται στα ευρήματα του οικισμού του 4.000 π.Χ. του χωριού Αρχοντικό Παννιστών).

—Πίναξ ελληνικών πόλεων της Αιγύπτου.

—Προσωκρατικοί και DNA.

—Στα Παννιστά, γραφή από το 5.000 π.Χ.

—Βρέθηκε επιγραφή γραμμένη από τον Ηρώδη Αττικό. (σ.σ. Αναφέρεται σε 19στην επιγραφή που ευρέθη στην «Μάντρα της Γρήας», το περίφημο κτήμα (680 στρ.) του Ηρώδου του Αττικού, το οποίο εδώρισε ως γαμήλιο δώρο στην σύζυγό του, Ρηγίλλα. Η επιγραφή ευρέθη ενώπιον του ΙΝ των Αγ. Παρασκευής και Κυριακής, του Κτήματος Μπενάκη, στο Κάτω Σούλι Μαρωθώνος Αττικής).

—Αναζητείται το πιο αρχαίο εύρημα: Το πρώτο γλυπτό της Μακεδονίας εντοπίστηκε στην Πτολεμαΐδα.

—Γραφή 5.000 χρόνων.

—Μάγια και Κινέζοι.

—Διέσωσαν ψηφιδωτά 800 τ.μ. από τις πλημμύρες. (σ.σ. Αναφέρεται στην διάσωση 800 τ.μ. ψηφιδωτών ρωμαϊκών χρόνων, στην αρχαία πόλη Ζεύγμα, στα νυν σύνορα Τουρκίας-Συρίας).

—Τι αποκαλύπτουν οι ανασκαφές στο απολιθωμένο δάσος της Λέσβου. Απέναντι ζούγκλα ήταν η Ελλάδα πριν από 20 εκατ. χρόνια.

—Ο Όμηρος δικαιώνεται.

—Διεθνές συνέδριο για την αρχαία Σπάρτη.

—Ανακάλυψη 7 εκατ. ετών. (σ.σ. Αναφέρεται στην ανακάλυψη απολιθωμένων οστών ενός μεσοπυθικού στην Κρυσπηγή Χαλκιδικής).

—Αθηναίοι στην Πέλλα πριν από τους Μακεδόνες. (σ.σ. Αναφέρεται στην ανακάλυψη 160 ασύλητων τάφων στο Αρχοντικό Παννιστών, απ' τους οποίους προήλθαν 1.200 αντικείμενα). Και «Λατομείο 100.000 χρόνων στην Ροδόπη». (σ.σ. Αναφέρεται στην ανακάλυψη λατομείου πυριτόλιθου, στα Πετραστά Ροδόπης).

—Η άγνωστη πρωτεύουσα των Βοττιαίων. (σ.σ. Αναφέρεται στην ανακάλυψη του οικισμού στο Αρχοντικό Παννιστών).

—Ιερόν άγνωστης θεότητας στον Λαγκαδά. (σ.σ. Αναφέρεται στην ανακάλυψη ιερού, του 6ου π.Χ. αι. και μάλλον γυναικείας θεότητας, στην περιοχή Προφήτη Λαγκαδά Θεσσαλονίκης).

—Στην Επανομή εντυπωσιακός τάφος αγνώστου αγίου.

—Μυκήνες: Στο έλεος του Θεού σπάνια μνημεία.

—Γυναικεία μαθηματικά της αρχαιότητας.



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας **Γιώργος Λεκάκης**, συγγραφέας, λαογράφος Τηλεμοιότυπον (Fax): 0030 210 9400 674

—Εγχείρηση εγκεφάλου το 250 π.Χ. (σ.σ. Αναφέρεται στην εγχείρηση εγκεφάλου που εντοπίστηκε σε κρανίο, του 250 π.Χ., που ευρέθη στην Χίο - βλ. σχ. προηγούμενα).

—Αρχαία πόλη πειρατών αποκαλύπτεται στα Αντικύθηρα. [12]

—Λέσβος: Ανεκλύθησαν κορμοί δέντρων. Απολιθωμένο δάσος 20 εκατ. ετών στον βυθό.

—Η φλογέρα ενός νεολιθικού ψαρά. (σ.σ. Αναφέρεται στην κοκκάλινη φλογέρα που ευρέθη στο Δισπηλιό και χρονολογείται στα μισά της 6ης χιλιετίας π.Χ.).

—Και ο Αχιλλέας έπαιξε σκραμπλ!

—Οι Ενετοί ήσαν Πόντιοι!

—Ο «πατέρας» του χρήματος, η αποθήωση και τα βάσανα της δραχμής. Αντίο ύστερα από 2.650 χρόνια.

—Πρόικα της Ελληνίδας Ευρώπης το ευρώ στον ιερό γάμο της με τον Δία.

—Ο Πόντιος Γάλλος, οι Γάλλοι, οι Γαλάτες και οι Φρύγες Φράγκοι. (σ.σ. Άρθρο δικό μου, δημοσιευθέν στην εφημ. «Ελληνική Αγωγή»).

—Η πρώτη γραφή της Ευρώπης. (σ.σ. Κατά τον αρχαιολόγο **Λούι Γκοντάρ** «είναι η γραμμική Α, που εμφανίζεται το 2100 π.Χ. ενώ η γραμμική Β, η πρώτη γραφή της ελληνικής γλώσσας, που είναι η μόνη γλώσσα που χρησιμοποιείται από το 1680 π.Χ. περίπου έως σήμερα χωρίς διαλείμματα...»).

—Η Βρετανία, σύμφωνα με τις περιγραφές του Στράβωνα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

#### ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

[12] Η στήλη έχει κάνει δις αναφορά στο μικρό, μα τόσο σημαντικό νησί: «Αντικύθηρα, ένας γκριζοπράσινος βράχος ριγμένος στο πέλαγος» (17 και 24 Μαΐου 2007) και υπό τον τίτλο «**Αντικυθήρων υπολογιστή: Ο αρχαιότερος μηχανισμός του κόσμου!**» τρία άρθρα (31 Μαΐου και 7 και 14 Ιουν. 2007).

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΕΛΛΑΔΑ, τηλ. 0030-2310-282 782

Τώρα, η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» και on line:

Κάθε Πέμπτη διαβάστε μας και ηλεκτρονικά στο

[www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

# Β Α Ρ Ω Σ Ι - Β Α Ρ Ω Σ Ι

## Ε Ν Ο Ι Κ Ι Α Σ Ε Ι Σ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100



**ΕΝΑΣ ΚΥΠΡΙΟΣ  
ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ...**  
γράφει ο  
Μάριος Δημητρίου

## Κάτω από δύο ουρανούς...

**Τ**ο ηλεκτρονικό μήνυμα από τον αναγνώστη Αλέξη Μακρή ήταν σύντομο αλλά ακαριαίο: «Είσαι σωστός. Μόλις διάβασα το άρθρο σου. Πολύ ωραίο και επίκαιρο. Ποιος όμως ακούει;»

Τον Αλέξη δεν τον γνωρίζω προσωπικά και δεν έχει σημασία σε ποιό άρθρο αναφερόταν. Μου άρεσε, βέβαια, που του άρεσε και το εκτίμησα πολύ που είχε την ευγένεια να μου το πει γραπτώς, αλλά δεν είναι τόσο τα καλά του λόγια που με άγγιζαν. Είναι η ερώτησή του που με κτύπησε κατευθείαν στην καρδιά: «Ποιος όμως ακούει;»

Αυτές οι τρεις αθώες λέξεις ανέβασαν την αδρεναλίνη μου στα ύψη και είχαν έναν αντίκτυπο που είμαι σίγουρος ότι ο Αλέξης Μακρής όχι μόνο δεν επιδιώξε αλλά δεν υποψιάστηκε καν ότι θα είχαν. Αλήθεια «ποιος μας ακούει»; Πιο παλιά, η ερώτηση ήταν ανώδυνη, αόριστη και... φιλολογική – την προσπερνούσα ατάραχος. Τώρα μου φάνηκε ξαφνικά εύστοχη, ειλικρινής, ανυπόφορα σκληρή – την ένιωσα να με διαπερνά σαν ατσάλινα βολίδα.

Λες και είχα μπροστά μου τον τρομερό φονιά Άντον Σίγκουρχ της ταινίας «No country for old men» να πετά στον αέρα ένα νόμισμα και να με αναγκάζει να παίξω κορόνα γράμματα τη ζωή μου μια στιγμή πριν γυρίσει την πλάτη του και φύγει ή πριν μου ανοίξει μια τρύπα στο μέτωπο με εκείνο το ανατριχιαστικό όπλο-σωλήνα του πιεσμένου αέρα που είναι φτιαγμένο για να σκοτώνει μεγάλα μηρυκαστικά.

Εντάξει, γράφω από είκοσι χρονών κάθε μέρα, για πέντε χρόνια, για δέκα χρόνια, για είκοσι χρόνια, για τριάντα χρόνια, αλλά ποιος λαμβάνει υπόψη του και ποια επίδραση έχει στους άλλους το γράμματό μου; «Ποιος όμως ακούει», όπως το έθεσε ο Αλέξης Μακρής;

Η προφανής απάντησή του ότι είναι λίγοι αυτοί που «ακούν», κατευθύνεται επικριτικά προς τους πολλούς που δεν διαβάζουν και δεν θέλουν να σκέφτονται.

Όμως, αφοράμένα και όλους όσους γράφουν, έτσι δεν είναι; Αναδεικνύει τη δική μας διανοητική μοναξιά μπροστά στη βάνουση ματαιότητα μιας δημοσιογραφίας που φιλοδοξεί πέρα από την καταγραφή των γεγονότων να κάνει κάτι πιο ουσιαστικό και βαθύ και που παραμένει καθημερινά εκτεθειμένη στην αδιαφορία των πολλών που δεν «ακούν» – αλλά και στη λήθη ή την απογοήτευση των λίγων που κρατάνε σημειώσεις.

Μετά από έξι μήνες στο Λονδίνο, πήγα πίσω στη Λευκωσία για μια ανάπαυλα λίγων ημερών κι ένιωσα από την πρώτη στιγμή το βάρος του ρόλου που περιμέναμ ότι άλλοι να παίξω – του ρόλου του πολυπράξιμου επαγγελματία που δουλεύει για τη μεγάλη πρωτεύουσα του εξωτερικού και που φυσικά αμείβεται με έναν τεράστιο μισθό, μένει σε ένα πολυτελές διαμέρισμα στο αριστοκρατικό κέντρο της μητρόπολης, κυκλοφορεί με ένα ακριβό αμάξι και έχει όλα τα ταξίδια πληρωμένα από την εταιρεία!

Νομίζω δεν είναι τυχαίο που κανένας φίλος ή γνωστός δεν με ρώτησε αν είμαι ευτυχημένος. Όλοι με ρωτούσαν πόσα πιάνα, πόσο μεγάλο είναι το διαμέρισμά μου, τι μάρκα είναι το αυτοκίνητό μου, πόσο συχνά βγαίνω και φυσικά πόσες γυναίκες έχω π...ξει.

Θα μπορούσα, βεβαίως να τους δώσω αυτό που ήθελα με τόση ανυπομονησία, δηλαδή να τους αραδιάσω ένα σωρό παραμύθια για μια μεγάλη ζωή μέσα στη γλιδή και τα όργια, αφού η πείνα και η δίψα τους για εύκολα κέρδη και ικανοποιείται ποτέ αρκετά και αφού επιμένουν να ορίζουν την ιδέα της επιτυχίας μέσα από την ποσότητα των χρημάτων, των αντικειμένων και των ανθρώπων που κάποιος κατέχει και καταναλώνει.

Όμως δεν είχα να τους περιγράψω τίποτε περισσότερο από μια ασκητική καθημερινότητα γεμάτη διάβασμα και γράψιμο στο μικρό γραφείο ή στο στενάχωρο δωμάτιό μου, καθώς παρακολουθούσα με ανομολόγητη απόλαυση τα σύννεφα της απογοήτευσης να σκιάζονταν τα μάτια τους για όλα εκείνα που περιμέναμ να ακούσουν και δεν άκουσαν.

Ναι, στο Λονδίνο περπατώ πολλά χιλιόμετρα τη μέρα, γιατί δεν έχω δικό μου μεταφορικό, ανεβοκατεβαίνω σε λεωφορεία και τρένα του υπόγειου σιδηρόδρομου και ζω την απαραίτητη ύπαρξη του ξένου ανάμεσα σε ετερόκλητα και πολύχρωμα πλήθη μεταναστών με διάφορες καταγωγές και θρησκείες.

Γράφω κείμενα σε μια γλώσσα που κανένας γύρω μου δεν καταλαβαίνει και που απευθύνονται σε αναγνώστες τρεις χιλιάδες μίλια μακριά. Οι λέξεις μου διαβάζονται κάτω από τον γαλιανό ουρανό της Κύπρου, γράφονται όμως κάτω από τον μαύρο ουρανό της Αγγλίας κι ελπίζω ότι κοιταλούν κάτι από τη μακρινή Μεσόγειο.

Ναι, είναι μοναχικό το ταξίδι μου στην πόλη – αλλά οι αποσπασές κατά τη διαδρομή μετρούν λιγότερο από τη δύναμη του προορισμού του.

Ηλ. διεύθυνση: [mardaf@hotmail.co.uk](mailto:mardaf@hotmail.co.uk)



## Δραστηριότητες και νέα προγράμματα της Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων Γυναικών Χάρινγκεϋ

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

— Πραγματοποιήθηκε την **Τετάρτη, 2 Απριλίου 2008**, η προγραμματισθείσα επίσκεψη μελών της Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκεϋ στην κεντρική βιβλιοθήκη του δήμου, στο Wood Green. Τα μέλη υποδέχθηκε η κα **Γιώτα Κοντοπούλου**, υπεύθυνη των κοινοτικών προγραμμάτων της βιβλιοθήκης η οποία και ενημέρωσε για τις ανανεωμένες υπηρεσίες και τη νέα μορφή που έχει πλέον η βιβλιοθήκη ώστε να μπορεί να συμβαδίζει με τις σύγχρονες ανάγκες και την τεχνολογία. Η κ. Κοντοπούλου, αφού πρόσφερε ελαφρά αναψυκτικά, οδήγησε τις γυναίκες στο χώρο των ηλεκτρονικών υπολογιστών, όπου και μπόρεσαν όλες να δοκιμάσουν την ταχύτητα και τον τρόπο χρήσης τους στη βιβλιοθήκη, επίσης είχαν την ευκαιρία στο τέλος της επίσκεψης να προμηθευτούν όσες δεν είχαν ήδη, κάρτα για είσοδο στη βιβλιοθήκη αλλά και να δανειστούν αρκετά βιβλία προς επιμόρφωσή τους. Ένα πολύ σημαντικό μήνυμα που μάς πέρασε η κ. Κοντοπούλου ήταν ότι **μόνο η τακτική χρήση της βιβλιοθήκης μπορεί να κρατήσει το ελληνικό τμήμα ζωντανό** και να το βοηθήσει να ανανεώνεται πιο συχνά με νέας κυκλοφορίας βιβλία.

— Την **Τετάρτη 30 Απριλίου 2008** θα πραγματοποιηθεί στην οργάνωση Ελληνοκυπρίων



**Στιγμιότυπο από την επίσκεψη των Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκεϋ στην τοπική βιβλιοθήκη του Γουτ Γκριν.**

Γυναικών του Χάρινγκεϋ **δοκιμαστικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για γυναίκες με θέμα την ξυλουργική** από τις 9.30 π.μ. - 2.30 μ.μ. Το πρόγραμμα προσφέρεται δωρεάν από το Κολλέγιο του Βορειοανατολικού Λονδίνου (CONEL) και σκοπό έχει την εκμάθηση χρήσεως τρυπανιού σε διαφορετικές επιφάνειες, την επιλογή των σωστών βιδών για τον τοίχο, πώς να φτιάχνεις βάσεις για ράφια κ.λπ. Το μάθημα αυτό θα διδαχθεί σε γυναίκες από γυναίκες και απευθύνεται κυρίως γι' αυτές οι οποίες θα επιθυμούσαν να ξεκινήσουν τέτοιου είδους μαθήματα για περισσότερο

χρονικό διάστημα. Όλες οι γυναίκες είναι ευπρόσδεκτες, συμπεριλαμβανομένων ανέργων, μονογονικών, προσφύγων κ.λπ. Για περισσότερες πληροφορίες καθώς και για να κρατήσετε θέση στο μάθημα, τηλεφωνήστε στο 020 8348 9011.

— Την **Παρασκευή, 2 Μαΐου 2008** διοργανώνεται εκδρομή-προσκύνημα στο Παρεκκλήσιο της Ζωοδόχου Πηγής στο Νόρφολκ. Αναχώρηση στις 8 από τα γραφεία της οργάνωσης στο Denmark Road, N8 και επιστροφή στο ίδιο σημείο στις 8 μ.μ. Τιμή εισιτηρίου £12.

## Κύπριος «εγκέφαλος» σπείρας απατών πλαστών διακοπών φυλακίζεται για επτά χρόνια στη Βρετανία

**Ο** πολυεκατομμυριούχος Χριστάκης Φιλίππου μπόρσσε να υπερηφανεύεται ότι ανήκει στην λίστα των Κυπρίων εκατομμυριούχων της παροικίας μας. Το σπίτι του αξίζει δύο εκατομμύρια λίρες, και μόνο οι μεταξωτές κουρτίνες του κόστισαν £20.000. Άγνωστο πόσο αγοράστηκε η σινιέ κουζίνα του. Εκείνο που είναι βέβαιο, είναι ότι ήταν ο εγκέφαλος συμμορίας τεσσάρων αιδιστάκτων απατεώνων που ξάφρισαν 20.000 πελάτες πουλώντας τους διακοπές «μαϊμούδες» μέσω τηλεοπτικής TV text service» διαφήμισης και του διαδικτύου.

**Του ΤΙΤΟΥ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ**

Το Δικαστήριο του Στέμματος στο Southwark του Νοτίου Λονδίνου που εξέδωσε την καταδικαστική του απόφαση, άκουσε πώς η σπείρα οργάνωσε την «μηχανή» των πλαστών διακοπών, για να χρηματοδοτήσουν με τα πονηρά κέρδη τους την πολυτελέστατη αρχοντική ζωή τους. Συνολικά οργανώθηκαν από την πολυάσχολη σπείρα 26 τέτοιες «μηχανές», αν και μόνο έξι από αυτές εξετάστηκαν στο δικαστήριο, συνολικού ύψους 66 εκατομμυρίων. Από αυτά, το μεγαλύτερο μέρος του «λογαριασμού», £5,3 εκατομμύρια, πληρώθηκε τελικά από τις ασφάλειες των πιστωτικών καρτών, την Ένωση Βρετανών Ταξιδιωτικών Πρακτόρων (Association of British Travel Agents - Abta) και την Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας της Βρετανίας (Civil Aviation Authority - CAA).

Οι πελάτες, που είχαν προπληρώσει ηλεκτρονικά έφθαναν στο αεροδρόμιο για να ανακαλύψουν ότι οι πτήσεις για τις «διακοπές



ευκαιρίες» δεν υπήρξαν ποτέ ενώ άλλοι έφθαναν στον προορισμό τους για να βρουν ότι δεν είχαν ποτέ κλειστεί δωμάτια σε ξενοδοχεία για αυτούς. Ένα ζευγάρι εξεπατημένων μάλιστα, ο **Martin Roxburgh**, 50 ετών, και η σύζυγός του από το Portsmouth, θύματα της ίδιας σπείρας, χαρακτηρίστηκαν από τις Κυπριακές αρχές στην άφιξή τους στην Κύπρο ως «παράνομοι μετανάστες», αφού δεν είχε κλειστεί στέγαση για αυτούς πριν έλθουν στην Κύπρο, όπως προνοούσε ο Κυπριακός νόμος.

Διακοπές πολυτελείας δεν έζησαν οι είκοσι χιλιάδες των εξεπατημένων, ζωή πολυτέλειας και χλιδή έζησαν όμως με το πλούσιο προϊόν των απατών τους οι τέσσερις της συμμορίας, με τον «δικό» μας Χριστάκη Φιλίππου, ηλικίας 64 ετών από το Bayswater στο Κεντρικό Λονδίνο, να διεκδικεί και την... «τιμή» ότι ήταν ο «εγκέφαλος» της σπείρας.

Πτήσεις στην πρώτη θέση, πολυτελέστατες επαύλεις, ακριβά ρούχα και ξενοδοχεία πέντε αστέρων, πολυτελή αυτοκίνητα. Ο Χριστάκης Φιλίππου κατοικούσε σε κατοικία αξίας £2 εκατομμυρίων

λιρών, το σπίτι του συνταίρου του **Timothy Entwistle**, στο Sutton Montis, στο Yeovil, Somerset, ήταν ένα παλάτι ένδεκα δωματίων αξίας £1 εκ.α., και τα τρία παιδιά του πήγαν σε ιδιωτικά σχολεία. Η συντάραχος και φιλενάδα του πολυπράξιμου Χριστάκη, **Evangelia Liogka**, ηλικίας 40 ετών, από το Montpelier Place, στο Knightsbridge, γυναίκα ούσα, ξόδευε τα εύκολα λεφτά σε ακριβά ρούχα και ένα βαρύτιμο δακτυλίδι διαμαντένιο έξι καρατιών, αξίας £100.000.

Σημειώνεται ότι, όπως ελέχθη στο δικαστήριο, τα κέρδη από τις απατές κατέληγαν σε τραπεζικούς λογαριασμούς στην Κύπρο, την Ελλάδα και την Ισπανία.

Και οι τρεις αρνήθηκαν ότι είχαν οργανώσει την απάτη, ρίχνοντας κάθε ευθύνη γι' αυτή στον τέταρτο της συμμορίας, σεσημασμένο απατεώνα **Peter Kemp**, 54 ετών από το Goffs Oak, στο Waltham Cross του ΒΑ Λονδίνου, και δύο άλλους που είναι νεκροί.

Στις γραφικές λεπτομέρειες της υπόθεσης, ακούστηκε πώς ο Lord Provost (Λόρδος Δήμαρχος) του Aberdeen, **John Reynolds**, πλήρωσε τον Οκτώβριο του 2004 την

Ciao Travel £500 για διακοπές στην Gerona, της Ισπανίας. Μέσα σε μερικές εβδομάδες η εταιρεία είχε γίνει καπνός.

Ερευνητές της Association of British Travel Agents (Abta) που επισκέφθηκαν τα γραφεία της τα βρήκαν εγκαταλελειμένα.

Ο κ. Reynolds ήταν ένας από τα 2.035 θύματα της εταιρείας, συμβάλλοντας στις ασολαβές των απατεώνων συνολικά £1.8 εκ. Πιστός στο όραμα των διακοπών στον ήλιο, ο κ. Reynolds, έκλεισε την επόμενη χρονιά με την εταιρεία **Onshine Ltd** και πλήρωσε πιο αδρά αυτή τη φορά, £2.800, για διακοπές στο ηλιόλουστο Ηράκλειο της Κρήτης. Αλίμονο, επρόκειτο για τους ίδιους απατεώνες, πίσω από άλλη τώρα εταιρεία. Μία από τις έξι δηλαδή που ακούστηκαν στη δίκη, συγκεκριμένα τις **Ciao Travel, Onshine**, κάτω από την εμπορική προσωνομία **Sun-splash**, την **Grayrise Associates**, υπό την εμπορική προσωνομία **Elite Travel**, την **Orange Sun Ltd**, κάτω από τα ηλεκτρονικά ονόματα **holidaysunder200pound.com**, **unbeatable holidays.com** και την **Sun Orient**, υπό την εμπορική προσωνομία **summed-resorts.com**.

Εκδίδοντας την καταδικαστική του απόφαση που έστειλε τους τέσσερις στην φυλακή με ποινές κάθειρξης από επτά χρόνια η βαρύτερη, για τον «εγκέφαλο» της απάτης Χριστάκη Φιλίππου, όπως τον χαρακτήρισε ο Εισαγγελέας του Στέμματος, μέχρι 3,5 χρόνια για την φιλενάδα του, ο δικαστής **Andrew Goymer** χαρακτήρισε την απάτη ως ενδεικτική κυνισμού και απληστίας και απεφάνθη ότι είχε συνεχίσει σε τέτοια έκταση και για τόσο καιρό που δικαιολογούσε βαριές ποινές.

# Η εκδήλωση για την Αμμόχωστο από την ΕΚΑ

**Η** Ένωση Κυπρίων Αγγλίας τίμησε την αιχμαλωτισμένη από την τουρκική κατοχή πόλη του Ευαγόρα με μια εκδήλωση μνήμης και νοσταλγίας, αλλά και διεκδίκησης του στοιχειώδους δικαιώματος των κατοίκων της να επιστρέψουν στις εστίες τους.



**Ο Νίκος Ιωάννου**

Κύριος ομιλητής στην εκδήλωση, που διοργανώθηκε από την Ένωση Κυπρίων Αγγλίας στην αίθουσα Saint Monica του βορείου Λονδίνου, ήταν ο Επαρχιακός Γραμματέας του ΑΚΕΛ Αμμοχώστου και μέλος του Πολιτικού Γραφείου του κόμματος Νίκος Ιωάννου, που αναφέρθηκε στις φυσικές ομορφιές του Βαρωσιού, όπως και στο δυναμισμό που παρουσίαζε σε πολλούς τομείς της ζωής. Κατήγγειλε το κατοχικό καθεστώς που κρατεί ακόμη δεσμία



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

**Άποψη του ακροατηρίου**

την πόλη, μετατρέποντας τη σε χώρο φάντασμα και έκανε μια αναδρομή στις προσπάθειες για απελευθέρωση της Αμμοχώστου, καταλήγοντας στην τωρινή εκστρατεία στα κέντρα αποφάσεων, «η οποία διευκολύνεται από το καλύτερο κλίμα που έχει δημιουργηθεί μετά την ανάδειξη του Δημήτρη Χριστόφια στην προεδρία της Δημοκρατίας».

Τόνισε, επίσης, ότι η παράδοση της πόλης στους κατοίκους της θα συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην ανάπτυξη των διακοινοτικών σχέσεων και στη

δημιουργία των προϋποθέσεων για λύση του Κυπριακού.

Σε χαιρετισμό του, ο Πρόεδρος της ΕΚΑ Βασίλης Μαύρος κατήγγειλε τη μεγάλη αδικία σε βάρος μιας πόλης, που κατείχε εξέχουσα θέση χάρη στα πολλά πλεονεκτήματά της, και έκαμε μια νοερή περιηγητική περιπλάνηση στην πόλη, τονίζοντας την αποφασιστικότητα των Βαρωσιωτών να εντείνουν τις προσπάθειες τους για την επιστροφή σε μια ελεύθερη Αμμόχωστο.

Ένα αφηγηματικό φιλμ ντοκιμεντέρ που αναζωπύρωσε μνήμες και νο-



**Ο Δρ Βασίλης Μαύρος**

σταλγίες, προηγήθηκε της εκδήλωσης, η οποία ολοκληρώθηκε με καλλιτεχνικό πρόγραμμα από ταλέντα και τραγουδιστές της παροικίας.



**Η χορωδία της ΕΚΑ**

NO HIDDEN CHARGES!  NO ACCOUNT!

## Καλό Πάσχα!

Call home this Easter from only 2p/min

➔ απλώς καλέστε

**084 4988 3331**

και ακολούθως το νούμερο του προορισμού σας

Greece landline 2p/min - 084 4831 3331  
Greece mobile 15p/min - 091 1553 3331  
Cyprus landline 3p/min - 084 4988 3331  
Cyprus mobile 5p/min - 084 4545 3331



**auracall** CLASSIC

Γραμμή εξυπηρέτησης: 087 0041 3331 | [www.auracall.com](http://www.auracall.com)

It's easy... try NOW!

T&C's: Ask bill payer's permission. All prices are per minute & include VAT. Calls billed per minute. Charges apply from the moment of connection. Calls made to mobiles may cost more. Minimum call charge 5p by BT. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. This service is provided by Auracall Ltd. Agents required, please call 084 4545 3788.



**The Management and Staff of  
Laiki Bank would like to wish you all a  
Happy Easter**

**Η Διεύθυνση και το Προσωπικό της  
Λαϊκής Τράπεζας σας εύχονται  
Καλό Πάσχα**



Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd

## ΗΜΕΡΙΔΑ Σ.Α.Ε. «Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού: Ιστορία και Προοπτικές»

Ημερίδα με θέμα: «Το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού κατά το Σύνταγμα και τους Νόμους του Ελληνικού Κράτους: Ιστορία και Προοπτικές», διοργανώθηκε την Παρασκευή (11/4) στην Αθήνα, από το Υπουργείο Εξωτερικών, το ΣΑΕ και το Ίδρυμα Διεθνών Νομικών Μελετών.

Το ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

Ομιλητές της ημερίδας, που έλαβε χώρα στο αμφιθέατρο «Γ. Κρανιδιώτης» στο Υπουργείο Εξωτερικών, ήταν ο Πρόεδρος του ΣΑΕ Στέφανος Ταμβάκης, επιφανείς πανεπιστημιακοί καθηγητές, που έχουν ασχοληθεί με το θέμα, οι οποίοι ανέπτυξαν τις απόψεις τους πάνω στο θέμα αυτό.

Εκ μέρους του Υφυπουργού Εξωτερικών, αρμόδιου για θέματα Απόδημου Ελληνισμού Θεόδωρο Κασσίμη, ο οποίος εκτέλεσε ανα-



χώρησε για επίσκεψη στην Αλβανία, την έναρξη των εργασιών κήρυξε ο Γενικός Διευθυντής της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού, Ιωάννης Κυριακίδης, ο οποίος εξήρε τις νέες πρωτοβουλίες, που αναλαμβάνει το ΣΑΕ μετά και την ψήφιση του εκτελεστικού νόμου.

Νέες πρωτοβουλίες, που όπως είπε, συμβάλλουν στην περαιτέρω σύσφιξη των σχέσεων των απανταχού Ελλήνων με την πατρίδα, σημειώνοντας, πως τα συμπεράσματα της ημερίδας, θα φανούν χρήσιμα για τον κοινό σκοπό, που έχει χαραχθεί. Ο Ι. Κυριακίδης, τόνισε επίσης ότι η πρωτοβουλία του ΣΑΕ, να προβεί σε καταχωρήσεις στον διεθνή Ύψο, ώστε να ενημερωθεί η διεθνής κοινότητα για την πραγματική διάσταση, του θέματος, ήταν εξαιρετικά σημαντική.

Ο καθηγητής και επίτιμος σύμβουλος της Υπουργού Εξωτερικών Ηλίας Κρίστης, μετέφερε τον χαιρετισμό του Υπουργού Εσωτερικών Προκόπη Παυλιδίου. Ως υπέρτατη αναγνώριση και εγγύηση του θεσμού του ΣΑΕ, χαρακτήρισε ο Π. Παυλιδίου, την συνταγματική του κατοχύρωση κατά την τελευταία αναθεώρηση του άρθρου 108 του Συντάγματος και στη συνέχεια την ψήφιση του νόμου 3480/2006, νόμος ορόσημο στις σχέσεις Πολιτείας με τον Ελληνισμό της διασποράς.

Τον χαιρετισμό του Πρόεδρου της Βουλής των Ελλήνων Δημήτρη Σιούφα και του Αντιπροέδρου Γεωργίου Σούρα μετέφερε ο Δρ. Φώτης Φυτίλης.

Ο Πρόεδρος του ΣΑΕ Στέφανος Ταμβάκης, αφού ευχαρίστησε θερμά την Υπουργό Εξωτερικών Ντόρα Μπακογιάννη, τον Υφυπουργό Θεόδωρο Κασσίμη, την Πρόεδρο του Ίδρυματος Διεθνών Νομικών Μελετών Αναστασία Σαμαρά-Κρίστη καθώς και τους διαπρεπείς ακαδημαϊκούς, τόνισε μεταξύ άλλων ότι «μπορούμε, παράλληλα με την καθιερωμένη δομή τόσο του ΣΑΕ, όσο και του ιστορικού, οργανωμένου Απόδημου Ελληνισμού, να εκφραστούν μέσα και από εμάς, τάσεις σύγχρονες, και χαλαρές μορφές οργάνωσης και επικοινωνίας, που θα συμβάλουν σε ένα κοινό όραμα για τον Ελληνισμό και την Ελλάδα μας, για την πραγματική ερμηνεία της έκφρασης όλων των δυνάμεων του απανταχού Ελληνισμού».



Στην πολύπλευρη δυναμική του ΣΑΕ και την προώθηση των καίριων θεμάτων που απασχολούν τον Απόδημο Ελληνισμό, κυρίως στους τομείς: ελληνική γλώσσα, παιδεία, πολιτισμός, διατήρηση της εθνικής ταυτότητας των νέων ελληνικής καταγωγής αλλά και τη μεθοδολογία υλοποίησης της διάταξης του Συντάγματος για την ψήφο των αποδήμων, που αναπτύσσει ο οργανισμός, εστίασε την ομιλία της η Πρόεδρος του Ίδρυματος Διεθνών Νομικών Μελετών Αναστασία Σαμαρά-Κρίστη.

Ο διακεκριμένος καθηγητής και επίτιμος σύμβουλος της Υπουργού Εξωτερικών Ηλίας Κρίστης, Αντιπρόεδρος του Ίδρυματος Διεθνών Νομικών Μελετών, αναφέρθηκε εκτενώς στο άρθρο 108 του Συντάγματος, στον εκτελεστικό νόμο για το ΣΑΕ και ανέλυσε λεπτομερώς τις νομικές έννοιες που απορρέουν από τις διατάξεις αυτές.

Στο ιστορικό της συνταγματικής κατοχύρωσης του ΣΑΕ και στις τροπολογίες, που υπέστη, αναφέρθηκε εκτενώς ο καθηγητής Συνταγματικού Δικαίου Γεώργιος Κασσιμάτης, ο εκ των συντακτών μάλιστα της σχετικής ρύθμι-

των οριζόντων. Στη διαδικασία αυτή, όπως είπε, θα πρέπει να συμβάλει όχι μόνο η πανεπιστημιακή κοινότητα γιατί όχι και το ΣΑΕ.

Ο καθηγητής Ιωάννης Αρσός, μιλώντας για την ψήφο των Αποδήμων, την οποία χαρακτήρισε ως μία «Συνταγματική Οδύσσεια», τόνισε μεταξύ άλλων - ότι δεν υπάρχει κανένα νομικό ή οργανωτικό τεχνικό εμπόδιο, στο να οργανωθεί η συμμετοχή των εκτός επικρατείας διαβιούντων Ελλήνων πολιτών στις βουλευτικές εκλογές και σε δημοψηφίσματα, σημειώνοντας μάλιστα ότι υπάρχει πλουσιότερη διεθνή εμπειρία από πληθώρα νομοθεσιών άλλων χωρών για την οργάνωση της ψηφοφορίας αυτής με απολύτως δημοκρατικό και αδιάβλητο τρόπο.

Τέλος ο νομικός σύμβουλος του ΣΑΕ και Ειδικός Συνεργάτης του Παντείου Πανεπιστημίου, Θεόδωρος Κουτσούμπας, μιλώντας για την πρακτική λειτουργία του ΣΑΕ με βάση το ισχύον νομοθετικό καθεστώς, τόνισε μεταξύ άλλων ότι σημαντικό βήμα για την καλύτερη οργάνωση των περιφερειών, αποτελεί η πρόβλεψη στο νόμο σύμφωνα με το οποίο θα καθορίζονται τα κριτήρια και οι διαδικασίες εκπροσώ-



σης κατά την αναθεώρηση του Συντάγματος.

Όπως είπε, με τις αναθεωρήσεις αυτές δίνεται έμφαση στο ευρύτερο ενδιαφέρον, του Κράτους για τους Αποδήμους, μνημονεύοντας τον ρόλο του αιμινήστου Προέδρου Κωνσταντίνου Καραμανλή και του αιμινήστου Πρωθυπουργού Ανδρέα Παπανδρέου. Μίλησε επίσης για την οικουμενικότητα του Ελληνισμού, ως έκφραση συνείδησης υψηλού πολιτισμού, μία οικουμενικότητα αλληλένδετη με το Οικουμενικό Πατριαρχείο, που συνδέεται με το εθνικό κράτος.

Για την παροχή δικαιομάτος ψήφου, στους Έλληνες κατοίκους του εξωτερικού, επισήμανε ότι για να μείνουμε στην ουσία της Δημοκρατίας, θα πρέπει αυτή να δοθεί σε όσους συνδέονται με την καθημερινότητα της Ελλάδος, και όχι απλά να τιμήσουν τον Απόδημο Ελληνισμό, ούτε να εξυπηρετηθούν κομματικές σκοπιμότητες. Είναι υποχρέωση του ελληνικού κράτους, να στηρίζει τον Απόδημο είτε ψηφίζει είτε όχι, είτε χαρακτηριστικά ο Γ. Κασσιμάτης.

Στην εισήγηση του, ο Καθηγητής Σπυρίδων Βρέλλης, με θέμα: «Ιθαγένεια και κατοικία στην εποχή της παγκοσμιοποίησης», αναφέρθηκε μεταξύ άλλων, στο μοντέλο της κοινότητας, που θέλουμε ενόψει της νέας αυτής πραγματικότητας, μιλώντας για διαμόρφωση ταυτότητας μέσα από διαλογική σχέση, σεβασμό και αναγνώριση της ταυτότητας του άλλου, καθώς και για το φαινόμενο της διεύρυνσης

της των μελών στην τακτική και τις περιφερειακές συνελεύσεις, γεγονός που στην πράξη θα βοηθήσει σημαντικά στην αποτύπωση του πραγματικού δυναμικού και την δικαιότερη εκπροσώπηση των ομογενών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σε όλα τα επίπεδα.

Τις εργασίες της ημερίδας τίμησαν με την παρουσία τους: ο Μητροπολίτης Αζώμης Πέτρος, εκπρόσωπος του Πατριάρχη Αλεξανδρείας, ο Αρχιεπίσκοπος Τεράσων Θεοφάνης, Έξαρχος του Πατριαρχείου Ιεροσολύμων, ο πρ. Πρωθυπουργός Ιωάννης Γρίβας, ο επίτιμος Πρόεδρος του ΣΑΕ Ανδρέας Άθως, οι βουλευτές-μέλη της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Απόδημου Ελληνισμού της Βουλής Γρηγόρης Νιώτης (Α' Αντιπρόεδρος), Τάσος Κουράκης (Γραμματέας) και Άδωνις Γεωργιάδης, ο Γενικός Διευθυντής της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού Ιωάννης Κυριακίδης, ο Ειδικός Σύμβουλος του Υφυπουργού Εξωτερικών Ιωάννης Ζέρβας, οι πρ. Υπουργοί Ανδρέας Ζαΐμης, Ελευθέριος Βερυβάκης και Νίκος Κατσαρός, εκπρόσωποι κοινοβουλευτικών κομμάτων. Ο Γενικός Διευθυντής του ΥΠΕΞ Πρέσβης Σταύρος Βασιλόπουλος, πολλοί Πρέσβεις, η Αντινομάρχης Αθηνών Μαρία Χολέβα, ο εκπρόσωπος του Δημάρχου Θεσσαλονίκης Θεόδωρος Ακριτίδης κ.α.

Την συζήτηση συντόνισε ο Χάρης Γκουβέλης, Αναπληρωτής Πρόεδρος του ΣΑΕ και Συντονιστής Περιφέρειας Αφρικής-Εγγύς/Μέσης Ανατολής.

## Συνεδρίασε η Επιτροπή Απόδημου Ελληνισμού της Βουλής

ΣΤΕΦ. ΤΑΜΒΑΚΗΣ: «Κοινή η αγωνία μας για την ελληνική γλώσσα και τα ελληνικά σχολεία»

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ), Στέφανος Ταμβάκης, παρουσίασε στις 16/4, στην Ειδική Μόνιμη Επιτροπή Απόδημου Ελληνισμού της Βουλής την Ετήσια Έκθεση του Οργανισμού, η οποία κατατίθεται για πρώτη φορά, βάσει του Νόμου 3480/2006. Η Έκθεση περιλαμβάνει εισηγητικές προτάσεις του Προεδρείου και των Συντονιστικών Συμβουλίων των Περιφερειών του ΣΑΕ, ενώ παρουσιάζει, σε κωδικοποιημένη μορφή, αιτήσεις και προτάσεις των συνεδρών της 7ης Τακτικής Συνέλευσης. Όπως τόνισε ο Στ. Ταμβάκης, η Ετήσια Έκθεση του ΣΑΕ για το 2007 μπορεί να αποτελέσει για την Ελληνική Πολιτεία, και ιδιαίτερα για την αρμόδια Επιτροπή Απόδημου Ελληνισμού της Βουλής, έναν ακόμα χρήσιμο οδηγό σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζει, αλλά και λύσεις που προτείνει η ίδια η Ομογένεια. Ιδιαίτερα αναφέρθηκε «στην κοινή αγωνία για τα θέματα προώθησης της Ελληνικής γλώσσας, για τα ελληνικά σχολεία καθώς και για την ανάπτυξη πολιτιστικών δράσεων σε συνεργασία και με φορείς από την Ελλάδα».

## ΚΑΘΙΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΑΠΟΔΗΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΟΛΟΜΕΛΕΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Ο Πρόεδρος του ΣΑΕ εξέφρασε ευχαριστίες στον Πρόεδρο της Βουλής Δημήτρη Σιούφα για την αгаστή συνεργασία και ιδιαίτερα για την σημαντική απόφαση να προτείνει την ανακήρυξη ημέρας αφιερωμένης στον Απόδημο Ελληνισμό, όπως και προς το Προεδρείο και τα Μέλη της Επιτροπής, για την αμεσότητα της συνεργασίας, που έχει δρομολογηθεί προς όφελος του Απανταχού Ελληνισμού.

Οι βουλευτές-μέλη της Επιτροπής, στο σύνολό τους, συνεχάρηκαν τον Στ. Ταμβάκη και τα Μέλη του Προεδρείου του ΣΑΕ για το έργο τους, χαρακτηρίζοντας ως «πρωτοποριακή» την κατάθεση της Έκθεσης. Επισήμαναν επίσης την αναγκαιότητα να γίνουν ευρύτερα γνωστοί στην Ομογένεια οι στόχοι και το έργο του ΣΑΕ, που δεν υποκαθιστά καμία οργάνωση στη Διασπορά.

Αυτό άλλωστε τόνισε και ο Πρόεδρος της Επιτροπής Νικόλαος Τσαρτσιώτης, βουλευτής της ΝΔ, χαρακτηρίζοντας το ΣΑΕ ως «Οργανισμό ομπρέλα», σημειώνοντας παράλληλα την άριστη συνεργασία που υπάρχει με την Ελληνική Βουλή και ιδιαίτερα με την Επιτροπή. Ο Ν. Τσαρτσιώτης ανήγγειλε τον προγραμματισμό τριών κοινών συνεδριάσεων της Επιτροπής Απόδημου Ελληνισμού και του ΣΑΕ, πριν την Ολομέλεια της Βουλής, με τις επιτροπές Μορφωτικών Υποθέσεων-Υπουργούς Παιδείας και Πολιτισμού, Εξωτερικών Υποθέσεων-Υπουργό Εξωτερικών και Οικονομικών-Κοινωνικών Υποθέσεων με τους Υπουργούς Οικονομικών, Υγείας και Απασχόλησης.

«Το ΣΑΕ δείχνει να ωριμάζει και να ολοκληρώνεται», τόνισε ο Α' Αντιπρόεδρος της Επιτροπής Γρηγόρης Νιώτης, βουλευτής του ΠΑΣΟΚ, επισημαινώντας ότι ως εκφραστής του Απόδημου Ελληνισμού για πρώτη φορά παρουσιάζει τους προβληματισμούς και τα αιτήματα της Ομογένειας. «Με την καθιέρωση της Ημέρας Απόδημου στην Ολομέλεια της Βουλής, δίνουμε βήμα στο ΣΑΕ για να εκθέσει τα αιτήματα και τα μεταφύρεται τους προβληματισμούς της βάσης», είπε μεταξύ άλλων ο Γ. Νιώτης.

Συγχαρητήρια στο Προεδρείο του ΣΑΕ για την Έκθεση έδωσε και ο Β' Αντιπρόεδρος Νικόλαος Γκατζής, βουλευτής του ΚΚΕ, ο οποίος τόνισε ότι στην ιεράρχηση των προβλημάτων κυριαρχούν η γλώσσα, η παιδεία και ο πολιτισμός, ενώ για το θέμα της Ψήφου των Αποδήμων είπε, ότι παρ' όλο που το κόμμα του δεν συμφωνεί με το προσχέδιο, θα στηρίξει μια κοινή διαμορφωμένη θέση, που θα προκύψει μετά από συνενόηση και με το ΣΑΕ.

Ο Γραμματέας της Επιτροπής Αναστάσιος Κουράκης, βουλευτής του ΣΥ.ΡΙΖ.Α., πρότεινε σε ειδική συνεδρίαση να συζητηθούν διεξοδικά τα θέματα της οικονομικής αυτοτέλειας του ΣΑΕ, όπως και της Νεολαίας ώστε να εξεταστούν τα προβλήματα, που αντιμετωπίζει.

Ο Άδωνις Γεωργιάδης, βουλευτής του ΛΑ.Ο.Σ, τόνισε ότι το νέο Προεδρείο έχει κάνει πολλά και θα κάνει ακόμα περισσότερα, ενώ παράτρυνε το ΣΑΕ να αναλάβει πρωτοβουλία να προωθηθεί η καθιέρωση της Ψήφου των Αποδήμων.

Στη συζήτηση που ακολούθησε ο Πρόεδρος του ΣΑΕ αναφέρθηκε στην ανάγκη μετονομασίας του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού, σε Συμβούλιο Απανταχού Ελληνισμού, ώστε να συμπεριλάβει τους ομογενείς 2ης, 3ης και 4ης γενιάς, που δεν είναι απόδημοι, αλλά γηγενείς πλέον στις χώρες, που ζουν. Αναφέρθηκε επίσης στις ενέργειες του ΣΑΕ για την επίτευξη οικονομικής αυτοτέλειας, μέσω και της Μη Κυβερνητικής Οργάνωσης «ΔΕΣΜΟΣ», που ιδρύθηκε τον Δεκέμβριο 2007.

Στις εργασίες της Επιτροπής παρέστησαν ο Συντονιστής Περιφέρειας ΣΑΕ Καναδά Κωνσταντίνος Μιενεγάκης, ο Αντιπρόεδρος Ελληνικής Κοινότητας Τορόντο Χρήστος Γερονικόλης και ο Προϊστάμενος Τμήματος ΣΑΕ της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού Σταύρος Καλανδράνης Φ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

## ΑΛΛΑΓΗ ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟΥ

Ο JESSE MELAS, γεννημένος στα Κάτω Πολεμίδα Κύπρου στις 18 Μαΐου 1960, κάτοικος Λονδίνου (24 Albion Way, Lewisham, London, SE13 6BT), άλλαξε νομικά το ονοματεπώνυμό του σε ANTHONIE MC QUINN από την 9η Φεβρουαρίου 2004, στο Public Notary του Λονδίνου.

You owe it  
to yourself  
to take the best  
financial  
advice...

We have gained our credibility  
over the 65 years  
of our existence...

Our client base is drawn from  
all sizes and nationalities; all  
professions, commerce and  
industry.

All our services are offered  
in a friendly and professional  
manner, drawing upon our  
extensive experience.

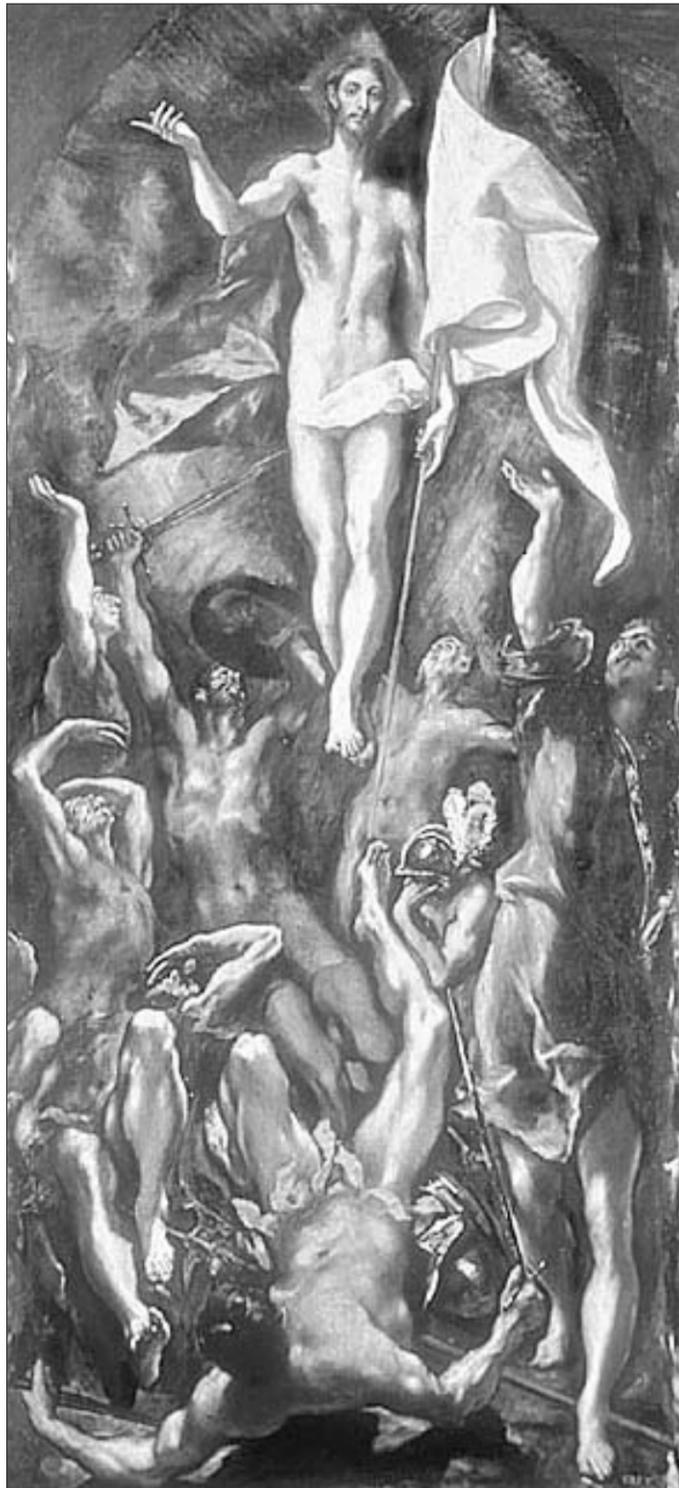
Commitment to our clients'  
success has been the basis of  
our own success and the  
reason why over 80% of our  
clients have been with us for  
more  
than 20 years.

We are registered to carry out  
company audit work and are  
regulated for a range of  
investment business activities  
by the Association of  
Chartered Certified  
Accountants.

If, for any reason, you feel the  
need to take the best financial  
advice do not hesitate  
to give us a call.

**Our initial meeting is free.**

WE WISH OUR CLIENTS,  
COMMUNITY  
AND ALL OTHERS  
A VERY HAPPY EASTER



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!**



**GOODMAN  
LAWRENCE  
& Co.**

FOUNDED 1942

CHARTERED  
CERTIFIED  
ACCOUNTANTS

58A HAVERSTOCK HILL  
LONDON NW3 2BH

TEL: +44 (0) 20-7428 1000  
FAX: +44 (0) 20-7428 1005

E-MAIL:  
info@goodmanlawrence.com  
www.goodmanlawrence.com

PRINCIPAL:  
**DEMETRIOS ZEMENIDES**  
FCCA, MCIM, MSc, DHP, MCH

OUR REASON FOR BEING IS  
TO OFFER THE BEST  
SOLUTIONS, AND GIVE  
OUR CLIENTS THE FINANCIAL  
FLEXIBILITY TO BE MORE  
PROFITABLE, THROUGH  
THE PROVISION OF SOUND  
FINANCIAL ADVICE AND  
HIGH QUALITY OF SERVICE.

REGISTERED TO CARRY OUT  
COMPANY AUDIT WORK  
AND REGULATED FOR A RANGE OF  
INVESTMENT BUSINESS ACTIVITIES  
BY THE ASSOCIATION OF  
CHARTERED CERTIFIED  
ACCOUNTANTS.

ACCA No: 8005588



VAT No: 365 5621 41



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS FINDS TURKEY GUILTY OF CONTINUOUS VIOLATIONS IN PROPERTY CASE

## Court result reaffirms recognition of Greek Cypriot land ownership

**T**he European Court of Human Rights (ECHR) has ordered Turkey to pay 835,000 Euros to Greek Cypriot refugee Ioannis Demades within three months for the loss of use of his property in the illegally northern coastal town of Kyrenia.

On Tuesday the Fourth Section of the ECHR ordered Turkey to pay the applicant in the case Demades vs Turkey the following comprehensive sums: 785,000 euro in respect of pecuniary damage, 45,000 in respect of non-pecuniary damage and 5,000 in respect of costs and expenses.

The Court ruled that in its principle judgment it found Turkey guilty of continuous violations of the European Convention of Human Rights by reason of complete denial of the rights of the lawful owner of the property in Kyrenia.

It added that its finding of a breach of Ioannis Demades' rights with respect to his home was based on the fact that as a consequence of being continuously denied access to his land since 1974 the applicant had effectively lost all access and control of his rightful home.

"He is therefore entitled to a measure of compensation in respect of losses directly related to this infringement of his rights as from the date of deposit of Turkey's declaration recognizing the right of individual petition, namely January 1987 until the present time", the Court's decision stated.

The ECHR stresses that displaced Greek



Cypriots such as Mr. Demades cannot be deemed to have lost title to their property and compensation to be awarded by this Court in such cases is confined to losses emanating from the denial of access and loss of control, use and enjoyment of his property.

John Demades, who passed away in 2006, filed his application against Turkey in 1990. His relatives continued to pursue Mr. Demades' case.

The decision was held by six votes to one. The Turkish Cypriot judge, representing Turkey, voted against the decision.

Greek Cypriot lawyer Achilles Demetriades, described the Court's decision as extremely significant, saying that the decision

reaffirms that the Greek Cypriots are the sole owners of their properties in the Turkish occupied areas.

He added that the Court's decision is important since it gives an estimation of the cost of occupation of the Greek Cypriot properties in Kyrenia. Demetriades noted that should Turkey fail to pay the compensation punctually, it will be charged with an additional 8% interest per year.

Demades' home is currently occupied by a member of the Turkish Army. The area surrounding Mr. Demades' home is a Turkish military zone.

Following the Court's decision, the Greek Cypriot lawyer said that the Demades case signifies the end of the first round of cases,

"By this I mean that the Demades case is the third successful case dealing with compensations from Turkey in matters of property rights. The first case was the Loizidou case when the right of property was secured, the second was the Xenidi - Aresti case when the cost of occupation in the fenced off city of Famagusta was determined and the third is the Demades case which determined the cost of occupation in Kyrenia".

According to Mr. Demetriades, thirty-two petitions from Greek Cypriot refugees against Turkey have been accepted by the European Court of Human Rights and are due to be examined in the near future.

A further 1,500 additional petitions are pending before the Court.

## Armenian genocide remembered in Cyprus but not recognised by Turkey

The Armenian community in Cyprus and members and supporters of the Committee in Memory of the Armenian Genocide, are marking the 93rd anniversary of the 1915 genocide with a series of events, aiming at the acknowledgement by the Turkish government of the crime against the Armenians.

On Tuesday, a blood donation in memory of the one-and-a-half million Armenians killed during the genocide was organised at Narek Armenian School in Nicosia. Representative of the Armenian religious group in the House of Representatives Vartkes Mahtesian told the Cyprus News Agency that the Armenian people want to convey that they are continuously struggling for the further internationalisation and solution to the Armenian question, the acknowledgement and condemnation of the genocide, and the assumption of responsibility.

Mr. Mahtesian said "It is time that the political leadership of Turkey found the courage to recognise the crimes the previous Turkish governments committed, justifying the victims of not only the Armenian genocide but of the Greeks, Cypriots, Kurds, Arabs, Pontic Greeks and other peoples, in the hope that it will at some point join the European Union," he added. An event to mark the anniversary took place in Nicosia last night, that was addressed by former Minister of Defence of Greece Akis Tsohatzopoulos.

A march is to be staged today in the Cyprus Capital, followed by a trisagion at the Armenian church in memory of the victims.

## 43rd Anniversary of Kavazoglou and Misiaoulis

Monday marked the 43rd anniversary of the assassination of Tervis Kavazoglou and Costas Misiaoulis. Both were members of AKEL and active in the Trade Union movement in Cyprus. They are also remembered as champions in the cause for co-operation between Greek and Turkish Cypriots. Kavazoglou and Misiaoulis were murdered in 1975 by the Turkish Cypriot Terrorist Organisation, TMT, that was aided and abetted by Raouf Tenktash.

A memorial was held at the Cypriot Community Centre in Wood Green where the main speaker was Costa Ioannou, Secretary of the AKEL Famagusta branch. Guests included the General Secretary of the National Federation of Cypriots in the U.K. George Hajifanis.

## New museum for Athens

A new contemporary art museum will open in a formal industrial area of Athens in June. Developed by the Dublin-based European Centre for Architecture, Art, Design and Urban Studies and the Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design, the Contemporary Space Athens will serve as an international showcase for contemporary architecture, design, and art.

Existing buildings will be renovated to offer spacious galleries, museum offices, performance spaces, and an outdoor sculpture area, open to the public.

"[Contemporary Space Athens] represents a considerable cultural investment by our institution inside the European Union to bring to our European audience the best new public education programs on the themes of modern art and modern design and as a way to serve our institution's ever-growing audience of European architects, designers, artists, developers, professionals in real-estate and business, corporate executives, manufacturers and general public," says Christian K. Narkiewicz-Laine, museum president, the Chicago Athenaeum.

Located at 48-46 Vassiliou Megalou in the Rouf district, Contemporary Space Athens will launch with an exhibition of new international design.

## Positive outlook for Working Groups and Technical Committees

A spokesman for the United Nations Peace-keeping Force in Cyprus (UNFICYP) has stated that the six working groups and the seven technical committees began work, by way of a meeting on Tuesday, in a very positive light.

UNFICYP Spokesman Jose Diaz spoke of his optimism concerning the outcome of the discussions. The meeting of the working groups and technical committees was in preparation for the work that is to officially commence in June.

According to a statement by



the Presidential Commissioner Mr George Iacovou to the Cyprus News Agency, the thirteen committees and groups convened

from 12.00 until 6pm at the United Nations Protected Area in Nicosia.

Mr Iacovou further noted: "As

far as I am aware, everything went well. This was the first meeting for all the committees and groups; it was a meeting for acquaintance purposes. The impression is that things will proceed at a fast pace. They began discussing the issues, reviewed them and expressed their initial positions". He also said U.N. representatives were present in the meetings of all the groups and committees. The next meeting is scheduled for today, preceded by another next Tuesday.

## Cyprus is the property hot spot

Cyprus has become more popular with foreign property buyers as a result of its recent currency changeover, analysts have stated.

Since becoming a member of the single European currency in January, website Home Move says this "historic event" has led to more people becoming aware of potential opportunities in the Cypriot market.

Many were said to have been attracted because they believed euro membership would lead to various economic benefits, such as substantial growth in its housing market.

Home Move commented: "Predictions that Cyprus would see strong growth in property prices this year are proving to be accurate." The website added that there is high demand from both Cypriot nationals and foreign migrants. This comes after the Independent said that Cyprus does not seem to have been negatively affected by the worldwide financial crisis.

According to the newspaper, this development represents a "convincing case" for the island's investment credentials.

## Mastiha shop in NY

New York has hundreds of specialized stores, but only one that puts the spotlight on mastiha, the aromatic resin of an evergreen that grows on the island of Chios in the eastern Aegean.

Artemis and Kalliopi Kohas, sisters from Chios have opened the Mastihashop in New York. They sell a wide range of food products made with mastic. Mastic is used in many Greek recipes. The resin is said to have anti-inflammatory and other healing properties.



## Lobby for Cyprus supports decision of the Church of Cyprus to take Turkey to ECHR for religious heritage destruction

"Lobby for Cyprus wholeheartedly supports the decision of the Church of Cyprus to take Turkey to the European Court of Human Rights for the destruction of the religious heritage of Cyprus in the Turkish occupied north of the island," said Lobby spokesman, Theo Theodorou.

He was referring to the announcement by His Eminence Archbishop Chrysostomos II that the Church had instructed its lawyers to proceed with the case.

In his statement, the archbishop indicated that the process has begun to register all Church property with the Land Registry. "According to all available evidence," Theodorou said, "since the 1974 Turkish invasion of Cyprus about 550 churches have been desecrated and that 15,000 to 20,000 icons are missing, and are believed to be stolen or sold on the black market." He added that "generally, museums recognise stolen objects and refuse to handle them, but auction houses are less scrupulous."

Some Orthodox Churches situated in the Turkish occupied areas of Cyprus have been converted to mosques, military camps, barns,

### Theo Theodorou

Director of International Affairs  
Global Education Counselling, Central House  
1 Ballards Lane, Finchley, London, N3 1LQ  
Tel: +44 20 8349 8228, Fax: +44 20 8349 8685  
theo@geeducation.net  
www.geeducation.net  
www.globalinternationalcollege.com



mortuaries or silos, Theodorou explained. "Unfortunately, UNESCO, which should be protecting the heritage of countries, feels that it cannot intervene," Theodorou said.

A Director General of UNESCO explained to a Lobby member that since the UN does not recognise the illegal regime of the occupied north, it must gain the permission of Turkey to visit the north and investigate the desecration.

But Turkey, the official said, directs UNESCO to the occupying authorities as a means of getting back-door recognition for the illegal regime.

The property of the Armenian and Maronite churches have also been desecrated, but the action by His Eminence applies only to the Church of Cyprus.

Lobby for Cyprus is a non-party-political organisation dedicated to the reunification of the island through the removal from the north of the 43,000-man Turkish occupation army, the repatriation of the 160,000 Anatolian colonists imported into the north to change its demographics, contrary to all international laws, and the return of all refugees to their homes.

## COMMUNITY NEWS IN BRIEF

### A bumpy Barnet road rattles the residents

Road resurfacing contractors carried out work on Elm Park Road in January, but were forced last week to relay the surface because "defective material" resulted in a bone-shaking surface, particularly for cyclists.

One resident said: "It's a ludicrous story that they seem to have put the road on upside down, with all the gritty bits at the top. In any other company there would be questions asked about why this mistake happened."

A council spokesman confirmed that the original work had left a "bumpy" road surface, and was not up to standard, but said it was the first time in five years a road had to be attended to after being laid. The company was asked to go back and redid the work, at no extra cost. Left alone, the road would have required more costly improvement works within 12 to 18 months.

A spokesman for the contractors noted, "We encountered severe weather conditions three months ago and the materials were left out which meant they were defective when we tried to lay them."

"As a business there was no compromise on quality and we have now used a superior product so there should be no further problems for residents."

### Oxford Philomusica remember Constantinos Leventis

A concert dedicated to Constantinos Leventis, on the occasion of 70 years from his birth, was organised by the Hellenic Centre in association with Oxford Philomusica, and took place at the Centre on Saturday 19 April.

The programme included works by Beethoven, Mozart, Bach and Vivaldi, and featured a solo piano performance by Marios Papadopoulos and an amazing performance by Cypriot violinist Victoria Mavromoustaki. Mrs Edmee Leventis, expressed her thanks to those who attended the concert.

## Association of Rizokarpasso in Britain

The 70th General Meeting of the Association of Rizokarpasso held in the hall of the Cypriot Community Centre, Wood Green, gave the opportunity for the members present to discuss the many issues regarding Rizokarpasso, especially in relation to the plight of compatriots who have been enclaved for almost 34 years and denied basic human rights by the illegal occupying regime. Maria Karaoilis, President, presented a report of the Association's activities since the last meeting. Yiannis Chronias, Treasurer, presented the financial accounts of the Association. The members debated a range of issues and then were able to socialise and catch up on each others news over "nistisi-

ma" refreshments. Once again, the members vehemently upheld that the return of the refugees to their homes and properties was a human right, morally correct and totally non-negotiable and expressed their steadfastness with a Resolution to be sent to the 5 permanent members of the UN Security Council and the 10 non-permanent members of the UN Security Council:

### RESOLUTION

Adopted on the 20th April 2008 at the 70th General Meeting of the members of The Association of Rizokarpasso in Britain:

Our Association believes that the interests of democracy and international law require the following:



- The removal of all Turkish troops from Cyprus.
- The repatriation to Turkey of the over 150,000 illegal settlers in Cyprus.
- The restoration of the human rights and fundamental freedoms of all Cypriots.
- The reunification of the island and people of Cyprus.
- The return of the refugees to their homes and properties in safety.
- The return of properties to their lawful owners.
- The end of the suffering of the enclaved.

- The full and effective investigation of the fate of all the missing persons.

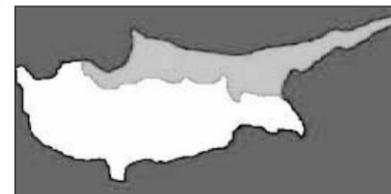
## JOAN RYAN'S SECRET AGENDA UK Special Representative (?)

**When Joan Ryan was appointed new UK Special Representative for Cyprus we were told that her role would be a different one in that she would be working with the two communities rather than with governments to help find a solution.**

She herself was quoted as saying that she would mostly be working with the two communities in London and there were also repeated official statements to this effect. Yet, after her first mission to Cyprus, curiously followed by the signing of the Anglo-Turkish Strategic Partnership Agreement, we suddenly see Ryan catching the plane to Turkey where she held important state contacts in Ankara. She was then summoned to join the British ambassadors to the Turkish capital, Athens and Nicosia at a meet-

ing in Istanbul.

Both the format and the content of the discussions, as could be seen from press reports, were too important to be left to a mere community intermediary, suggesting that there is more to Ryan's job



than the British government would have us believe. It would seem indeed that the new Special Representative has a hidden agenda on Cyprus, known only to those who put her on it.

This would make her a perfect embodiment of the secret British state, which operates without telling anybody, not even the decent Eng-

lish taxpayer, what it is up to.  
TANEA

**In the meantime, Joan Ryan declared that "Cyprus now has its best chance" following talks with Greek Foreign Minister Dora Bakoyannis in Athens last week. "Cyprus now has its best chance" for reunification following the recent rapprochement of Greek- and Turkish-Cypriot leaders, Britain's envoy to the is-**

**land. "This is the best chance that Cyprus has for reunification on the basis of a bizonal, bi-communal federation", Ryan said. "We are all committed as guarantor powers to doing all that we can to support and encourage the progress of this process", she said.**

## Alkinoos Ioannidis in England

Greek/Cypriot troubadour Alkinoos Ioannidis returns to England this spring as a part of a bigger European tour. Ioannidis who sold out a show at Queen Elizabeth Hall last summer is going to present a rather different, more electric sounding band this time around. For that he has recruited three of Greece's most skilled musicians: Yiorgos Kaloudis (5-string electric cello & Cretan lyra), Michalis Kapiilidis (drums) and Stavros Lantsias (keys). Alkinoos will be playing lute, acoustic and electric guitar.

The band will perform re-arrangements of songs from his back-catalogue as well as

covers, plus new and unreleased compositions that will be heard for the first time. Alkinoos on this tour has chosen to perform in small, cosy venues as he has done in the beginning of his thirteen-year career where he can engage easier with his audience

5th May - Manchester Academy 2  
6th May - Komedia, Brighton  
7th May - Islington Academy London  
9th May - Birmingham Barfly

For more info go to  
<http://www.myspace.com/rolloutvs>

Tickets are pre-sold online and at the box offices of the venues.

### NAME LEGAL CHANGE

Mr **JESSE MELAS**, born at 18 May 1960, at Kato Polemidia Cyprus, London Resident (24 Albion Way, Lewisham, London, SE13 6BT), changed his name and surname to **ANTHONIE MC QUINN** legally announced at the Public Notary in London at 9th February 2004.

### MYCHAEL BARRATT: URBAN MYTHS

Paintings and Etchings  
1 May - 14 June 2008

Gallery K  
101 - 103 Heath Street  
Hampstead  
London  
NW3 6SS  
020 7794 4949  
art@gallery-k.co.uk

## 'Post-office users must be heard' says MP Love

Andy Love, the Labour/ Co-Op MP for Edmonton has been conducting an urgent consultation with local residents to make sure that they get their opinions heard about the proposals to close Town Road Post Office.

In the survey, residents were asked to give their opinion of whether the Post Office was needed, how often they used it, and to state why they personally wanted it to remain open. The response to the survey was very good, indicating the strength of feeling in the local area about this issue.

Speaking about the results of the survey, Andy said: "The strength of support for the Town Road Post Of-

ice has been very impressive. It's obvious how much this facility is appreciated by local residents. Many elderly residents will simply not be able to access a Post Office which is further away". He added that I was concerned to hear so many reports of long queues at the South Mall Post Office, which would obviously get worse if Town Road closed. I hope that Post Office Ltd will now take notice of the strength of feeling amongst my constituents about this issue. The comments I have had back in response to this survey make it clear that this is a vital service for this community.

## EVENTS' CALENDAR

Everything you need to know

### Athena Live at The Pigalle

29/04/2008

Athena will perform live at The Pigalle, 215 Piccadilly, London, W1J 9HN with the band - expect some favourites, as well as some newly written songs!



### Cloudcuckooland Aristophanes for KIDS! ENDS 27/04/08

Cloudcuckooland is a new musical for 7+ based on Aristophanes' Birds, with book and lyrics by Stephen Sharkey and music by Alex Silverman.

The show opened in Oxford for six performances from 13 February, then tour to London Hammersmith, Belfast, Newcastle, Bridgwater, Newport, Sheffield, Brighton, Armagh, Sutton and London Greenwich, until April 27. It is performed by seven actor musicians (who play more instruments between them than you would think possible). This modern adaptation contains lots of slapstick, clowning, juggling, ludicrous big bird costumes and a healthy dollop of political satire.

For more information (including group bookings, workshops and cast recording) visit [www.onassis.ox.ac.uk/cuckooland.htm](http://www.onassis.ox.ac.uk/cuckooland.htm). Unaccompanied grown ups are very welcome (if you feel self conscious put a pad on your lap and pretend to be a reviewer...).



## NICHOLAS PRINTERS

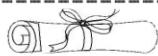
LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ  
481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.

TEL: 020 8340 9958  
FAX: 020 8348 0117

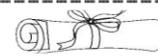
Proprietor: Tasos Achilleos



Happy Easter  
Χαρούμενη Ανάρσταση!



## EDUCATION MATTERS



by MARIA GEORGALIDOU  
Special Needs Teacher

### Interventions in Autism

Autism is a lifelong developmental disorder that is associated with severe difficulties with language and communication, social relationships and imagination (triad of impairments) and flexibility of thinking (Frith, 1989).

It is widely accepted that at present there is no cure for autism, however, there are unpublished reports of researchers claim that recovery is possible through intensive early intervention and therapy. Psychologists, educators, psychiatrist, brain scientists, genetics have different way of looking, explaining and deciding the behavior of children with autism and different conceptions of how difficulties might be overcome. Nowadays, there are number of effective strategies to help children with autism to learn. The nature of these strategies varies, depending on the belief systems of the therapists. There are strategies orientated towards specific diets, supplements and medications. Other less conventional approaches experiment with exercise regimes, swimming with dolphins, aromatherapy, message to psychoanalysis. Strategies to be adopted should be carefully chosen according to the ability level of the child.

Among the many methods available for treatment and education of people with autism, the educational

and behavioral interventions such as Applied Behavior Analysis (ABA) seem to be the most effective. These various methods include but are not limited to: Discrete trial, Picture Exchange communication System (PECS), and some components of TEACCH. These interventions are based to the theory that the environment should be changed in order to meet the needs of children with autism. According to



these theories all children have the right to teaching and therapy, geared towards improving their quality of life and potential.

In addition, there are cognitive interventions to be applied like social stories, son rise program and floor time that are promising and add value (nas.org). The cognitive education is based on the belief that autism is a fundamentally a disorder in the social and emotional reactions of persons that intervene on communica-

tion. It is not presented as a "method" but rather as a set of principles to apply in combination with other successful procedures. With regard to autism, the "Theory of Mind" is a basic theory of the cognitive approach. This theory suggest that the communication, socialization and imagination handicaps of autistic individuals are the result of an inability to represent the attribute mental states (Baron-Cohen, 1989). Social stories seem to be a proper intervention for children with autism and can help them understand the emotions of others and in general to appreciate social situations.

The answer to question what intervention is most appropriate for children with autism I believe that there is no answer. It seems that the selection of the appropriate intervention for a child with autism is highly individualized and personal decision. It could not be said that one intervention is better than another.

What matters most are the pupils who will adopt these methods to be well qualified and knowledge in the application and the significance of them. Many times teachers feel anxious when they have to deal with children with autism whom situation demand knowledge of specific techniques. That is the reason why it is

paramount important that teachers have special education training or specialized training of the two widely used treatment approaches for autism.

It is apparent that children with autism need a humanistic approach which will include both the principles of behavioral approaches and the structure and principles of cognitive instructions in order to enable re child to feel free and to encourage him to cultivate creative thinking ingenuity. Each and every child requires a different kind of intervention.

One should take into account that children have its own personality and peculiarities and should not be considered as being all the same. Some of their common characteristic constitute what we come to call autism but this is no way changes the peculiarity of their idiosyncrasy and their personality. What should excel is mainly the respect to their individuality and their differences.

#### References

- Baron-Cohen, S. (1989) *The autistic child's theory of mind: A case of specific developmental delay.*
- Frith, U. (1989) *Autism: explaining the enigma.* Oxford: Basil Blackwell.
- National Autistic Society <http://www.nas.org.uk/nas/jsp/polopoly.jsp>

### Modern Greek Summer School

#### University of Reading

The University of Reading will be running a Summer School in Modern Greek from 30 June to 5 July 2008. All are welcome. Classes will be offered at two levels, Beginners and Intermediate, and will occupy 3.4 hours per day. No prior knowledge is needed for the Beginners' level. Accommodation is available on campus for those who would like it. Bursaries to assist with costs are also available.

Further information, and application forms: [www.rdg.ac.uk/chs/SummerSchoolin-ModernGreek/SummerSchool](http://www.rdg.ac.uk/chs/SummerSchoolin-ModernGreek/SummerSchool)

### GREEK LANGUAGE MEET UP GROUP

If you are interested in the Greek language and would like to practice it, then why not join the London Greek Language meetup group. The group meets once or twice a month at a central London venue to practice Greek (all levels are welcome), and talk about Greek related topics in an informal and relaxed environment, share their love of the Greek culture and meet like-minded people. Over the past year, the group has not only allowed members to improve their spoken Greek. It has also given native and non-native Greeks the opportunity to network and socialize at various events. For further information, please go to: <http://greek.meetup.com/83/>

Totally devoted to her art and effortlessly bridging her English and Greek backgrounds, London-born Athena combined an early passion for the songs and poetry of Greece with elements of jazz, folk, contemporary and classical music, evolving an English songwriting style that is unmistakably her own.

### LGR top 10

1. Stavento - Kalos Se Vrika (1)
2. Maria Iakovou - Mavra Mesanyxta (5)
3. Kalomaira - Secret Combination (3)
4. Kelli Kelekidou - Se Vgazo Akiro (2)
5. Eleftheria Arvanitaki - Min Orkiseze (4)
6. Peggy Zina - Dio Xenii (Re-Entry)
7. Notis Stakianakis - Aristera (13)
8. Nikos Vertis - Poso Metaniosia (NEW)
9. Giorgos Mazonakis - San Dio Stagonis Vrohis (9)
10. Marianta Pieridi - Tha Doso Resta (8)

### Athena at Pigalle

"one of the year's major new stars"

Unsigned artists aren't supposed to be offered tours of prestigious venues like London's Jazz Cafe and the Sage Gateshead, let alone sell them out. But building on the amazing buzz she had created over the previous few years through concerts, radio sessions and festival appearances, word traveled like wildfire in early 2006.

Athena sold out venue after venue on a tour supported by Arts Council England and fRoots magazine, during which she debuted a new body of exceptional songs, visibly moving her audiences with their intimacy and universality.

Totally devoted to her art and effortlessly bridging her English and Greek backgrounds, London-born Athena combined an early passion for the songs and poetry of Greece with elements of jazz, folk, contemporary and classical music, evolving an English songwriting style that is unmistakably her own.

Her quartet with acoustic guitarist Werner Kristiansen, double bass player Tom Mason and percussionist Ben Bryant gels perfectly, each a virtuoso but sensitive to the spaces which allow Athena's unique mu-

sic to breathe. She's a songwriter of extraordinary depth, delving deep into the inner psyche, while weaving enough strands and layers to keep you guessing. She's a gripping performer, her breathtaking voice as suit-

Since then Athena has completed another 20-date national tour that included London's Queen Elizabeth Hall and in the following months appeared at venues like the Barbican Hall in London and at the St Ives

will focus on 4 artists, including Seth Lakeman, Kate Rusby and Eliza Carthy as well as Athena.

Filming took place in Greece and the UK; in London Athena and her band were filmed performing live at the Olympic studios, with special guest Geoff Martyn who flew in from Glasgow for the session.

The film crew also followed Athena and her team to St Ives in Cornwall where she performed at the St Ives festival last September. The documentary also captures special moments with Athena, including an intimate interview in London at the piano.

As Athena moves into the next chapter, and the uncharted waters of her second album, she is as excited about the future as she is uncertain:

"All I know for certain" she says with a smile "is that as long as I'm doing what feels right, others will hopefully feel it too. And that's all that matters"

**Breathe With Me is out now, available from Amazon.co.uk, from iTunes, from Athena's web site and all good record shops.**



"Each song here is a treasure... this is special." \* \* \* \*  
\* Daily Express  
"This powerfully emotive debut deserves to mark her out as one of the year's major new stars." \* \* \* \*  
\* Mojo  
"Listen closely and a startling originality emerges." \* \* \* \*  
\* Daily Mirror

"Clearly a fine songwriter...one of the discoveries of the year." The Guardian  
"She deserves mainstream exposure." The Observer  
"Gorgeous, young, talented... with a fair handful of songs to catch the attention of Radio 2 DJs. Polished and promising." Independent On Sunday

ed to her own intensely involving lyrics and melodies as it is to free improvisation. And her stage presence - powerfully emotive, but with a disarmingly natural charm - is captivating.

For *Breathe With Me*, her debut album, Athena had a remarkable production team including noted Greek composer George Andreou. The album was released in February 2007 to great critical acclaim.

Festival in Cornwall, as well as at the Kratiko Teatro in Greece where her album was released in December 2007 via a deal with Sony BMG and reached Chart position no 12.

Athena is to be the subject of a one hour documentary in a series of films about new artists who don't follow the traditional route. Commissioned by Channel 5 and due for broadcast in April 2008, the films



For more information and books:

[www.perizitito.gr](http://www.perizitito.gr)

### The book of the week!

## Μίκης Θεοδωράκης

Σε πρώτο πρόσωπο

Author: Θεοδωράκης Μίκης  
Αρχιμαγίστρος Γεώργιος  
Publishers: Ελληνικά Γράμματα  
Date of Publication: 2007  
Price: 32.50 Euro  
Product code: ΕΠ9848





## PATRIARCHAL LETTER ON HOLY EASTER

*'The winter is past, the spring of salvation has dawned'*

Beloved and Cherished Children in the Lord,

'Behold, the winter is past'<sup>1</sup>, 'the spring of salvation has dawned', 'the flowers appear on the earth, and the voice of the turtle is heard the vines in blossom give forth their fragrance'.<sup>2</sup> The sacred, holy and great Pascha has dawned and nourishes, enlightens and illuminates the world. 'Now all things are filled with light, both heaven and earth and the world beneath the earth'.<sup>3</sup>

**CHRIST HAS RISEN!**

God, the Dispassionate and Immortal One, the beautiful Bridegroom of the Church, our Lord and Firstborn Brother and Friend Jesus Christ 'has risen from the dead, trampling down death by death' on the third day after He exclaimed from high upon the Cross, "It is finished!"<sup>4</sup>. 'Hell was embittered when it met Him there below'<sup>5</sup>, for not only did He abolish its power and, as God, emptied the places of darkness, granting life to those who were in the tombs; but also He grants unending and certain resurrection to all who, after these things took place and until the end of time, will believe in Him, live in Him and keep until the end their confession and faith in Him. Christ, with 'righteousness as the belt around His loins and with faithfulness

as the belt around His waist'<sup>6</sup> arose from the tomb, 'raising Adam as the lover of mankind'.<sup>7</sup>

Bear witness, my beloved brethren and cherished children in the Lord, to the crowning moment of our great feast and the high point of Spring, which since the very beginning has been proclaimed by the Church throughout the world.

The heavy winter of death is a thing of the past! The harsh tyranny of the devil has been completely vanquished. The terrible kingdom of darkness and destruction has been wiped out. 'The Lord is king; He is robed in majesty'.<sup>8</sup> We have seen Jesus, in His profound humility, willingly suffer upon the Cross, die and be buried for us and for our salvation. We have bowed before Him as Risen from the dead and, together with the Apostles and Myrrh-bearing Women, we have heard Him utter from His holy lips the words, "Peace be with you!"<sup>9</sup> and "Be glad!"<sup>10</sup> and our hearts have rejoiced. And 'no one can take our joy

**BY THE ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE  
- NEW ROME -AND OECUMENICAL PATRIARCH**



from us',<sup>11</sup> because now our own personal death, the death of each one of us, has been abolished. Since we have crucified the carnal mind of the old man within us 'together with his passions and desires',<sup>12</sup> and 'having died with Christ, we believe that we shall also live with Him'.<sup>13</sup>

Since we were 'buried' with Christ 'through baptism',<sup>14</sup> we shall become 'partakers', or sharers, of His Resurrection. St Gregory the Theologian expounded this truth with great rhetorical skill when he said, 'Yesterday I was crucified with Christ; today I am

glorified with Him. Yesterday I was dead with Him; today I live with Him. Yesterday I was buried with Him; today I am risen with Him'.<sup>16</sup> Thus the Risen Lord solved our eternal problem once and for all. Our pain came to an end. 'Christ has risen, and life has found freedom!'<sup>17</sup>

From now on, our life and resurrection is beyond doubt; it is no dream or fantasy, but a true and tangible reality – a reality with a specific face and name, 'which is above every name': Jesus Christ, before Whom 'every knee shall bow in heaven and on earth and under the earth';<sup>18</sup> and every tongue shall confess that He is the only Giver of Life and Lord, Who lives and reigns for ever and Who freely shares His kingdom, His glory and His Father's inheritance with all who share in His Cross, Death and Resurrection, as the 'firstborn among many brethren'.<sup>19</sup>

We fervently pray to Him from our Patriarchal and Oecumenical Throne of Christian Witness, that He may give

peace to the world, the light of truth and righteousness to the souls of men, patience and support in all tribulation, and the foretaste of salvation and eternal life to all the faithful.

To Him, the Vanquisher of Death and the Author of Life, be glory, power, honour and worship, together with His Father and the Holy Spirit, forever. Amen.

**Holy Easter 2008**

**+Patriarch of Constantinople  
Fervent Intercessor to the Risen  
Christ for you all**

1 Song of Songs. 2:11

2 Song of Songs. 2:12-13

3 Canon of Easter

4 John 19:30

5 Isaiah 14:9

6 Isaiah 11:5

7 Service of the Resurrection

8 Psalm 92:1

9 John 20:20

10 Matt. 28:9

11 John 16:22

12 Gal. 5:24

13 Rom. 6:8

14 Rom. 6:4

15 Rom. 6:5

16 Oration on Holy Easter, 1,66

17 Catechetical Oration of St John Chrysostom

18 Philippians 2:9

19 Rom. 8:29

# The rituals of Holy Week



### **Holy Thursday - Megali Pempti**

Easter preparations begin on Holy Thursday when the traditional Easter bread, tsoureki, is baked, and eggs are dyed red (red is the color of life as well as a representation of the blood of Christ). From ancient times, the egg has been a symbol of the renewal of life, and the message of the red eggs is victory over death

On Holy Thursday Night the Church will read twelve excerpts of the four gospels relating Christ's Passion in a long and solemn mass. After the first six are read, a large wooden cross with a carved statue of Christ is brought out and placed in front of the altar. With this symbol of Christ's hanging, the next six excerpts are read.

Since this day is symbolic of Christ's death, the village women will mourn all through the night. Spending the night in church, in silent prayers until dawn break.

**Good Friday - Megali Paraskevi**

Throughout Greece, Good Friday is known as the day of mourning. It is the only day of the year that the Divine Liturgy will not be celebrated.

During the Lamentation Service, the priest and choir chant Byzantine hymns around the 'Epitaphio' or 'Tomb of Christ'. This is used in the Greek Orthodox

Churches to symbolise the bier of Christ and is adorned with a multitude of flowers on this day.

During this service, the priest will remove the symbolic wooden figure of Christ from the wooden cross in front of the altar. This figure is then covered with a sheet and kept in sanctuary for 50 days when it will be taken out for the Pentecost and returned to its original position.

The Epitaphio is taken out of the church and carried by men through the village to the cemetery and back, with a slow procession of priests and altar boys carrying gold crosses and Icons.

The church congregation follows, holding lit candles symbolising the mourners. The chants are sad and solemn and the Church bells will ring slow and rhythmically as they do when signalling a funeral.

After the procession returns to the church, the followers walk past (and under) the Epitaphios, kissing the image of Christ which is laid upon it.

### **Holy Saturday - Megalo Savato**

If you watch Greek Television on Holy Saturday afternoon, it is most likely that you will see the arrival of a Greek Military Jet carrying the Eternal Flame from Jerusalem. Multitudes of Priests wait with their lanterns at the airport for its arrival to take this 'light' to their churches.

Everyone in Greece, young through old,

attend the Resurrection service for Easter. Shortly before midnight, the churches are filled to overflowing and most of the congregations stand outside in the courtyards. Facing the altar, they silently pray while holding unlit candles.

Just before midnight, the church will turn off all its lights - except for the Eternal Flame that is inside the Altar. Everything is dark and the congregation is silent, symbolising the darkness and silence of



the tomb.

When the clock strikes midnight, the priest lights his candle from the Eternal Flame and sings out 'Christos Anesti' - 'Christ is risen'. Holding his lit candle out, he offers the flame to the congregation that is closest to him. After lighting their own candle, they pass the flame back to others so in a few minutes the entire church and courtyards are filled with flickering can-

dle light. While doing this, the Byzantine Chant 'Christos Anesti' is sung by all in attendance.

At midnight, everything around comes alive. Buildings are floodlit, sirens wail from the ships and the church bells begin to ring continuously. Villagers fire their shotguns into the air and the more modern city folk set off fireworks. As the congregation leaves the church, with their candles still lighted, the priest gives each one of them a dyed red egg.

Near the church courtyards, huge bonfires are lit, where the people mingle around saying 'Christos Anesti', which the reply to is 'Alithos Anesti' - 'He is truly risen'. The children joyously throw their 'March Bracelets' into the fires as the adults talk and cheer. And it's common to be challenged to 'Tsoungrisoume' the Easter egg that you got from church. It is one fantastic celebration.

The candles are handled carefully so they stay lit until the people get home.

Before entering their homes, the Greeks make the sign of the cross with the lit candle over the doorframe. The smoke will leave the mark of the cross. This sign stays there all year through and means that the spirit of the Resurrection has been brought into the house.

The burning candles are then used to light the lantern at the 'Iconostasio' and set on the table to enjoy with the late dinner.

The Resurrection Meal traditionally consists of Mageritsa Soup, Tsoureki and Easter Cookies.

### **Pascha tis Lambri - EASTER Sunday:**

Easter Sunday is a holiday that is spent with family, relatives and friends. The meal is usually a communal affair with roasting lamb turning over open pits.

Some women will bring pots of 'Lambriotis'. This is a dish of stuffed goat or lamb that has been cooking overnight in the village wood coal ovens.

Tables are decorated with colourful cloths and fresh spring flowers as well as baskets of dyed eggs for 'Tsoungrisma'. Since this is the biggest celebration of the year for the Greeks, there is lots of Ouzo, Retsina and village Suma or Raki (Greek Moonshine) to drink. Of course, no Greek party would be complete without the traditional Bouzouki music and the Greek dancing.

Greeks celebrate life to its fullest and Easter is a very good example of that. It would not be uncommon for a tourist couple or passers by to be invited to join in the meal and festivities, as this culture is very generous and open hearted. And even though she probably doesn't speak your language, you would find some Greek old village woman motioning for you to come and enjoy a glass of Ouzo with her.



# Happy Easter



*from*

# LAZARI INVESTMENTS LTD

HAMLIN HOUSE, HIGHGATE HILL  
LONDON N19, 5PA  
TEL: 020 7561 7440  
FAX: 020 7561 7449



**LANDLORDS!**  
**MAXIMISE** your rental  
 income with  
**THE PROPERTY**  
**CENTRE**

**we offer:**

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices

**CALL:**

**020 8920 2040**

**or visit us at:**

**THE PROPERTY CENTRE  
 (LONDON) LTD  
 5 ASHFIELD PARADE  
 SOUTHGATE  
 LONDON N14 5EH  
 (next to Southgate Tube Station)  
 Tel: 020 8920 2040  
 Fax: 020 8920 6567**

**20 years  
 experience  
 in property  
 management  
 - investments**

# PROPERTY CENTRE

## PROPERTY CENTRE (LONDON) UK

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

**DIRECTORS:**

**Nikos Lipsos**  
 FCMI, FMAAT

**George Kouttoukis**  
 BSc, BA, MSc

*The right place to find the right property*

*Renting and managing thousands  
 of flats and houses*

**THE PROPERTY CENTRE**  
**[www.propertycentrelondon.com](http://www.propertycentrelondon.com)**

**Happy Easter!**  
**Καλή Ανάσταση!**



# Andrew Stevens

Sales, Lettings and Management

*Everyone at Andrew Stevens wishes you all Happy Easter!*



020 8884 5050

62-64 Bounces Road, London N9 8JS  
www.andrew-stevens.co.uk



Thomas Property Management Ltd

JOHN PAPALOIZOU BSc, MRICS,  
Director

## Happy Easter



167 STROUD GREEN ROAD,  
FINSBURY PARK,  
LONDON N4 3PZ  
TEL: 020 7281 2000  
• FAX: 020 7281 2001

# EASTER GREETINGS

from **GALLERY K**

*Mychael Barratt*  
**Urban Myths**

exhibition

1st May – 14 June



gallery  
**k**

Gallery K 101 – 103 Heath Street Hampstead NW3 6SS t.020 7794 4949  
tue-fri 10.00 – 18.00 sat 11.00 – 18.00 sun 14.30 – 18.00 art@gallery-k.co.uk



**Gregorios,  
Archbishop of Thyateira  
and Great Britain**

Dear Beloved in the Lord,

*'Mary Magdalene went and announced to the disciples, 'I have seen the Lord'' and she told them that he had said these things to her' (John 20:18).*

Our merciful God, who is worshipped in Trinity and loves mankind, has again considered us worthy to arrive at this holy season to celebrate the Passion and radiant Resurrection of our Lord Jesus Christ.

*'See, for us the longed-for saving has arrived, the resurrection day of our Lord Jesus Christ, the foundation of Peace, the cause of change, the removal of war, the abolition of death, and the defeat of the devil' (Chrysostom. On Holy Pascha, PG, 52).*

Together with Christians throughout the age we will be taken spiritually to the Holy Land to bow down before the risen Christ, to once again unite our lives, liturgically and mystically, to the lives of

the Apostles and Myrrh-bearing women, who were witnesses of all those events which took place in the Holy City, with Christ and God-man as the Leader and First Witness. This is why He told His disciples that 'the son of Man came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many' (Mark 10:45).

The history of the church is the history of the Risen Christ and it has continued without cessation until this very day - a history which through the ages has borne the marks of the cross and Resurrection. He came to the world as a humble man, a stranger and in secret, for when He was born, 'there was no place to be found in the inn' (Luke 2:7), and so He was born in a stable.

The profound humility of Christ accumulates in his Passion, Crucifixion, Burial and Death. The holy Evangelists describe with some detail Christ's passion, and they diligently compiled 'all that they saw and believed' (John 20:8), and recorded these things so that humanity may have a written and everlasting testament of God's love towards mankind.

The coming of Christ into the world in the form and likeness of a man - His preaching, Passion,



Crucifixion, Burial and glorious Resurrection - confirms not only the divinity and distinctiveness of His mission, but also God's desire to save creation and to return man to his lost paradise. 'For he came to save the lost' (Mathew 18:11).

Christ is the new Adam, who with his Sacrifice and profound humility healed the human race, in contrast to the first Adam (1 Corinthians 15:45, Romans 5: 14-16), who fell from divine love and was expelled from the Paradise of gentle and divine blessedness. Christ is the true servant, who is obedient even to death in order to carry his eternal and inimitable mission, as the prophet Isaiah distinctively proclaims: 'Thus he bore our iniquities... he was wounded for our transgressions... and like a lamb that is led to the slaughter; and like a sheep

that before its shearers is silent, so he did not open his mouth' (Isaiah 53: 4-5, 7). Christ is the Shepherd of the Sheep for whom He is sacrificed. 'The good shepherd's days lay down his life for the sheep' (John 10:11).

Our mother Church propagates the story of Christ, and imparts His grace to us. And hands down from generation to generation the message of hope in the Resurrection. The church invites us to celebrate and to worship Christ the bridegroom, Who sprang forth from the tomb 'fairer in beauty than all human kind' (1st Stanza of the Engkomia of Great Friday). 'Christ, having won the war over the devil and all his weapons, death and the curse he hanged upon the high cross' (Chrysostom. On Holy Pascha, PG, 52).

The risen Christ filled the world with the light of His glory and the joy of Heaven, to return humanity to hope, to give 'the manna that comes down from the heaven' (John 6:30), to nourish and replenish man and all Creation. 'Let us celebrate, therefore, this feast on which the Lord arose. For he arose and risen the world up with him. He indeed arose, tearing apart the tombs of death, while he raised us, dissolving the bands of our sins' (Chrysostom. On Holy Pascha, PG, 52).

Therefore, brothers and sisters in the Lord, we are children of the Resurrection: we live in the time of Christ, and so with humility and obedience and a pure heart let us entrust our lives to the Risen Christ, who took upon himself the weight of our sins and, with His Sacrifice and Resurrection, made us inheritors of His Kingdom.

We are called to make this feature of the Orthodox Christian one of action and love towards our brethren, for whom Christ died and was risen.

Let all of us, young and old, flock to the churches to pray: to greet one another with the festal greeting, 'Christ has risen!', to receive the most pure mysteries, that we may obtain forgiveness of sins, and become partakers and sharers of eter-

nal life and the joy of His Kingdom. Let us pray for the keeping of peace in the world, for our Ecumenical Patriarchate, for the people of United Kingdom, of Greece and Cyprus and all the world, and for the will of the Triune God to be done. Let us proclaim a practical way of faith in the risen Christ and our dedication to His church, which until this very hour lives, teaches and celebrates the mystery of resurrection. Like St Mary Magdalene and the Holy Apostles, let us keep the queen of feasts and pass it on without change or alteration from generation to generation that the world may have peace, that people may be enlighten, that the world may progress, that families may be sanctified, that the young may be educated and kept safe, and society may become more human and turn its gaze to heaven.

Wishing the Faithful of this biblical eparchy of the Oecumenical Throne of Constantinople living in the United Kingdom and Ireland, both near and far, the joy of our Lord Jesus Christ, Who has risen from the dead, I remain with much love in the risen Lord and fervent prayers.

Gregorios, Archbishop of Thyateira and Great Britain

## TRIOS BANQUETING

Καλή  
Ανάσταση



To TRIOS Banqueting σάς προσφέρει την επιλογή των δύο αιθουσών του, Premier Suite και Ambient Suite. Μπορούμε να σας εξασφαλίσουμε ζωντανή ή disco μουσική ή μπορείτε να φέρετε μουσική της δικής σας επιλογής

FULLY AIRCONDITIONED

248 Green Lanes, Palmers Green, London N13  
Tel: 020 8886 2985 • Fax: 020 8886 5453  
e-mail: enquiries@trios.fsnet.co.uk



## Cyprus • Crete • Athens • Rhodes

### Sheer lifestyle & solid investment

Beachfront villas and apartments, countryside properties, luxurious mansions, exclusively designed holiday homes and prestigious golf residences.

Viewing trips arranged for £120.

COMPLETED PROPERTIES AVAILABLE NOW!

Prices from £140,000 - £900,000

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ**

[www.cybarcoliving.com](http://www.cybarcoliving.com)

T: 020 8371 9700

  
**cybarco**  
Founded 1945  
MEMBER OF THE LANITIS  
GROUP OF COMPANIES



# From Clean Monday to Easter!



The celebrations for Easter truly begin two months before with Mardi Gras. The Carnival or Apokria season starts on the Sunday of Teloni and Fariseou and ends on Shrove-tide Sunday with the Burning of the Carnival King...setting fire to an enormous paper effigy of Judas in the early evening. The fireworks and feasting continue throughout the night. The next day, Kathari Deftera or Kathari Deutera, is known as Clean Monday or Ash Monday.

For Greeks, Clean Monday is one of the most festive holidays of the year. Decorated with the colourful local almond trees and mimosas bursting into bloom, nature invites children and their parents into the hills of Athens and the Greek countryside. Flying kites and feasting at local tavernas or outdoor picnics is how Lent begins in Greece.

Htopothi (octopus) and calamari (squid), prawns, Soupies Giahni (cuttlefish stewed in wine), rice pilaf with mussels, varieties of bean stews and salads, Taramosalata - fish roe dip, Lenten dolmades or Dolmades - rice stuffed grape vine

leaves, Halvas, a semolina pudding and halva, plenty of meat free salads and the once-a-year lagana, a yeastless bread, are a small portion of the unique tastes of the day accompanied by joyous music.

If Apokria, Kathari Deutera and Lenten Sunday feasts are the preliminaries for Greek Easter, Holy



Week is the peak of these activities. On Holy Thursday the bright dyed red eggs that are symbolic of Easter in Greece are prepared. Tradition says that the Virgin Mother, Mary, dyed eggs this color to celebrate the Resurrection of Christ and to celebrate life. Every Greek

family prepares these eggs as part of the Easter Sunday Resurrection Table.

Otherwise, the women in Greek families are busy baking koulouria - dough biscuits and Tsourekia - traditional sweet bread for the Easter feast. In Corfu and Zakynthos earthen water pitchers, Stamnes, are thrown into the street to bring luck.

On Good Friday or Great Friday, flags at homes and on government buildings are set at half mast to mark the mournful day. The Procession of the Epitaphios of Christ, the Ritual Lament that has survived from Homeric times, mourns the death of Christ on the Cross with the symbolic decorated coffin carried through the streets by the faithful. On Corfu, the procession of St. Spyridon is held on Easter Saturday.

Holy Saturday is filled with anticipation of the religious celebration of Easter and the Resurrection. People begin to gather in the churches and squares in cities, towns and villages by 11 p.m. for the Easter services. Large white candles (lampades), are carried by just about all

of the faithful. At midnight the church bells toll as the priests announce Christos Anesti...Christ is Risen! Fireworks are set off, in some areas gunshots are fired and the each person in the crowd answers with the joyous responses of Alithws Anesti - Truly He is risen and Alithinos O Kirios - True is The Lord.

## Greek Easter - A Time for Family

The people leave the churches and crowded squares and make their ways to homes of friends and relatives. The candles they carry are placed in each home and burn through the night to symbolize the Light returned to the world. Celebrations continue with the cracking of eggs and The Resurrection Table. The Kokkina - pasxalina avga - dyed red Easter eggs that are found on the Resurrection Table become pieces of a traditional game. Each person takes an egg and challenges attempt to crack each others' eggs. The breaking of the eggs is meant to symbolize Christ breaking free from the Tomb. The person whose egg withstands the most hits is as-

sured good luck for the rest of the year.

The traditional foods on the Resurrection Table: hiromeri - smoked salted pork; cheeses; Magiritsa - a creamy, lemony soup made from the lamb sweetmeats; kouloura - Greek Easter bread; Tsourekia; Lambropsomo and other Easter breads



and plenty of wine, retsina and ouzo insure a feast that will last throughout the night.

After the night of feasting and celebration, everyone is still up early on Easter Sunday morning. The Easter Sunday table is prepared and the festivities continue! The Easter meal is truly a feast. Salads of

beans, greens and seafood, vegetable dishes that are grilled or cooked to be served with the rice dishes, Kokoretsi, breads, cakes, cookies, wines, ouzo...

The main dish at the Easter Table is the lamb or goat (usually kid). Served in honor of the Lamb of God who was sacrificed and rose again

on Easter, the whole spiced lamb roasted over a charcoal fire is the most traditional of Greek Easter foods. The Easter Sunday celebration lasts through the day while visits are made to family and friends and the Easter feast is shared with every guest.

Each person that enters the home is greeted with Gigto kal tis im ras! - For the good of the day! and with a plate of food and an invitation to join in the feast. Besides bringing insult and bad luck to a host who is rejected, the foods are so delicious...who could refuse?

Easter Monday is a much more relaxed day when everyone gets ready to return to work and school. The main work of Easter Monday is to finish the foods that were not eaten the day before!

## Easter and the Ancient Gods

The name "Easter" originated from the names of an ancient Gods or Goddess. The Venerable Bede, (672-735 CE.) a Christian scholar, first asserted in his book De Ratione Temporum that Easter was named after Eostre (a.k.a. Eastre). She was the Great Mother Goddess of the Saxon people in Northern Europe. Similarly, the "Teutonic dawn goddess of fertility [was] known variously as Ostare, Ostara, Ostern, Eostra, Eostre, Eostur, Eastr, Eastur, Austron and Ausos." Her name was derived from the ancient word for spring: "eastre." Similar Goddesses were known by other names in ancient cultures around the Mediterranean, and were celebrated in the springtime. Some were:



**Aphrodite from ancient Cyprus**  
**Ashtoreth from ancient Israel**  
**Astarti from ancient Greece**  
**Demeter from Mycenae**  
**Hathor from ancient Egypt**  
**Ishtar from Assyria**  
**Kali, from India**  
**Ostara a Norse Goddess of fertility.**

An alternative explanation has been suggested. The name given by the Frankish church to Jesus' resurrection festival included the Latin word "alba" which means "white." (This was a reference to the white robes that were worn during the festival.)

"Alba" also has a second meaning: "sunrise." When the name of the festival was translated into German, the "sunrise" meaning was selected in error. This became "ostern" in German. Ostern has been proposed as the origin of the word "Easter".

## Celebrating traditionally: 'Lambropsomo'

Tsourekia / Lambropsomo symbolizes the resurrection of Christ. The Greek word Lambropsomo is a combination of two words: lambro (Greek: λαμπρός), which means "bright light"; and psomo (Greek: ψωμί), which means bread: lambropsomo translates to shining-bread or the epiphany-bread, representing the light given to Christians by Christ's resurrection and the passing over from what we are to what Risen Lord wants us to be: "partakers of divine nature".

This braided bread can be shaped either into a circle or into two large braids and sprinkled with sesame seeds. It is adorned with beautiful red Easter eggs and sometimes red rosebuds for decorations. The Easter eggs are dyed deep red to represent the blood of Christ, the eggs also represent new life and springtime.

It is traditionally eaten during the Resurrection Meal. After Orthodox Christians' fast, which lasts 40 days to represent Jesus' time in the wilderness and the solar year (amongst other things lasting a long time), the Easter feast has to begin slowly, with a light meal after the midnight Di-



vine Liturgy on Saturday night. The fast is generally broken with magiritsa, an of-fal-based soup flavored with avgolemono sauce; tsourekia, the fluffy, egg-laden Easter bread, salad and a bowl of red dyed eggs. Greeks have a custom when it comes to the eggs: they crack them one-to-one. Whosever egg remains intact, supposedly has

good luck in the ensuing year.

This bread recipe was traditionally prepared with an essence drawn from the seeds of Mediterranean wild cherries, called makhlepi, (Greek: μέχλεπι), which makes the kitchen smell delicious. The kernels of the makhlepi cherry spice are loved for specialties like tsourekia, but some people at times may elect to prepare this beautiful bread without the seed essence.

Besides mahaleb kernels, the bread can be flavoured with mastic, the resin from Pistacia lentiscus, var. chia which is used in Greek cuisine.

In more recent years, vanilla-scented tsourekia has also become quite popular. Sometime tsourekia is used as gifts for special occasion, for instance, it can be given as an Easter gift from children to their godparents.

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**  
481A GREEN LANES, HARINGEY,

LONDON N4 1AJ.

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

## The Easter bunny and the ancient Anglo-Saxon carnival

The ancient Anglo-Saxons celebrated the return of spring with a carnival commemorating their goddess of offspring and of springtime, Eostre. The word carnival possibly originated from the Latin 'carne vale' meaning "flesh, farewell" or "meat, farewell." The offerings were rabbits and coloured eggs, bidding an end to winter.

As it happened, the pagan festival of Eostre occurred at the same time of year as the Christian observance of the Resurrection of Christ and it didn't take the Christian missionaries long to convert the Anglo-

Saxons when they encountered them in the 2nd century. The offering of rabbits and eggs eventually (in the 8th century, it is thought) became the Easter bunny and Easter eggs.

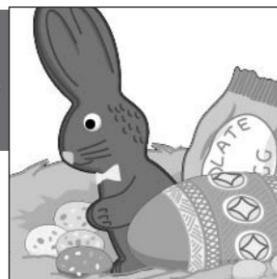
Eggs Spinning Easter Eggs are a symbol of the new life that returns to nature at Easter Time. The custom of exchanging eggs began long before Easter was celebrated. It was a custom of the Egyptians and the Persians. They exchanged eggs decorated in Spring colors. They believed Earth hatched from an egg which contributed to this custom. Early Christians used red colored

eggs to symbolize the Resurrection.

In England they began writing messages and dates on their eggs and exchanging them with friends and loved ones. In the 1800's, candied eggs were made. They were opened on one end and a scene was put inside. They were used as table centerpieces.

Rabbits Easter Bunny hiding Easter Eggs symbolized new life and rebirth in ancient Egypt. They considered it a symbol of the moon as the moon determines the date of Easter.

The Easter Bunny's visit is based



upon a German Legend. The legend goes that a poor woman decorated eggs for her children to find during a famine. At the moment they found them, they looked up to see a big bunny hopping away.

The cross Easter Cross is a symbol of His crucifixion and Resurrection. Hot cross buns, a cake or biscuit eaten by many during this season, are also, symbols of these events.

**ΚΑΛΗ  
ΑΝΑΣΤΑΣΗ  
ΣΕ ΟΛΟΥΣ**



## **A wealth of experience behind one door**

20 years of experience in Residential Lettings, Guaranteed Rental Schemes and Property Management

**London office**

143 Tottenham Lane,  
Crouch End, London N8 9BJ  
Tel: 0208 348 8833

Contact Andreas Koumi, Managing Director

**Birmingham office**

445 Bearwood Road, Smethwick,  
Birmingham, West Midlands B66 4DH  
Tel: 0121 434 3030

Email: ak@thepropertycompany.co.uk

**[www.thepropertycompany.co.uk](http://www.thepropertycompany.co.uk)**



the **propertycompany**



Trojan Horse from the movie Troy

In Greek mythology, the Trojan War was waged against the city of Troy by the Achaeans after Paris of Troy stole Helen from her husband Menelaus, the king of Sparta. The war is among the most important events in Greek mythology, and was narrated in many works of literature, including the Iliad and the Odyssey by Homer.

The Iliad relates a part of the last year of the siege of Troy, while the Odyssey describes the homeward journey of Odysseus, one of the Achaean leaders.

Other parts of the war were told in a cycle of epic poems, which has only survived in fragments. Episodes from the war provided material for Greek tragedy and other works of Greek literature, and for Roman poets like Virgil and Ovid.

The war originated from a quarrel between the goddesses Athena, Hera and Aphrodite, after Eris, the goddess of strife and discord, gave them a golden apple, sometimes known as the Apple of Discord, marked "for the fairest". The goddesses went to Paris, who judged that Aphrodite, as the "fairest", should receive the apple. In ex-



## 365 GREAT STORIES FROM HISTORY: 24TH OF APRIL Greeks enter Troy with the Trojan Horse



change, Aphrodite made Helen, the most beautiful of all women, fall in love with Paris, who took her to Troy. Agamemnon, king of Mycenae and the brother of Helen's husband Menelaus, led an expedition of Achaean troops to Troy and besieged the city for ten years.

After the deaths of many heroes, including the Achaeans Achilles and Ajax, and the Trojans Hector and Paris, the city fell to the ruse of the Trojan Horse. The Achaeans slaughtered the Trojans and desecrated the temples, thus earning the gods' wrath. Few of the Achaeans returned safely to their homes and many founded colonies in distant shores. The Romans later traced their origin to Aeneas, one of the Trojans, who was said to have led the surviving Trojans to Italy.

The Ancient Greeks thought the Trojan War was a historical event that had taken place in the 13th or 12th century BC, and believed that Troy was located in modern day Turkey near the Dardanelles. By modern times both the war and the city were widely believed to be non-historical.

In 1870, however, the German archaeologist Heinrich Schliemann excavated a site in this area which he identified as Troy; this claim is now accepted by most scholars.

Whether there is any historical reality behind the Trojan War is an open question.

Many scholars believe that there is a historical core to the tale, though this may simply mean that the Homeric stories are a fusion of various

tales of sieges and expeditions by Mycenaean Greeks during the Bronze Age.

Those who believe that the stories of the Trojan War derive from a specific historical conflict usually date it to the 12th or 11th centuries BC, often preferring the dates given by Eratosthenes, 1194–1184 BC, which roughly corresponds with archaeological evidence of a catastrophic burning of Troy VIIa.

The Trojan Horse is part of the Trojan War, as told in Virgil's Latin epic poem The Aeneid. The events of this take place after Homer's Iliad, and before Homer's The Odyssey.

This incident is mentioned in the

Odyssey:

*What a thing was this, too, which that mighty man [Odysseus] wrought and endured in the carven horse, where in all we chiefs of the Argives were sitting, bearing to the Trojans death and fate! 4.271 But come now, change thy theme, and sing of the building of the horse of wood, which Epeius made with Athena's help, the horse which once Odysseus led up into the citadel as a thing of guile, when he had filled it with the men who sacked Ilium . 8.487 (trans. Samuel Butler)*

The most detailed and most familiar version is in Virgil's Aeneid, Book 2 (trans. John Dryden).

According to Homer, Troy stood

overlooking the Hellespont - a channel of water that separates Asia Minor and Europe. In the 1870s, Heinrich Schliemann set out to find it.

Following Homer's description, he started to dig at Hisarlik in Turkey and uncovered the ruins of several cities, built one on top of the other. Several of the cities had been destroyed violently, but is not clear which, if any, was the Troy of Homer's poetry.

Book II of Virgil's Aeneid covers the siege of Troy, and includes these lines spoken by Laocoön:

*equo ne credite, Teucri, quidquid id est, timeo Danaos et dona ferentes.*

Meaning (depending on the translation) "Do not trust the horse, Trojans! Whatever it is, I fear the Greeks, even bringing gifts". This is the origin of the modern adage "Beware of Greeks bearing gifts".

Pausanias, who lived in the 2nd century AD, wrote on his book Description of Greece:

*That the work of Epeius was a contrivance to make a breach in the Trojan wall is known to everybody who does not attribute utter silliness to the Phrygians (1,XXI-II,8),*

where by Phrygians he means the Trojans. There has been some modern speculation that the Trojan Horse may have been a battering ram resembling, to some extent, a horse, and that the description of the use of this device was then transformed into a myth by later oral historians who were not present at the battle and were unaware



Trojan Horse, at the Istanbul Archaeological Museum

of that meaning of the name. Assyrians at the time used siege machines with animal names; it is possible that the Trojan Horse was such.

It has also been suggested that the Trojan Horse actually represents an earthquake that occurred between the wars that could have weakened Troy's walls and left them open for attack.

Structural damage on Troy VI — its location being the same as that represented in Homer's Iliad and the artifacts found there suggesting it was a place of great trade and power — shows signs that there was indeed an earthquake. Generally, though, Troy VIIa is believed to be Homer's Troy.

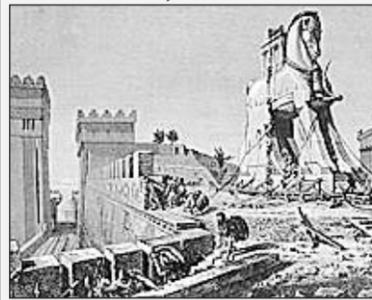
The deity, Poseidon, had a triple function as a god of the sea, of horses and of earthquakes.

According to the Little Iliad it had 3,000 soldiers in its belly, and 2 spies in its mouth Apollodorus 50, Tzetzes 23, Quintus Smyrnaeus gives the names of thirty, and he says that there were more of them. In late tradition it seems it was standardised at 40.

### The Trojan Horse in Virgil's Aeneid

*By destiny compell'd, and in despair, The Greeks grew weary of the tedious war, And by Minerva's aid a fabric rear'd, Which like a steed of monstrous height appear'd: The sides were plank'd with pine; they feign'd it made for their return, and this the vow they paid. Thus they pretend, but in the hollow side Selected numbers of their soldiers hide: With inward arms the dire machine they load, And iron bowels stuff the dark abode. [...]*

*Laocoon, follow'd by a numerous crowd, Ran from the fort, and cried, from far, aloud: 'O wretched countrymen! What fury reigns? What more than madness has possess'd your brains? Think you the Grecians from your coasts are gone? And are Ulysses' arts no better known? This hollow fabric either must inclose, Within its blind recess, our secret foes; Or 't is an engine rais'd above the town, To overlook the walls, and then to batter down. Somewhat is sure design'd, by fraud or force: Trust not their presents, nor admit the horse.'*



19th century etching of an imagined Trojan Horse

*(Book 2, trans. John Dryden).*

## The root of the word 'Easter'

The modern English term Easter developed from the Old English word Eastre, which itself developed prior to 899. The name refers to the Eostur-monath, a month of the Germanic calendar which may have been named for the goddess Eostre in Germanic paganism, attested only by Bede.

### German Languages

In his De temporum ratione, Bede, an 8th-century English Christian monk, wrote in Latin:

*"Eostur-monath, qui nunc paschalis mensis interpretatur, quondam a dea illorum quae Eostre vocabatur et cui in illo festa celebrabant nomen habuit",*

which translates as:

*"Eostur-month, which is now interpreted as the paschal month, was formerly named after the goddess Eostre, and has given its name to the festival."*

Some scholars have suggested that a lack of supporting documentation for this goddess might indicate that Bede assumed her existence based on the name of the month. Others state that Bede's status as "the Father of English History," having been the author of the first substantial history of England ever written, might make the lack of additional mention of a goddess whose worship had already died out by Bede's time unsurprising. The debate receives considerable attention because the name 'Easter' is derived from Eostur-monath, and thus, according to Bede, from the Germanic goddess Eostre, though this etymology is sometimes disputed.

Jacob Grimm took up the question of Eostre in his 1835 work Deutsche Mythologie. Grimm notes that Ostara-manoth is etymologically related to Eostur-monath, and in writing of various landmarks and customs that he believed to be related to a putative goddess he named Ostara in Germany.

### Romance languages

In all Romance languages the name of the Easter festival is derived from the Greek name, Pascha which is itself derived from Pesach, the Hebrew festival of Passover.

### Slavic languages

In most Slavic languages, the name for Easter either means "Great Day" or "Great Night". For example, Wielkanoc and Velikonoc mean "Great Night" or "Great Nights" in Polish and Czech, respectively. Velykden, Velikden, and Vyalkidzyen mean "The Great Day" in Ukrainian, Bulgarian and Belarusian, respectively.

In Croatian, however, the day's name reflects a particular theological connection: it is called Uskrs, meaning "Resurrection". In Croatian it is also called Vazam (Vzem or Vuzem in Old Croatian), which is a noun that originated from the Old Church Slavonic verb vzeti (now uzeti in Croatian, meaning "to take"). It also explains the fact that in Serbian Easter is called Vaskrs, a liturgical form inherited from the Serbian recension of Church Slavonic. It is also known that long ago it was called Velja no (velmi: Old Slavic for "great"; no: "night") in Croatian.

The verb krstiti in Croatian means "to baptize", so the words kr\_tenje (baptizing) and Uskrs are supposed to derive from Christ's name, from which the word krst was later formed, now meaning "cross" (nowadays having a synonym, krist). It is believed that Cyril and Methodius, the Greek "holy brothers" who baptized the Slavic people and translated Christian books from Latin into Old Church Slavonic, invented the word Uskrs from the word krsnuti or "enliven". [citation needed]

Another exception is Russian, in which the name of the feast, (Paskha), is a borrowing of the Greek form via Old Church Slavonic.

### Celtic languages

In all modern Celtic languages the term for Easter is derived from Latin. In Brythonic languages this has yielded Welsh Pasg, Cornish and Breton Pask. In Goidelic languages the word was borrowed before these languages had re-developed the /p/ sound and as a result the initial /p/ was replaced with /k/. This yielded Irish Cxisc, Gaelic Càisg and Manx Caisht. These terms are normally used with the definite article in Goidelic languages, causing lenition in all cases: An Chxisc, A' Chàisg and Y Chaisht.



## Like Today...

### 24th April

1184 BC - Greeks enter Troy using the Trojan Horse (traditional).

1877 - Russo-Turkish War, 1877–1878: Russia declares war on Ottoman Empire.

1970 - The Gambia becomes a republic within the Commonwealth of Nations, with Dawda Jawara as the first President.

2006 - King Gyanendra of Nepal gives into the demands of protesters and restores the parliament that he dissolved in 2002.

### 23rd April

1597 - Shakespeare's The Merry Wives of Windsor is first performed, with Queen Elizabeth I of England in attendance.

1941 - World War II: Greek government and King George II evacuate Athens before the attacking Wehrmacht.

1985 - Coca-Cola changes its formula and releases New Coke. (The response is overwhelmingly negative, and



the original formula is back on the market in less than 3 months).

1993 - Eritreans vote overwhelmingly for independence from Ethiopia in a United Nations-monitored referendum.

### 22nd April

1915 - The use of poison gas in World War I escalates when chlorine gas is released as a chemical weapon in the Second Battle of Ypres.

1946 - A Brazilian woman gives birth to 10 babies, but it is not known if any are dead or alive.

1997 - A 126-day hostage crisis at the residence of the Japanese ambassador in Lima, Peru ends after government commandos storm and capture the building, rescuing 71 hostages. One hostage dies of a heart attack, two soldiers are killed from rebel fire, and all 14 rebels are slain.

2000 - The Big Number Change, an update of telephone dialing codes in the UK in response to the rapid late 1990s growth of telecommunication, takes place in the United Kingdom.

### 21st April

753 BC - Romulus and

Remus found Rome (traditional).

1944 - Women in France receive the right to vote.

1967 - A few days before the general election in Greece, Colonel George Papadopoulos leads a coup d'état, establishing a military regime that lasts for seven years.

1994 - The first discoveries of extrasolar planets are announced by astronomer Alexander Wolsczcan.

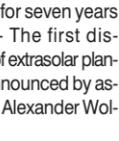
### 20th April

1792 - France declares war on Austria, the beginning of French Revolutionary Wars.

1902 - Pierre and Marie Curie refine radium chloride.

1967 - A Globe Air Bristol Britannia turbo-prop crashes at Nicosia, Cyprus, killing 126.

1986 - Professional basketball player Michael Jordan sets all-time record for points in an NBA playoff game with 63 against the Boston Celtics.



### 19th April

1713 - With no living male heirs, Emperor Charles VI issues the Pragmatic Sanction of 1713 to ensure that Habsburg lands and the Austrian throne would be inherited by his daughter, Maria Theresa (not actually born until 1717).

1909 - Joan of Arc receives beatification.

1956 - Actress Grace Kelly marries Rainier III of Monaco.

1985 - U.S.S.R performs nuclear test at Eastern Kazakhstan/Semipalatinsk U.S.S.R.

### 18th April

1906 - An earthquake with an estimated magnitude of 7.9 destroys much of San Francisco, California.

1946 - The League of Nations is dissolved.

1954 - Gamal Abdal Nasser seizes power in Egypt.

1996 - In Lebanon, at least 106 civilians are killed when the Israel Defense Forces shell the UN compound at Qana.

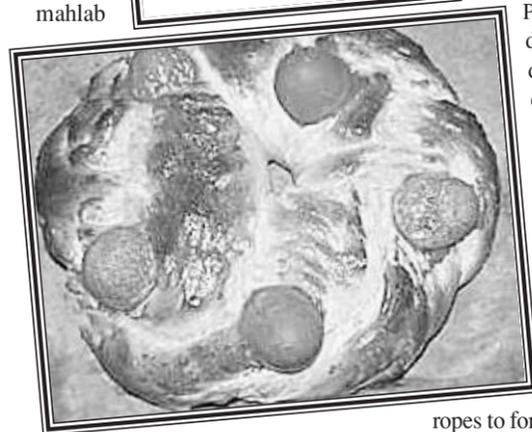


## Tsoureki Paschalino: Greek Easter Bread

### INGREDIENTS:

- \* 12 cups of flour
- \* 3 tablespoons of active dry yeast
- \* 1 cup of melted butter
- \* 1 cup + 1 tablespoon of sugar
- \* 6 eggs
- \* 1/2 tablespoon of mahlab

There may be as many recipes for tsoureki as there are cooks. This delicious sweet dessert bread can include a light citrus flavor, can be topped with nuts, and can include the traditional red egg cooked with the bread. In addition to serving tsoureki with the Easter meal, try it with breakfast or a cup of coffee or tea (without the red egg).



flavoring.) Add the eggs, mastic, sugar, and the risen yeast mixture. On a floured surface, knead the mixture well until it becomes a malleable dough, about 15-20 minutes (or 10 minutes with a mixer). Cover and allow to rise in a warm place until doubled in bulk (1 1/2 - 2 hours). Preheat oven to 350F (175C).

Punch down the dough and create shapes: Braids: Shape into 12 or 15 ropes, about 15 inches long. Braid sets of 3 ropes to form loaves.

- (or crushed aniseed, or vanilla extract)
- \* 2-3 pieces of mastic, crushed with 1/4 teaspoon of sugar (or grated peel of 1 orange)
- \* 3/4 cup of lukewarm milk
- \* 3/4 teaspoon of sea salt
- \* 1 beaten egg
- \* sesame seeds or blanched sliced almonds (optional)
- \* dyed red eggs (optional)

### PREPARATION:

Dissolve the yeast in lukewarm milk. Add a few spoonfuls of flour to make a paste. Cover and set aside in a warm place to rise. In a bowl, combine flour and salt, and add melted butter. Boil mahlab (mahlepi) in a little water, strain, and add the liquid to the flour. (Alternatively, add 1 teaspoon of mahlepi

Tuck one or more red eggs into the braids (optional). Twists: Shape into ropes 20-24 inches long. From the middle of the rope, twist the rope gently. Tuck an egg into the top of the twist. Other shapes: They can also be shaped into round loaves, rings, or shapes of your choice. Place the loaves on greased cookie sheets or baking pans, cover, and allow to rise in a warm place until doubled in bulk. Brush with beaten egg. (Optional) Sprinkle with sugar, sesame seeds, or blanched almond slices. Bake at 350F (175C) for 30 minutes or until golden brown. (Tap on the bottom; they should sound hollow.) Cool on racks. Yield: 6 two-pound loaves.

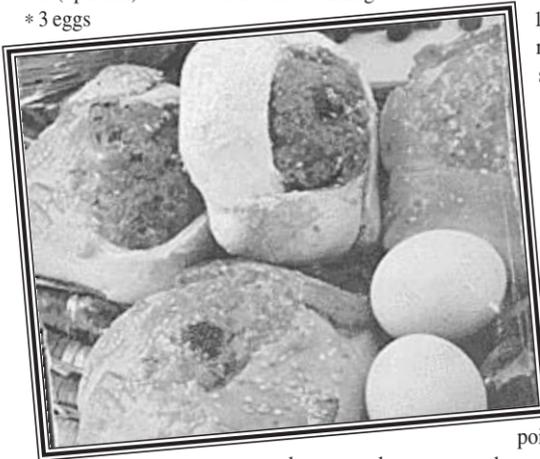


## Flaounes!

by Constantinos Detevinos,  
Chef at 61 Restaurant, Nicosia

### For the pastry:

- \* 1kg plain flour
- \* 1 tablespoon Baking Powder
- \* 1 heaped cup unsalted butter
- \* 2 tablespoons sugar (optional)
- \* 3 eggs



- \* 1 cup milk
- \* 1 cup orange juice
- \* 1 teaspoon cherry mahaleb grains
- \* 1 teaspoon mastic grains

### For the Cheese filling:

- \* 5 cups Flaouna cheese, grated (if you can't get it you can use Cheddar or Kasseri cheese) - Flaouna Cheese is made exactly as the halloumi cheese but it is not salty.
- \* 3 cups Halloumi Cheese, grated
- \* 1 tablespoon Semolina - simithalli
- \* 5 eggs well beaten
- \* 1 1/2 tablespoon Baking Powder
- \* 1 tablespoon sugar
- \* 8 tablespoons finely chopped mint
- \* 1 cup sultanas
- \* 6 cherry mahaleb

### grains - meglepi

- \* 6 mastic grains - masticha
- For glazing:
  - \* 2 beaten eggs
  - \* 1 1/2 cups sesame seeds

### The Cheese filling

maybe prepared either the previous night or 5 hours in advance. Combine the cheese with semolina and Baking Powder. In a pestle and mortar ground the meglebi and masticha with a teaspoon of sugar and add this to the cheese mixture. Add sugar, sultanas, mint and eggs and mix well to a fairly thick paste. (You may or may not need to use all the egg as the cheese may vary in moistness).

Cover and set aside until needed. For the pastry, beat butter and sugar well, add eggs and then the flour, baking powder, ground meglepi and masticha. Add enough milk and

orange juice so that the pastry will not stick to your hands.

Roll out the pastry to a thickness of about 5mm and cut out between 10-15cm rounds or squares. Add a generous tablespoon of filling into the centre of the pastry. Pull pastry up at 3

points to make a triangle (only when using round shape), or 4 points to make a square.

About 2cm of pastry should overlap the filling. Press points of triangles or squares to seal edges.

Put sesame seeds into a saucepan cover with water and bring to boil; drain rinse with cold water and add to the lightly beaten eggs.

Brush each bun generously with the egg and sesame glaze.

Preheat oven 180C bake the flaounes for 20 minutes until well-risen and then reduce the heat to 150C and bake until golden brown.

Once baked and cooled, they freeze well.

## Halvas me Amyothala: Halvas (Semolina Pudding) with Almonds and Raisins

### INGREDIENTS: FOR THE SYRUP

- \* juice of 1 orange
- \* grated peel of 1 orange
- \* 5 cups of water

Halvas contains no eggs or dairy products. This recipe for halvas calls for almonds and raisins, and the result is a delightful pudding, topped with a sprinkle of cinnamon.



- \* 3 cups of sugar
- \* 1 stick of cinnamon
- \* 5-6 whole cloves
- FOR THE PUDDING
- \* 2/3 cup of sunflower oil
- \* 1/3 cup of olive oil
- \* 1 1/2 cups of coarse semolina
- \* 1/2 cup of fine semolina
- \* 1/2 cup coarsely chopped almonds
- \* 1/2 cup seedless raisins

### PREPARATION:

In a saucepan, combine all syrup ingredients and boil for about 6 minutes. Remove from heat and set aside.

In a soup pot or deep frying pan, preheat oil over medium-high to high heat. Add semolina slowly, stirring constantly.

(The longer it cooks, the darker it will become.) Add almonds and when they start to brown, add raisins.

Remove pan from heat (don't turn off the burner) and slowly and carefully (it will boil and spatter so protect hands and arms) stir the syrup into the semolina mixture. Return to heat and continue stirring until the mixture pulls away cleanly from the sides of the pan.

It will still be a loose mixture - it will set later on in the process.

Remove the pan from heat and cover with a clean towel for 10 minutes. Spoon into a large (or individual) mold and cool.

When the pudding has cooled to room temperature, remove from mold(s), sprinkle with cinnamon and serve.

**CAVENCO**  
FREIGHT FORWARDERS

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812

e-mail: staff@cavenco.co.uk

### ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

### THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

Offices at:	LIMASSOL:	LARNACA:	NICOSIA:	ATHENS:	SALONICA:
	25 562 454	24 662 900	22 460 700	210 - 924 0300	2310 - 753 221/2
		24 650 898			

**OneStop**  
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

**VENUES AVAILABLE INCLUDE**

London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.

It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros

TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841

email: onestopcoordinations@bigfoot.com

web: www.onestopcoordinations.co.uk

# Coffee Corner



## Kotosoupa Avgolemono: Chicken Rice Soup with Egg and Lemon

by Constantinos Detevinos, Chef at 61 Restaurant, Nicosia

Yield: serves 8-10  
**INGREDIENTS:**  
 \* 1 chicken, 3-4 pounds, cut in pieces  
 \* 12 cups of water  
 \* 2 cups of round rice  
 \* sea salt  
 \* ground pepper  
 \* 1/4 teaspoon of Greek oregano  
 \* 3 tablespoons of olive oil  
 \* 2 eggs  
 \* juice of 2 lemons  
 \* 1 tablespoon of water



Strain the broth, return to the pot, and bring to a boil. Add the rice, salt, pepper, oregano, and olive oil. Reduce heat, and simmer until the rice is done, approximately 20 minutes. Remove from the heat.

While the rice is cooking, bone the chicken and cut the meat into pieces.

In a mixing bowl, beat or whisk the egg whites until foamy. (If using an electric mixer, use speed 3.) Beat in egg yolks, water, and lemon juice.

Fill a measuring cup or coffee cup with hot soup broth and add slowly, beating (or whisking) continuously. If the hot liquid is added too quickly, the mixture will curdle. When the mix is fully blended, stir the soup and pour in the egg-lemon mixture slowly. Shake the pot gently to distribute. Do not stir. Add the chicken meat to the soup and serve.

**PREPARATION:**  
 Clean chicken and remove skin and fat. Place the chicken in a large stock pot and add water. Bring to a full boil. Skim off any foam that rises to the top. When the foam stops, reduce heat, cover the soup and simmer until the chicken meat is falling off the bone, (depending on weight, about 2 hours or more). Remove the chicken from the pot and set aside.

The first traditional meal of Easter Sunday to break the seven weeks' fast is eaten after the midnight Service of the Resurrection. It is a rich meal, but light, and for those of us who are doing most of the cooking for later in the day, a quick meal, we hope.

This soup is a favorite with Greek families and frequently served as a first course at the holiday table. There are several variations, and the egg-lemon sauce (avgolemono) is so popular that there are some who make a quick soup in the microwave using canned soup or broth, just to have the opportunity to add the avgolemono sauce, which is the crowning glory.

I like to serve this with a pepper grinder on the table for guests to add to taste.



which the priest would throw a hard-boiled egg to one of the choir boys. It was then tossed from one choir boy to the next and whoever held the egg when the clock struck 12 was the winner and retained the egg.

wearing fine angels for the duration of Lent.

Americans celebrate Easter with a large Easter egg hunt on the White House Lawn.

Every year at Easter Pope John Paul sends his "Urbi et Orbi" to the world.

The date of Passover is variable as it is dependent on the phases of the moon, and thus Easter is also a movable feast.

### Did you know?

The first Easter baskets were made to look like bird's nests.

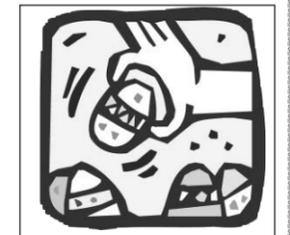
The traditional act of painting eggs is called Pysanka.

The custom of giving eggs at Easter time has been traced back to Egyptians, Persians, Gauls, Greeks and Romans, to whom the egg was a symbol of life.

In medieval times a festival of egg-throwing was held in church, during

Easter is now celebrated (in the words of the Book of Common Prayer) on the first Sunday after the full moon which happens on or after March 21, the Spring Equinox.

Easter Bonnets are a throw back to the days when the people denied themselves the pleasure of



Ha!  
Ha!

## Just for laughs Happy Easter!

Hee!  
Hee!

What do you get if you pour hot water down a rabbit hole?  
Hot cross bunnies!

How does the Easter Bunny stay fit?  
EGG-xercise and HARE-robics!

What's the difference between a counterfeit dollar bill and a crazy rabbit?  
One is bad money, the other is a mad bunny!

Ha!  
Ha!

Why did the easter egg hide? He was a little

chicken!

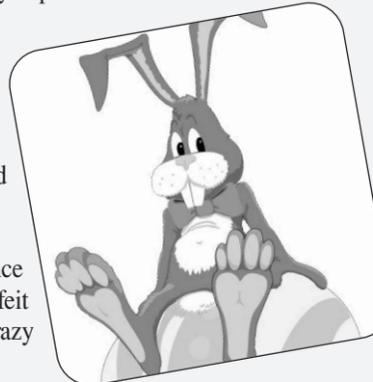
Knock knock  
Who's there?  
Esther  
Esther who?  
Esther Bunny!

How many Easter eggs can you put in an empty basket?  
Only one - after

that it's

Hee!  
Hee!

Why shouldn't you tell an Easter egg a joke?  
It might crack up!



								8
		5						3
		6			9	4		2
5	4	9					8	
6	8		5			7		4
			6				8	1
3			8	6				9
9	7						2	
4								

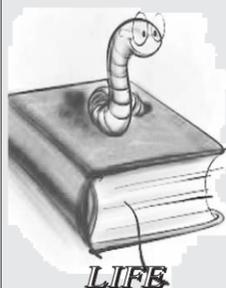
S	U	D
O	K	U

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

S	U	D
O	K	U

## Famous Quotes



The art of living is more like wrestling than dancing-  
Marcus Aurelius

Not life, but good life, is to be chiefly valued-Socrates

Life does not cease to be funny when people die any more than it ceases to be serious when people laugh

-George Bernard Shaw

He who has a why to live can bear almost anything-  
Friedrich Nietzsche

## Strange but True

### Police Taser Breaks Up Wedding Party !



A bridegroom and his 21-year-old daughter have been tasered by police after a commotion at his wedding reception.

The rumpus left both the groom and his new wife behind bars after the couple and their daughter were arrested.

The happy couple's first argument as man and wife began over the type of music being played at their reception.

Police were called and had to control the pair with the electric stun.

It later emerged 42-year-old Elmo Jesus Fernandez and his wife, Fabiana Reyes, had been legally wed 22 years ago - but their church ceremony had continually been put-off.

Police defended their actions and said taser guidelines allowed officers to use a stun gun when they cannot otherwise get control of a suspect.

Fernandez and his daughter, Helen, were arrested on misdemeanour charges, while Reyes faces a criminal mischief charge.

## FEDERATION OF SMALL BUSINESS

2 Catherine Place, Westminster,  
London, SW1E 6HF  
Tel: 020 7592 8100, Fax: 020 7828 5919  
e-mail: london.policy@fsb.org.uk  
website: www.fsb.org.uk



### representation for your business

- ✓ talking to politicians
- ✓ tackling red tape

### protection for your business

- ✓ 24hr legal helpline
- ✓ insurance against tax and vat investigations

*and much more...*

Team up with **Stephen Alambritis** and take advantage of the benefits of joining the Federation of Small Businesses

You will not be alone  
You will be joining 215.000 other like-minded entrepreneurs.

to join the FSB please call  
**08707 870 329**



*Happy Easter*

## Νέο CD με παλιά λαϊκά τραγούδια

Ένα νέο CD κυκλοφόρησε μόλις στα τέλη Μαρτίου 2008, προϊόν μιας εξαιρετικής συνεργασίας.

Αποτελεί ευχάριστη έκπληξη το γεγονός συνεργασίας τόσων εξαιρετών μουσικών μαζί: **Καραντίνης** (μπουζούκι, κιθάρα), **Παππάς Ανδρέας** (κρουστά), **Αρκαδόπουλος** (πνευστά), **Βαρδής** (μπάσο), **Ντάσο Κούρτι** (ακορντεόν) και κυρίως τόσων σπουδαίων δημιουργών. Στίχοι των **Γιώργου Λεκάκη, Σώτιας Τσότου, Βρούβα Γιώργου, Τόσκα**



**Απόστολου, Περιστερή Δημήτρη κ.ά.** Συνθέσεις των **Τάκη Τσαγκουρνού, Δημήτρη Περιστερή, Στέφανου Κυπριώτη, Δημήτρη Σακίζλη.**

Σπουδαίες φωνές όπως ο **Μάριος Κώστογλου** και η **Ευδοκία** στα φωνητικά και ένας πρωτοεμφανιζόμενος τραγουδιστής, ο **Χρήστος Καρρόπουλος**, με ιδιαίτερα στιβαρή και καθαρή λαϊκή φωνή που δραστηριοποιείται ως επιχειρηματίας και τραγουδά από μεράκι και χόμπυ και θέλει να αφήσει κάτι καλό στο χώρο του τραγουδιού, που τόσο αγαπά, και κατά τη γνώμη του, βρίσκεται σε βαθιά κρίση.

Γ' αυτό, όπως θα διαπιστώσει ο ακροατής του CD, όλα τα τραγούδια έχουν επιλεγεί με προσοχή, έχουν μέσα εκείνο το παλιό λαϊκό και συνάμα έντεχνο χρώμα, δοσμένα με ένα σύγχρονο τρόπο που εξασφαλίζεται από την εκπληκτική ενορχηστρωτική δουλειά του **Κώστα Συντριδίδη.**

## Έργα Τουλούζ Λοτρέκ στο Μουσείο Ηρακλειδών στην Αθήνα

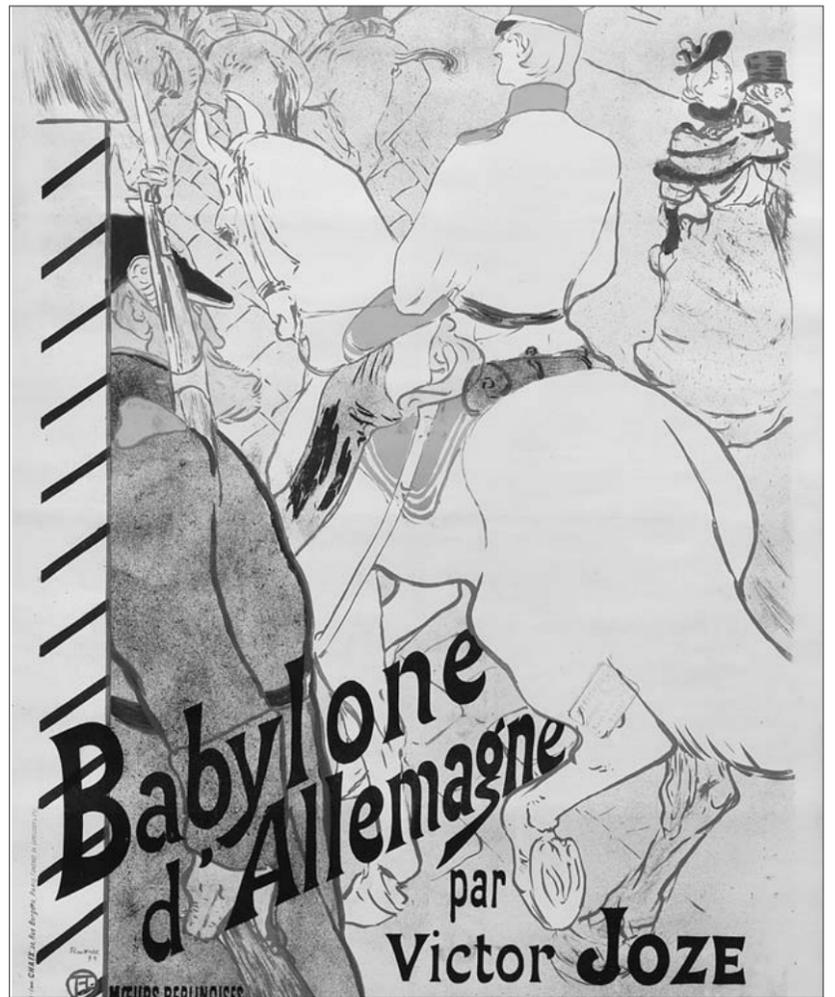
Λόγω της αυξημένης προσέλευσης επισκεπτών, καθώς και της απόκτησης 14 νέων σημαντικών έργων, το Μουσείο Ηρακλειδών στην Αθήνα, αποφάσισε την παράταση της έκθεσης «Ο ΤΟΥΛΟΥΣ-ΛΑΟΥΤΡΕΚ ΚΑΙ Η ΒΕΛΛΕ ΕΡΟΟΥΕ ΣΤΟ ΠΑΡΙΣΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΘΗΝΑ» από τις 6 Μαΐου έως την 5η Οκτωβρίου 2008

Τα πρωτότυπα έργα του **Henri de Toulouse-Lautrec** που θα παρουσιάζονται στο Μουσείο Ηρακλειδών στην Αθήνα από την επόμενη Τρίτη, 6 Μαΐου και τα οποία θα ανέρχονται πλέον σε εκατό συνολικά (διαφημιστικές αφίσες, χαρακτικά και σχέδια) αντλούν τη θεματολογία τους από την παρισινή καθημερινότητα και ψυχαγωγία.

Διαφημίσεις νυχτερινών κέντρων ή εντύπων, που αποτελούν ορισμένες από τις γνωστότερες συνθέσεις του μεγάλου Γάλλου καλλιτέχνη, συνυπάρχουν με πορτρέτα γνωστών ηθοποιών και τραγουδιστών της εποχής του, καθώς και σκίτσα και καρικατούρες. Τα έργα του Lautrec πλαισιώνονται από επιλεγμένα γαλλικά λογοτεχνικά χωρία, φωτογραφίες και άλλα πραγματολογικά στοιχεία που επιχειρούν να βοηθήσουν το θεατή να κατανοήσει με καλύτερο τρόπο την ατμόσφαιρα της εποχής.

Στα νέα εκθέματα, μεταξύ άλλων, περιλαμβάνονται οι αφίσες «*Babylone d'Allemagne*» (1894), «*May Belfort*» (1895) και «*Divan Japonais*» (1893) τα οποία χαρακτηρίζονται όχι μόνο για την σπανιότητά τους, αλλά και για τη ζωντάνια και τη φωτεινότητα των χρωμάτων τους.

Τα έργα του Toulouse-Lautrec πλαισιώνονται με σπάνιο αρχαιακό υλικό που προέρχεται κυρίως από το Ελληνικό Λογοτεχνικό και Ιστορικό Αρχείο (Ε.Λ.Ι.Α.), το Φωτογραφικό Αρχείο του Μουσείου Μπενάκη, τη Συλλογή Έργων Τέχνης της **Alpha Bank**, με νέα έργα από την ιδιωτική συλλογή του κ. **Π. Βέργου**, καθώς και από το αρχείο του κ. **Ι. Σπανδωνή.**



**Babylone d'Allemagne (1894, P12, 1200 x 845 mm)**

Σπάνια και εντυπωσιακή αφίσα που χρησιμοποιήθηκε για τη διαφήμιση ενός βιβλίου του **Victor Joze**. Το βιβλίο περιγράφει τις συνήθειες και τα έθιμα των Βερολινέζων με μειωτικό τρόπο, θέμα το οποίο πάντα παρουσίαζε ενδιαφέρον για τους Γάλλους. Το βιβλίο αυτό προκάλεσε διπλωματικό επεισόδιο στη Γερμανία. Κατά συνέπεια, αυτή η αφίσα δεν κολλήθηκε ποτέ στους τοίχους του Παρισιού.

ΩΡΑΡΙΟ ΜΟΥΣΕΙΟΥ: Τρίτη - Σάββατο:  
13:00 - 21:00, Κυριακή: 11:00 - 19:00, Δευτέρα:  
κλειστά.

Ηρακλειδών 16, 118 51 Θησείο / 210 34 61 981  
Στάση Μετρό: Θησείο  
www.herakleidon-art.gr - info@herakleidon-art.gr

## Έκθεση αφιερωμένη στον Ίαν Φλέμινγκ και τον Τζέιμς Μποντ στο Λονδίνο

Το 2008 είναι αφιερωμένο στον **Τζέιμς Μποντ**. Εκατό χρόνια πέρασαν από τη γέννηση του συγγραφέα **Ίαν Φλέμινγκ**, «πατέρα» του διάσημου πράκτορα και το Μουσείο του Λονδίνου διοργανώνει από τις 17 Απριλίου έκθεση με τίτλο «*Για τα μάτια σου μόνο*» αφιερωμένη στον 007 και τον **Ίαν Φλέμινγκ**.

Σκοπός της έκθεσης είναι να μελετήσει το ιστορικό πλαίσιο μέσα στο οποίο έγραφε ο **Ίαν Φλέμινγκ** τα μυθιστορήματά του και να διαπιστώσει ποια στοιχεία στα βιβλία που αναφέρονται σε πραγματικά περιστατικά και πρόσωπα. Άλλωστε το κλίμα του Ψυχρού Πολέμου είναι γνωστό πως απετέλεσε τη βάση για πολλές από τις σκηνές που εκτυλίσσονται στα μυθιστορήματα.

Η έκθεση περιλαμβάνει σπάνιο υλικό ή αντικείμενα που παρουσιάζονται για πρώτη φορά στο κοινό. Ανάμεσά τους το γραφείο και η καρέκλα του συγγραφέα από το σπίτι του στη Τζαμάικα, όπου έγραφε όλα τα μυθιστορήματα με ήρωα τον **Τζ. Μποντ**, ένας χάρτης που δείχνει πού ήταν τοποθετημένοι όλοι οι ανταποκριτές των **Sunday Times** στη δεκαετία του 1950, χειρόγραφα, ένα ανολοκλήρωτο μοντέλο **Aston Martin DB5**, εξοπλισμένο με γκαζέτ από τις ταινίες «*Επιχείρηση Κεραυ-*

*νός*» και «*Τζέιμς Μποντ εναντίον Χρυσοδάχτυλου*».

Ακόμα η έκθεση περιλαμβάνει το ματωμένο πουκάμισο του **Ντάνιελ Κρεγκ** στο «*Casino Royal*», τα παπούτσια-σπιλέτα της **Ρόζα Κλεμπ** στην ταινία «*Από τη Ρωσία με Αγάπη*» και το μπικίνι της **Χάλι Μπέρι** στο «*Πέθανε μια άλλη Μέρα*».

Η έκθεση εξετάζει πως η ιδέα του **Ίαν Φλέμινγκ** τροφοδότησε μια ολόκληρη βιομηχανία, όχι μόνο τα βιβλία και τις ταινίες, αλλά παρωδίες, ρούχα, παιχνίδια, ένα ολόκληρο στυλ. Περισσότερα από 50 χρόνια μετά την πρώτη εμφάνιση του **Τζ. Μποντ** στο χαρτί, ο ήρωας εξακολουθεί να συναρπάζει.

Η έκθεση συμπίπτει με την έναρξη των γυρισμάτων της καινούριας ταινίας του Μποντ με τίτλο «*Quantum of Solace*», της οποίας η προβολή αναμένεται να γίνει στις 31 Οκτωβρίου, με πρωταγωνιστή και πάλι τον **Ντάνιελ Κρεγκ**, που υπέγραψε συμβόλαιο για έξι συνολικά ταινίες **Τζέιμς Μποντ**.



THE HELLENIC CENTRE

**Καλή Ανάσταση  
και  
Χρόνια Πολλά**

16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS  
Tel: 020 7487 5060, Fax: 020 7486 4254



**MUSIC.NET.CY**  
το πρώτο μουσικό site

MUSIC.NET.CY  
**radio**  
έντεχνο

online ραδιοφωνικός  
σταθμός που εκπέμπει  
τη καλή έντεχνη  
ελληνική μουσική

www.music.net.cy

# *The Pennyfarthing Hotel*



*Berkhamsted*  
HERTFORDSHIRE

*Happy Easter to you all*  
*Χαρούμενη Ανάσταση!*



**296-298 High Street, Berkhamsted, Herts. HP4 1AH**

**Tel: 01442 822828 • Fax: 01442 870780**

e-mail: [info@ThePennyfarthingHotel.co.uk](mailto:info@ThePennyfarthingHotel.co.uk) • website: [www.ThePennyfarthingHotel.co.uk](http://www.ThePennyfarthingHotel.co.uk)

**Τ**εράστιας σημασίας χαρακτηρίσε ο δικηγόρος Αχιλλέας Δημητριάδης την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) στην υπόθεση Δημάδη εναντίον Τουρκίας, καθώς κοστολογεί την περιουσία του στην Κερύνεια και επιβεβαιώνει ότι ο Δημάδης είναι ο μόνος ιδιοκτήτης της περιουσίας του στα κατεχόμενα.

Το Τέταρτο Τμήμα του ΕΔΑΔ επικαίσε την Τρίτη αποζημιώσεις της τάξης των 835.000 ευρώ (785.000 για απώλεια χρήσης, 45.000 για ηθική βλάβη και 5.000 για έξοδα) για το παραθαλάσσιο δώροφο σπίτι και τον κήπο που κατέχει ο Ε/κ πρόσφυγας στην Κερύνεια, σε περιοχή η οποία σήμερα είναι στρατιωτική ζώνη.

*Η Τουρκία έχει τρεις μήνες περιθώριο να εφεσιβάλει την απόφαση στην Ολομέλεια του ΕΔΑΔ κάτι που αναμένεται να γίνει. Εάν όμως δεν εφεσιβάλει την απόφαση ή δεν πληρώσει το ποσό της αποζημίωσης εντός τριών μηνών, τότε θα πρέπει να πληρώσει τόκο 3% πιο πάνω από τον τόκο που καθορίζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (5%) δηλαδή τόκο 8% το χρόνο.*

Υπέρ της απόφασης τάχθηκαν έξι δικαστές και κατά ο Μετίν Χακί, ο δικαστής που εκπροσωπεί την Τουρκία.

Ο κ. Δημητριάδης είπε ότι με την απόφαση αυτή κοστολογείται ένα σπίτι που κατέχεται στην Κερύνεια. Το σπίτι της οικογένειας Δημάδη βρίσκεται δίπλα από το ξενοδοχείο **Rock Ruby**, το οποίο σήμερα είναι στρατιωτικό νοσοκομείο και λέσχη.

ΤΡΙΤΗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΣΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ ΔΗΜΑΔΗ

## Το ΕΔΑΔ κατοχυρώνει τις περιουσίες των Ελληνοκυπρίων προσφύγων



Ο δικηγόρος εξέφρασε επίσης τη θέση ότι με αυτή την απόφαση «σηματοδοτείται το τέλος του α' κύκλου υποθέσεων» και εξήγησε ότι με αυτό εννοεί ότι η υπόθεση Δημάδη είναι η τρίτη επιτυχής επιδίκαση αποζημιώσεων εναντίον της Τουρκίας για θέματα περιουσιών, με πρώτη την υπόθεση Λοϊζίδου, όπου το δικαίωμα της περιουσίας καταχωρήθηκε, δεύτερη την υπόθεση Αρέστη, όπου κοστολογήθηκε η κατοχή στην περιφραγμένη πόλη της Αμμοχώστου, και τρίτη την υπόθεση Δημάδη κατά την οποία έχει κοστολογηθεί η κατοχή στην Κερύνεια.

«Πιστεύω ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα όσον αφορά τα θέματα περιουσιών βρίσκονται σε ένα πολύ ψηλό επίπεδο διασφάλισης και αυτές οι αποζημιώσεις, τις οποίες η Τουρκία είμαι βέβαιος ότι θα αναγκαστεί να πληρώσει, δείχνουν ότι αυτό που έχουμε από το 1974 δεν είναι μόνο παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα λόγια αλλά και στη πράξη», είπε ο κ. Δημητριάδης.

Το δικαίωμα της περιουσίας των Ελληνοκυπρίων, ανέφερε, «όχι μόνο έχει διασφαλιστεί αλλά έχει και κοστολογηθεί και πρέπει ο καθένας να το διαχειριστεί όπως εκείνος νομίζει, είτε να πάει στο δικαστήριο είτε να κάνει ό,τι άλλο θέλει. Το γεγονός ότι δίνουμε στο

άτομο επιλογή, είναι η επιτυχία της τριλογίας αυτών των υποθέσεων».

Ο κ. Δημητριάδης είπε ότι στο παρελθόν δεν ετίθετο θέμα να κληθεί να πληρώσει αποζημιώσεις η Τουρκία και μάλιστα του τύπου της απώλειας χρήσης, ενώ σήμερα διεκδικούμε τις περιουσίες μας μέχρι επιστροφής.

«Σήμερα, οι περιουσίες είναι δικές μας, τις διεκδικούμε και έχουμε και την απαίτηση να πάρουμε μόνο ενοίκια γιατί πιστεύουμε ότι όταν λυθεί το Κυπριακό, θα μας δώσουν πίσω τις περιουσίες μας. Στην υπόθεση Αρέστη εάν ανοίξει η Αμμόχωστος δεν υπάρχει επιχείρημα γιατί η κ. Αρέστη να

μην πάει στο σπίτι της. Εάν αύριο λυθεί το Κυπριακό και φύγει ο τουρκικός στρατός, δεν υπάρχει επιχείρημα του τύπου «έπρεπε να στεγάσουμε Τ/κ» στο να μην πάει η οικογένεια Δημάδη στο σπίτι της. Ολα αυτά ακούγονταν παλιά εξωπραγματικά, ενώ τώρα τα συζητούμε ωσαν να είναι ένα κτήμα εδó δίπλα στη Λευκωσία. Αυτό είναι το ενδιαφέρον της υπόθεσης», συνέχισε.

Όπως είπε, οι κληρονόμοι του Δημάδη, διότι ο ίδιος απεβίωσε το 2006, απέρριψαν την προσπάθεια της τουρκικής πλευράς για εξώδικο συμβιβασμό, επέμειναν στην προσπάθειά τους και «σήμερα πιστεύω δικαιώθηκαν».

«Η απώλεια χρήσης που επιδικάστηκε από το δικαστήριο είναι μεγάλης σημασίας διότι σε αυτή την υπόθεση περισσότερη βαρύτητα είχε να κάνει το γεγονός της εκτίμησης της συγκεκριμένης περιουσίας. Εκτιμητής στην υπόθεση ήταν ο Αντρέας Πανταζής, η εκτίμηση του οποίου έγινε αποδεκτή από το Δικαστήριο σε αντίθεση με τις εκτιμήσεις που παρουσίασε η τουρκική κυβέρνηση και το ούτω καλούμενο κτηματολόγιο», ανέφερε.

Υπενθύμισε ότι η κ. Λοϊζίδου πληρώθηκε το 2003, με 640.000 λίρες και η κ. Αρέστη αναμένει την υλοποίηση της απόφασης του ΕΔΑΔ του Μάη του 2007 για αποζημιώσεις 885.000 ευρώ.

**Οι αποζημιώσεις που καλείται να πληρώσει η Τουρκία στην υπόθεση Δημάδη ισχύουν από το 1987 όταν η Τουρκία δέχθηκε το δικαίωμα ατομικής προσφυγής.**

Wishing all  
our customers a  
Happy Easter

We will be closed on Saturday 26 April 2008

0845 850 5555  
customerservice@bankofcyprus.co.uk  
www.bankofcyprus.co.uk

Bank of Cyprus UK



# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



**Ο**ι Τεχνικές Επιτροπές και οι Ομάδες Εργασίας, που έχουν καθοριστεί στα πλαίσια της συμφωνίας της 21ης Μαρτίου μεταξύ των δύο ηγετών της Κύπρου, άρχισαν δουλειά αυτή την εβδομάδα μετά και την τελετή που έγινε στις εγκαταστάσεις των Ηνωμένων Εθνών στο αεροδρόμιο Λευκωσίας την περασμένη Παρασκευή.

Καλωσορίζοντας τους επικεφαλής των έξι Ομάδων Εργασίας και των επτά Τεχνικών Επιτροπών στην παρουσία των εκπροσώπων των δύο ηγετών, Γιώργου Ιακώβου και Οζντίλ Ναμί, η προσωρινή αντικαταστάτρια του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ του ΟΗΕ και επικεφαλής της Ειρηνευτικής Δύναμης του διεθνούς οργανισμού στην Κύπρο (ΟΥΝΦΙΚΥΠ) Ελίζαμπεθ Σπέχαρ, που φιλοξένησε την εκδήλωση, τόνισε πως η μέρα αποτελεί άλλο ένα σημάδι της προόδου προς την κατεύθυνση της συμφιλίωσης.

Επανέλαβε ακόμη την ετοιμότητα των ΗΕ να κάνουν ότι είναι δυνατόν για να βοηθήσουν τις δύο πλευρές στην αναζήτηση μιας κοινά αποδεκτής λύσης, προσθέτοντας ότι οι επιτροπές και οι ομάδες θα έχουν ένα πολύ πρακτικό έργο να επιτελέσουν καθώς αναζητούν σημεία σύγκλισης στα θέματα που θα ανοίξουν το δρόμο για τις ουσιαστικές διαπραγματεύσεις μεταξύ των

## Άρχισαν δουλειά οι επιτροπές



δύο ηγετών.

Στη δήλωσή του, ο Προεδρικός Επίτροπος Γιώργος Ιακώβου εξέφρασε ικανοποίηση για τη συμμετοχή του στη διαδικασία, σημειώνοντας ότι οι Ομάδες Εργασίας θα ασχοληθούν με ουσιαστικά θέματα του Κυπριακού, ενώ οι Τεχνικές Επιτροπές θα ασχοληθούν με θέματα τα οποία επηρεάζουν την καθημερινή ζωή των Κυπρίων.

«Καθώς κοιτάζω την εβδομάδα που έρχεται, δεν μπορώ παρά να αισθανθώ ενθουσιασμό, ενώ έχω επίσης την αίσθηση ότι συντελείται ένα ιστορικό γεγονός. Η δουλειά μας μπορεί να αποτελέσει, και πραγματικά το ελπίζουμε ότι θα αποτελέσει, την πραγματική αρχή για την λύση του Κυπριακού προβλήματος»,

δήλωσε ο κ. Ιακώβου, σημειώνοντας πως οι δύο ηγέτες αναμένουν από τις επιτροπές ότι θα αναπτύξουν ιδέες πάνω στις οποίες να βασίζονται τις απευθείας συνομιλίες τους υπό την αιγίδα του ΓΓ των ΗΕ.

Ο σύμβουλος του Τ/κ ηγέτη Οζντίλ Ναμί δήλωσε ότι η τελετή καταδεικνύει ένα επιτυχημένο ξεκίνημα. «Αυτό που δεν έγινε κατορθωτό σε 20 μήνες, έχει επιτευχθεί σε 20 ημέρες στις συνομιλίες με τον κ. Ιακώβου και τη συμμετοχή των ΗΕ», είπε ο κ. Ναμί, επισημαίνοντας ότι τα ονόματα και η θεματολογία είναι κοινώς αποδεκτά.

«Αυτό ήταν το εύκολο μέρος, η νέα μας πρόκληση είναι πολύ πιο φιλόδοξη. Μαζί πρέπει να καταφέρουμε αυτό που δεν έγινε κατορθωτό εδώ και 44 χρόνια και να πετύχουμε μια συνολική λύση του Κυπριακού. Για να

επιτύχουμε αυτό το φιλόδοξο στόχο θα πρέπει να αλλάξουμε τους τρόπους μας, θα πρέπει να σκεφτόμαστε σαν ομάδα και όχι σαν αντίπαλοι», είπε ο κ. Ναμί.

Στο σημείο αυτό, ο Τ/κ Σύμβουλος σημείωσε ότι «έχουμε το πλεονέκτημα να μην αρχίζουμε από το μηδέν αφού σαράντα χρόνια συνομιλιών και διαπραγματεύσεων είχαν ως αποτέλεσμα προτάσεις, συμφωνίες και σχέδια» που προσφέρουν μια ισχυρή βάση για «να προχωρήσουμε μπροστά και να έχουμε αποτελέσματα χωρίς άλλη καθυστέρηση».

Απευθυνόμενος στις Επιτροπές και τις Ομάδες, εξέφρασε κάθε επιτυχία, υπογραμμίζοντας πως οι δύο ηγέτες αναμένουν από αυτές αποτελέσματα σε λιγότερο από τρεις μήνες γι' αυτό και «δεν υπάρχει πολύς χρόνος».

Ο κ. Ιακώβου υπογράμμισε ακόμη πως στην πράξη θα ήταν εντελώς αδύνατο να ξεκινήσουν ουσιαστικές διαπραγματεύσεις εάν δεν σημειωθεί πρόοδος σε αυτό το στάδιο, όπως αναμένει και ο Γενικός Γραμματέας.

«Δεν νομίζω ότι μπορεί κανείς να μιλήσει για πρόοδο ή για μη πρόοδο», είπε ο κ. Ιακώβου, που αναμένει πως στις διεργασίες των επιτροπών και των ομάδων θα υπάρξει μαύρο, άσπρο καθώς και όλες οι αποχρώσεις του γκριζού.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Όλα έτοιμα για «εισαγωγή» νερού από την Ελλάδα

Την εκτίμηση ότι ακόμα και μέσα σε ένα μήνα είναι δυνατό υπό κάποιες προϋποθέσεις να ξεκινήσει η μεταφορά νερού από την Ελλάδα, διατύπωσε ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της εταιρείας Ocean Tankers, **Μιχάλης Ιωαννίδης**, κατά τη διάρκεια της υπογραφής των σχετικών συμβολαίων μεταξύ της εταιρείας και του Τμήματος Αναπτύξεως Υδάτων, παρουσία του Υπουργού Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος, **Μιχάλη Πολυεική**.

Σε δηλώσεις μετά το τέλος της τελετής υπογραφής των συμβολαίων, ο Υπουργός Γεωργίας άφησε να νοηθεί ότι υπάρχει η προοπτική να αυξηθεί η ποσότητα των 8 εκ. κυβικών μέτρων νερού που συμφώνησε να παραχωρήσει στην Κύπρο, η ελληνική κυβέρνηση.

«Τα ελλείμματα μας είναι της τάξεως των 16 εκ. μέτρων νερού μέχρι το τέλος του χρόνου. Η ελληνική κυβέρνηση δεσμεύτηκε να μας παραχωρήσει 8 εκ. κυβικά μέτρα. Υπάρχει όμως και η προοπτική να αυξηθεί αυτό το ποσό. Το πόσο και αν θα αυξηθεί εξαρτάται από την καλή θέληση της ελληνικής κυβέρνησης αλλά και τις ανάγκες που ενδεχομένως προκύψουν», ανέφερε σχετικά ο κ. Πολυεικής.

Αναφορικά με τις τεχνικές λεπτομέρειες της όλης διαδικασίας, ο κ. Ιωαννίδης ανέφερε ότι το νερό αφού καταφθάσει στο λιμάνι Λεμεσού, θα μεταφέρεται μέσω αγωγών στους υδροφορείς (ντεπόζιτα) στη Γερμασόγεια και από εκεί στην κατανάλωση χωρίς περαιτέρω επεξεργασία καθώς το νερό το οποίο θα μεταφερθεί θα είναι πόσιμο.

«Τα τάνκερ θα μεταφέρουν 50 χιλιάδες κυβικά μέτρα νερό ημερησίως και η όλη διαδικασία θα διαρκέσει 160 ημέρες», πρόσθεσε και κατέληξε αναφέροντας ότι «η δέσμευση με βάση τη συμφωνία είναι η μεταφορά να ολοκληρωθεί μέσα στο μήνα Νοέμβριο».

### Προς αποκοιμηθέντας...

Οι μεθοδεύσεις των ξένων και των απόμακρων, οι ποντοπιασμοί των αρχόντων, η αδιαφορία των πολλών, δεν πληγώνουν τον Ναζωραίο. Εκείνο το: «Περίλυσός εστιν η ψυχή μου έως θανάτου!» εξέφραζε την απογοήτευση για τους μαθητές. Εκείνοι έπρεπε να γνωρίζουν ότι ήταν «υπό δοκιμασίαν» απλώς. Τι τούς ζήτησε; «Θ' απομακρυνθώ λίγο. Περιμένετε κι επιστρέφω». Για τον εσωτερικό μονόλογο και για το «άφες απ' εμού το ποτήριον τούτο». Επιστρέφοντας, τους βρήκε να κοιμούνται.

Ο ετήσιος κύκλος πρέπει να επαναληφθεί, με τις ίδιες δραματικές επαναφορές, για τους ανάλογους προβληματισμούς και τις παράλληλες αναλογίες.

Τα αργύρια να κουδουνίσουν στα ώτα του κάθε επίδοξου Ιούδα. Απ' εκεί που δεν το περιμένει – από τον Πέτρο – θα έρθει η άρνηση, «πριν αλέκτορα φωνήσαι...». Από τους Πιλάτους και τους караδοκούντες Γραμματείς και Φαρισσαίους το «ολόκληρο παιχνίδι». Όλοι στον καθορισμένο τους ρόλο για να ολοκληρωθεί η θυσία. Να παρέρχονται οι αιώνες και... Να προσπερνούν οι πολλοί τις λεπτομέρειες, να στέκουν οι λίγοι στις μικρές φράσεις με τα μόνιμα μηνύματα: «Περίλυπον εστιν η ψυχή μου έως θανάτου». Όχι από φόβο, δισταγμό, αμφιβολία. Αλλά από απογοήτευση! Με όσα είδαν και άκουσαν «διαίτερα εκείνοι» έπρεπε να μείνουν ξάγρυπνοι!...

(Του Γ. ΣΕΡΠΗ από τον «Φιλελεύθερο»)

### Ποιοι είναι στις επιτροπές

#### ΟΜΑΔΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (Ουσία)

– Διακυβέρνηση και κατανομή εξουσιών: Επικεφαλής αναλαμβάνει ο **Ανδρέας Μαυρομάτης**, πρέσβης και πρώην κυβερνητικός εκπρόσωπος. Μέλη οι **Μιχάλης Ατταλίδης**, πρύτανης του Πανεπιστημίου Λευκωσίας και πρώην γενικός διευθυντής του υπουργείου Εξωτερικών, **Τουμάζος Τσελεπίης**, διεθνολόγος, μέλος του ΑΚΕΛ και ακραιφνής προπαγανδιστής του σχεδίου Ανάν.

– Ζητήματα Ευρωπαϊκής Ένωσης: Επικεφαλής ο **Γιώργος Βασιλείου**, πρώην πρόεδρος της Δημοκρατίας.

– Ασφάλεια κι Εγγυήσεις: Επικεφαλής ο **Σώτος Ζαχαρίας**, πρώην γενικός διευθυντής του υπουργείου Εξωτερικών και προεδρικός απεσταλμένος για τη βελτίωση των σχέσεων της Δημοκρατίας με τις αραβικές χώρες.

– Εδαφικό: Επικεφαλής ο **Αλέκος Σιάμπος**, πρώην υπουργός Δικαιοσύνης. Μέλος ο **Κώστας Αποστολίδης**, πρώην μέλος της διαπραγματευτικής ομάδας του Κυπριακού.

– Περιουσίες: Επικεφαλής η **Ερατώ Κοζάκου Μαρκουλλή**, τώως υπουργός Εξωτερικών.

– Οικονομικά θέματα: Επικεφαλής ο **Μιχάλης Σαρρής**, τώως υπουργός Οικονομικών. Μέλη η **Πραξούλα Αντωνιάδου**, προεδρεύουσα των ΕΔΗ, ο **Ανδρέας Τρόκκος**, διευθυντής Διαχείρισης Χρηματοδοτήσεων του υπουργείου Οικονομικών και ο **Ανδρέας Χαλαλάμπος**, διευθυντής Οικονομικών Μελετών του υπουργείου Οικονομικών.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ (θέματα καθημερινότητας)

– Πολιτιστικής Κληρονομιάς: Επικεφαλής ο **Τάκης Χατζηδημητρίου**, πρώην συντονιστής Εναρμόνισης Κύπρου - Ε.Ε. Μέλος ο **Άντης Παρτζίλης**, πρώην διευθυντής του ΘΟΚ.

– Ανθρωπιστικά ζητήματα: Επικεφαλής ο **Συμεών Μάτσος**, πρώην γενικός διευθυντής του υπουργείου Συγκοινωνιών.

– Υγεία: Επικεφαλής ο **Χάρης Χαλαλάμπος**, πρώην υπουργός Υγείας.

– Περιβάλλον: Επικεφαλής ο **Κώστας Καδής**, τώως υπουργός Υγείας.

– Έγκλημα και θέματα εγκληματικότητας: Άντρος Καπαρδής.

– Οικονομικά και εμπορικά θέματα: Διονύσης Μαυρονικόλας.

– Διαχείριση κρίσεων: Μάριος Λυσιώτης.

### Ευρωπαϊκή πιστοποίηση για δημοσιονομικό πλεόνασμα 3,3%

Δημοσιονομικό πλεόνασμα 3,3% του ΑΕΠ ή 506 εκατ. ευρώ εμφάνισε η Κύπρος το 2007, σύμφωνα με τα στοιχεία που έδωσε την περασμένη Παρασκευή στη δημοσιότητα η Στατιστική Υπηρεσία της Κοινότητας. Η εξέλιξη αυτή οφείλεται στην εντυπωσιακή αύξηση των δημόσιων εσόδων (περίπου 5 μονάδες). Όπως προκύπτει από τα στοιχεία για το σύνολο των χωρών της ΕΕ, η επίδοση της Κύπρου είναι η δεύτερη καλύτερη στην ευρωζώνη μετά τη Φινλανδία (5,3%). Η Ελλάδα εμφάνισε δημόσιο έλλειμμα της τάξης του 2,8% του ΑΕΠ.

Σημαντική υποχώρηση εμφάνισε στην Κύπρο και το δημόσιο χρέος. Το 2007 κυμάνθηκε στο 59,8%, από 64,8% που ήταν στο τέλος του 2006. Για πρώτη φορά τα τελευταία 5 χρόνια, το δημόσιο χρέος της Κύπρου υποχωρεί κάτω του ανώτατου ορίου του 60% του ΑΕΠ, που προβλέπει η συνθήκη για την Οικονομική και Νομισματική Ένωση.

## Royal Chace Hotel

The Ridgeway, Enfield, London EN2  
8AR • Tel: 020 8884 8181  
Fax: 020 8884 8150  
email: royal.chace@dial.pipex.com  
www.royal-chace.com

ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:  
**Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,  
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους**

**Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200**

# Freemans

Chartered Certified Accountants and Business Advisers

Καλή Ανάσταση

**PARTNERS:**

Chrys Petrides  
Haris Tsiropsis  
George Makris  
Raju Kalia

**SERVICES:**

Audit Accountancy  
Taxation  
Consultancy  
Corporate Finance

*Registered  
to carry out audits  
and regulated  
for a range of investment  
activities by the  
Association of Chartered  
Certified Accountants*



Happy Easter

**FREEMANS**

SOLAR HOUSE,  
282 CHASE ROAD, SOUTHGATE  
LONDON N14 6NZ

tel: 020 8920 5100

fax: 020 8920 5151

e-mail: [mail@freemans-accountants.com](mailto:mail@freemans-accountants.com)



# Capital Homes

Capital Homes Services Ltd

Estate Agents and Valuers

UK, London  
Cyprus, Paphos

- RESIDENTIAL • COMMERCIAL • SALES • LETTINGS & MANAGEMENT
- INVESTMENTS & DEVELOPMENTS • OVERSEAS PROPERTIES

# 020 8342 5667



***At Capital Homes CUSTOMER SERVICE is our first priority...***

**We are here to listen to our customers and work together for a better home.**

**Our professional team offers a turn key service from start to finish!**

- SALES & LETTINGS • FREE MARKET APPRAISAL • AFTER SALES SERVICE



**Ο ιδιοκτήτης Αντώνης Αντωνιάδης  
και το προσωπικό της Capital Homes  
εύχονται σε όλη την Παροικία  
**Καλή Ανάσταση!****

**1 Turnpike Lane, London N8 0EP • 020 8342 5667**

**[www.capitalhomesstates.co.uk](http://www.capitalhomesstates.co.uk)**

**[alexia@capitalhomesstates.co.uk](mailto:alexia@capitalhomesstates.co.uk)**



Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη, να εύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»

ΜΑΘΙΟΥ ΝΙΜΙΤΣ:

## Όσο ταξιδεύει, ελπίζει...

### ΣΧΟΛΙΑ

#### Το Τριήμερο Εορτολόγιο

Τα Δώδεκα Ευαγγέλια απόψε, με τη δίκη του Χριστού, για τις επαναλαμβανόμενες ανθρώπινες κακίες, συκοφαντίες, ψευδομαρτυρίες, απαρνήσεις, όπως συνεχίζεται και στην σύγχρονη καθημερινή μας ζωή. Μεγάλη Παρασκευή αύριο, η σοβαρότερη και πιο ιερή μέρα του ορθόδοξου εορτολογίου. Η Ακολουθία «των Ωρών» το πρωί, με τα Ευαγγέλια και την Αποκαθήλωση και ο Επιτάφιος (θρήνος) το απόγευμα ή το βράδυ (κάποτε και προς το χάραμα του Σαββάτου), χαρακτηριστικό της ημέρας η αυστηρότητα νηστεία, η επίσκεψη στα νεκροταφεία (όπου και οι ψυχές συμπενοθούν), τα άφθωνα άνθη για τον Επιτάφιο και το ανεπανάληπτο σε μελωδία «Αι γενεαί πάσαι»..., με τον ανταγωνισμό του στολισμού και η γραφική περιφορά των Επιταφίων το βράδυ.

Η πιο χαρούμενη παραμονή γιορτής στο Ελληνικό εορτολόγιο είναι μεθαύριο, το Μεγάλο Σάββατο –χαρές γιομάτο!, η χαρούμενη προαγγελία του «Ανάστα ο Θεός».

#### Ανάσταση

Η Ανάσταση του Χριστού είναι ό,τι καλύτερο και πιο συμβολικό μπορεί να συνοδεύσει τη χαρά των ανθρώπων για την ανακαίνιση της δημιουργίας. Η ψυχική και πνευματική χαρά από το θρησκευτικό γεγονός της Ανάστασης συναντήθηκε με τη φυσική αγαλλίαση της εποχής και δημιούργησε το Ελληνικό Πάσχα.

Η Λαμπρή είναι η μεγαλύτερη γιορτή για τον Έλληνα, που χαιρέται πραγματικά και βαθύτατα επειδή αναστήθηκε ο Χριστός. Χαιρέται που ο Χριστός ενίκησε τους εχθρούς του, τον Ιούδα, τον Καϊάφα, τον Πύλατο, τους Εβραίους, τον Άδη και βγήκε θριαμβευτής, «θανάτω θάνατον πατήσας».

Στην Ελλάδα, υπάρχει και ιστορικός λόγος που έχει κάνει την Ανάσταση ημέρα άφραστης χαράς και την πανηγυρικότερη γιορτή του Ελληνισμού. Είναι το γεγονός ότι σε όλα τα χρόνια της δουλείας του Έθνους, η Ανάσταση του Χριστού έδινε κάθε χρόνο την ελπίδα για την απελευθέρωση και συμβόλιζε, με τα κείμενα και το περιεχόμενό τους, την απολύτρωση του Ελληνισμού από τον οθωμανικό ζυγό.

Γι' αυτό και όταν ήρθε η ώρα της Ελευθερίας, οι επαναστατημένοι Έλληνες γιόρτασαν το Πάσχα σαν να ήταν αυτοί οι «απ' αιώνος δέσμοι» που ο Χριστός έβγαλε από τον Άδη. Οι ντουφεκίες και τα μπουρλότα που έριξαν τότε, με το πρώτο άκουσμα του «Χριστός Ανέστη», είναι σοβαρός λόγος να τ' ακούμε κι εμείς τώρα με κατανόηση...

#### Ο Λεωνίδας και οι φίλοι του

Ίσως η μεγαλύτερη ικανοποίηση για τον 85χρονο Λεωνίδα Κύρκο, τιμώμενο πρόσωπο στην εκδήλωση που έγινε την Πέμπτη (17/4) στο κινηματοθέατρο «Παλλάς» των Αθηνών, ήταν να βλέπει φίλους και πολιτικούς αντιπάλους να μιλούν για την πολύχρονη πορεία του στο αριστερό κίνημα και τη συμβολή του στο εγχείρημα της ανανεωτικής αριστεράς. Στην αίθουσα συνυπήρξαν για λίγο όλες οι γενιές της μεταπολεμικής, δικτατορικής και μεταπολιτευτικής Ελλάδος, με κοινό άξονα τις εμπειρίες από τις συγκρούσεις και αντιπαραθέσεις της ελληνικής πολιτικής ζωής.

Όπως είπε ο καθηγητής του Παντείου Γιάννης Βούλγαρης, εάν ο Κωνσταντίνος Καραμανλής ήταν η «δαρική όψη», ο Ανδρέας Παπανδρέου η «σαγήνη» και ο Χαρίλαος Φλωράκης η «βουνίσια θυμοσοφία», ο Λεωνίδας Κύρκος υπήρξε η «μουσική της Αριστεράς».

Ο ίδιος, πάντως, χαρακτήρισε ως πάθος του την ενότητα των δυνάμεων της Αριστεράς, προέτρεψε να διαπαιδαγωγήσουμε μια νέα γενιά στα ιδανικά της μη βίας και του διαλόγου και έκανε λόγο για την ανάγκη των ιδεών μιας εναλλακτικής πολιτικής διακυβέρνησης.

#### Θερμός υποστηρικτής

«Αποτελεί καθήκον της Βρετανίας προς την Ελλάδα να αποκατασταθεί η ενότητα των Γλυπτών του Παρθενώνα», ανέφερε ο επί σειρά ετών υπουργός Πολιτισμού της Γαλλίας και βουλευτής Ζακ Λανγκ, για να προσθέσει ότι «τα Γλυπτά ανήκουν σε ένα μνημείο, το οποίο λεηλατήθηκε σε μια άλλη εποχή, την περίοδο της αποικιοκρατίας». Δεν είναι η πρώτη φορά που ο Γάλλος πολιτικός στηρίζει την εθνική προσπάθεια για την επιστροφή των Γλυπτών.

Αυτή τη φορά, όμως, μετά την πρόσφατη συνάντησή του με τον Έλληνα υπουργό Πολιτισμού Μιχάλη Λιάπη –με αφορμή την τελετή λήξης του Ευρωπαϊκού Βραβείου Θεάτρου– εμφανίστηκε πιο ένθερμος από ποτέ.

«Μια τέτοια χειρονομία θα έδινε στο Νέο Μουσείο Ακροπόλεως μεγαλύτερη επιτυχία και σπουδαιότητα», τόνισε ο στενός φίλος της Μελίνας Μερκούρη, ενώ δεν δίστασε δημόσια να εκφράσει την απορία του γιατί κάτι τέτοιο δεν έχει καταστεί ακόμα δυνατό.

Φ.Χαρ.

#### ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ

Ηλθε την Παρασκευή (18/4), είδε και απήλθε ο ειδικός μεσολαβητής του ΟΗΕ Μάθιου Νίμιτς, αφού οι συνθήκες που διαμορφώθηκαν μετά τη Σύνοδο του Βουκουρεστίου δεν επέτρεψαν την δρομολόγηση σημαντικών εξελίξεων στο θέμα της ονομασίας. Στην Αθήνα, το εθνικό μέτωπο παραμένει αρραγές, γεγονός που επιβεβαιώθηκε στη διάρκεια της Συνεδρίασης του Συμβουλίου Εξωτερικής Πολιτικής.

Ο διχασμός που επικρατεί στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) λόγω και του ότι βρίσκεται σε προεκλογική περίοδο, δυσχεραίνει ακόμη περισσότερο τις προσπάθειες για την εξεύρεση μιας κοινά αποδεκτής λύσης. Κατά την επίσκεψή του στα Σκόπια, ο Μ. Νίμιτς συναντήθηκε ξεχωριστά με τον Πρόεδρο και τον Πρωθυπουργό, οι οποίοι εκφράζουν εκ διαμέτρου αντίθετες απόψεις και εξέφρασε την ελπίδα ότι μπορεί να βρεθεί λύση πριν από την 1η Ιουνίου, όταν και θα δεξαχθούν εκλογές στην ΠΓΔΜ.

#### Το «δόγμα» Αθηνών

Η Αθήνα από την πλευρά της, όπως μαθαίνο από το υπουργείο Εξωτερικών, μένει πιστή στο

δόγμα της: «Διάλογος για εξεύρεση κοινά αποδεκτής λύσης». Από τη στιγμή που βρεθεί λύση στο Σκοπιανό, η Αθήνα είναι διατεθειμένη να δώσει το «πράσινο φως», προκειμένου να απευθυνθεί στην ΠΓΔΜ πρόσκληση ένταξης στο ΝΑΤΟ.

Σε αντίθετη περίπτωση, ένα νέο ελληνικό βέτο φαίνεται να ξεπροβάλλει τον ερχόμενο Δεκέμβριο στη Σύνοδο Κορυφής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπου θα αποφασισθεί αν θα οριστεί ημερομηνία έναρξης ενταξιακών διαπραγματεύσεων.

Η Αθήνα, σε αντίθεση με τις ΗΠΑ και τα Σκόπια, που επιθυμούν διακαώς την ένταξή τους στο ΝΑΤΟ, δεν βιάζεται να λυθεί άμεσα το Σκοπιανό.

Έτσι, όπως δηλώνουν Έλληνες διπλωμάτες, δεν επιθυμεί



λύση πριν από την 1η Ιουνίου, που θα γίνουν εκλογές στην ΠΓΔΜ.

Διπλωματικοί κύκλοι εκτιμούν πως στο άμεσο μέλλον θα υπάρξουν και νέες διευρευνητικές συναντήσεις του Μ. Νίμιτς με τις ηγεσίες Ελλάδος-Σκοπίων.

Οι ΗΠΑ φαίνεται πως βιάζονται να κλείσει το Σκοπιανό πιο σύντομα.

Έτσι, όπως εκτιμούν διπλωματικές πηγές, δεν αποκλείουν το ενδεχόμενο η Πρέσβης των

ΗΠΑ στο ΝΑΤΟ Βικτόρια Νούλαντ, να επισκεφθεί Αθήνα και Σκόπια μετά το Πάσχα.

#### Κ. ΜΗΤΣΟΣΤΑΚΗΣ: Εμείς δεν βιαζόμαστε...

Ο επίτιμος πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας Κωνσταντίνος Μητσοτάκης, επισκέφθηκε τον πρωθυπουργό Κώστα Καραμανλή την Τετάρτη (16/4) στο Μέγαρο Μαξίμου. Εξερχόμενος, δήλωσε ότι η όποια λύση για το όνομα της ΠΓΔΜ θα είναι σύνθετη και θα περιέχει και το όνομα «Μακεδονία», τονίζοντας παράλληλα ότι «από εδώ και πέρα, οι Αμερικανοί και οι Σκοπιανοί ας σκεφθούν, ας πάρουν τις αποφάσεις τους. Εμείς επισπεύδοντες δεν νομίζω ότι είμαστε πλέον».

Ο Κ. Μητσοτάκης έκανε λόγο για «πλήρη επιτυχία» της Ελλάδος στη Σύνοδο Κορυφής του ΝΑΤΟ στο Βουκουρεστί και κάλεσε ΠΓΔΜ και ΗΠΑ να επανεξετάσουν τη στάση τους.

### Απορρίπτει το «Νέα Μακεδονία» το ΠΑΣΟΚ για τα Σκόπια

Δεν αποτελεί γεωγραφικό προσδιορισμό το «Νέα» δίπλα από το «Μακεδονία» τόνισε ο εκπρόσωπος Τύπου του ΠΑΣΟΚ Γιώργος Παπακωνσταντίνου την Μ. Τρίτη καλώντας την κυβέρνηση «να σταματήσουν και τα παιχνίδια με τον γεωγραφικό προσδιορισμό».

Ακόμα ο κ. Παπακωνσταντίνου επανέφερε την «κόκκινη γραμμή» την οποία έχει προσδιορίσει το ΠΑΣΟΚ και υπενθυμίζοντας αυτό που ζήτησε ο κ. Παπανδρέου από τον Μάθιου Νίμιτς, «να υπάρξει αντικειμενικότητα από την πλευρά του ΟΗΕ και πλήρης σεβασμός των ελληνικών θέσεων στο πλαίσιο που ορίζει η κόκκινη γραμμή».

Παράλληλα, ο εκπρόσωπος του ΠΑΣΟΚ ζήτησε από τη ΝΔ «να σταματήσει το δημόσιο παζάρι σχετικά με την ονομασία της ΠΓΔΜ», προσθέτοντας ότι «πρέπει να σταματήσουν οι λογικές των αυθαίρετων χρονδιαγραμμάτων για την επίλυση του ζητήματος», αναφερόμενος στη δήλωση του Γενικού Γραμματέα του ΝΑΤΟ.

### Έπεσε από το ποδήλατο ο Γιώργος και τραυματίστηκε

Ο Πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ Γιώργος Παπανδρέου νοσηλεύεται στο Νοσοκομείο ΚΑΤ, ύστερα από μικροατύχημα που υπέστη όταν σε βόλτα με το ποδήλατό του έχασε την ισορροπία του κι έπεσε.

Μετά από τις εξετάσεις στις οποίες υποβλήθηκε στο Νοσοκομείο, διαγνώστηκε κατάγμα οστού θωρακικού σπονδύλου χωρίς νευρολογική συμπτωματολογία και μέσης φάλαγγας παραμέσου δακτύλου, για το οποίο υποβλήθηκε σε μικροχειρουργική επέμβαση.

Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις των ιατρών, ο κ. Παπανδρέου θα παραμείνει τρεις έως τέσσερις μέρες στο νοσοκομείο και ακολούθως 5-6 εβδομάδες σε υποχρεωτική ακινησία.

Τηλεφωνική επικοινωνία με τον Πρόεδρο του ΠΑΣΟΚ είχε ο Πρωθυπουργός της Ελλάδας Κώστας Καραμανλής, ο οποίος του ευχήθηκε ταχεία ανάρρωση.

### ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΚΥΠΡΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Συντονισμός και στενή συνεργασία των υπουργείων Παιδείας Ελλάδας – Κύπρου

Ο υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού κ. Ανδρέας Δημητρίου είχε τη Δευτέρα συνάντηση στην Αθήνα με τον υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδας κ. Ευριπίδη Στυλιανίδη, στο πλαίσιο επίσημης επίσκεψής του στην ελληνική πρωτεύουσα.

Κατά τη συνάντηση, οι δύο υπουργοί εξέφρασαν τη βούλησή τους για περαιτέρω ανάπτυξη και εντατικοποίηση της συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών στα θέματα της Παιδείας.

Συγκεκριμένα, εξέτασαν το θέμα των «διπλοθεσιστών», φαινόμενο το οποίο έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια θέσεων στην τριτοβάθμια εκπαίδευση για τους Κύπριους μαθητές και ανάθεσαν σε τεχνοκράτες των δύο υπουργείων την ενδελεχή εξέταση όλων των πτυχών του προβλήματος και την υποβολή πρότασης για την οριστική επίλυση του.

Επίσης, αποφάσισαν να ενθαρρύνουν τη συστηματική συνεργασία των πανεπιστημίων των δύο χωρών σε επίπεδο προπτυχιακών και μεταπτυχιακών σπουδών.

Σ' αυτό το πλαίσιο συμφώνησαν να διεξαχθεί στην Κύπρο κοινή συνάντηση των Συνόδων Πρυτάνεων Κύπρου και Ελλάδας.

Αποφασίστηκε, επίσης, ο συντονισμός των δύο υπουργείων στα θέματα συγγραφής και αξιολόγησης νέων σχολικών βιβλίων και εκπαιδευτικού υλικού και η προώθηση της συμμετοχής παρατηρητών από τις δύο χώρες στις αρμόδιες ομάδες και επιτροπές.

Παράλληλα έγινε αλληλοενημέρωση αναφορικά με την πορεία υλοποίησης της

Εκπαιδευτικής Μεταρρύθμισης στις δύο χώρες και τονίστηκε η ανάγκη συνεχούς συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφορίας για τις αλλαγές που προωθούνται στις δύο χώρες.

Σ' αυτό το πλαίσιο συμφωνήθηκε όπως πραγματοποιηθεί σύντομα επίσκεψη του υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδας στην Κύπρο.

Ο υπουργός Παιδείας κ. Δημητρίου είχε συναντήσεις με τον υπουργό Πολιτισμού της Ελλάδας κ. Μιχάλη Λιάπη, τον Πρύτανη του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Χρήστο Κίττα και τον Πρόεδρο της Ακαδημίας Αθηνών κ. Κωνσταντίνο Δρακάτο.

# Πιο κοντά Ελλάδα - Ρωσία

Η επίσκεψη που θα πραγματοποιήσει την Τρίτη του Πάσχα (29/4) στο Κρεμλίνο ο πρωθυπουργός Κώστας Καραμανλής και η συνάντησή του με τον Βλαντιμίρ Πούτιν (είναι ο τελευταίος απ' τους 8-10 ηγέτες με τους οποίους ο Β. Πούτιν συνεργάστηκε στενά κατά τη διάρκεια της προεδρικής του θητείας, που θα συναντηθεί μαζί του πριν παραδώσει τα ηνία της προεδρίας στον διάδοχο και εκλεκτό του Ντ. Μεντβέντεφ...) εκπέμπει πολλαπλά μηνύματα. Επιβεβαιώνει ότι αυτή η στενή μεταξύ τους συνεργασία, με πολιτικές και οικονομικές πτυχές και παραμέτρους, θα συνεχιστεί και μετά την αποχώρηση του Β. Πούτιν από τη θέση του Προέδρου της Ρωσίας.

Επιβεβαιώνει επίσης —όπως με ενημερώνει έγκυρη πηγή του Μεγάλου Μαξίμου— ότι θα συνεχιστεί και ο ειδικός ρόλος της Ελλάδος, της ενίσχυσης δηλαδή της εισόδου στην Ευρώπη της ρωσικής ενεργειακής μηχανής, με τις ευδιάκριτες πολιτικές επιπτώσεις που έχει μια τέτοια επιλογή.

Μα και τις πολύ σημαντικές οικονομικές. Που εκτείνονται όχι μόνο στον τομέα της ενέργειας, τομέας ούτως ή άλλως καθοριστικός, αλλά και σε επίπεδο:

- Στρατηγικών Συμβάσεων.
- Τουρισμού. Σημειώνω ότι εφέτος ανα-

## ΕΚΠΕΜΠΕΙ ΠΟΛΛΑΠΛΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ Η ΣΤΕΝΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗ - ΠΟΥΤΙΝ



μένεται αύξηση του αριθμού Ρώσων τουριστών στην Ελλάδα κατά 30%. Στον τομέα αυτό και πέραν των καλών σχέσεων Β. Πούτιν - Κ. Καραμανλή, έχει κάνει πολύ καλή δουλειά και ο υπουργός Τουρισμού Άρης Σπηλιωτόπουλος.

- Κατασκευών,
- Λιμανιών,

—Εμπορικών Κέντρων,  
—Εξοπλιστικών Προγραμμάτων. Επίσης σημαντικός τομέας, με μεγάλο φυσικά ενδιαφέρον από ρωσικής πλευράς, για ευνότητος λόγους.

Σε ό,τι αφορά τις πολιτικές επιπτώσεις αυτής της ελληνορωσικής προσέγγισης που έχει και την πτυχή και την σφραγίδα της προσωπικής καλής «χημείας» Κ. Καραμανλή - Β. Πούτιν (κάποιοι κάνουν λόγο για «πολιτικό έρωτα») πολιτικοί και διπλωματικοί παρατηρητές, μεταξύ άλλων, επισημαίνουν:

—Την επίσημη ρωσική τοποθέτηση ότι η Ρωσία, εφόσον υπάρξει συμφωνία για την ονομασία των Σκοπίων, τότε θα χρησιμοποιήσει το νέο όνομα στις διμερείς σχέσεις της με τα Σκόπια, αν και έχει αναγνωρίσει την ΠΓΔΜ ... με το όνομα «Μακεδονία».

—Υπάρχει μάλιστα η εκτίμηση ότι αυτή η ρωσική στάση θα ακολουθήσουν κι άλλες χώρες.

Αυτό θα δημιουργήσει ένα θετικό για την Ελλάδα κλίμα «ακρόφωσης» πολλών μέχρι τώρα αναγνωρίσεων των Σκοπίων με το όνομα «Μακεδονία»...

## Το τρίπτυχο δράσης της Ν.Δ. για το κοινωνικό προφίλ

### «ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ, ΙΣΧΥΡΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ»

Στροφή στην καθημερινότητα και ενίσχυση του κοινωνικού προφίλ της κυβέρνησης επιχειρεί το Μέγαρο Μαξίμου, με τις μεταρρυθμίσεις να εξακολουθούν να αποτελούν πρώτο στόχο και τους ρυθμούς να επιταχύνονται. Το ελληνικό βέτο λεπτομέρως ως εναρκτήριο λάκτισμα για επιτάχυνση του κυβερνητικού έργου, το οποίο ενισχύεται με το κύρος του ενισχυμένου ηγετικού προφίλ του Κώστα Καραμανλή και την εμπιστοσύνη του εκλογικού σώματος προς το πρόσωπό του.

Οι βουλευτές του κυβερνώντος κόμματος βρίσκονται στις εκλογικές τους περιφέρειες για το Πάσχα. Δεν είναι γνωστό αν οι βουλευτές της Νέας Δημοκρατίας πήγαν με σκοπό να ξεκουραστούν στις περιφέρειές τους, είναι βέβαιο όμως ότι η άφιξή τους δεν θα συνοδεύεται με ζητωκραυγές.

Οι βουλευτές της Νέας Δημοκρατίας έχουν να αντιμετωπίσουν πολλά καίρια ζητήματα που απα-

σχολούν την ελληνική κοινωνία και θα πρέπει να απολογηθούν στους ψηφοφόρους τους...

Η ελληνική κυβέρνηση οδηγείται στην ανάληψη σημαντικών πολιτικών πρωτοβουλιών, σε μια προσπάθεια να αμβλύνει τις εντυπώσεις για ανάληψη κοινωνική πολιτική. Όλες όμως θα πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο των προγραμματικών δηλώσεων για τις μεταρρυθμίσεις.

Πρώτος ο υπουργός Εσωτερικών Προκόπης Παυλόπουλος ετοιμάζεται, μετά το Πάσχα, για σημαντικές ανακοινώσεις. Η ενσωμάτωση των επιδομάτων στον βασικό μισθό, κάτι που αυξάνει σημαντικά τη σύνταξη, αλλά και την καθιέρωση κατώτατου μισθού, αποτελεί ένα από τα στοιχεία της κοινωνικής πολιτικής της κυβέρνησης, τα οποία αναμένεται να εκτονώσουν, σε σημαντικό βαθμό, το αναμενόμενο απεργιακό κύμα, που ίσως να μην έχει κοπάσει μέχρι τότε.

Από τα κυβερνητικά πρόσωπα που θα κληθούν να δώσουν την

πολιτική μάχη στο κοινωνικό μέτωπο, είναι φυσικά και η υπουργός Απασχόλησης Φάνη Πάλλη-Πετραλιά.

#### Το τρίπτυχο δράσης

«Μεταρρυθμίσεις, ισχυρή οικονομία, κοινωνική πολιτική», αποτελούν το τρίπτυχο-ευαγγέλιο που θα πρέπει να απασχολήσει τους βουλευτές του κυβερνώντος κόμματος κατά την επιστροφή στις έδρες τους, στη διάρκεια των διακοπών του Πάσχα.

Ήδη, οι προθέσεις του πολιτικού «ανακουμπώματος», τόσο από την πλευρά της κυβέρνησης, όσο και από την πλευρά του κόμματος της Νέας Δημοκρατίας —υπογραμμίστηκε άλλωστε ο διαχωρισμός κόμματος-κυβέρνησης και από την ομιλία του πρωθυπουργού, αλλά και του γραμματέα του κόμματος— διαφάνηκαν τόσο από τη σύγκληση της Κεντρικής Επιτροπής της Νέας Δημοκρατίας προ δεκαημέρου, όσο και του Πολιτικού Συμβουλίου, με τον πρωθυπουργό.

Ο Κώστας Καραμανλής, πέρα από τη στάση που κράτησε απέναντι στα εσωτερικά μέτωπα, επανέλαβε, για μια ακόμη φορά, πως είναι αποφασισμένος να υλοποιήσει τις προεκλογικές δεσμεύσεις του. Σύμφωνα και με τον Γραμματέα της Νέας Δημοκρατίας **Λευτέρη Ζαγορήτη**, μεταξύ των στόχων που έχουν δρομολογηθεί, είναι και η συνέχιση του ανοίγματος στην κοινωνία.

Άλλωστε, στη διάρκεια της συνεδρίασης της Κεντρικής Επιτροπής, συζητήθηκε μεταξύ άλλων και η ενίσχυση της αμφίδρομης επικοινωνίας με τους πολίτες, μέσω των κομματικών οργάνων.

Στόχος της ελληνικής κυβέρνησης είναι να παραχθούν νέες ιδέες, σύγχρονος πολιτικός λόγος και να αναπτυχθούν πρόσθετες δράσεις, με την επιστράτευση στελεχών και την ενεργοποίηση του κομματικού μηχανισμού.

Κάτι παραπάνω από ένα εξάμηνο άντεξε στη θέση του επικεφαλής της Υπηρεσίας Ειδικών Ελέγχων (ΥΠΕΕ) ο Σπύρος Κλαδάς, ένας εκ των λεγόμενων «golden boys» της Νέας Δημοκρατίας. Παρά τη στήριξη που του παρείχε ο διευθυντής του γραφείου του πρωθυπουργού Γ. Αγγέλου, αλλά και ο κυβερνητικός εκπρόσωπος Θ. Ρουσόπουλος, η εμπλοκή του σε παρακλάδια της υπόθεσης Ζαχόπουλου, που έκαναν ακόμη πιο προβληματική τη σχέση του με τον προϊστάμενό του υπουργό Οικονομίας Γ. Αλογοσκούφη, οδήγησαν στην παραίτηση-αποπομπή του την περασμένη Παρασκευή (18/4).

Η απομάκρυνσή του δημοσιοποιήθηκε μετά τη συνάντησή που είχε την ίδια ημέρα ο Σπ. Κλαδάς με τον Γ. Αλογοσκούφη, με μια τυπική ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομίας, στην οποία αναφέρεται ότι ο Σπ. Κλαδάς «ευχαρί-

## Ωρίμασαν οι συνθήκες και απομακρύνθηκε ο ελεγκτής των ελεγκτών...

στησε τον υπουργό για την στήριξη που παρείχε στο έργο του» και ο Γ. Αλογοσκούφης «ευχαρίστησε τον Ειδικό Γραμματέα για την έως τώρα συνεργασία τους σε μια πολύ κρίσιμη κυβερνητική υπηρεσία και του ευχήθηκε καλή επιτυχία στα μελλοντικά του σχέδια».

#### Οι δύο λόγοι...

Να σημειωθεί ότι ο Σπ. Κλαδάς είχε εμπλακεί σε πτυχές της υπόθεσης Ζαχόπουλου:

—Η πρώτη ήταν όταν στην κατάθεσή της τον περασμένο Δεκέμβριο, η **Εדה Τσέκου** κατήγγειλε τον επίμαχο διαγωνισμό των 148

υπαλλήλων του υπουργείου Πολιτισμού. Να σημειωθεί ότι η προκήρυξη είχε γίνει από τη Γραμματεία Ολυμπιακής Αξιοποίησης, στην οποία ήταν επικεφαλής ο Σπ. Κλαδάς, πριν μετακινηθεί, μετά τις εκλογές, στην ΥΠΕΕ.

—Η δεύτερη και σημαντικότερη ήταν όταν ο δημοσιογράφος **Μάκης Τριανταφυλλόπουλος** είχε υποστηρίξει ότι ο **Κώστας Κουκοδήμος** του είχε ζητήσει να μεσολαβήσει στον Σπ. Κλαδά για τα 5,5 εκατομμύρια ευρώ του **Θέμου Αναστασιάδη**.

Όπως είναι γνωστό, η συγκεκριμένη καταγγελία είχε στοιχίσει στον Κ. Κουκοδήμο τη θέση του στην Κοινοβουλευτική Ομάδα της Νέας Δημοκρατίας.

Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ:

## «Το Μεσολόγγι αποτελεί για τον Ελληνισμό διαχρονικό σύμβολο των αγώνων»

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας Κάρολος Παπούλιας τίμησε την Κυριακή (20/4) με την παρουσία του στο Μεσολόγγι τις εκδηλώσεις για τον εορτασμό της 182ης επετείου της Εξόδου των Ελευθέρων Πολιορκημένων.

Κατά τη διάρκεια της αντιφώνησής του, στο γεύμα που παρέθεσε προς τιμήν του ο Δήμαρχος Μεσολογγίου **Γιάννης Αναγνωστόπουλος**, ο Κ. Παπούλιας τόνισε ότι «το Μεσολόγγι αποτελεί για τον Ελληνισμό διαχρονικό σύμβολο των αγώνων για την εθνική ανεξαρτησία, τη δικαιοσύνη και την ελευθερία».

Αναφερόμενος στην έννοια του πατριωτισμού, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας σημείωσε ότι «ο πατριωτισμός δεν έχει σχέση με εθνικές φοβίες, με μισαλλοδοξία και φωνές, με πατριδοκαπηλία και πεποιθήσεις για περιούσιους λαούς. Είναι, κυρίως, μια στάση ευθύνης και απόδειξη σεβασμού σε ό,τι κληρονομήσαμε και σε ό,τι θα παραδώσουμε στην επόμενη γενιά».



Στη συνέχεια, ο Κ. Παπούλιας είπε πως «αναλογιζόμενοι τη συλλογική θυσία των Μεσολογγιτών, θυμόμαστε το συλλογικό χρέος για εγκατάλειψη της ατομικότητας στο όνομα του ωραιότερου και του υψηλότερου ιδανικού».

Νωρίτερα, μετά τη δοξολογία στον μητροπολιτικό ναό του Αγίου Σπυριδώνος, η πομπή με την Ιερή Εικόνα της Εξόδου κατευθύνθηκε στον Κήπο των Ηρώων, όπου εψάλη επιμνημόσυνη δέηση, ενώ ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κατέθεσε στεφάνι στον Τύμβο των Αθανάτων Ελευθέρων Πολιορκημένων.

Στην τελετή στον Κήπο των Ηρώων, ο υπουργός Ανάπτυξης **Χρήστος Φώλιας**, ο οποίος εκπροσώπησε την κυβέρνηση, εκφωνώντας τον πανηγυρικό της ημέρας, αναφέρθηκε στα διαχρονικά μηνύματα της θυσίας των Ελευθέρων Πολιορκημένων.

CELLAR TRENDS

VACANCY

A dynamic drinks distribution company seeks an individual fluent in Greek and English for a field sales role working with Greek bars and restaurants on two iconic Greek drinks brands.

The role will be a six month contract working within Greater London. A working knowledge of London is essential; sales and drinks industry experience would be a great advantage.

Competitive salary + benefits + bonus.

If you are interested in the role please send a current CV with a covering letter quoting your current salary details to [sales@cellartrends.co.uk](mailto:sales@cellartrends.co.uk).

Alternatively please apply in writing to:

Cellar Trends  
Stonehouse Farm  
Ashby Road, Woodville  
Derbyshire, DE11 7BP

Application Closing Date:  
Thursday 15<sup>th</sup> May 2008  
Strictly no agencies.

Η ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Ν. ΓΚΑΡΓΚΑΝΑ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΗΚΕ ΣΤΗΝ ΕΤΗΣΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ – 22.4.2008



Οι υποδομές μπορούν επίσης να συμβάλουν σημαντικά στην αύξηση της παραγωγικότητας. Παρά την πρόοδο που έχει ήδη συντελεστεί, υπάρχουν μεγάλα περιθώρια βελτίωσης των υποδομών τόσο στον τομέα των μεταφορών (χερσαίων, θαλάσσιων και αεροπορικών) όσο και στους κλάδους δικτύων (την ενέργεια, την ύδρευση και τις επικοινωνίες).

Τέλος, σημαντικός είναι ο ρόλος των επενδύσεων τόσο σε ανθρώπινο όσο και σε πάγιο κεφάλαιο. Με την ανάπτυξη νέων αγορών στην περιοχή, οι επενδύσεις σε κεφαλαιακό εξοπλισμό έχουν πλέον καταστεί ελκυστικότερες. Εξίσου σημαντικές είναι και οι επενδύσεις σε ανθρώπινο κεφάλαιο, μέσω της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης. Αν και στην Ελλάδα το ποσοστό των νέων ηλικίας 20-24 ετών που έχουν τελειώσει τουλάχιστον το λύκειο είναι υψηλότερο από το αντίστοιχο ποσοστό για τις χώρες της ΕΕ-15 (84,1% έναντι 76,4%), τα αποτελέσματα των Ελλήνων μαθητών που συμμετείχαν σε εξετάσεις του ΟΟΣΑ για την αξιολόγηση των γνώσεων και των δεξιοτήτων των μαθητών ήταν πολύ χαμηλότερα από ό,τι εκείνα των μαθητών στις άλλες χώρες της ΕΕ-15. Παράλληλα, παρόλο που η τεχνολογία εξελίσσεται ραγδαία, το ποσοστό των επιχειρήσεων που παρέχουν ενδοεπιχειρησιακή κατάρτιση είναι στην Ελλάδα το χαμηλότερο στην ΕΕ-15, ενώ και το ποσοστό συμμετοχής του πληθυσμού σε προγράμματα διά βίου εκπαίδευσης είναι χαμηλό. Οι διαπιστώσεις αυτές καταδεικνύουν την ανάγκη στενότερης συνεργασίας μεταξύ του εκπαιδευτικού συστήματος, των επιχειρήσεων και των ερευνητικών κέντρων (...)

**Συμπεράσματα**

Προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στην ελληνική οικονομία από τη συνεχιζόμενη κρίση του διεθνούς χρηματοπιστωτικού συστήματος, τις εξωτερικές πληθωριστικές πιέσεις και τη διακρυσταλλούμενη επιβράδυνση του ρυθμού ανάπτυξης της παγκόσμιας οικονομικής δραστηριότητας, ο ασφαλέστερος τρόπος είναι να συνεχιστεί η προσπάθεια για τη βελτίωση των βασικών μεγεθών της οικονομίας.

Πολιτικές όπως αυτές που προαναφέρθηκαν θα συμβάλουν στην περαιτέρω άνοδο του βιοτικού επιπέδου. Την τελευταία δωδεκαετία το πραγματικό κατά κεφαλή ΑΕΠ αυξήθηκε σωρευτικά κατά 51%. Ωστόσο, παρά τον υψηλό ρυθμό ανάπτυξης, το 13% των εργαζομένων, το 25% των συνταξιούχων και το 33% των ανέργων εξακολουθούν να βρίσκονται κάτω από το όριο της φτώχειας. Επιπλέον, στο χλόο ανάμεσα στα νοικοκυριά που έχουν ήδη ωφεληθεί από την οικονομική ανάπτυξη και απολαμβάνουν υψηλά και αυξανόμενα εισοδήματα, αφενός, και στα φτωχά νοικοκυριά, αφεντέρου, υπάρχει σημαντικός αριθμός νοικοκυριών που ζουν στο όριο της οικονομικής και κοινωνικής ανασφάλειας.

Για την καταπολέμηση της φτώχειας και της ανισότητας, η σύσταση του Εθνικού Ταμείου Κοινωνικής Σύνδεσης αποτελεί θετικό βήμα, αλλά δεν αρκεί μόνη της. Απαιτείται παράλληλα η εφαρμογή πολιτικών που συμβάλλουν στη μείωση του ποσοστού ανεργίας και στην αύξηση του ποσοστού των εξειδικευμένων εργατικών δυναμικών, και διευκολύνουν την πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Συνεπώς, προκειμένου να συνεχιστεί η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου και να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα της φτώχειας και της ανισότητας, είναι απαραίτητο να δοθεί πολύ μεγαλύτερη έμφαση στην ανάπτυξη που στηρίζεται στην αύξηση της παραγωγικότητας. Η ανάπτυξη που βασίζεται στην ενίσχυση της ζήτησης αλλά δεν συνοδεύεται από αύξηση της παραγωγικότητας έχει τα όριά της, και δεν μπορεί να αναμένεται ότι θα προσταθεί την ελληνική οικονομία από τις επιπτώσεις μιας πιθανής επιβράδυνσης του παγκόσμιου ρυθμού ανάπτυξης και μιας αύξησης του πληθωρισμού παγκοσμίως. Αντίθετα, η άσκηση πολιτικών που βελτιώνουν την παραγωγικότητα μπορεί να προφυλάξει καλύτερα την οικονομία από εξωγενείς διαταραχές και να θέσει πιο στέρεα θεμέλια για την άνοδο του βιοτικού επιπέδου στο μέλλον.

# Η ελληνική οικονομία: Εξελίξεις, προοπτικές και πολιτικές για την ενίσχυση του δυναμικού ρυθμού ανάπτυξης

θώς οι τιμές του πετρελαίου και των τροφίμων αυξήθηκαν περαιτέρω τα απότομα το πρώτο τρίμηνο του τρέχοντος έτους. Στη ζώνη του ευρώ ο ρυθμός πληθωρισμού έφθασε το 3,6% το Μάρτιο και μάλλον θα παραμείνει σε υψηλά επίπεδα τους επόμενους μήνες, ενώ θα υποχωρήσει σταδιακά αργότερα.

**Οι μακροοικονομικές εξελίξεις στην Ελλάδα το 2007 και οι προοπτικές για το 2008**

**Οικονομική δραστηριότητα**  
Η επίδραση αυτών των διεθνών εξελίξεων στην ελληνική οικονομία υπήρξε περιορισμένη το 2007. Ο ρυθμός ανάπτυξης του ΑΕΠ στην Ελλάδα το 2007 και πάλι υπερεβή σημαντικά τον αντίστοιχο ρυθμό της ζώνης του ευρώ ως συνολού, στριζόμενος, όπως και τα προηγούμενα έτη, από την αύξηση της εγχώριας ζήτησης (τόσο της ιδιωτικής καταναλώσεως όσο και των επενδύσεων), αλλά επιβραδύνθηκε το δεύτερο εξάμηνο. Ο μέσος ετήσιος ρυθμός ανάπτυξης του ΑΕΠ αναμενόταν να διαμορφωθεί γύρω στο 3,7% το 2008... Βεβαίως, ο ρυθμός ανάπτυξης της ελληνικής οικονομίας θα συνεχίσει να υπερβαίνει το ρυθμό ανάπτυξης της οικονομίας της ζώνης του ευρώ ως συνολού.

**Απασχόληση και ανεργία**

Η αύξηση της οικονομικής δραστηριότητας το 2007 συνοδεύθηκε από αύξηση της απασχόλησης κατά 1,3% και μείωση του ποσοστού ανεργίας περίπου κατά μισή εκατοστιαία μονάδα, στο 8,3%. Παρ' όλα αυτά, φαίνεται ότι η ελληνική οικονομία χαρακτηρίζεται ακόμη από μικρότερη δυνατότητα δημιουργίας θέσεων εργασίας σε σύγκριση με άλλες χώρες της ζώνης του ευρώ. Η απόκλιση αυτή ενδοχόμενος οφείλεται στη συνεχιζόμενη αναδιάρθρωση της ελληνικής οικονομίας, με κυριότερο χαρακτηριστικό τη συρρίκνωση της αγροτικής οικονομίας και τη συνακόλουθη απώλεια μεγάλου αριθμού θέσεων εργασίας, στα στοιχεία δυσκαμψίας στην αγορά εργασίας (με χαρακτηριστικό παράδειγμα την περιορισμένη χρήση της μερικής απασχόλησης), καθώς και σε ορισμένες αντιστοιχίες μεταξύ της ζήτησης και της προσφοράς στην αγορά εργασίας. (...)

**Πληθωρισμός και διεθνής ανταγωνιστικότητα ως προς τις τιμές**

Το 2007 ο μέσος ετήσιος πληθωρισμός υποχώρησε στο 3,0%. Το γεγονός αυτό οφείλεται κυρίως στην εξέλιξη της τιμής των καυσίμων, η οποία στη συνέχεια αντιστράφηκε, καθώς και στην επιβράδυνση (έως το Σεπτέμβριο) του ετήσιου ρυθμού ανάπτυξης των τιμών των επεξεργασμένων ειδών διατροφής. Όμως, το τελευταίο τρίμηνο του 2007 και το πρώτο τρίμηνο του 2008 ο πληθωρισμός αυξήθηκε σημαντικά και το Μάρτιο διαμορφώθηκε στο 4,4%. Εκτιμάται ότι ο πληθωρισμός θα παραμείνει σε υψηλά επίπεδα τους αμέσως προσεχείς μήνες, κυρίως λόγω της απότομης αύξησης του εισαγόμενου πληθωρισμού, ενώ στη συνέχεια αναμένεται ότι θα υποχωρήσει σταδιακά. (...) Η απόκλιση του πληθωρισμού στην Ελλάδα από το αντίστοιχο μέγεθος στη ζώνη του ευρώ ως σύνολο παραμένει μεγάλη, με αποτέλεσμα να συνεχίζεται η υποχώρηση της διεθνούς ανταγωνιστικότητας της ελληνικής οικονομίας ως προς τις τιμές (...)

**Ισοζύγιο εξωτερικών συναλλαγών**

Η επιδείνωση της ανταγωνιστικότητας ως προς τις τιμές και η χαμηλή διαρθρωτική ανταγωνιστικότητα είναι μεταξύ των παραγόντων που εξηγούν τη συνεχιζόμενη αύξηση του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών (από 11,1% του ΑΕΠ το 2006 σε 14,1% το 2007). Στο υψηλό και διευρυνόμενο έλλειμμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών συμβάλλουν επίσης οι υψηλοί ρυθμοί αύξησης της ιδιωτικής καταναλώσεως, που είναι η άλλη όψη της χαμηλής ιδιωτικής αποταμίευσης. (...) Οι προοπτικές μείωσης του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών δεν είναι ιδιαίτερα ευαίσιες και το έλλειμμα εκτιμάται ότι θα παραμείνει περίπου σταθερό ως ποσοστό του ΑΕΠ το 2008, ενώ ενδέχεται και να αυξηθεί.

**Δημοσιονομικές εξελίξεις και προοπτικές**

Όσον αφορά τα δημοσιονομικά μεγέθη, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης έφθασε στο 2,8% του ΑΕΠ το 2007, έναντι 2,6% το 2006, κυρίως λόγω έκτακτων παραγόντων. Το εννοιαίο χρέος της γενικής κυβέρνησης υποχώρησε ελαφρά μόνο, από 95,3% σε 94,5% του ΑΕΠ, και παραμένει το δεύτερο σε μέγεθος μεταξύ των 27 χωρών της ΕΕ.

Σύμφωνα με το Επιτακτοποιημένο Πρόγραμμα Σταθερότητας και Ανάπτυξης 2007-2010, η κατεύθυνση της δημοσιονομικής πολιτικής το 2008 θα είναι περιοριστική. Το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης προβλέπεται να μειωθεί σε 1,6% του ΑΕΠ και το δημόσιο χρέος σε 91,0%. Παρ' όλα αυτά, ο ρυθμός μείωσης του χρέους παραμένει βραδύς, αν μάλιστα ληφθεί υπόψη η αναμενόμενη

αύξηση των δαπανών τα επόμενα χρόνια λόγω της γήρανσης του πληθυσμού.

**Νομισματική πολιτική, επιτόκια και πιστωτική επέκταση**

Στη ζώνη του ευρώ οι κίνδυνοι για τη βραχυπρόθεσμη προοπτική του πληθωρισμού έχουν αυξηθεί, τα πιο πρόσφατα στοιχεία για τα μακροοικονομικά μεγέθη υποδηλώνουν ότι η άνοδος του ΑΕΠ συνεχίζεται αλλά με επιβραδυνόμενο ρυθμό, ενώ η αβεβαιότητα λόγω της αναταραχής στις χρηματοπιστωτικές αγορές παραμένει υψηλή. Λαμβάνοντας υπόψη αυτά τα δεδομένα, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έχει διατηρήσει τα επιτόκια αμετάβλητα από τον Ιούλιο του 2007. (...) Καθώς η σταθερότητα των τιμών είναι η κύρια επιδίωξη της ΕΚΤ, σύμφωνα με την εντολή που έχει, το Διοικητικό Συμβούλιο έκρινε ότι αποτελεί ύψιστη προτεραιότητά του η σταθεροποίηση των μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων προσδοκιών για τον πληθωρισμό και για το λόγο αυτό διατήρησε αμετάβλητα τα επιτόκια. Έτσι το ελάχιστο επιτόκιο προσφοράς στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης παραμένει στο 4%. (...) Οι αυξήσεις του ελάχιστου επιτοκίου των πράξεων κύριας αναχρηματοδότησης της ΕΚΤ, αλλά και η άνοδος των επιτοκίων της αγοράς χρημάτων, επηρέασαν αυξητικά τα επιτόκια καταθέσεων και χορηγήσεων στην Ελλάδα (αν και η αύξηση ήταν γενικά μικρότερη από ό,τι στη ζώνη του ευρώ ως σύνολο). Ωστόσο, ο ρυθμός αύξησης της συνολικής χρηματοδότησης της οικονομίας, αν και επιβραδύνθηκε στη διάρκεια του 2007, παρέμεινε σε σχετικά υψηλά επίπεδα (13,1% το τέταρτο τρίμηνο), ανταναικλώντας τον υψηλό ρυθμό χρηματοδότησης τόσο των επιχειρήσεων όσο και των νοικοκυριών, ενώ ο ρυθμός χρηματοδότησης της κυβέρνησης ήταν αρνητικός σε όλη τη διάρκεια του 2007. Οι εξελίξεις αυτές υποδηλώνουν ότι οι εντάσεις στις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές που εμφανίστηκαν το τρίτο τρίμηνο του 2007 δεν επηρέασαν την προσφορά τραπεζικής χρηματοδότησης προς τον εγχώριο ιδιωτικό τομέα έως το τέλος του έτους.

**Σταθερότητα του τραπεζικού συστήματος**

Παρά τη συνεχιζόμενη διεθνή χρηματοπιστωτική αναταραχή, το ελληνικό πιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από υψηλό βαθμό σταθερότητας, μεταξύ άλλων επειδή η αποδοτικότητα και η κεφαλαιακή επάρκεια των τραπεζών διατηρήθηκαν σε ικανοποιητικά επίπεδα. Ο Δείκτης Κεφαλαιακής Επάρκειας των ελληνικών τραπεζικών ομίλων διαμορφώθηκε στο 11,2% στο τέλος του 2007 και εξακολουθεί να παρέχει ικανοποιητικό περιθώριο για τη διασφάλιση της σταθερότητας του τραπεζικού συστήματος. Το γεγονός ότι οι ελληνικές τράπεζες είχαν ελάχιστη έκθεση σε επενδυτικά προϊόντα που συνδέονται με τα στεγαστικά δάνεια προς νοικοκυριά χαμηλής πιστοληπτικής ικανότητας των ΗΠΑ εξηγεί σε μεγάλο βαθμό γιατί η επίπτωση της διεθνούς αναταραχής ήταν περιορισμένη και έμμεση.

(...) Οι τράπεζες πρέπει να βελτιώσουν περαιτέρω την ποιότητα του δανειακού τους χαρτοφυλακίου, εφαρμόζοντας αυστηρότερα κριτήρια κατά την επιλογή των δανειοληπτών. Σε αυτό θα συμβάλει και η εφαρμογή του νέου εποπτικού πλαισίου "Βασιλεία II". Εξάλλου, τα νοικοκυριά πρέπει, πριν προσφύγουν σε δανεισμό, να συνεκτιμούν προσεκτικά τις δυνατότητές τους για την εξυπηρέτηση των δανειακών τους υποχρεώσεων.

**Προοπτικές ανάπτυξης, διαρθρωτικές αδυναμίες και μακροοικονομικές ανισορροπίες**

Χάρη στους υψηλούς ρυθμούς ανάπτυξης του ΑΕΠ κατά την τελευταία δωδεκαετία, υπήρξε σημαντική πρόοδος όσον αφορά την πραγματική συγκύλιση της ελληνικής οικονομίας προς τις πιο ανεπτυγμένες οικονομίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, η Ελλάδα εξακολουθεί να υστερεί όσον αφορά τα επίπεδα ανάπτυξης και κοινωνικής ευημερίας, καθώς το κατά κεφαλήν ΑΕΠ (σε μονάδες ισοδύναμης αγοραστικής δύναμης) υπολείπεται του μέσου όρου των 15 πιο ανεπτυγμένων χωρών της ΕΕ κατά 11,6%, λόγω της υστέρησης της παραγωγικότητας (μετρούμενης ανά ώρα εργασίας) και των χαμηλότερων ποσοστών απασχόλησης. Επιπλέον, υπάρχουν σοβαρές μακροοικονομικές ανισορροπίες και διαρθρωτικές αδυναμίες, που ανταναικλώνονται στον σχετικά υψηλό πληθωρισμό, στο υψηλό έλλειμμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών, που έχει οδηγήσει σε σημαντική αύξηση του εξωτερικού χρέους της χώρας, και στο υψηλό δημόσιο χρέος. Τέλος, η προβλεπόμενη γήρανση του πληθυσμού, η διαδικασία της παγκοσμιοποίησης και, πιο άμεσα, η επιβράδυνση του παγκόσμιου ρυθμού ανάπτυξης αποτελούν προκλήσεις για την ελληνική οικονομία, η οποία θα είναι δύσκολο να διατηρήσει υψηλούς ρυθμούς ανάπτυξης στο μέλλον εάν δεν ενταθούν οι προσπάθειες για την αντιμετώπιση

των διαρθρωτικών αδυναμιών της οικονομίας.

Ο μέσος ετήσιος ρυθμός ανάπτυξης σχεδόν 4% που επιτεύχθηκε την τελευταία δωδεκαετία βασίστηκε κατά κύριο λόγο στην ενίσχυση της εγχώριας ζήτησης. (...)

**Διόρθωση των δημοσιονομικών ανισορροπιών**

Οι επιπτώσεις της γήρανσης του πληθυσμού στις δημόσιες δαπάνες καθιστούν ακόμη πιο επιτακτική την ανάγκη για συνέχιση της δημοσιονομικής εξυγίανσης, που θα συνεπάγεται τη μείωση του δημόσιου χρέους στο 60% του ΑΕΠ μέχρι το 2015 (όταν οι επιπτώσεις της γήρανσης του πληθυσμού θα αρχίσουν να γίνονται αισθητές στις δημόσιες δαπάνες). Για το λόγο αυτό, απαιτούνται εντονότερες προσπάθειες, με παρεμβάσεις τόσο στο σκέλος των εσόδων όσο και στο σκέλος των δαπανών του προϋπολογισμού. Τυχόν αύξηση των συντελεστών της φορολογίας δεν θα ωφελούσε τη χαμηλή ανταγωνιστικότητα της ελληνικής οικονομίας, εξακολουθεί όμως να υπάρχει η δυνατότητα βελτίωσης των εσόδων με τον περιορισμό της φοροδιαφυγής. Ωστόσο, καθοριστική σημασία για την επίτευξη πλεονασμάτων θα έχει ο έλεγχος των δαπανών, ειδικότερα ορισμένων επιμέρους κατηγοριών, όπως οι δαπάνες προσωπικού, οι επιχειρηρήσεις ή οι εγγυήσεις προς τις δημόσιες επιχειρήσεις, οι οποίες έχουν σημαντική συμμετοχή στο σύνολο των δημόσιων δαπανών και αυξάνονται με ιδιαίτερα ταχείς ρυθμούς.

**Μισθολογικές αυξήσεις, τιμολογιακή πολιτική και συνθήκες ανταγωνισμού**

Οι διαπραγματεύσεις για τη διαμόρφωση των αυξήσεων των μισθών θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την εξέλιξη της παραγωγικότητας, τις συνθήκες των αυξήσεων στην ανταγωνιστικότητα ως προς τις τιμές, καθώς και το επίπεδο της ανεργίας. Η άνοδος της τιμής του πετρελαίου ισοδυναμεί με μεταφορά εισοδήματος από τις χώρες που εισάγουν πετρέλαιο προς τις χώρες που το παράγουν και η επίπτωσή της δεν είναι δυνατόν να αντισταθμιστεί με ονομαστικές αυξήσεις των μισθών, οι οποίες οδηγούν σε ακόμη υψηλότερο πληθωρισμό και διάβρωση της αγοραστικής δύναμης των εγχώριων εισοδημάτων. Παράλληλα, είναι γενικά αναγκαία η ενίσχυση του ανταγωνισμού σε όσες αγορές δεν λειτουργούν αποτελεσματικά, προκειμένου οι επιχειρήσεις να συμβάλουν, με την τιμολογιακή τους πολιτική, ώστε η εξέλιξη των τιμών να είναι συμβατή με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής και με τη διαμόρφωση των περιθωρίων κέρδους σε επίπεδα που δεν υπονομεύουν τη σταθερότητα των τιμών και την ανταγωνιστικότητα.

**Διαρθρωτικές πολιτικές για την αύξηση του ποσοστού απασχόλησης και τη βελτίωση της παραγωγικότητας**

Για τη βελτίωση της παραγωγικότητας και της διαρθρωτικής ανταγωνιστικότητας της ελληνικής οικονομίας απαιτείται συνέχιση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων.

**Αύξηση του ποσοστού απασχόλησης**

Η Ελλάδα έχει χαμηλότερο ποσοστό απασχόλησης και υψηλότερο ποσοστό ανεργίας σε σύγκριση με τους μέσους όρους της ΕΕ-15. Σύμφωνα με τις προβλεπόμενες δημογραφικές εξελίξεις, η Ελλάδα θα αντιμετωπίσει τα επόμενα έτη μείωση του πληθυσμού σε ηλικία απασχόλησης. Για το λόγο αυτό, η οικονομική ανάπτυξη θα πρέπει εν μέρει να στηριχθεί στην αύξηση του ποσοστού απασχόλησης, η οποία μπορεί να επιτευχθεί με την ενίσχυση της ευκαμψίας της αγοράς εργασίας, την προσέλκυση στην αγορά εργασίας ομάδων πληθυσμού με σχετικά χαμηλά ποσοστά συμμετοχής (ιδίως γυναικών και απότων σχετικά μεγαλύτερης ηλικίας) και τη συνεχή αναβάθμιση των δεξιοτήτων του εργατικού δυναμικού.

**Βελτίωση της παραγωγικότητας**

Η ανάπτυξη θα πρέπει επίσης να στηριχθεί στην ενίσχυση της παραγωγικότητας της εργασίας. Αυτή προϋποθέτει πρωταρχικά τον εκσυγχρονισμό του επιχειρηματικού περιβάλλοντος, στον οποίο μπορεί να συμβάλει η άσκηση πολιτικών σε ορισμένους τομείς.

(...) Το επίπεδο της παραγωγικότητας στον επιχειρηματικό τομέα εξαρτάται επίσης από την αποτελεσματικότητα της δημόσιας διοίκησης. Αποτελεί κοινή διαπίστωση ότι η κατανομή του προσωπικού και το λειτουργικό πλαίσιο της δημόσιας διοίκησης δεν εξυπηρετούν αποτελεσματικά τις ανάγκες της ελληνικής κοινωνίας και οικονομίας και ότι ο εκσυγχρονισμός της διοίκησης προχωρεί με σχετικά βραδείς ρυθμούς. Η αξιοποίηση των σημαντικών δυνατοτήτων που δημιουργεί η εισαγωγή της πληροφορικής στη διοίκηση προϋποθέτει την κατάλληλη εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού και την αναβάθμιση των διοικητικών διαδικασιών (...)

**Τα κύρια χαρακτηριστικά των οικονομικών εξελίξεων και προοπτικών**

Τα κύρια χαρακτηριστικά των οικονομικών εξελίξεων το 2007 ήταν η διεθνής χρηματοπιστωτική αναταραχή και η άνοδος των τιμών του πετρελαίου και των τροφίμων. Τα φαινόμενα αυτά εκδηλώθηκαν το δεύτερο εξάμηνο του έτους και συνεχίζονται το 2008, οδηγώντας σε ένταση των πληθωριστικών πιέσεων και επιβράδυνση του ρυθμού ανάπτυξης της οικονομικής δραστηριότητας.

Όπως ήταν αναμενόμενο, αυτές οι διεθνείς οικονομικές εξελίξεις επηρέασαν δυσμενώς τον πληθωρισμό και το ρυθμό ανάπτυξης της ελληνικής οικονομίας. Ο ετήσιος ρυθμός ανάπτυξης του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕΠ) σημείωσε αισθητή επιβράδυνση το δεύτερο εξάμηνο του 2007, η οποία αναμένεται να συνεχιστεί και το 2008. Η μεγάλη αβεβαιότητα παγκοσμίως αυξάνει την πιθανότητα να συμβεί αυτό. Παράλληλα, ο πληθωρισμός επιταχύνθηκε τους τελευταίους μήνες, ανταναικλώντας κυρίως την αύξηση του εισαγόμενου πληθωρισμού και, σε μικρότερο βαθμό, του κόστους παραγωγής.

Η επίπτωση της διεθνούς χρηματοπιστωτικής αναταραχής στο ελληνικό τραπεζικό σύστημα ήταν κατά το 2007 περιορισμένη και κυρίως έμμεση. Η αποδοτικότητα και η κεφαλαιακή επάρκεια των ελληνικών τραπεζών διατηρήθηκαν σε ικανοποιητικό επίπεδο το 2007. Ωστόσο, δεν υπάρχουν περιθώρια για εφησυχασμό. Η συνέχιση της αναταραχής στις χρηματοπιστωτικές αγορές διεθνώς, η ταχεία πιστωτική επέκταση στην Ελλάδα και η ολοένα μεγαλύτερη διείσδυση των ελληνικών τραπεζών σε νέες αγορές στη Νοτιοανατολική Ευρώπη αυξάνουν τους κινδύνους για τις τράπεζες. Για το λόγο αυτό, είναι επιβεβλημένη η αποτελεσματική διαχείριση των κινδύνων αυτών.

Οι μακροοικονομικές ανισορροπίες εξακολουθούν να αποτελούν πρόβλημα για την ελληνική οικονομία. Το έλλειμμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών διευρύνθηκε περαιτέρω το 2007 και διαμορφώθηκε σε πολύ υψηλό επίπεδο ως ποσοστό του ΑΕΠ, ανταναικλώντας τη σημαντική υστέρηση της εγχώριας αποταμίευσης, που είναι σχετικά χαμηλή, έναντι των εγχώριων επενδύσεων, που είναι σχετικά υψηλές. Ενώ το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης ως ποσοστό του ΑΕΠ διαμορφώθηκε επί δεύτερο κατά σειρά έτος κάτω του 3%, οι ανισορροπίες παραμένουν μεγάλες, όπως φαίνεται από το ύψος του δημόσιου χρέους.

Προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν οι αρνητικές επιπτώσεις από τη συνεχιζόμενη κρίση στις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές, είναι απαραίτητο να ενισχυθεί η ανθεκτικότητα της ελληνικής οικονομίας στους εξωτερικούς κραδασμούς. Αυτό συνεπάγεται ότι είναι σημαντικό να συνεχιστεί η δημοσιονομική εξυγίανση και να ενταθούν οι προσπάθειες για την αύξηση της εθνικής αποταμίευσης, την ενίσχυση του ρυθμού ανάπτυξης της παραγωγικότητας και τη συγκράτηση του κόστους παραγωγής, προκειμένου να βελτιωθεί η διεθνής ανταγωνιστικότητα της οικονομίας.

**Το διεθνές και το ευρωπαϊκό οικονομικό περιβάλλον**

Η διεθνής χρηματοπιστωτική αναταραχή άρχισε στην αγορά στεγαστικών δανείων προς νοικοκυριά χαμηλής πιστοληπτικής ικανότητας των ΗΠΑ. Η αύξηση των επισφαλειών στην αγορά αυτή οδήγησε σε διαταραχή της ομαλής λειτουργίας διαφόρων τομέων των χρηματοαγορών, ιδίως στην αγορά βραχυπρόθεσμων χρεογράφων που είναι εξασφαλισμένα με περιουσιακά στοιχεία. Ενώ η παγκόσμια οικονομία συνεχίζει να επεκτείνεται με υψηλό ρυθμό το 2007, η επίδραση της χρηματοπιστωτικής αναταραχής αναμένεται να συμβάλει σε επιβράδυνση του ρυθμού ανάπτυξης της στο 3,7% το 2008, όπως προβλέπει το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, από 4,9% το 2007.

Η επιβράδυνση αυτή αναμένεται να επηρεάσει και τη ζώνη του ευρώ, όπου, σύμφωνα με τις τελευταίες προβολές των εμπειρογνομώνων της ΕΚΤ (που έγιναν στις αρχές Μαρτίου του 2008), ο ετήσιος ρυθμός ανάπτυξης του ΑΕΠ θα διαμορφωθεί μεταξύ 1,3% και 2,1% το 2008, έναντι 2,6% το 2007. Οι πιθανότητες να είναι χαμηλότεροι οι ρυθμοί ανάπτυξης διεθνώς έχουν σαφώς αυξηθεί. Πέραν του γεγονότος ότι η χρηματοπιστωτική αναταραχή επεκτείνεται και σε άλλες αγορές, η αβεβαιότητα διατηρείται σε υψηλά επίπεδα. Η ταχεία οικονομική ανάπτυξη των τελευταίων ετών συνοδεύθηκε από ολοένα μεγαλύτερες παγκόσμιες ανισορροπίες, καθώς τα χαμηλά επίπεδα των επιτοκίων στις ΗΠΑ ενθάρρυναν την αύξηση της ιδιωτικής καταναλωτικής δαπάνης και τη χαλάρωση των πιστοδοτικών κριτηρίων.

Τα προβλήματα στην αγορά στεγαστικών δανείων προς νοικοκυριά χαμηλής πιστοληπτικής ικανότητας μπορούν απλά να ερμηνευθούν ως μία εκδήλωση των βαθύτερων προβλημάτων της παγκόσμιας οικονομίας, τα οποία θα ήταν δυνατόν να θέσουν σε κίνδυνο τις αναπτυξιακές προοπτικές μακροπρόθεσμα.

Παράλληλα, ο πληθωρισμός επιταχύνεται, κα-

*Ευχόμαστε στην Ομογένεια  
της Βρετανίας  
και σε όλο τον Ελληνισμό*



SKYLINE GROUP

TBWA|INTELLIA

# welcome

to one of our 29 destinations



**Καλή Ανάσταση!**

  
**CYPRUS AIRWAYS**  
[www.cyprusairways.com](http://www.cyprusairways.com)

5, The exchange, Brent Cross Gardens  
London NW4 3RJ  
Reservations: 020 8359 1333

Προσφάτως διοργανώθηκε από την Πρεσβεία του Ισραήλ στο Πολιτιστικό Κέντρο της Τράπεζας Marfin Λαϊκή έκθεση φωτογραφίας με θέμα «1946-1948: Ορόσημα Ιστορίας». Μέσα από το φωτογραφικό υλικό αποτυπώνεται μια πτυχή της σύγχρονης ιστορίας της Κύπρου, η οποία παραμένει ολίγον γνωστή στην τοπική ιστοριογραφία. Επρόκειτο για τα στρατόπεδα κρατήσεως Εβραίων προσφύγων στην Κύπρο κατά την περίοδο 1946-1948, τα οποία ανήγειραν οι Βρετανοί προκειμένου να συγκρατήσουν την κυματώδη είσοδο εβραίων επιζώντων του Ολοκαυτώματος στην Παλαιστίνη, ένεκα της έκρυθμης καταστάσεως που επικρατούσε στην περιοχή μεταξύ Αράβων και Εβραίων για το μέλλον της Παλαιστίνης.



Γράφει ο  
**ΧΡΗΣΤΟΣ  
ΙΑΚΩΒΟΥ**

Το τέλος του Β' Παγκοσμίου Πολέμου κληροδότησε στη Μεγάλη Βρετανία, μεταξύ των άλλων περιφερειακών προβλημάτων, το ζήτημα της Παλαιστίνης. Η περιοχή αυτή είχε έλθει κάτω από τον έλεγχο της Βρετανικής υπερδύναμης το 1919, όταν η Κοινωνία των Εθνών της παρέχώρησε την εντολή διακυβερνήσεως της περιοχής μετά την κατάρρευση της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, η οποία στους πέντε προηγούμενους αιώνες υπήρξε ο κτήτορας της περιοχής αυτής. Η έναρξη της Βρετανικής αποικιοκρατίας συνέπεσε με την προσπάθεια των Εβραίων της Ευρώπης (Σιωνιστικό Κίνημα) να δημιουργήσουν εθνική εστία στην Παλαιστίνη, μία προσπάθεια που ενετέθη ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, λόγω των διωγμών που υπέστησαν οι Εβραίοι στην Ευρώπη. Το μεγάλο μεταναστευτικό ρεύμα των Εβραίων από την Ευρώπη προς την Παλαιστίνη προκάλεσε βίαιες αντιδράσεις από την τοπική Αραβική κοινότητα, ιδιαίτερα κατά την περίοδο από το 1936 μέχρι το

1939, που ήταν τότε αριθμητικά πολύ μεγαλύτερη από την διαρκώς αυξανόμενη Εβραϊκή.

Η Βρετανική κυβέρνηση για να αποτρέψει περαιτέρω επιδείνωση της πολιτικής κατάστασης στην Παλαιστίνη, μετά τον Αύγουστο του 1945, απεφάσισε να κηρύξει παράνομη την πολιτική του Σιωνιστικού Κινήματος που απέβλεπε στην κατά το μέγιστο ενίσχυση του μεταναστευτικού ρεύματος Εβραίων από την Ευρώπη προκειμένου να δημιουργηθεί ισχυρή εβραϊκή δημογραφική παρουσία στην Παλαιστίνη και να διευκολύνει τις διεθνείς διεργασίες για την δημιουργία του κράτους του Ισραήλ. Η απαγορευτική απόφαση επεβλήθη κατόπιν εντόνων πιέσεων από την ανώτερη στρατιωτική ιεραρχία της Βρετανίας, με το σκεπτικό ότι η μαζική είσοδος των Εβραίων στην Παλαιστίνη θα υπέσκαπτε την ασφάλεια στη Μέση Ανατολή, εξαιτίας της ήδη εκδηλωθείσας αντίδρασης των Αράβων προς τους στόχους του Σιωνιστικού Κινήματος.

#### Τα διλήμματα των Βρετανών

Οι στρατιωτικοί είχαν προτείνει την σύλληψη όλων των Εβραίων μεταναστών και την αναγκαστική απέλασή τους στις χώρες από τις οποίες προήρχοντο. Από την άλλη οι πολιτικοί, οι οποίοι θα έπρεπε να λάβουν και την τελική απόφαση, ήταν πολύ προσεκτικοί, ιδιαίτερα μετά την τραγική εμπειρία που είχαν οι Εβραίοι στην Ευρώπη κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Έτσι, ενόσω η παράνομη μετανάστευση ήταν σε χαμηλά επίπεδα και ταυτόχρονα υπήρχε η ελπίδα ότι με τη βοήθεια των ΗΠΑ θα μπορούσε να εξευρεθεί μία λύση στο ζήτημα της Παλαιστίνης δεν υπήρχε άμεση ανάγκη να υιοθετηθεί η εισήγηση των Βρετανών στρατιωτικών. Με αυτά τα δεδομένα, η πολιτική απόφαση που ελήφθη αρχικά ήταν να κατάσχουν οι Βρετα-



νοί τα πλοία που μετέφεραν παράνομα Εβραίους και στην συνέχεια να επιτρέπουν στους Εβραίους να εισέρχονται στην Παλαιστίνη εντάσσοντας τους στον μηνιαίο επιτρεπτό αριθμό εισόδου, που καθόρισαν το 1945, δηλαδή 1000 ανά μήνα. Αυτή η πολιτική εφηρμόσθη για ένα περίπου έτος μετά το τέλος του Β' Παγκοσμίου Πολέμου και έδωσε τη δυνατότητα στους Βρετανούς να προκαλέσουν μεγάλες οικονομικές απώλειες σε αυτούς που οργάνωναν την μετανάστευση και παράλληλα να ελέγξουν τον αριθμό εισόδου Εβραίων στην Παλαιστίνη. Αυτή η κατάσταση άλλαξε άρδην το καλοκαίρι του 1946 όταν η βελτίωση της οργάνωσης των Εβραίων των ΗΠΑ έδωσε νέα ώθηση στο μεταναστευτικό ρεύμα προς την Παλαιστίνη με αποτέλεσμα να αυξηθεί σημαντικά ο αριθμός των μεταναστών.

Μετά την βομβιστική επίθεση από την Εβραϊκή οργάνωση *Ιργκούν Τζβάι Λεουμί* (Εθνική Στρατιωτική Οργάνωση) στο ξενοδοχείο King David στην Ιερουσαλήμ (22 Ιουλίου 1946), όπου αποτελούσε την έδρα της Βρετανικής διοίκησης και το αρχηγείο του Βρετανικού στρατού στην Παλαιστίνη, οι Βρετανοί στρατιωτικοί άρχισαν να ασκούν μεγάλες πιέσεις προς τους πολιτικούς για να αναθεωρήσουν την πολιτική τους έναντι της εβραϊκής μεταναστεύσεως και ταυτόχρονα να εγκρίνουν πιο σκληρά μέτρα εναντίον της εβραϊκής στρατιωτικής δράσης προκειμένου να μειώσουν την ισχύ της εβραϊκής κοινότητας στην Παλαιστίνη, που άρχισε τότε τον ένοπλο αγώνα για την δημιουργία του Εβραϊκού κράτους. Η απορία αυτή των Βρετανών στρατιωτικών συνοδεύθη από την εκβιαστική προειδοποίηση ότι σε περίπτωση που η κυβέρνηση δεν επιδείξει την απαιτούμενη δύναμη προκειμένου να καταστείλει τη στρατιωτική δράση των Εβραίων, αναδυόταν το ενδεχόμενο βίαιης Αραβικής αντίδρασης που μπορούσε να οδηγήσει τα πράγματα σε σημείο που ο Βρετανικός στρατός να μην μπορέσει να ξανακερδίσει τον έλεγχο στην Παλαιστίνη. Σε πολιτικό επίπεδο αυτή η προειδοποίηση σήμαινε ότι θα μπορούσαν να δημιουργηθούν συνθήκες που θα υπέσκαπταν τα Βρετανικά συμφέροντα στην περιοχή της Μέσης Ανατολής. Η πίεση αυτή έφερε την Βρετανική κυβέρνηση σε ένα επώδυνο δίλημμα εξαιτίας των ειδικών πολιτικών συνθηκών εκείνης της περιόδου, που αφορούσαν τους Εβραίους μετά τον Πόλεμο.

#### Η απόφαση δημιουργίας στρατοπέδων κρατήσεως στην Κύπρο

Στα τέλη Ιουλίου του 1946, ο Πρόεδρος των ΗΠΑ, *Χάρρυ Τρούμαν*, εξανέμισε την ελπίδα πολιτικής λύσης στο ζήτημα της Παλαιστίνης αφού έθεσε ως προϋπόθεση την εξασφάλιση από τους Βρετανούς της εισόδου 100 χιλιάδων Εβραίων μεταναστών από την Ευρώπη. Εξαιτίας της ήδη ασταθούς κατάστασης στην Παλαιστίνη και της απουσίας υποδομής για την εγκατάσταση τόσο μεγάλου αριθμού



Εβραίων, η Βρετανική κυβέρνηση καταφεύγει στην λύση ανάγκης στις 13 Αυγούστου 1946 (Επιχείρηση Ιγκλού). Η απόφαση επέβαλλε σύλληψη των υπεραριθμών μεταναστών και στη συνέχεια τον εκτοπισμό τους σε ειδικά στρατόπεδα κρατήσεως στην Κύπρο (τα περισσότερα ευρίσκοντο στην περιοχή Καράολος της Αμμοχώστου). Έτσι μεταξύ του Αυγούστου του 1946 μέχρι τις 10 Φεβρουαρίου 1949, που έφυγαν και οι τελευταίοι κρατούμενοι, μετεφέρθησαν στην Κύπρο 52. 221 Εβραίοι μετανάστες, αριθμός που αντιστοιχούσε στο 8% του πληθυσμού του νησιού. Η απόφαση ελήφθη, υπό την πίεση των συνθηκών, ως η εσχάτη επιλογή. Ταυτόχρονα, συνέπεσε με την στρατηγική επιλογή της Μεγάλης Βρετανίας για την απεμπλοκή από το Παλαιστινιακό ζήτημα και ως εκ τούτου η απόφαση για την ανέγερση των στρατοπέδων εκτοπίσεως στην Κύπρο ελάμβανε βραχυβίο χαρακτήρα, γεγονός που επαβεβαιώθηκε τρία χρόνια αργότερα.

#### Ποιοί ήταν οι κρατούμενοι

Η πλειοψηφία των κρατουμένων που μετεφέρθησαν στην Κύπρο ήταν σχετικά νέοι στην ηλικία. Περίπου 80% ήταν μεταξύ 13 και 35 ετών και προέρχονταν από τους επιβιώσαντες του Ολοκαυτώματος. Οι περισσότεροι είχαν πολιτικές διασυνδέσεις ή ήταν οργανωμένοι σε Εβραϊκές πολιτικές οργανώσεις, κυρίως νεολαίας που δημιουργήθηκαν είτε πριν είτε αμέσως μετά το Ολοκαύτωμα. Αυτοί επέλεξαν την οδό της μετανάστευσης προκειμένου να ξανακτίσουν την ζωή τους στην Παλαιστίνη, αλλά ιδιαίτερα λόγω της αστηρής προσήλωσής τους στη Σιωνιστική ιδέα, για δημιουργία Εβραϊκού Κράτους.

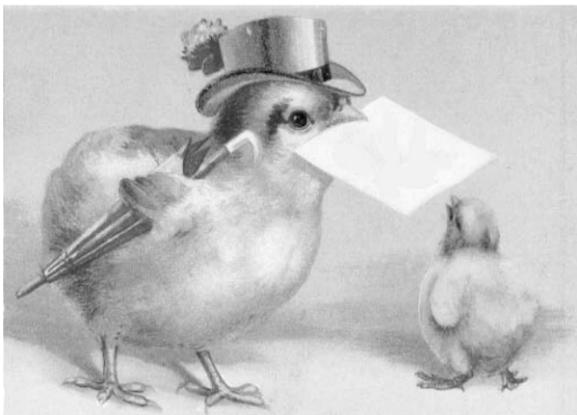
Γνώριζαν εκ των προτέρων ότι αν συνελαμβάνοντο θα μετεφέροντο στην Κύπρο σε στρατόπεδα κρατήσεως αλλά αυτό θα ήταν προσωρινό αφού πίστευαν ότι μία μέρα θα έφθαναν στην Παλαιστίνη για να δημιουργήσουν κράτος. Αυτό όμως δεν τους απέτρεπε.

Η βαθιά πίστη στην Σιωνιστική ιδέα δημιουργούσε ένα πλάσιο ολληλεγγύης μέσα στα στρατόπεδα που επέβαλε με τη σειρά της την απαιτούμενη αυτοπειθαρχία και οργάνωση που χρειαζόντο για να αντεπεξέλθουν στις συνθήκες κράτησης εντός των στρατοπέδων. Αυτό έπαιξε σημαντικό ρόλο αργότερα όταν αρκετοί από αυτούς έφυγαν από τα στρατόπεδα οργανωμένοι και πολέμησαν στον νικηφόρο για τους Εβραίους πόλεμο του 1948, ο οποίος σηματοδότησε και την ανακήρυξη του κράτους του Ισραήλ.

# MOUKTARIS & Co

CHARTERED ACCOUNTANTS

George A Mouktaris FCA



Happy Easter  
Καλή Ανάσταση

156A BURNT OAK BROADWAY • EDGWARE • MIDDX. HA8 0AY

Tel: +44 (0) 20 8952 7717 • Fax: +44 (0) 20 8951 4643

e-mail: info@mouktaris.co.uk

website: www.mouktaris.co.uk



Importers and Distributors of Quality Foods

## ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ των φημισμένων τυροκομικών ΠΑΠΟΥΗ



# Happy Easter!



# Χαρούμενη Ανάσταση!



### ΧΑΛΛΟΥΜΙ

Το παραδοσιακό κυπριακό χαλλούμι είναι παγκόσμια γνωστό για τη μοναδική του γεύση. Είναι ένα μολακό τυρί και απολαμβάνεται με πολλούς διαφορετικούς τρόπους: φρέσκο όπως είναι, τηγανητό, στη σχάρα, τρίμμα στα μακαρόνια, με φρέσκα φρούτα κ.λπ.

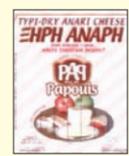
**HALLOUMI** – The traditional soft Cyprus cheese known worldwide for its unique taste is the only kind of cheese which can be enjoyed in such a variety of ways: fresh as it comes, fried, grilled, grated on pasta, with fresh fruits etc.



### ΦΡΕΣΚΙΑ ΑΝΑΡΗ

Η φρέσκια αναρή είναι ένα εξαιρετικό τυρί χαμηλό σε λιπαρά και με μια μοναδική ελαφριά γεύση. Απολαμβάνεται μόνη της, αλλά κυρίως αποτελεί βασικό συστατικό σε συνταγές παρασκευής διαφόρων αλμυρών και γλυκών. Γνωστή η φρέσκια αναρή και από τα παραδοσιακά μας μπουρέκια.

**FRESH ANARI** – An Excellent easily digested low fat cheese, with a unique light taste. Fresh Anari can be enjoyed on its own or it can be used by bakeries and confectioneries in various recipes.



### ΞΗΡΗ ΑΝΑΡΗ

Είναι επίσης ένα τυρί χαμηλών λιπαρών και είναι πλούσιο σε γεύση. Η ξηρή αναρή χρησιμοποιείται σαν τρίμμα στα μακαρόνια ή απολαμβάνεται μόνη της, με ντομάτα και αγγουράκι.

**DRY ANARI** – This is also a low fat cheese with a full and rich taste. Dry Anari can be grated and used for pasta or it can be enjoyed by its own, with tomatoes and cucumbers.



### ΛΕΥΚΟ ΤΥΡΙ

Το μοναδικό λευκό τυρί είναι πλούσιο σε γεύση και με υψηλή διατροφική αξία. Απολαμβάνεται μόνο του ή σαν βασικό συστατικό σε σαλάτες και άλλες εκπληκτικές συνταγές.

**WHITE CHEESE** – A unique white cheese full of taste and nutritional values. It can be enjoyed on its own or as a basic ingredient in salads and other exciting recipes.



### ΚΕΦΑΛΟΤΥΡΙ

Το κεφαλοτύρι είναι ένα παραδοσιακό σκληρό τυρί που παρασκευάζεται στην Αθηνού εδω και 100 χρόνια. Σήμερα το παρασκευάζουμε με τον ίδιο παραδοσιακό τρόπο από γάλα πρόβειο και αιγινό. Αυτό το εκλεκτό τυρί απολαμβάνεται μόνο του ή σαν κύριο συστατικό σε διάφορες συνταγές. Κυρίως αποτελεί ένα τέλειο συνοδευτικό ενός καλού κρασιού, φρέσκων φρούτων ή σαν τρίμμα σε μακαρόνια και σαλάτα.

**KEFALOTYRI** – A traditional hard cheese which is produced since 100 years ago at the Athienou village. The cheese is made from fresh sheeps' and goats' milk. This exquisite cheese can be employed on its own or as a main ingredient for various recipes. In addition, it can perfectly accompany a good wine, fresh fruits or can be grated on pasta, salads etc.

**BEVELYNN LTD, Bevelynn House, Unit 33, Riverwalk Road  
Riverwalk Industrial Park, Off Jeffrey's Road, Enfield, Middlesex, EN3 7QN**  
• TEL: +44 (0) 20 8805 8558 • FAX: +44 (0) 20 8804 5569  
e-mail: main@bevelynn.co.uk • website: www.bevelynn.co.uk



Επιμελείται και γράφει  
ο ΠΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

## Σύνοδο για τη διατροφική κρίση συγκαλεί στο Λονδίνο ο Γκόρντον Μπράουν

Περίπου 30 ειδικοί αναμένεται να συμμετάσχουν στη διάσκεψη για τις τιμές των τροφίμων, την οποία διοργανώνει στο Λονδίνο ο Βρετανός πρωθυπουργός Γκόρντον Μπράουν.

Σύμφωνα με τον εκπρόσωπο της Ντάουνινγκ Στριτ, η διάσκεψη θα γίνει στην κατοικία του Βρετανού πρωθυπουργού.

Σύμφωνα με τον Γκόρντον Μπράουν, το αποτέλεσμα της συνάντησης θα παρουσιαστεί στη Σύνοδο Κορυφής της ΕΕ τον Ιούνιο και στη Σύνοδο της G8 τον Ιούλιο. Το σχέδιο πρόκειται επίσης να παρουσιασθεί στην έκτακτη Γενική Σύνοδο του ΟΗΕ στις 25 Σεπτεμβρίου.

Στη συνάντηση αναμένεται να συζητηθεί και το θέμα της πολιτικής των βιοκαυσίμων. «Πρέπει να εξετάσουμε τον αντίκτυπο διαφορετικών μεθόδων παραγωγής, στις τιμές των τροφίμων και στο περιβάλλον και να διασφαλίσουμε ότι θα είμαστε πιο επιλεκτικοί στη στήριξη (των βιοκαυσίμων)», ανέφερε σε ανακοίνωσή του ο Γκ. Μπράουν.

Σε διακήρυξή του στην ιστοσελίδα της πρωθυπουργίας, ο Μπράουν απευθύνει έκκληση για «μία πλήρως συντονισμένη απάντηση της διεθνούς κοινότητας» στην μάχη κατά της «διατροφικής κρίσης, η οποία απειλεί να εξουδετερώσει τις προόδους που επιτεύχθηκαν τα τελευταία χρόνια για να ξεφύγουν εκατομμύρια άνθρωποι από τη φτώχεια».

## Νέο ιστορικό ρεκόρ για το πετρέλαιο, ξεπέρασε τα 118 δολάρια

Ανοδικά κινήθηκαν τη Μεγ. Τρίτη οι τιμές του πετρελαίου στις διεθνείς αγορές, καθώς η αγορά εμφανίζεται ανήσυχη μετά τις νέες επιθέσεις δολιοφθοράς στις πετρελαϊκές εγκαταστάσεις στη Νιγηρία και την άρνηση του ΟΠΕΚ να αυξήσει την παραγωγή του.

Η τιμή του προθεσμιακού αμερικανικού ελαφρού αργού βρισκόταν το απόγευμα στα **118,32 δολάρια το βαρέλι**, στο χρηματιστήριο εμπορευμάτων της Ν. Υόρκης, σε μικρή απόσταση από την τιμή-ρεκόρ των 118,45 δολαρίων, που σημείωσε νωρίτερα.

Στο χρηματιστήριο εμπορευμάτων του Λονδίνου, η τιμή του πετρελαίου τύπου μπρεντ, συμβολαίου παράδοσης Μαΐου, είχε ανέλθει στα 115,36 δολάρια ανά βαρέλι, ενώ η τιμή-ρεκόρ που σημείωσε λίγο νωρίτερα ήταν 115,53 δολάρια το βαρέλι.

«Οι πληροφορίες ότι η Ρωσία, ο μεγαλύτερος παραγωγός εκτός ΟΠΕΚ, θα παράγει λιγότερο πετρέλαιο σε σχέση με το προηγούμενο έτος και ότι η παραγωγή της Νιγηρίας ίσως περιοριστεί λόγω της έλλειψης επενδύσεων, κάνει τους ανθρώπους να διαπιστώσουν ότι οι υψηλές τιμές είναι δικαιολογημένες», σημειώνει ο Μπόμπ Γκριπ, διευθύνων αντιπρόεδρος της εταιρείας διαχείρισης κεφαλαίων του κλάδου PIMCO.

Τις τελευταίες 10 ημέρες, η τιμή του πετρελαίου αυξάνεται σχεδόν καθημερινά καταγράφοντας νέα ρεκόρ λόγω της συνεχιζόμενης εξασθένησης του δολαρίου, των φόβων για την τροφοδοσία της αγοράς και των γεωπολιτικών εντάσεων.

Οι επενδυτές είναι ιδιαίτερα ανήσυχοι για την κατάσταση στη Νιγηρία, όπου οι αντάρτες του κινήματος MEND εξαπολύουν συνεχώς επιθέσεις στις εγκαταστάσεις πετρελαίου.

## Το ευρώ έσπασε την Μ. Τρίτη το φράγμα των 1,60 δολαρίων

Συνεχίζοντας την ανοδική του πορεία την Μ. Τρίτη, το ευρώ διαπραγματευόταν μεταξύ των 1,5836 - 1,6002 δολαρίων, σπάζοντας έτσι για πρώτη φορά το φράγμα των 1,60 δολαρίων. Το απόγευμα βρισκόταν στο ύψος των 1,598 δολαρίων, από το επίπεδο των 1,5912 δολαρίων που έκλεισε τη Μ. Δευτέρα στην αγορά της Νέας Υόρκης.

Η ενδεικτική ισοτιμία ευρώ - δολαρίου που ανακοινώνει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, διαμορφώθηκε στα **1,5931 δολάρια**.

Το κλίμα για το ευρώ παρέμεινε ευνοϊκό, καθώς το μέλος της ΕΚΤ και διοικητής της Τράπεζας της Γαλλίας, Christian Noyer, ανέφερε ότι η Κεντρική Τράπεζα θα αναλάβει δράση προκειμένου να ανακοπεί την άνοδο των λιανικών τιμών, εάν ο πληθωρισμός δεν επιβραδυνθεί.

Αντιθέτως, οι ενδείξεις από την άλλη πλευρά του Ατλαντικού, όπως για παράδειγμα η πτώση που εμφάνισαν οι πωλήσεις μεταχειρισμένων κατοικιών, ενισχύουν το σενάριο της περαιτέρω μείωσης των αμερικανικών επιτοκίων.

# Η βρετανική κυβέρνηση προσφέρει σωσίβιο £50 δισ. στις τράπεζες

ΓΙΑ ΕΛΑΦΡΥΝΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΔΑΝΕΙΣΜΟΥ

Σωσίβιο ύψους £50 δισ. στα πιστωτικά ιδρύματα της χώρας ανακοίνωσε την Δευτέρα ότι προσφέρει η Τράπεζα της Αγγλίας. Με στόχο την αποφυγή της πιστωτικής κρίσης η γηραιά κυρία της Threadneedle Street ενεργοποίησε ήδη από την Δευτέρα ένα πρόγραμμα ανταλλαγής «υψηλής ποιότητας» (αλλά δυνητικά επισφαλών) στεγαστικών χρεών με κυβερνητικά ομόλογα ύψους £50 δισ. για να βοηθήσει τις τράπεζες να λειτουργήσουν εύρυθμα στις συνθήκες αυτές της πιστωτικής στενότητας, όταν δηλαδή αντιμετωπίζουν προβλήματα χρηματοδότησης ώστε να συνεχίσουν να προσφέρουν στεγαστικά δάνεια.

Ανακοινώντας το μέτρο την Δευτέρα, ο Διοικητής της Τράπεζας της Αγγλίας, κ. Mervyn King, εξήγησε ότι σκοπός του είναι η βελτίωση της ρευστότητας στο τραπεζικό σύστημα της χώρας, ενώ αποτέλεσμά του θα είναι και η ενίσχυση της εμπιστοσύνης στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Επιδιοκμίζοντας και στηρίζοντας το μέτρο, το πιο γενναίο δώρο από το 1970 και για πολλούς πέραν και τούτου, ο υπουργός Οικονομικών Alistair Darling εξήγησε ότι η πρωτοβουλία θα βοηθήσει στην «επίλυση των προβλημάτων» στην αγορά πιστώσεων και θα διευκολύνει υποψηφίους πιστολήπτες. Πρόσθεσε όμως ότι το «οικονομικό σύστημα» της χώρας είναι στα βασικά του στοιχεία ισχυρό.

Το σύστημα ανταλλαγής πιστωτικών υποχρεώσεων (credit swap) θα έχει διάρκεια ενός έτους και θα είναι ανανεώσιμο μέχρι τριών ετών, ενώ θα αφορά υπάρχοντα δάνεια, μέχρι το τέλος του 2007, και όχι νέο δανεισμό.

## Πώς λειτουργεί αυτό το σωσίβιο;

Για να εξηγηθεί καλύτερα η μορφή της σωσίβιου λέμβου που προσφέρει ο Υπουργός Οικονομικών στις χειμαζόμενες τράπεζες, θυμίζουμε ότι μέχρι τώρα, οι τράπεζες πρόσφεραν στεγαστικά δάνεια με κεφάλαια που προσπορίζονταν με την έκδοση και πώληση χρεωγράφων, συγκεκριμένα δομημένων ομολόγων στηριγμένων στα ακίνητα υποθηκευμένα στα δάνεια αυτά. Τα υπάρχοντα δηλαδή δάνεια ενίσχυναν το ενεργητικό της τράπεζας, οδηγώντας όμως στον πειρασμό μιας υπερβολικής και όλο και πιο απρόσεκτης έκδοσης στεγαστικών δανείων σε ένα φαύλο κύκλο δημιουργίας ενεργητικού που όλο και πιο πολύ στηριζόταν σε όλο και πιο επισφαλές δάνεια.

Τα δάνεια αυτά, συχνά στο 100%, μέχρι και 125% της αξίας του ακινήτου, «τιμωρούσαν» ή «απομυζούσαν τον «προβληματικό» («sub-prime») οφειλέτη με υψηλότερα επιτόκια «εξασφαλίζοντας» έτσι υψηλότερες αποδόσεις στα χρεώγραφα που στηριζόνταν στα δάνεια αυτά. Δημιουργήθηκαν όμως έτσι όλες οι προϋποθέσεις μιας φούσκας, κι ενός δυστυχήματος που περίμενε να συμβεί.

Ατυχώς, το δυστύχημα δεν περίμενε και πάρα πολύ, κι έτσι, αρχίζοντας από την Αμερική περί τον Αύγουστο, με την σωρεία των αδυναμιών εξυπηρέτησης των στεγαστικών δανείων, τις δεκάδες χιλιάδες κατασχέσεις ακινήτων («foreclosures»), το πρόβλημα του αρνητικού κεφαλαίου («negative equity») που επέφερε η πτώση της αξίας των ακινήτων, η πρώτη από το 1930 στις ΗΠΑ, κανείς δεν αγόραζε πια τα αποδειγμένα ως αναξιόχρεα χρεώγραφα αυτά.



Οι ασφαλιστές των ομολόγων, οι monolines, σταμάτησαν εν μια νυκτί να ρισκάρουν την δική τους πιστοληψία ασφαλιζοντάς τα κι η χρηματοδότηση των στεγαστικών τραπεζών στέρεψε ως διαμιας. Τούτο οδήγησε σε «εξαφάνιση» κάθε αξίας από τα δάνεια αυτά, σε τεράστες ζημιές τις μεγάλες επενδυτικές τράπεζες που φορτώνονταν τα χρεώγραφα αυτά, και ακόμα και σε αδυναμίες κάλυψης των σχετικών υποχρεώσεών τους. Η πιστωτική στενότητα δηλαδή οδήγησε πέραν από την κρίση ρευστότητας και σε κίνδυνο αδυναμίας εξυπηρέτησης δανειακών υποχρεώσεων, αυτό που αγγλίστι οι λογιστές μας γνωρίζουν ως «insolvency».

Εδώ είναι που προσέτρεξαν οι ναυαγοσώστιδες Κεντρικές Τράπεζες, στις ΗΠΑ το Ομοσπονδιακό Αποθεματικό Ταμείο ή Federal Reserve, προσφέροντας στις κλυδωνιζόμενες τράπεζες χρηματοδότηση ύψους \$200 δισ. σε μορφή βραχυπρόθεσμων χρεωγράφων (Treasury Bills) που υποκαθιστούσαν τις αγορές χρεωγράφων των επενδυτικών τραπεζών που είχαν στερέψει. Με όμοιο τρόπο τώρα, η Τράπεζα της Αγγλίας προσφέρει £50 δισ. σε «Treasury bills», ειδικά ομόλογα ή χρεώγραφα στηριγμένα από την Κυβέρνηση, σε ανταλλαγή του δανειακού ενεργητικού των πιστωτικών ιδρυμάτων. Πρόκειται στην ουσία σε διευκόλυνση των πιστωτικών ιδρυμάτων να εξασφαλίσουν την άντληση κεφαλαίων με την χρήση των κυβερνητικών χαρτών ως εγγύηση, στην θέση των «αναξιόχρεων» πια χρεωγράφων που χρησιμοποιούσαν μέχρι τώρα, των δομημένων ομολόγων που ήταν στηριγμένα στα υποθηκευμένα ακίνητα, «mortgage backed securities». Η θεωρία είναι ότι με την ανταλλαγή αυτή πιστωτικών υποχρεώσεων, «credit swap», όπως τα γνωρίζουν οι «κυρίαρχοι του σύμπαντος» - γκουρού του επενδυτικού κεφαλαίου, οι χρηματοδότες επενδυτές στηρίζονται στην απόλυτη πιστοληψία της κυβέρνησης, γνωρίζοντας ότι πάντα μπορούν να εξαργυρώσουν τα κυβερνητικά χαρτιά και να πάρουν τα λεφτά τους πίσω...

## Το ρίσκο τελικά καταλήγει στον φορολογούμενο

Τα χρήματα αυτά στην διάθεση της κυβέρνησης μέσω της Τράπεζας της Αγγλίας είναι, βεβαίως, χρήματα του φορολογουμένου. Η Τράπεζα της Αγγλίας δανείζει στα πιστωτικά ιδρύματα βραχυπρόθεσμα χρεώγραφα που «ωριμάζουν» ή λήγουν σε τρία χρόνια, οπότε θέλει τα λεφτά της πίσω. Υπάρχει εδώ ένα ρίσκο, και αυτό το φέρει τελικά ο φορολογούμενος. Αν η τιμή των ακινήτων σημειώ-

σει μεγάλη υποχώρηση και πολλοί οφειλέτες δηλώσουν αδυναμία εξυπηρέτησης των δανείων τους, τότε τα χρεώγραφα που είναι στηριγμένα στα ακίνητα αυτά θα χάσουν σε αξία. Η τράπεζα της Αγγλίας επιχειρεί να καλυφθεί έναντι αυτού του κινδύνου ζητώντας σε ανταλλαγή των ομολόγων της επαπρόσθετο ενεργητικό στο ύψος του 120% των παρεχόμενων κρατικών ομολόγων, δηλαδή υποθήκες ύψους £120 για ομόλογα ύψους £100. Αλλά αν η Τράπεζα περιμένει τα ανακύψαντα ελλείμματα να καλυφθούν από το πιστωτικό ίδρυμα, αν αυτό πέσει σε οικονομική αδυναμία, ο έσχατος εγγυητής, μην γελιέστε, είναι ο φορολογούμενος που θα βρεθεί με το ομόλογο στο χέρι.

Μικρή παρηγοριά του, ίσως, είναι ότι το σωσίβιο που ρίχνει η κυβέρνηση στα πιστωτικά ιδρύματα σκοπό έχει να διευκολύνει την όσο το δυνατόν πιο εύρυθμη λειτουργία του στεγαστικού δανεισμού, να αποτρέψει την μεγάλη άνοδο των στεγαστικών επιτοκίων, που ήδη έχουν σημειώσει άνοδο κατά 1%, παρά την μείωση του βασικού επιτοκίου από την Τράπεζα της Αγγλίας, και τελικά να διασώσει την αγορά από μεγάλη πτώση της τιμής των ακινήτων.

Σημειώνεται ότι, καθώς οι τράπεζες είχαν σταματήσει να δανείζουν η μια την άλλη, και η χρηματοδότηση των πιστωτικών ιδρυμάτων ήταν υπό κατάρρευση, ο μεγαλύτερος κίνδυνος, ήταν η πλήρης προσάραξη του στεγαστικού δανεισμού. Ήδη τα στεγαστικά ιδρύματα έχουν ανεβάσει τα επιτόκια των στεγαστικών δανείων, καθήγησαν τα εύκολα και γενναία δάνεια και προβαίνουν σε «cherry picking», στην επιλογή των καλύτερων πελατών με τις μεγαλύτερες προκαταβολές και άνογες πιστωτικές ιστορίες.

Ενδεικτικά πάντως, το Υπουργείο Οικονομικών δήλωσε ότι, όσο και αν το επιθυμεί και ενθαρρύνει σε αυτή την κατεύθυνση, δεν μπορεί να υποχρεώσει τα πιστωτικά ιδρύματα να χρησιμοποιήσουν τα χρήματα αυτά σε όφελος των οφειλετών τους.

Η πιο ανησυχητική σκέψη όμως είναι ότι τα £50 ή £100 αυτά δισεκατομμύρια θα φανούν στον κρατικό προϋπο-λογισμό, θα βαρύνουν τις δανειστικές υποχρεώσεις του δημοσίου, που ήδη επιβαρύνθηκε τα £25 δισ. για την Northern Rock.

Πόσο παραπάνω θα επιβαρυνθεί με φόρους ο αυτοκινητιστής ή ο ζυθοπότης, πόσο άλλο θα πέσει η στερλίνα έναντι του ευρώ ή και του δολαρίου;

Αυτό το πιστωτικό πάρτυ από το οποίο μόλις ξυπνήσαμε, μόλις αρχίσαμε να το πληρώνουμε...

## Η χορωδία «Διάστασις» Λεμεσού με Πασχαλινούς αναβαθμούς στο Μπάρντ

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Εθελξε και συγκίνησε το πολυπληθές ακροατήριο της συναντασίας του πολιτιστικού Ομίλου «Διάστασις» της Λεμεσού, που εμφανίστηκε την Παρασκευή 18 Απριλίου στο Λονδίνο.

Ο Ναός της Αγίας Αικατερίνης Μπάρντ που τα τελευταία χρόνια έχει παράδοση σε μετακλήσεις πολυφωνικών χορωδιών από την πατρίδα, γέμισε από φιλόμους ομογενείς που

έφθασαν από διάφορες περιοχές προκειμένου να μυσταγωγηθούν με ύμνους Πασχαλινούς άψογα εκτελεσμένους από την γνωστή χορωδία της Λεμεσού.

Καλοσωρίζοντας κάθε παρευρισκόμενο, ο Ιερατικός Προϊστάμενος π. Δαμιανός Κωνσταντίνου αναφέρθηκε σύντομα στην παράδοση να ψάλλουν οι προσκυνητές οι αναβαίνοντες για προσκύνημα στα Ιεροσόλυμα ορισμένους ψαλμούς.

Επίσης στα γνωστά θρησκευτικά δρώμενα που ελάμβαναν

χώρα παράλληλα με τον λειτουργικό κύκλο, πάντοτε με την συνοδεία μουσικής.

Η πολυφωνία μπορεί και σήμερα να εμπλουτίζει την Εκκλησία μας, ετόνισε χαρακτηριστικά.

Την καλοδουλεμένη μικτή χορωδία που αποτελείται από νέους και μεγαλύτερους, παρουσίασε η δις Ευαγγελία Χατζηκωνσταντίνου.

Ακολουθώντας η χορωδία ξεκίνησε μια μελωδική ανάβαση με ύμνους γνωστούς της Σαρακο-



ΦΩΤΟ: ΔΩΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ

Ο Επικεφαλής του Δημοτικού Συμβουλίου Μπάρντ κ. Μάικ Φρήρ, πλαισιούμενος από τις κ. Κατσιαούνη, Πολιτιστική Ακόλουθο της Κυπριακής Αρμοστείας, Άρτεμη Χρήστου, Πρόεδρο των κυριών Αγ. Αικατερίνης, τον σύμβουλο Μείζονος Λονδίνου και Μπάρντ κ. Μπράιαν Κόλμαν, την διδα Ε. Χατζηκωνσταντίνου, παρουσιάστρια της εκδήλωσης, τον Πρόεδρο της Κοινοτικής Επιτροπής Αγ. Αικατερίνης κ. Κώστα Χρήστου και τον Προϊστάμενο της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής μαζί με τα μέλη της χορωδίας «Διάστασις» της Λεμεσού.

στής, του Θείου Πάθους, αλλά και με μελοποιήσεις νεότερων

συνθετών όπως ο Δημήτρης Λάγιος, δημιουργώντας μια ατμόσφαιρα πνευματικής ανάτασης και περισυλλογής πρό των μεγάλων ημερών του Πάσχα.

Την χορωδία διηύθυνε η κ. Ανδριάνα Σεργίδου.

Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους ο Πρόεδρος του Δημοτικού συμβουλίου Μπάρντ κ. Mike Freer, ο σύμβουλος του ευρύτερου Λονδίνου και Μπάρντ κ. Brian Coleman, ο δημοτικός σύμβουλος κ. Ανδρέας Ταμπουρίδης, η Πολιτιστική Ακόλουθος της Κυπριακής Αρμοστείας Δρ Νίκη Κατσιαούνη, ο Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής κ. Νίκος Κωνσταντίνου, πρόεδροι κοινοτήτων, συλλόγων και άλλοι παράγοντες της παροι-

κίας.

Τους παρευρεθέντες ευχαρίστησε ο Πρόεδρος της κοινότητας Αγ. Αικατερίνης κ. Κώστας Χρήστου, ενώ προσεφέρθησαν συμβολικά αναμνηστικά δώρα στα μέλη της χορωδίας από την κ. Άρτεμη Χρήστου, Πρόεδρο των κυριών της κοινότητας.

Ιδιαίτερος ετιμήθησαν οι κ.κ. Ευριπίδης Ανδρέοπουλος και Μάριος Παπαδόπουλος, καλλιτεχνικοί πράκτορες για την παράλληλη προσφορά εκδηλώσεων ποιότητας στην περιφέρεια και το ευρύτερο κοινό της παροικίας.

Την εκδήλωση μαγνητοσκοπήσε η κάμερα του ΡΙΚ με τον Δώρο Παρτασίδη.

## Βραβείο «ανύμνητον» στην Αλέκα Μπούργαλη

**ΒΡΑΒΕΥΤΗΚΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΣΤΟΥΣ ΕΜΠΕΡΙΣΤΑΤΟΥΣ ΔΗΜΟΤΕΣ ΤΟΥ ΧΑΡΙΝΓΚΕΪ**

Το λέει και το όνομα του βραβείου, «Βραβείον ανυμνήτων γυναικών». Ένα βραβείο ακόμα πιο αρμόζον, ωστόσο, πέρα για πέρα οφειλόμενο και δίκαιο για την μακρά διακριτική προσφορά, τόσο πιο ανεκτίμητη όσο και πιο ανύμνητη και διακριτική των όμορφων αυτών ανθρώπων που μετρούν την προσωπική τους αξία με το μέτρο της προσφοράς του στον συνάνθρωπο.

Με αφορμή την Ημέρα των Γυναικών, λοιπόν, στις 15 Μαρτίου, η Ομάδα Ισότητας και Πολυμορφίας (Equalities and Diversity Unit), του δήμου του Haringey, ανεγνώρισε την σημαντική, ανιδιοτελή όσο και διακριτική προσφορά της άοκνης συμπατριώτιδάς μας Αλέκας Μπούργαλη, και απένειμε σε αυτήν, όπως και σε δυο συνεργάτιδες της το Βραβείο Ανυμνήτων Γυναικών, **Unsung Women's Award**.

Το Βραβείο απενεμήθη στην διάρκεια της τελετής «Phenomenal day out for Women» στο College of North East London, και σαν λόγος για την διάκριση αυτή στην άοκνη Αλέκα Μπούργαλη, εξηγήθηκε ότι ήταν η προσφορά της να βοηθή τις ηλικιωμένες γυναίκες να συμμετάσχουν σε προγράμματα εθελοντικών οργανώσεων, όπως στην Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Χάρινγκεϋ, στο Denmark Road, ετοιμάζοντάς τες, περισυλλέγοντάς τες από τα σπίτια τους και οδηγώντας τες στο Κέντρο. Τούτο έκανε με κέφι και ευχάριστη διάθεση προσφοράς ακόμα και πρόσφατα, όταν είχε δεχθεί το πλήγμα θανάτου στην οικογένειά της.

Προσθέτουμε με χαρά τα δικά μας συγχαρητήρια ευχόμενοι καλή δύναμη στον όμορφο αυτό άνθρωπο, που σίγουρα ανύμνητη δεν ήταν ποτέ στην καρδιά όσων είχαν την τιμή να την γνωρίσουν από κοντά.

ΤΙΤΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ



**ZELA AVIATION**  
The Air Charter Company



[www.zelaaviation.com](http://www.zelaaviation.com)

Λάβαμε το ακόλουθο δελτίο τύπου:

**Μ**έσα σε μια εγκάρδια ατμόσφαιρα και στο ειδυλλιακό περιβάλλον του παραδοσιακού χωριού Βαβατσινιά, ο Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού και ο Σύνδεσμος Αειφόρου Τουρισμού δεξιώθηκαν τους Επιτρόπους του Travel

# Το Travel Foundation της Βρετανίας στη Βαβατσινιά της Κύπρου

**ΤΙΜΗΘΗΚΕ Ο ΝΟΕΛ ΙΩΣΗΦΙΔΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΤΟΥ ΣΤΟΝ ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΤΟΥΡΙΣΜΟ**



Foundation. Την εκδήλωση τίμησε με την παρουσία του ο Υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού κ. Αντώνης Πασχαλίδης και άλλοι εκλεκτοί προσκεκλημένοι.

Το Travel Foundation, αποτελεί ένα μη κερδοσκοπικό Ίδρυμα με έδρα το Ηνωμένο Βασίλειο. Σκοπός του μεταξύ άλλων είναι η παροχή στήριξης προς την ταξιδιωτική βιομηχανία για αποτελεσματική δράση σε θέματα περιβαλλοντικά υπεύθυνες και αειφόρου ανάπτυξης τουρισμού. Στόχος του η περιβαλλοντική

λασσία, τα μονοπάτια της Φύσης, οι πολιτιστικές και θρησκευτικές διαδρομές (διαδρομή Αφροδίτης, Από-στολου Παύλου) οι διαδρομές του κρασιού, ο Αγροτουρισμός και η υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Προγράμματος EDEN, μέσα από το οποίο το Τρόδος βραβεύθηκε ως καλύτερος αναδυόμενος προορισμός υπαίθρου.

Ο Πρόεδρος του Κυπριακού Συνδέσμου Αειφόρου Τουρισμού (CSTI) κ. Φίλιππος Δρουσιώτης μίλησε για τους στόχους του Συνδέσμου, ενός ανεξάρτητου

71 τοπικοί παραγωγοί αφού ο αριθμός των επισκεπτών σε αυτές τις περιοχές αυξήθηκε σημαντικά. Αναμένουμε όπως είπε θετικές επιδράσεις στο περιβάλλον, αλλαγές στην αντιμετώπιση όλων των εμπλεκόμενων φορέων και παραγόντων και την ενδυνάμωση της συνεργασίας ανάμεσα σε άτομα και οργανισμούς της τουριστικής βιομηχανίας.

Ως επιστέγασμα της εκδήλω-

σης, η κα Κατσούρη τίμησε από πλευράς ΚΟΤ τον Κυπριακή καταγωγής Επίτροπο του Travel Foundation Νόελ Ιωσηφίδη για τα 35 χρόνια προσφοράς του στον Κυπριακό Τουρισμό.

Ο Νόελ Ιωσηφίδης, τόνισε η κα Κατσούρη, ένας ακούρατος βοηθός πολλών Οργανισμών Ταξιδιών για ειδικά προϊόντα, διετέλεσε Πρόεδρος του Συνδέσμου ανεξάρτητων Οργανισμών Ταξι-

δίων (ΑΙΤΟ), είναι μέλος του Συμβουλίου του Βρετανικού Συνδέσμου Τουριστικών Πρακτόρων, ενώ εκτελεί παράλληλα χρέη Συμβούλου για την Βρετανική Κυβέρνηση και την Πολιτική Αεροπορία σε θέματα τουρισμού. Τιμήθηκε το 2006 από τον Σύνδεσμο Βρετανών Συγγραφέων για την προσφορά του στον κόσμο του ταξιδιού, και την πρωτοποριακή του εκστρατεία για τον

«πράσινο τουρισμό».

Ο κ. Ιωσηφίδης από την πλευρά του αφού ευχαρίστησε τον Κυπριακό Οργανισμό Τουρισμού για την διάκριση, αναφέρθηκε στην μεγάλη επιτυχία της Κύπρου να διατηρήσει διαχρονικά ψηλά επίπεδα υπηρεσιών παρά τον ολοένα αυξανόμενο διεθνή ανταγωνισμό. Ο κ. Ιωσηφίδης έκλεισε με την προτροπή «Το περιβάλλον και τα μάτια μας».



ευαισθητοποίηση του κόσμου για τους δημοφιλείς προορισμούς - ένα σημαντικό έργο, καθώς συνάγεται τη βελτίωση της ποιότητας και την προστασία των πόρων από τους οποίους εξαρτώνται οι επιχειρήσεις.

Την εκδήλωση χαιρέτησε η Γενική Διευθύντρια του ΚΟΤ Φοίβη Κατσούρη, η οποία ανέλυσε την σημασία της ανάπτυξης του αειφόρου τουρισμού για την Κύπρο, τονίζοντας ότι η ανάγκη για αειφορία γίνεται ολοένα και πιο επίκαιρη, επικαλούμενη τη λειψυδρία που μαστίζει τη Κύπρο. Από την ένταξη της στην ΕΕ η Κύπρος κτίζει ένα συμπαγές σώμα για περιβαλλοντική νομοθεσία που δεν επιτρέπει αποκλίσεις. Η κατεύθυνση για περιβαλλοντικά κριτήρια και πρότυπα αποτελεί κερδισμένη συνταγή για την τουριστική βιομηχανία. Το Στρατηγικό τουριστικό Σχέδιο στοχεύει στην εδραίωση της Κύπρου, ως ένα ποιοτικό προορισμό μέσα σε ένα φιλικό και υγιές περιβάλλον.

Η κα Κατσούρη αναφέρθηκε

μη κερδοσκοπικού Οργανισμού που ιδρύθηκε το 2006 με αφορμή την υλοποίηση πιλοτικού προγράμματος διάρκειας δύο χρόνων από το Travel Foundation.

Στόχος του Συνδέσμου είναι να συνενώσει την τουριστική ζήτηση (Τουριστικοί οργανισμοί και Πράκτορες) με την παροχή υπηρεσιών (κοινότητες και παραγωγοί) με τρόπο που να διασφαλίζει μια αειφόρα προσέγγιση στον τουρισμό της Κύπρου.

Η προσέγγιση προσβλέπει στην προσφορά μιας ανεπανάληπτης εμπειρίας στους φιλοξενούμενους, στην οικονομική ανάπτυξη και στήριξη των κοινοτήτων που είχαν περιθωριοποιηθεί από τον μαζικό τουρισμό με την ταυτόχρονη μείωση των κοινωνικο-οικονομικών επιδράσεων καθώς και τις επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ο κ. Δρουσιώτης αναφέρθηκε παράλληλα στις τρεις διαδρομές που δημιούργησε ο Σύνδεσμος «Κεντρική και δυτική Λεμεσός», «Ορεινή Λάρνακα» και «Κοκκινοχώρια και ανεμόμυλοι» μέσα από τις οποίες επωφελούνται

Cyprus. Hundreds of ways to relax.

**Love Cyprus**

I can take you away from it all. To a land of golden beaches and stunning mountain landscapes. Landscapes that change with the seasons, but are always bathed in the warm sun.

In Cyprus, you can relax by doing nothing or everything. Sunbathing, hiking, playing tennis or golf are just some of the ways you can get away. Perhaps you want to paint? Any artist would be moved by the picturesque Cypriot landscape, with its ancient temples and Byzantine churches. Then after a day of relaxation, play or exploration, you can take it easy and enjoy a delicious meal in unrivalled luxury.

To start relaxing, visit [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

**The year-round island**

Cyprus Tourist Office, 17 Hanover Street, London W1S 1YP  
Tel. 020 7569 8800 E-mail: [Information@btconnect.com](mailto:Information@btconnect.com)

## Οι «Financial Times» της Βρετανίας ψηφίζουν... Ομπάμα των ΗΠΑ!

Η βρετανική εφημερίδα «Financial Times» προσέφερε τη στήριξή της στον **Μπράκ Ομπάμα**.

Η εφημερίδα εκφράζει την άποψη πως μετά την αναμέτρηση στην Πενσιλβάνια ο Μπ.Ομπάμα θα πρέπει να είναι ο μοναδικός υποψήφιος των Δημοκρατικών, όχι απλώς επειδή θα έχει εξασφαλίσει τους περισσότερους αντιπροσώπους στις εσωκομματικές εκλογές, αλλά διότι «εκ των πραγμάτων, είναι ο καλύτερος υποψήφιος».

Σύμφωνα με την εφημερίδα, οι πολιτικές διαφορές ανάμεσα στον Μπ.Ομπάμα και στην αντίπαλό του **Χίλαρι Κλίντον** «μοιάζουν απειροελάχιστα και στην ουσία είναι ακόμη πιο μικρές». «Υπάρχει ωστόσο μία διαφορά χαρακτήρα, τεμπεραμέντου και ταυτότητας» προσθέτει το άρθρο.

«Ο Ομπάμα διεξήγαγε μία αξιοθαύμαστη προεκλογική εκστρατεία, αποσταθεροποιώντας την αντίπαλό του, συγκεντρώνοντας περισσότερα χρήματα και συστρατεύοντας τους αναποφάσιτους Δημοκρατικούς, όπως ακόμη κι όλους τους αναποφάσιτους σε όλη την χώρα», αναφέρει η εφημερίδα.

## Για απόπειρα νοθείας κατηγορεί τον Ρόμπερτ Μουγκάμπε η Βρετανία

Η Βρετανία ανεβάζει τους τόνους κατηγορώντας τον πρόεδρο της Ζιμπάμπουε **Ρόμπερτ Μουγκάμπε** ότι προσπαθεί να «κλέψει» τις αμφισβητούμενες εκλογές που έχουν βυθίσει επί ημέρες τη χώρα σε κρίση, εξαπολύοντας ταυτόχρονα «εκστρατεία βίας» εις βάρος όσων των καταψήφισαν.

«Η συναγματική κρίση στη Ζιμπάμπουε συνεχίζεται, καθώς ο πρόεδρος Ρόμπερτ Μουγκάμπε επιμένει στην επιδίωξή του να κλέψει την εκλογή», αναφέρεται σε ανακοίνωση του Βρετανού υπουργού Εξωτερικών **Ντέιβιντ Μίλιμπαντ** προς τη Βουλή των Κοινοτήτων, τη βαρύτερη κριτική που διατυπώνει η Βρετανία κατά του Μουγκάμπε μετά τις εκλογές της 29ης Μαρτίου. Παράλληλα, ο Ντέιβιντ Μίλιμπαντ τόνισε ότι «ουδείς μπορεί να έχει εμπιστοσύνη στην ανακαταμέτρηση».

Πρόκειται για μερική ανακαταμέτρηση των ψήφων στις βουλευτικές εκλογές του Μαρτίου που ενδέχεται να ανατρέψει το εκλογικό αποτέλεσμα, το οποίο έφερε την αντιπολίτευση μπροστά από τον Μουγκάμπε.

«Οι κάλπες φρουρούνται υπό συνθήκες που δεν παρέχουν καμία σιγουριά. Η εκλογική επιτροπή είδε 13 από τα μέλη της να συλλαμβάνονται στο πλαίσιο μίας προφανούς ένδειξης να απειληθούν και να τιμωρηθούν αυτοί που έκαναν την δουλειά τους με ανεξάρτητο τρόπο», αναφέρει στην γραπτή του δήλωσή ο Ντέιβιντ Μίλιμπαντ.

Την περασμένη Παρασκευή ο Ρόμπερτ Μουγκάμπε επιτέθηκε με δριμύτητα εναντίον της Βρετανίας στην πρώτη μεγάλη ομιλία του μετά τις αμφισβητούμενες εκλογές, λέγοντας ότι το Λονδίνο πληρώνει τον πληθυσμό της αφρικανικής χώρας για να στρέφεται εναντίον του.

## Ο πρίγκιπας Ουίλιαμ προσγείωσε ελικόπτερο στον κήπο της γκόμενάς του για... εκπαίδευση

Ο πρίγκιπας **Ουίλιαμ** προσγείωσε ελικόπτερο της Βασιλικής Αεροπορίας στον κήπο του πατρικού της αγαπημένης του **Κέιτ Μίντλετον**, αλλά το βρετανικό υπουργείο Άμυνας υπερασπίστηκε την ενέργεια του και ανακοίνωσε ότι επρόκειτο για άσκηση επίδειξης των δεξιοτήτων που απέκτησε μετά την εκπαίδευση του.

Η εφημερίδα «The News of the World» γράφει ότι ο 25χρονος Ουίλιαμ, που είναι δεύτερος στη σειρά διαδοχής του βρετανικού θρόνου, ζήτησε την άδεια των γονέων της αγαπημένης του να προσγείωσε το ελικόπτερο του στον κήπο του σπιτιού τους στο Μπερκσάιρ λόγω έλλειψης επαρκών χώρων προσγείωσης στην περιοχή του Χαμπσάιρ.

Ενώ ο ειδικός αναλυτής επί θεμάτων πτήσεων και πρώην εκπαιδευτής της RAF **Τζον Λέικ** δήλωσε στην εφημερίδα ότι η πτήση της 3ης Απριλίου ήταν «γελοία και ανάρμοστη», το υπουργείο Άμυνας ανακοίνωσε ότι η δώριη εκπαιδευτική αποστολή ήταν πλήρως εγκεκριμένη στα πλαίσια της τετράμηνης υποχρεωτικής εκπαίδευσης του Ουίλιαμ στη RAF.

«Τα πληρώματα των μαχητικών ελικοπτέρων συνεχώς κάνουν πρακτική προσγείωσης σε αγρούς και περιφραγμένους χώρους μακριά από τα αεροδρόμια στα πλαίσια της ουσιαστικής επιχειρησιακής τους εκπαίδευσης», αναφέρεται στην ανακοίνωση της αεροπορίας.

«Αυτή η πολλή σημαντική ικανότητα που αποκτάται χρησιμοποιείται καθημερινά σε εμπόλεμες ζώνες όπως για παράδειγμα στο Ιράκ και το Αφγανιστάν», συνεχίζει η ανακοίνωση.

Ο πρίγκιπας Ουίλιαμ ιπτάμενος αξιωματικός της πολεμικής αεροπορίας της Βρετανίας, πρόκειται να παρουσιαστεί στο Βασιλικό Ναυτικό τον Ιούνιο όπου και εκεί θα λάβει τη σχετική εκπαίδευση.

# Ο Τζον Πρέσκοτ αποκαλύπτει στους «Sunday Times» την προσωπική του πάλη με τη βουλιμία

**ΓΙΑ 20 ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΝΕ ΑΔΙΑΚΡΙΤΩΣ ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗ ΤΡΟΦΗΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΝΟΙΩΘΕΙ ΚΟΡΕΣΜΟ**

Αίσθηση έχει προκαλέσει στη Βρετανία η παραδοχή του πρώην αντιπροέδρου της βρετανικής κυβέρνησης **Τζον Πρέσκοτ**, σχεδόν 70 ετών σήμερα, ότι έχει υποφέρει από εκμυστηριακή διατροφική διαταραχή, φθάνοντας τα όρια της βουλιμίας, για χρονική περίοδο μάλιστα που ξεπέρασε την 20ετία.

Ο εκμυστηριεύσεις του Τζον Πρέσκοτ, ο οποίος αποχώρησε από τη θέση του στην κυβέρνηση τον Ιούνιο του 2007, γίνονται στις σελίδες των Κυριακάτικων «Times» του Λονδίνου. Ο Πρέσκοτ ήταν ο σύνδεσμος της αριστερής πτέρυγας του κόμματός του και των κυβερνήσεων **Μπλέαρ**.

Απέδωσε τη διαταραχή στο έντονο στρες που τον διακατείχε, ως μέλους της «σκιάδους» κυβέρνησης των Εργατικών κατά τη δεκαετία του 1980, αναγνωρίζοντας ταυτόχρονα ότι με την «άφιξη» στη διακυβέρνηση της Βρετανίας και αργότερα, επίσης, η διαταραχή του παρατάθηκε.

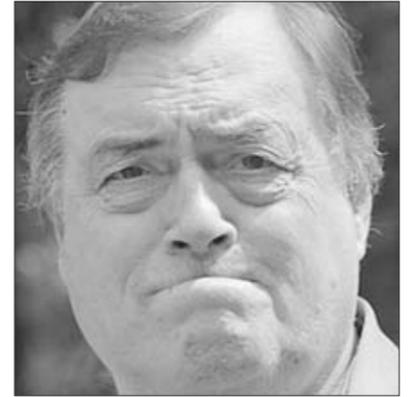
«Ο κόσμος συνδέει τη διαταραχή αυτή με τις νεαρές κοπέλες, όταν η διαταραχή προσλαμβάνει την αντίθετη μορφή της

ανορεξίας και μου φαίνεται σαν νύεμα και νοιώθω αμήχανα που τα λέω, δημόσια, αυτά», δηλώνει στην κυριακάτικη εφημερίδα ο Πρέσκοτ.

Προσθέτει ότι κατανάλωνε αδιακρίτως διάφορα μπέργερς, ψαρικά, τσίπς, κρίσιπς, σοκολάτες, σε πολύ μεγάλες ποσότητες, χωρίς μάλιστα να νοιώθει καν «κορεσμό» στην εξέλιξη της πολύχρονης προσωπικής του διατροφικής «διαδρομής».

«Σαν λύτρωση, που απαλλασσόμουν από ένα φορτίο σκουπιδιών, ένοιωθα τον εμετό που έκανα πολλάκις τότε», εξομολογείται ο Πρέσκοτ. «Μόνον για θέμα γέυσης, μπορεί να ρουφούσα το περιεχόμενο και ενός ολόκληρου συμπυκνωμένου γάλακτος», θυμάται επίσης.

Κατά το δημοσίευμα, ο Πρέσκοτ, κάτοχος δύο Jaguar από το οποίο γεγονός και το προσωνύμιό του, «*Δύο Τζαγκς*», πάσχει από διαβήτη (Τύπου 2), είναι υπέρβαρας, αλλά γυμνάζεται συχνά, για τρία τέταρτα κάθε φορά. «Προσπαθώ, πια, να μην καταναλώνω τροφή όλες τις ώρες, να κάνω τα γεύματά



μου, τις ώρες που τα παίρνουν μέσα στο 24ωρο οι περισσότεροι άνθρωποι», λέει.

Περίπου 1.100.000 άνθρωποι στη Βρετανία διέρχονται φάση διατροφικής διαταραχής, εκτιμάται από τη μη κυβερνητική οργάνωση BEAT.

- Σε μία περίπτωση, το 1999, ο Πρέσκοτ - από την Ουαλία, γιός σιδηροδρομικού υπαλλήλου- χρησιμοποίησε το κυβερνητικό αυτοκίνητο για να κάνει διαδρομή σχεδόν 250 μέτρων, μέχρι να φθάσει στον τόπο μιάς κομματικής «συναξής», προκαλώντας άμεσα τις δριμύτατες επικρίσεις των Οικολόγων.

## «Πράσινες κηδείες» στη Βρετανία όταν ο μακαρίτης είναι οικολόγος...

Φέρετρα από... χαρτόνι, σάβανα από φυσικές ίνες και ενταφιασμός σε δάση, είναι μερικές από τις επιλογές που προσφέρονται σε όσους επιθυμούν να ταφούν οι ίδιοι ή οι αγαπημένοι τους στα πρότυπα των «πράσινων κηδειών». Μια τάση που ξεκίνησε στα μέσα της δεκαετίας του '90 στη Βρετανία και εξαπλώνεται διεθνώς, καθώς αρκετοί οικολογικά συνειδητοποιημένοι θεωρούν ότι η προσπάθεια για την προστασία του περιβάλλοντος δεν σταματά όταν τελειώνει η ζωή, ενώ κάποιοι άλλοι αναζητούν έναν πιο εναλλακτικό τρόπο για να δουν τον θάνατο. Πρόκειται για ένα από τα ταχύτερα αναπτυσσόμενα οικολογικά κινήματα, γύρω από τα οποία έχει δημιουργηθεί μια μικρή βιομηχανία.

Το περασμένο Σάββατο, το Λονδίνο φιλοξένησε την ετήσια έκθεση «πράσινων κηδειών» - οι επισκέπτες περιεργάστηκαν τα «προϊόντα» που τους υπόσχονται ότι η κηδεία τους δεν θα επιβαρύνει το περιβάλλον. Φυσικά και πλήρως βιοδιασπώμενα υλικά, όπως το χαρτόνι, η ψάθα, τα φύλλα μπανάνας, το μπαμπού, χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του φερέτρου. Οι συγγενείς και οι φίλοι του αποθανόντος μπορούν μάλιστα να τα διακοσμήσουν όπως θέλουν, γράφοντας για παράδειγμα πάνω σε αυτά τα μηνύματά τους.

Τα φυσικά αυτά υλικά απαιτούν επίσης λιγότερη ενέργεια για να καούν, στην περίπτωση της αποτέφρωσης οι στάχτες τοποθετούνται σε δοχεία από μπαμπού, γυαλί ή κεραμικό.

Οι «πράσινες» τοποθεσίες ενταφιασμού μοιάζουν περισσότερο με πάρκο, λιβάδι ή δάσος, παρά με νεκροταφείο, καθώς οι παραδοσιακές μαρμάρινες ταφόπλακες απαγορεύονται. Αντί γι' αυτές, χρησιμοποιούνται δέντρα ή θάμνοι. Ακόμα και για τη μεταφορά του φερέτρου στις τοποθεσίες ενταφιασμού, προτιμώνται αυτοκί-

νητα που δεν εκπέμπουν μεγάλες ποσότητες ρύπων.

Στη Βρετανία, υπάρχουν πλέον πάνω από 200 τοποθεσίες για «πράσινους» ενταφιασμούς, ενώ τα περισσότερα γραφεία κηδειών προσφέρουν την επιλογή της «φυσικής κηδείας» στους πελάτες τους. Η Βρετανική Ένωση Γραφείων Κηδειών τοποθετεί το ποσοστό των οικολογικών ενταφιασμών γύρω στο 1% του συνολικού αριθμού, ωστόσο, σύμφωνα με το «Κέντρο Φυσικού Θανάτου», το ποσοστό είναι περίπου 7%, με σαφείς τάσεις ανόδου.

## Υπεβλήθη σε εγχείρηση στο χέρι του χωρίς γενική αναισθησία διότι υπνωτίστηκε

Φαντάζει απίστευτο και όμως έγινε στην πραγματικότητα: ένας 61χρονος Άγγλος υπεβλήθη σε εγχείρηση στο χέρι του χωρίς γενική αναισθησία. Ο άθλος ανήκει στον **Alex Lenkei**, ο οποίος ασχολείται με την πρακτική του υπνωτισμού από την ηλικία των 16 ετών. «Είμαι χαρούμενος που τα κατάφερα», δήλωσε ο ίδιος μετά την επέμβαση.

Ο 61χρονος άνδρας, ο οποίος κατάγεται από το Δυτικό Σάσεξ, προτίμησε να υποβληθεί σε εγχείρηση στο δεξί του χέρι έχοντας προηγουμένως υπνωτιστεί. Η εγχείρηση διήρκεσε περίπου μιάμιση ώρα.

Όπως ανέφερε ο ίδιος μετά την επέμβαση, είχε πλήρη επίγνωση των όσων συνέβαιναν καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, αλλά παρόλα αυτά δεν αισθανόταν πόνο.

«Χρειάστηκα 30 δευτερόλεπτα για να υπνωτίσω τον εαυτό μου και από εκείνη τη στιγμή και έπειτα ένοιωθα μια βαθιά χαλάρωση», δήλωσε, προσθέτοντας: «Είχα πλήρη συνείδηση των όσων συνέβαιναν γύρω μου, όπως τους ιατρούς που μιλούσαν μεταξύ τους, ενώ κάποια στιγμή κατάλαβα το σφυράκι και τη σμίλη που χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της εγχείρησης, αλλά δεν αισθάνθηκα πόνο».

Ο 61χρονος Lenkei έπασχε από αρθρίτιδα και για τη θεραπεία της χρειάστηκε να αφαιρεθούν ορισμένα οστά στη βάση του αντίχειρα.

Καθ' όλη τη διάρκεια της επέμβασης, παρών στην αίθουσα ήταν ένας αναισθησιολόγος σε περίπτωση που χρειαζόταν τεχνητή νάρκωση.

## Απεβίωσε η βουλευτής με τη μεγαλύτερη θητεία στη Βουλή των Κοινοτήτων

Απεβίωσε σε ηλικία 77 ετών η **Γκουίνεθ Ντάνγουντι**, η Βρετανή βουλευτής με τη μεγαλύτερη θητεία στη Βουλή των Κοινοτήτων.

Η Ντάνγουντι προσχώρησε στο Εργατικό Κόμμα το 1946 και ήταν γνωστή για τις ανεξάρτητες απόψεις της.

Είχε διατελέσει επικεφαλής της Επιτροπής Μεταφορών του Κοινοβουλίου και το 1974 εξελέγη και ευρωβουλευτής.

## Η δήμαρχος Κερύνειας στο Foreign Office

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση (σχετική είδηση δημοσιεύσαμε περιληπτικά και την περασμένη εβδομάδα):

«Οι Κερυνειώτες επιθυμούν και εργάζονται για σύντομη λύση του Κυπριακού, αλλά ταυτόχρονα απαιτούν ίσα δικαιώματα με όλους τους κατοίκους της Κυπριακής Δημοκρατίας και ουδέποτε θα απεμπολήσουν το δικαίωμα επιστροφής και εγκατάστασης στα σπίτια και τις περιουσίες τους», τόνισε η Δήμαρχος Κερύνειας **Μαρία Ιωάννου** στον υπεύθυνο του Υπουργείου Εξωτερικών **Simon Horner** κατά την πρόσφατη συνάντησή τους στο Λονδίνο.

«Οι Ελληνοκύπριοι και οι Τουρκοκύπριοι έζησαν και μπορούν να ζήσουν μαζί στο μικρό νησί τους. Εμπόδιο παραμένει ο τουρκικός στρατός και οι έποικοι», τόνισε η Δήμαρχος.

Κάλεσε τη Βρετανία με τη μακρά παράδοση στη Δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις μακροχρόνιες σχέσεις της με την Κύπρο να τερματίσει την ανοχή και την αδράνιά της και να ζητήσει



από την τουρκική πλευρά να σταματήσει την τουρκική κατοχή, το σφετερισμό των περιουσιών των Ελληνοκυπρίων προσφύγων και την καταστροφή της πολιτιστικής μας κληρονομιάς.

Ο κ. Horner είπε ότι η Βρετανία θα αξιοποιήσει σαν εγγυήτρια δύναμη και ως μόνιμο μέλος του Συμβουλίου Ασφαλείας το νέο κλίμα που υπάρχει τώρα στην Κύπρο. Ήδη έχει θέσει το Κυπριακό στις πρώτες προτεραιότητές της, όπως δήλωσε και ο Υπουργός **Jim Murphy**, και θα βοηθήσει και θα ενισχύσει τις προσπάθειες των δύο πλευρών για την εξεύρεση λειτουργικής λύσης από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους. Η Δήμαρχος επέδωσε νήφισμα στον κ. Horner των δημοτών Κερύνειας.

Το βράδυ της Πέμπτης η Δήμαρχος Κερύνειας παρουσίασε Έκθεση Φωτογραφιών από την καταστροφή της πολιτιστικής μας κληρονομιάς στην Επαρχία Κερύνειας στο Bloomsbury Theatre του κεντρικού Λονδίνου, πριν την μουσικοθεατρική παράσταση της «Καλλιπείρας».

Στις συναντήσεις της, η Δήμαρχος Κερύνειας Μαρία Ιωάννου συνοδεύεται από τον εκ των αντιπροέδρων της Εθνικής Ομοσπονδίας **Μιχάλη Κασιή** και τον Γραμματέα **Ανδρέα Καραολή** (φωτό).

putting  
people & property  
together

**Smart**  
housing group  
EST. 1980

Tel: 020 8482 5511  
www.smarthousinggroup.com

**VENUS**  
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Tel: +44 (0) 208 8801 0011  
www.venusandco.com

**Greek Cypriots  
worldwide**  
A directory of who's who

COMING SOON!

**There are an estimated 500,000 Greek Cypriots worldwide, almost as many as in Cyprus itself.**

The book contains around 2000 profiles of Greek Cypriots living outside Cyprus outlining what they have achieved, what towns and villages they originate from in Cyprus, each accompanied by a passport sized photograph.

Entries were from Greek Cypriots who have contributed socially or professionally to their communities, individuals involved in politics, media, business, sports, theatre, music and the arts. We also included Greek Cypriots who have conducted social and charitable work and those working to overcome their disabilities

[www.greekcypriotsworldwide.com](http://www.greekcypriotsworldwide.com)

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΒΡΕΤΑΝΟΥ ΥΦΕΞ ΣΤΗ ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΛΟΡΔΩΝ

## Η Βρετανία θα εξετάσει το θέμα των βάσεων σε περίπτωση λύσης του Κυπριακού

Υπάρχουν πολύ καλές ενδείξεις ότι οι δυο πλευρές στην Κύπρο θα διαπραγματευτούν με πλήρη σοβαρότητα και η Βρετανία θα κάνει ότι μπορεί - περιλαμβανομένου του θέματος των βάσεων - για να παράσχει κίνητρα ώστε οι διαπραγματεύσεις να είναι επιτυχείς, δήλωσε ο Υφυπουργός Εξωτερικών της Βρετανίας Λόρδος Malloch Brown.

Απαντούσε σε ερώτηση του πρώην ειδικού αντιπροσώπου της Βρετανίας για το Κυπριακό Λόρδου Ντέιβιντ Χάνεϊ, ο οποίος ζήτησε από τον κ. Μπράουν να επιβεβαιώσει τη σημασία του να αναλάβουν οι δυο πλευρές στην Κύπρο την πλήρη ευθύνη της διαδικασίας των όποιων διαπραγματεύσεων από την αρχή, κατά τη διάρκεια και μετά το πέρας τους

ώστε να μην επαναληφθούν τα όσα συνέβησαν στο δημο-ψήφισμα για το σχέδιο Ανάν. Επίσης του ζήτησε να επιβεβαιώσει πως στο πλαίσιο μιας διαφανή-νόμηνης διευθέτησης η βρετανική Κυβέρνηση θα ανανεώσει την προσφορά της που έκανε το 2003 για να παραδώσει μέρος της περιοχής των βρετανικών βάσεων στο νησί σε μια επανενομένη Κύπρο.

Ο Λόρδος Μπράουν (φωτό) επισήμανε πως τώρα υπάρχει ένας νέος Πρόεδρος στην Κύπρο, που έχει δεσμευτεί για διαπραγματεύσεις και πως και ο Τ/κ ηγέτης Μεχμέτ Αλί Ταλάτ είναι δεσμευμένος από τότε που ανέλαβε τα καθήκοντά του να βρει μια λύση.

«Οι ενδείξεις και για τις δυο πλευρές να αναλάβουν την ευθύνη για αυτό και να διαπραγματευτούν με πλήρη σοβαρότητα είναι πολύ καλές. Ασφαλώς θα κάνουμε ότι μπορούμε - περιλαμβανομένου του θέματος των κυρίαρχων βάσεων - για να παρέχουμε κίνητρα ώστε να καταστούν τέτοιες διαπραγματεύσεις επιτυχείς», ανέφερε.

Εξάλλου απαντώντας σ'ερώ-



τηση του Λόρδου Χάρισον, ο Λόρδος Μπράουν είπε ότι το Λονδίνο βρίσκεται σε τακτικές επαφές με τις Κυβερνήσεις της Τουρκίας και της Ελλάδας για το Κυπριακό. Ανέφερε επίσης πως ενώ η τουρκο-κυπριακή κοινότητα δεν απο-λαμβάνει, όπως είπε, τα οφέλη από την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, απολαμβάνει ένα γενναίο-δωρο πρόγραμμα οικονομικής βοήθειας από την Ευρωπαϊκή Ένωση, που στοχεύει στο να ανεβάσει το βιοτικό επίπεδο των Τ/κ «μέχρι την ευχάριστη μέρα που τα δυο μισά του νησιού θα επανενωθούν».

## Ενθουσιασμένος με τη διάνοιξη της Λήδρας ο υφυπουργός Μέρφι

Ο Υφυπουργός Εξωτερικών της Βρετανίας Τζιμ Μέρφι δήλωσε πως η επίτευξη λύσης στο Κυπριακό είναι μια από τις προτεραιότητές του, προσθέτοντας πως όπως έδειξε και η διάνοιξη της οδού Λήδρας, το έργο προς μια περιεκτική διευθέτηση του Κυπριακού πρέπει να έλθει από τους ίδιους τους Κυπρίους. Ο κ. Μέρφι, σε άρθρο του που καταχωρήθηκε την περασμένη Δευτέρα στην ιστοσελίδα του βρετανικού Υπουργείου Εξωτερικών, αναφέρεται στη συμβολική σημασία του ανοίγματος της οδού Λήδρας στη Λευκωσία, επαινώντας τους δύο ηγέτες για το πνεύμα καλής συνεργασίας που επέδειξαν και για τον τρόπο που χειρίστηκαν τα προβλήματα που ακολούθησαν αμέσως μετά το άνοιγμα της οδού.

Επίσης αναφέρεται και στον αντίκτυπο που είχε στην κοινωνική και οικονομική ζωή του νησιού το άνοιγμα της οδού Λήδρας. «Πάντως, η πρόοδος δεν πρέπει να σταματήσει στην οδό Λήδρας. Αυτό το μέτρο οικοδόμησης εμπιστοσύνης αποτελεί ένα επίτευγμα που πρέπει να γιορταστεί, αλλά πάνω σε αυτό πρέπει να οικοδομηθούν και άλλα. Η προσοχή πρέπει τώρα να επικεντρωθεί και να γίνει σαφές ότι η εποικοδομητική ατμόσφαιρα στην Κύπρο θα συνεχίσει και ότι περιεκτικές συνομιλίες, υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, θα καταστούν ικανές να αρχίσουν σύντομα», ανέφερε ο κ. Μέρφι.

Πρόσθεσε πως «η επίτευξη μιας λύσης στην Κύπρο αποτελεί μια από τις προτεραιότητές μου. Το Ηνωμένο Βασίλειο θα έλθει σε επαφή με όλα τα μέρη στην Κύπρο και σ' ολόκληρη την περιοχή, όπως και στη Βρετανία, για υποστήριξη των προσπάθειών των Ηνωμένων Εθνών».

«Αλλά, πάνω απ' όλα, όπως έδειξε και η διάνοιξη της οδού Λήδρας, το έργο προς μια περιεκτική διευθέτηση πρέπει να έλθει από τους ίδιους του Κυπρίους. Το όποιο μελλοντικό σχέδιο θα είναι για τους Κύπριους, από τους Κύπριους», κατέληξε ο κ. Μέρφι.

ΒΡΕΤΑΝΟΣ ΥΦΕΞ:

### «Η απομόνωση των Τ/κ θα αρθεί με την επανένωση της νήσου»

Ο Βρετανός Υφυπουργός Εξωτερικών, Λόρδος Malloch Brown, που εκπροσωπεί το Φόρεν Όφισ στην Άνω Βουλή, δήλωσε ότι ενώ η βρετανική κυβέρνηση υποστηρίζει έντονα την εφαρμογή της απόφασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον τερματισμό της λεγόμενης απομόνωσης των Τουρκοκυπρίων λέγοντας ότι «αυτή η απομόνωση μπορεί να τερματισθεί πλήρως στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης διευθέτησης με την επανένωση της νήσου».

Απαντώντας σε ερώτηση του Λόρδου Maginnis, ο οποίος ζήτησε άρση της «απομόνωσης», είπε επίσης ότι «είναι σημαντικό, όλη η δραστηριότητα να επικεντρωθεί στην αξιοποίηση της ευκαιρίας που παρουσιάζεται και να μην τεθούν εμπόδια σε μια νέα διαπραγμάτευση».

## Easter message from Brian Coleman

*On the occasion of celebrating Easter by the Greek Orthodox people in London, I would like to cordially greet every one of them and congratulate them as well.*

*Brian Coleman thanks you and looks forward to your continuing support in the London Assembly Elections on Thursday May 1st 2008 in voting Conservative.*

Vote



## Πασχαλινό μήνυμα από τον Brian Coleman

*Με την ευκαιρία του Πάσχα των Ορθοδόξων Χριστιανών επιθυμώ να συγχαρώ εγκάρδια και να χαιρετίσω αναστάσιμα όλους τους Έλληνες Ορθόδοξους του Λονδίνου.*

*Ο Brian Coleman εκφράζει τις θερμές του ευχαριστίες και προσβλέπει στην συνέχιση της στήριξης σας στις επερχόμενες εκλογές της Συνέλευσης Μείζονος Λονδίνου την Πέμπτη 1η Μαΐου 2008 ψηφίζοντας τους Συντηρητικούς.*

Promoted by Rachel Shawcross on behalf of Brian Coleman, all at 212 Ballards Lane, Finchley, London, N3 2LX

acorn cars uk.com

**QUALITY USED CARS**

**OVER 150 CARS IN STOCK**

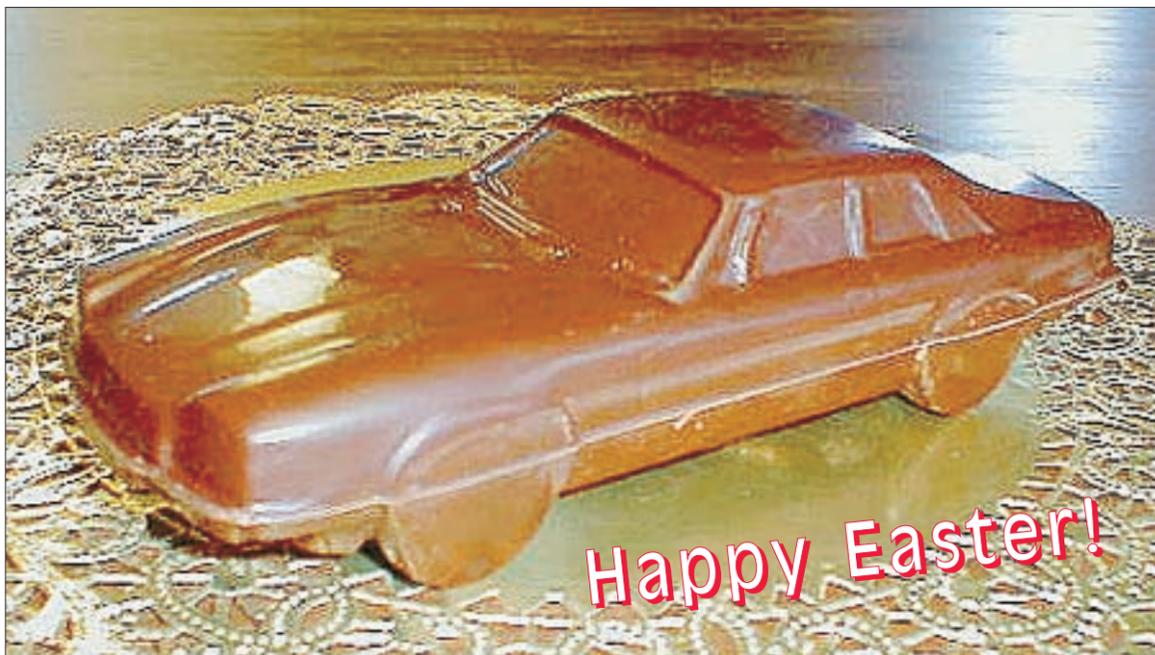
*Please contact our Sales Team for the best prices:*

**0844 477 5333**

or **sales@acorncarsuk.com**

**All our cars come with...**

- MOT Test ● RAC Inspection Report
- 4 Wheel Alignment Test ● 6 Months Tax
- Warranties Available



**Clock Parade, London Road,  
Enfield, Middlesex, EN2 6JG  
www.acorncarsuk.com**

**Business Hours:  
Mon-Fri: 9am-6pm  
Sat: 9am-12pm  
Sun: Closed**

# ΒΑΡΩΣΙ Estates

**ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ**

## ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ

σε όλον τον Ελληνισμό  
και σύντομα επιστροφή  
σε μια Κύπρο  
ελεύθερη και ενωμένη



### ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*

**176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA**

**• TEL: 020 7263 8100**

## Στα κοινοτικά όργανα θα ενταχθεί από το 2010 η Europol

Αστυνομική υπηρεσία αποκτά η ΕΕ, καθώς το Συμβούλιο Υπουργών Εσωτερικών και Δικαιοσύνης της ΕΕ αποφάσισε να εντάξει στα κοινοτικά όργανα την Europol από το 2010.

Σύμφωνα με την ίδια απόφαση, οι δραστηριότητες της Europol για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος θα χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

«Η συμφωνία θα διευκολύνει τη στενότερη συνεργασία των αστυνομικών δυνάμεων μεταξύ των κρατών-μελών», ανακοίνωσε στο Λουξεμβούργο, ο αντιπρόεδρος της Επιτροπής Ζακ Μπαρό (αντικαθιστώντας στο Συμβούλιο τον Ιταλό Επίτροπο Δικαιοσύνης, Φράνκο Φρατίνι).

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναφέρει ότι η απόφαση έχει δύο στόχους: Αφενός την απλοποίηση των διαδικασιών λειτουργίας και λήψης αποφάσεων της Europol, με τη δημιουργία μιας κεντρικής διοίκησης, αφετέρου την αντικατάσταση της διακυβερνητικής χρηματοδότησης από κοινοτική.

Η Europol ιδρύθηκε το 1992 και έχει έδρα τη Χάγη. Το διοικητικό συμβούλιό της αποτελείται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος-μέλος. Μία από τις βασικές της δραστηριότητες είναι η συγκέντρωση και επεξεργασία πληροφοριών από τις αστυνομικές αρχές των κρατών μελών της ΕΕ, στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος. Άλλες δραστηριότητες της αφορούν την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, της παραχάραξης χαρτονομισμάτων και της διακίνησης πυρηνικών και ραδιενεργών υλών. Ο ετήσιος προϋπολογισμός της Europol ανέρχεται σε 50 εκατ. ευρώ, ποσό που καλύπτεται από συνεισφορές των κρατών μελών.

## Ώρα Μέκκας αντί Γκρήνουιτς προτείνουν μουσουλμάνοι επιστήμονες...

Έκκληση για την αντικατάσταση του υπολογισμού της ώρας βάσει Μεσημβρινού του Γκρήνουιτς με υπολογισμό βασισμένο στην ώρα της Μέκκας απηύθυναν μουσουλμάνοι επιστήμονες και κληρικοί, υποστηρίζοντας ότι η πόλη βρίσκεται στο κέντρο του κόσμου. Σε διάσκεψη στο Κατάρ με θέμα «Μέκκα, το κέντρο του κόσμου: θεωρία και πρακτική», οι συμμετέχοντες υποστήριξαν ότι υπάρχουν αρκετές επιστημονικές αποδείξεις για το ότι η πόλη είναι στο κέντρο του κόσμου.

Τόνισαν επίσης ότι η χρήση του μεσημβρινού του Γκρήνουιτς σαν μέσο υπολογισμού έγινε από την Βρετανία όταν ήταν αποικιακή δύναμη και ότι ήρθε η ώρα για να αλλάξει αυτό.

Η διάσκεψη εντάσσεται σε ένα κίνημα που προσπαθεί να εξηγήσει ότι οι σύγχρονες επιστημονικές αλήθειες έχουν αποκαλυφθεί στο Κοράνι. Πολλοί ωστόσο επικρίνουν το κίνημα.

Οι μουσουλμάνοι προσεύχονται στρεφόμενοι προς την κατεύθυνση της Μέκκας. Τα τελευταία χρόνια έχουν εμφανιστεί και ειδικές ηλεκτρονικές συσκευές που βοηθούν στον προσανατολισμό προς την ιερή πόλη.

## Δεν παντρεύομαι «εκμυστηρεύθηκε» ο Πούτιν στο πλάι του Μπερλουσκόνι

Τις φήμες που οργαζόντουσαν περί επικείμενου γάμου του με την 25χρονη Ολυμπιονίκη γυμνάστρια Αλίνα Καμπάγεβα διέψευσε ο Βλ. Πούτιν σε κοινή συνέντευξη Τύπου με τον Σίλβιο Μπερλουσκόνι. Στη συνάντηση κυριάρχησαν η Alitalia και ζητήματα ενεργειακού ενδιαφέροντος.

«Από όλα όσα λέτε δεν υπάρχει ούτε μία λέξη που να είναι αλήθεια», είπε ο απερχόμενος Ρώσος πρόεδρος στο ερώτημα που δέχθηκε... αναπόφευκτα από δημοσιογράφο στη συνέντευξη Τύπου με τον νεοκλεγέντα Σίλβιο Μπερλουσκόνι στο Πόρτο Ροτόντο της Σαρδηνίας.

Τις τελευταίες ημέρες στα ρωσικά μέσα ενημέρωσης κυκλοφόρησαν φήμες ότι ο Βλαντιμίρ Πούτιν ετοιμάζεται να παντρευτεί στα μέσα Ιουνίου με την Αλίνα Καμπάγεβα. Οι πληροφορίες ανέφεραν ακόμη ότι ο Πούτιν έχει χωρίσει μυστικά από τον Φεβρουάριο με την σύζυγό του Λιουντμίλα.

Το Κρεμλίνο είχε αποφύγει έως σήμερα να επιβεβαιώσει ή να διαψεύσει τις πληροφορίες.

Ο Σίλβιο Μπερλουσκόνι φρόντισε να τέρψει τον υψηλό φιλοξενοούμενό του κατά την 24ωρη παραμονή του τελευταίου στη Σαρδηνία, εξασφαλίζοντας μία παράσταση καλλιγράμων χορευτριών του καμπαρέ που κατέφθασαν από τη Ρώμη ειδικά για τον λόγο αυτό. «Ο Σίλβιο είναι παλιός φίλος, μου είχε λείψει», δήλωσε ο Πούτιν πριν αναχωρήσει από τη Σαρδηνία.



## Ο Όλι Ρεν βλέπει την Τουρκία στην Ε.Ε. μετά από 10-15 χρόνια αν...

Η Τουρκία θα μπορούσε να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση «σε 10 ή 15 χρόνια» υπό τον όρο της συνέχισης των μεταρρυθμίσεων, δηλώνει ο αρμόδιος για τη Διεύθυνση κοινοτικός επίτροπος Όλι Ρεν σε συνέντευξή του που δημοσιεύθηκε στη γερμανική εφημερίδα «Die Welt».

«Εάν συνεχίσει με συνέπεια το μεταρρυθμιστικό της πρόγραμμα, θεωρώ ότι η Τουρκία θα είναι σε θέση να ενταχθεί στην ΕΕ σε 10 έως 15 χρόνια», δηλώνει ο Όλι Ρεν σημειώνοντας ότι η χώρα έχει μπροστά της μακρύ δρόμο.

Απαντώντας σε ερώτηση σχετικά με ενδεχόμενη απαγόρευση της λειτουργίας του κυβερνήτορος Κόμματος Δικαιοσύνης και Ανάπτυξης (ΑΚΡ) από το Συνταγματικό Δικαστήριο, ο Όλι Ρεν απάντησε ότι αυτό «θα έβλαπτε τη μεταρρυθμιστική διαδικασία».

Ανησυχία για την προσφυγή κατά του κυβερνήτορος ΑΚΡ πρόκειται να εκφράσει και η επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τροπολογία που ενσωματώθηκε στο προσχέδιο έκθεσης για την πρόοδο της Τουρκίας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ετοιμάζεται να ανοίξει δύο νέα κεφάλαια διαπραγματεύσεων με την Αγκυρα τον Ιούνιο που ρυθμίζουν τα δικαιώματα των επιχειρήσεων και την πνευματική ιδιοκτησία.

Σύμφωνα με τον Ευρωπαίο επίτροπο, και άλλα κεφάλαια διαπραγματεύσεων, κυρίως στον τομέα της ενέργειας, είναι πιθανόν να ανοίξουν κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους.

Μόνο έξι από τα 35 προς διαπραγμάτευση κεφάλαια έχουν ανοίξει από την έναρξη των διαπραγματεύσεων ανάμεσα στις Βρυξέλλες και την Αγκυρα τον Οκτώβριο 2005, ενώ οκτώ

άλλα έχουν «παγώσει» από το Δεκέμβριο του 2006 εξαιτίας του Κυπριακού.

Σύμφωνα με τον επίτροπο, που επισκέφθηκε πρόσφατα την Αγκυρα μαζί με τον πρόεδρο της Κομισιόν Ζοζέ Μπαρόζο, η ΕΕ ζητεί από την Τουρκία να χορηγήσει μεγαλύτερη προστασία στις γυναίκες και τις μειονότητες, καθώς και ευρύτερη ελευθερία της έκφρασης.

### Αυστρία: «Δεν θα υπάρξει αυτόματη ένταξη»

Η υπουργός Εξωτερικών της Αυστρίας Ούρσουλα Πλάσνικ δήλωσε στη διάρκεια επίσκεψής της στην Αγκυρα πως δεν θα υπάρξει «αυτόματη» ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και κάλεσε τη χώρα αυτή να εφαρμόσει πλήρως τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις.

«Η θέση της Αυστρίας έναντι της ένταξης της Τουρκίας είναι γνωστή και δεν έχει αλλάξει», δήλωσε η Πλάσνικ στη διάρκεια κοινής συνέντευξης Τύπου με τον ομόλογο της Αλί Μπαμπατζάν.

Η Αυστρία έχει υιοθετήσει, αναφορικά με τις ευρωπαϊκές φιλοδοξίες της Αγκυρας, την ίδια θέση με τη Γαλλία και τη Γερμανία, που προτείνουν μια «προνομιακή σύμπραξη» για την Τουρκία και όχι την πλήρη ένταξή της στην ΕΕ, επιλογή την οποία απορρίπτει κατηγορηματικά η Αγκυρα.

«Δεν θα υπάρξει αυτόματη ένταξη», υπογράμμισε η Αυστριακή υπουργός, σημειώνοντας πως οι διαπραγματεύσεις που ξεκίνησαν τον Οκτώβριο του 2005 ανάμεσα στην Τουρκία και την ΕΕ είναι μια «ανοικτή διαδικασία», η έκβαση της οποίας δεν μπορεί να είναι εκ των προτέρων εγγυημένη.

## Υιοθετήθηκε από την Ευρωβουλή η έκθεση προόδου για την Τουρκία

Με 53 ψήφους υπέρ, 2 κατά και 4 αποχές, η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υιοθέτησε την έκθεση προόδου της Τουρκίας για το 2007, που εισήχθηκε η Ολλανδή ευρωβουλευτής, Ρία Ρούπεν.

Η έκθεση αναπτύχθηκε γύρω από δυο βασικούς άξονες, το «πνεύμα της καλής γειτονίας» για την περιφερειακή και εξωτερική πολιτική της Τουρκίας και την εντατικοποίηση των μεταρρυθμίσεων στο εσωτερικό.

Το τελικό κείμενο χαιρετίζει τη δέσμευση του Τούρκου πρωθυπουργού να αναδείξει το 2008 ως το έτος των μεταρρυθμίσεων και καλεί την Τουρκία να μετατραπεί σε μια σύγχρονη δημοκρατία όπου θα δεσπόζει η ελευθερία του λόγου, θεμελιώδης ανθρώπινο δικαίωμα.

Σε ό,τι αφορά την Κύπρο, τα μέλη της Επιτροπής εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη συμφωνία στην οποία κατέληξαν οι Χριστόφιας και Ταλάτ στις 21 Μαρτίου.

Τέλος, η Επιτροπή επανέλαβε και πάλι την έκκλησή της για την άμεση επαναλειτουργία της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης και τη δημόσια χρήση του εκκλησιαστικού τίτλου του Οικουμενικού Πατριάρχη.

## Η Ε.Ε. αναλαμβάνει τη διαπραγμάτευση με τις ΗΠΑ για την κατάργηση της βίζας

Οι Ευρωπαίοι υπουργοί Εσωτερικών έδωσαν από το Λουξεμβούργο το «πράσινο φως» στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διαπραγματευτεί με την αμερικανική κυβέρνηση τους όρους για την κατάργηση της βίζας (visa waiver program) στα ταξίδια προς τις ΗΠΑ από όλα τα κράτη-μέλη της ΕΕ.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχε απευθύνει έκκληση-προειδοποίηση προς τα κράτη-μέλη να αποφύγουν τη σύναψη διμερών συμφωνιών με τις ΗΠΑ για την εξαίρεση από το καθεστώς της υποχρεωτικής έγκρισης αδειών εισόδου.

Εντούτοις, κόντρα στη γραμμή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για ενιαία ευρωπαϊκή στάση στο ζήτημα της βίζας, η Λετονία και η Εσθονία υπέγραψαν πρόσφατα με την αμερικανική κυβέρνηση πρωτόκολλα διμερών συμφωνιών για την κατάργηση της βίζας στα ταξίδια των πολιτών τους προς τις ΗΠΑ.

Είχε προηγηθεί ανάλογη κίνηση της Τσεχίας που εξόργισε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και έναν αριθμό παλαιότερων κρατών-μελών της ΕΕ υπογράφοντας πρώτη διμερή συμφωνία με τις ΗΠΑ για

να «απαλλαγεί» από τη βίζα με αντάλλαγμα ενισχυμένη ανταλλαγή πληροφοριών για επιβάτες αεροπορικών πτήσεων.

Το υπάρχον πρόγραμμα κατάργησης της βίζας επιτρέπει σε πολίτες από τις περισσότερες χώρες της δυτικής Ευρώπης και άλλα σημεία του κόσμου την είσοδο στις ΗΠΑ δίχως βίζα, όμως εξαίρει την Ελλάδα και τα 11 από τα 12 νεότερα

κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση τη Σλοβενία.

Η πρόσβαση σε προσωπικά δεδομένα ταξιδιωτών αποτελεί σημείο-κλειδί στις συνομιλίες με την αμερικανική κυβέρνηση, η οποία ζητά πρόσβαση στη βάση δεδομένων που χρησιμοποιούν οι ευρωπαϊκές χώρες που ανήκουν στη ζώνη Σένγκεν.

Οι Ευρωπαίοι υπουργοί Εσωτερι-

κών και Δικαιοσύνης που συνεδρίασαν την Παρασκευή στο Λουξεμβούργο ζητούν από την Κομισιόν να επιληφθεί των ανησυχιών ότι τα αιτήματα που προβάλλουν οι ΗΠΑ στο ζήτημα της ασφάλειας έρχονται σε σύγκρουση με τους ευρωπαϊκούς νόμους για την προστασία των προσωπικών δεδομένων.



**Xorionous**  
they could be closer than you think!

Find your Friends and Family via the Cyprus Villages  
Help bring the Global Cyprus community closer together

[www.Xorionous.com](http://www.Xorionous.com)

# GOR-RAY HOUSE Ltd



Ευχές στην Παροικία  
και ΑΝΑΣΤΑΣΗ  
στην Κύπρο μας

**GOR-RAY HOUSE Ltd  
BUSINESS CENTRE**

***Offices and Industrial Units with parking to let***

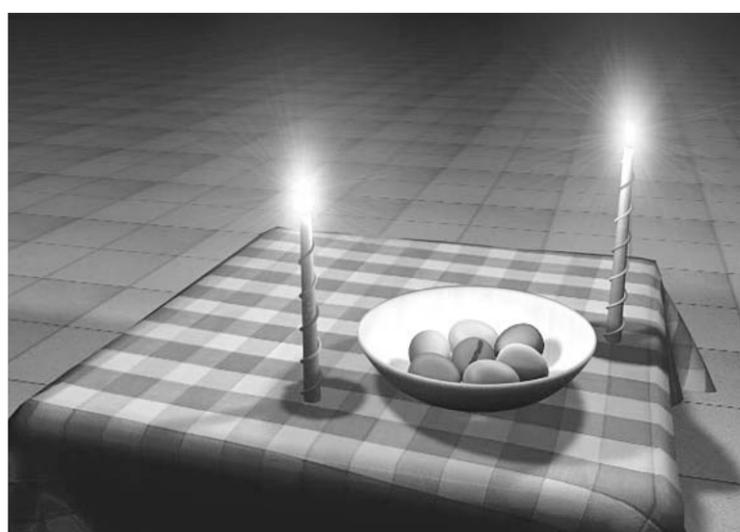
**BUSINESS CENTRE, 758 GREAT CAMBRIDGE ROAD,  
ENFIELD, MIDDLESEX, EN1 3PN**

**Tel: 020 8443 7000, Fax: 020 8366 5576, 020 8443 7051**



# Cypressa

*Ευχόμαστε  
Καλό Πάσχα  
σε όλη την Παροικία*



**KATSOURIS BROTHERS LTD**

100 QUEENSBURY ROAD, WEMBLEY, MIDDX HA0 1QG

TEL: **02 8991 6080** FAX: **020 8991 6090**

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η ίδρυση του Ναού των Αγίων Πάντων Λονδίνου και η απαρχή της νέας δομής της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας

ΜΕΡΟΣ 79ο

**Τ**ο καινούργιο, όμως, στη διοικητική δομή του Συνδέσμου Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων Μ. Βρετανίας ήταν ότι Πρόεδρος της εκλέγη Ελλαδίτης και μάλιστα από τα ισχυρότερα εφοπλιστικά γραφεία του Λονδίνου, ο Νικόλαος Χατζηπατέρας, ο οποίος κράτησε τη θέση αυτή μέχρι ότου αφυπηρέτησε το 1995, για να τον διαδεχθεί και πάλιν Ελλαδίτης, ο Διαμαντής Πατέρας.

Ήταν, με άλλα λόγια, ο μεν Σύνδεσμος πανομογενειακός οργανισμός, όπως πανομογενειακή είναι και η Εκκλησία, ενώ η Ομοσπονδία ήταν και παρέμεινε καθαρά Ελληνοκυπριακή, μέχρι δε το 1988, όταν Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μ. Βρετανίας εκλέγεται για πρώτη φορά στην ιστορία της Αρχιεπισκοπής Ελληνοκύπριος, ο Γρηγόριος Θεοχάρους, ούτε ο Σύνδεσμος, αλλά ούτε και το παράρτημα του Δημοκρατικού Συναγερμού Κύπρου στην Αγγλία δέχονταν να συνεργασθούν με την Ομοσπονδία.

Η αλλαγή επήλθε και λόγω της νέας πολιτικής καταστάσεως στην πρώην Σοβιετική Ένωση με την πτώση του λεγόμενου υπαρκτού Σοσιαλισμού, αλλά και λόγω της εμφανούς αλλαγής γραμμής στις Κυβερνήσεις της Κύπρου, οι οποίες ήθελαν πια τη συνεργασία όλων των Αποδήμων Ελληνοκυπρίων στον αγώνα που διεξήγαγε η Κύπρος εναντίον της Τουρκικής Κατοχής μεγάλου μέρους του νησιού.

Εκτός, όμως, από τους πιο πάνω λόγους, οι οποίοι οπωσδήποτε συνέβαλαν στην εγκατάλειψη της φανατικής αυτής διπολικότητας οφείλουμε να τονίσουμε ότι στη βάση της, δηλαδή στη μεγίστη της πλειοψηφία, δεν ήταν είτε προετοιμασμένη είτε διατεθειμένη να ενταχθεί στα άκαμπτα καλούπια που είχαν δημιουργήσει οι ηγέτες και της μιας και της άλλης «παρατάξης».

Έτσι, με το θάνατο του Αθηναγόρα Κοκκινάκη το 1979 και του Όμηρου Χαπίτη το 1995, η διεργασία συνεργασίας από όλα τα, έστω και κατ'επίφαση στην πλειοψηφία τους, πολιτικά κόμματα και ιδεολογικά ρεύματα, έφερε στην επιφάνεια τη βασική πραγματικότητα ότι, αφ'ενός η συντριπτική πλειοψηφία των Ελληνοκυπρίων της Αγγλίας απετελείτο από βαθύτατα θρησκευόμενους ανθρώπους, η δε όποια πολιτική ή οικονομική υποστήριξή τους προς το ΑΚΕΛ ήταν απλώς συμπωματική, αφ'ετέρου δε και επίσης στη συντριπτική πλειοψηφία τους οι όντως μη κομμουνιστές ή συνοδοιπόροι και τακτικότητα εκκλησιαζόμενοι Ελληνοκύπριοι (αυτούς που ονομάζουμε Κοινότητες και εκκλησιαστικά συμβούλια) δεν ήταν επ' ουδενί λόγω διατεθειμένοι να μην μετέσχον ανοιχτά στις οργανούμενες από την Ομοσπονδία εκδηλώσεις υπέρ της Κύπρου, έστω και αν επιφανειακά και για λόγους εν πολλοίς εσφαλμένης σκοπιμότητας ο Σύνδεσμος Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων και η επίσημη Εκκλησία απουσίαζαν εμφανώς από τις εκδηλώσεις αυτές.

Άλλωστε είχαν ήδη εκδηλωθεί και επίσημα τέτοιες διαφοροποιήσεις από την επίσημη γραμμή που ακολουθούσαν οι δύο «παρατάξεις».

Έτσι βλέπουμε, στη δεκαετία του 1960,



**Η πρώτη επίσκεψη του Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ' στον Ιερό Ναό Αγίων Πάντων Λονδίνου (το 1956). Διακρίνονται, αριστερά ο Αρχιμ. Καλλίνικος Μαχαιριώτης (μετέπειτα Χωρεπίσκοπος Σαλαμίνας), ο Αρχιμ. Ιάκωβος Βίρβος (δεξιά άκρον), ο Αρχιμ. Ιάκωβος Πιλιής (δίπλα από τον Βίρβο). Το τέμπλο αντικαταστάθηκε αργότερα (1972) επί προεδρίας Πολύκαρπου Σαλάτα και στη συνέχεια του Ανδρέα Νικολάου.**

το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο και η Γενική Συνέλευση των Μελών του Ναού των Αγίων Πάντων να επιδιώκουν εγγραφική των περιουσιακών στοιχείων του Ναού επί' ονόματι του Αρχιεπισκόπου και Προέδρου της Κύπρου Μακαρίου, ο οποίος είχε άλλωστε διαθέσει σεβαστά ποσά χρημάτων για την τελική απόκτηση της ιδιοκτησίας του Ναού.

Το γεγονός, βέβαια, εθεωρήθη εντελώς αντικανονικό, ο Αρχιεπίσκοπος Αθηναγόρας αντέδρασε σθεναρά και αποτελεσματικά, το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο προσπαθεί ν' αποδυναμώσει τον Αρχιεπίσκοπο, «παύοντας» τον ιερατικό Προϊστάμενο του Ναού και πρωτοσύγκελλο της Αρχιεπισκοπής Αρχιμανδρίτη Γρηγόριο Θεοχάρους.

Ο Αρχιεπίσκοπος Αθηναγόρας και πάλι, ανθίσταται επιτυχώς στην αδικαιολογητή αυτή ενέργεια του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου των Αγίων Πάντων, ο Αρχιεπίσκοπος Μακάριος συμφωνεί τελικά με τον Αρχιεπίσκοπο Αθηναγόρα στην αντικανονικότητα μεταβίβασης των περιουσιακών στοιχείων του Ναού σε άλλη Εκκλησιαστική Αρχή (όπως είναι η Αυτοκέφαλη Εκκλησία Κύπρου) και όλα φαίνονται να βαίνουν προς το καλό, μέχρις ότου ο Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Κυπρίων Αποδήμων Όμηρος Χαπίτης ανακινεί και πάλιν το όλο θέμα, αλλά τη φορά αυτή με ακόμη πιο αντικανονικό τρόπο, απαντώντας δηλαδή τη δημιουργία, στην Αγγλία, Επισκοπής που να υπάγεται στην Εκκλησία της Κύπρου, με το ανυπόστατο, σύμφωνα με το Εκκλησιαστικό Κανονικό Δίκαιο, δικαιολογητικό ότι το ποίμνιο της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας απετελείτο στη συντριπτική πλειοψηφία του από Ελληνοκυπρίους. Αλλά και πάλιν αντιδρά ο ίδιος ο Μακάριος, ο οποίος δεν ήθελε με κανένα τρόπο να φανεί ότι υποσκάπτει τα δικαιώματα του Οικουμενικού Πατριαρχείου στους Έλληνες Ορθόδοξους της Διασποράς, δηλαδή σε όσους ζούσαν σε χώρες εκτός των καθιερωμένων ορίων των Πατριαρχείων και

των λοιπών Αυτοκεφάλων Εκκλησιών:

(Η Κεντρική και Δυτική Ευρώπη, η Αμερικανική ήπειρος, η Αυστραλία, η Νέα Ζηλανδία, η Άπω Ανατολή θεωρούνται, σύμφωνα με το Εκκλησιαστικό Κανονικό Δίκαιο, ως χώρες ευρισκόμενες εκτός της δικαιοδοσίας των Προεβυγενών Πατριαρχείων Αλεξανδρείας, Ιερουσαλύμων και Αντιοχείας, και των Αυτοκεφάλων Εκκλησιών Κύπρου και Ελλάδος, τυπικά μάλιστα και των άλλων μη Ελληνικών Πατριαρχείων και Αυτοκεφάλων Εκκλησιών, παρ' όλο που στην δεύτερη αυτή περίπτωση και για λόγους ανεξάρτητους της θέλησής του Οικουμενικού Πατριαρχείου, έχουν δημιουργηθεί, στις εν λόγω περιοχές δικαιοδοσίας του Οικουμενικού Πατριαρχείου, επισκοπές υπαγόμενες σε άλλα Πατριαρχεία με το δικαιολογητικό ότι τα ποίμνιά τους αποτελούνται από μη Έλληνες Ορθοδόξους. Τον τελευταίο, μάλιστα, καιρό γίνεται το ίδιο και από το Πατριαρχείο Αντιοχείας, και πάλιν με το ίδιο αντικανονικό δικαιολογητικό, γιατί ως γνωστόν το Πατριαρχείο αυτό έχει σχεδόν εντελώς αραβοποιηθεί).

**Η ζωή, βέβαια, της Ομογένειας που ζει στους έχει επηρεασθεί, όπως ήταν επόμενο, ουσιαστικά και πολλές φορές αποφασιστικά από το μη Ελληνικό περιβάλλον, και τις διαφορετικές συνθήκες εργασίας, κοινωνικών δεδομένων, μόρφωσης, επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και γενικά των πολιτιστικών, πολιτικών και επιστημονικών προοπτικών που προσφέρονται ελεύθερα μεν, αλλά πολύ ανταγωνιστικά και εν πολλοίς εξουθενωτικά για τους μετανάστες.**

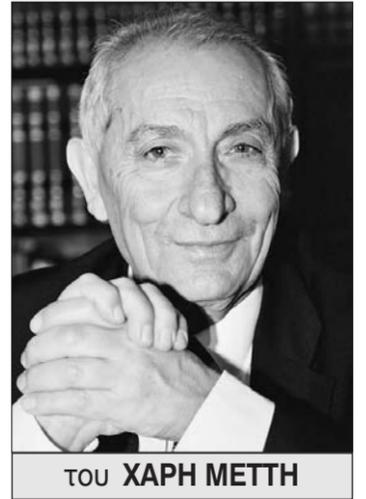
Παλαιότερα, τέτοιες ευνοϊκές συνθήκες ασφαλώς δεν υπήρχαν, οι δε Ομογενείς από οποιοδήποτε μέρος και αν προέρχονταν, ήταν ως επί το πλείστον αναγκασμένοι να περιορίζουν τις δραστηριότητες τους μέσα σε δύο-τρία επαγγέλματα, όπως τη ναυσιπλοΐα, τα εστιατόρια, τα καταστήματα

τροφίμων και τα εργοστάσια παραγωγής ενδυμάτων και υποδημάτων.

Όμως με τον καιρό, κυρίως δε μετά τη δεκαετία το 1970 και την επιβολή αυστηρών νόμων που προστάτευαν τους μετανάστες από τις μέχρι τότε απαράδεκτες κι επιζήμιες για τη Βρετανία στην ολόκληρη της φυλετικές διακρίσεις, όπως επίσης και από την ως εκ τούτου οικονομική ευημερία μεγάλου αριθμού ομογενών, παρατηρείται μία κατακόρυφη – αλλά και οριζόντια – διαφοροποίηση ως προς τον εκπαιδευτικό και τον επαγγελματικό προσανατολισμό της δεύτερης κυρίως γενεάς των αποδήμων.

Αλλά τώρα όχι μόνο της γενεάς αυτής, γιατί μετά την ανακήρυξη της Κύπρου σε ανεξάρτητο κράτος, το 1960, παρατηρείται μια μαζική έξοδος Κυπρίων με κατεύθυνση τη Βρετανία, η οποία είχε συγκατανεύσει στην παραχώρηση Βρετανικής υπηκοότητας σε όσους Κυπρίους προτιμούσαν να ζήσουν στη Βρετανία και όχι στην Κύπρο. Έτσι, ανάμεσα στις χιλιάδες των Ελληνοκυπρίων που μετανάστευσαν τότε στη Βρετανία, συμπεριλαμβάνονταν και αρκετοί μορφωμένοι, ή πάρα πολλοί φοιτητές που σπούδαζαν μεν ήδη σε Βρετανικά Πανεπιστήμια, αλλά προτίμησαν να παραμείνουν μόνιμα στη Βρετανία, όπου υπήρχαν ασφαλώς πολύ περισσότερες προοπτικές επαγγελματικής και κοινωνικής επιτυχίας παρά στην Κύπρο.

Από τη νέα αυτή μαζική εγκατάσταση στις Βρετανικές Νήσους των νεομεταναστών Ελληνοκυπρίων το πρώτο άμεσο αποτέλεσμα υπήρξε η σχεδόν άμεση αύξηση του αριθμού των Ελληνορθόδοξων Ναών όχι μόνο στο Μείζον Λονδίνο, αλλά και σχεδόν σε όλες τις άλλες πόλεις της Βρετανίας και μάλιστα στο Birmingham, τη δεύτερη αυτή σε πληθυσμό μεγαλούπολη της Αγγλίας, στην οποία υπήρχαν αρκετοί Ελληνοκύπριοι ήδη από τον καιρό του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, όπου είχαν μεταβεί για να εργα-



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

σθούν αρχικά στα ανθρακωρυχεία και σε εργοστάσια μηχανημάτων κι έτσι ν' αποφούγουν την στρατολογία τους.

Καίτοι, όμως, αναφέρεται ως έτος ίδρύσεως οργανωμένης Κοινότητας ήδη από το 1939, εν τούτοις η οργάνωση εκείνη ήταν εντελώς υποτονική, χωρίς δικό της Ναό και χωρίς Ελληνικό Σχολείο, αλλά ούτε και κάποια συγκεκριμένη Οργάνωση ή Σωματείο που να αποτελούσαν τα κέντρα επαφής και δραστηριότητας των μεταναστών.

Αντίθετα γνωρίζουμε ότι και κατά τη διάρκεια του πολέμου και μέχρι την ελευση στην Αγγλία του Αθηναγόρα Κοκκινάκη, οι ομογενείς στο Birmingham εξυπηρετούνταν για τις θρησκευτικές τους ανάγκες από ιερείς που στέλνονταν από καιρού εις καιρόν από την Μητρόπολη και αργότερα Αρχιεπισκοπή Θυατείρων. Επίσης αρκετοί γάμοι και βαπτίσεις κατοίκων του Birmingham γίνονταν σε ναούς του Λονδίνου, του Λίβερπουλ, του Manchester και του Cardiff.

Πάντως στο Birmingham ζούσαν ήδη στις αρχές της δεκαετίας του 1950 αρκετοί ομογενείς, για τους οποίους θα εδικαιολογηθεί η δημιουργία Ελληνορθόδοξου Ναού και κάποιοι οργανωμένου Σωματείου. Και αυτά έγιναν μετά τη μαζική μετανάστευση Ελληνοκυπρίων στη δεκαετία του 1960.

Το ίδιο, βέβαια, παρατηρείται και στις Κοινότητες του Λίβερπουλ, του Manchester και του Cardiff, οι οποίες είχαν οργανωθεί με ιδιόκτητο Ναό το 1860, το 1867 και το 1907 αντίστοιχα, αλλά με την πάροδο του χρόνου είχαν περιέλθει σχεδόν σε διάλυση, αναζωογονήθηκαν δε με τη νέα μαζική μετανάστευση, οπότε και κατορθώθηκε ο διορισμός μόνιμου ιερέα και η επαναλειτουργία των διαλυθέντων, από έλλειψη μαθητών, Σχολείων των εν λόγω Κοινοτήτων.

Οι πόλεις, βέβαια, αυτές είχαν από πολλού χάσει την αίγλη τους ως εμπορικά λιμάνια, γι' αυτό και οι άλλοτε ευημερούμενες ελληνικοί εμπορικοί οίκοι εξαφανίστηκαν εντελώς, οι δε νεομετανάστες επιδόθηκαν σχεδόν αποκλειστικά στα εστιατόρια και τα ξενοδοχεία, ιδιαίτερα μάλιστα και πολλές φορές κατ' αποκλειστικότητα στην πολύ επικερδή – αλλά και εξουθενωτική – επιχείρηση του πηγασιμένου ψαριού, του πασίγνωστου σαν καθαρά αγγλικού εδέσματος Fish and Chips, μια επιχείρηση που απαιτούσε απλώς σκληρή και πολύωρη δουλειά και οικονομία, ώστε αυτοί που επιδόθηκαν σ' αυτές να πλουτίσουν αρκετά γρήγορα και, σε πάμπολλες περιπτώσεις να επενδύσουν τα κέρδη τους στην Κύπρο μεταβαλλόμενοι σε ενουνειδητους φοροφυγάδες και ως εκ τούτου παντόμορους να επιστρέψουν στη Γενέτειρα μέσα σε λίγα χρόνια χωρίς να μπορέσουν – ή και να επιδιώξουν – να ριζώσουν στην ξενιτεία.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



LAIKI eBANK

Ευκολία στις Τραπεζικές Συναλλαγές

www.laikiebank.co.uk

# GEORGIΟΥ NICHOLAS

S O L I C I T O R S

Τα δικηγορικά γραφεία **Georgiou Nicholas**  
εύχονται στην Παροικία, την Κύπρο  
και σε ολόκληρο τον Ελληνισμό

**ΚΑΛΗ  
ΑΝΑΣΤΑΣΗ**



**359 Goswell Road, London EC1V 7JL**  
**Tel: 020 7278 1121 • Fax: 020 7278 2711**

## Μέρος Πέμπτον

**Ο** ι γιατροί κι οι κλινικές, έχοντας μαζί τους την κυβέρνηση κι όλες τις αρχές του τόπου, υποχρέωναν τους πάσχοντες να υποβληθούν σε θεραπείες με προγράμματα αμφίβια, που το μόνο που κατόρθωναν ήταν να παρατείνουν έστω και λίγο την ζωή των ασθενών και την αγωνία των γονιών τους και τα έξοδά τους.

Εύκολα, λοιπόν, πληροφορούσαν ο Κομάντος και το Ίδρυμα τις σχετικές λεπτομέρειες – όνομα, διεύθυνση, οικονομική κατάσταση – των καταδικασμένων πια αρρώστων. Υποσχόταν, τότε, γενναία οικονομική ενίσχυση στις κλινικές, ανάλογα με τον αριθμό των κτυπημένων απ' τα AIDS, που φιλοξενούνταν σ' αυτές, «για τις έρευνες που γίνονταν στον τομέα της καταπολέμησης της ασθένειας προς όφελος των μελλοντικών γενεών!»

Από εκεί και πέρα, ο δρόμος δράσης του Κομάντου και των υπαλλήλων του Ίδρυματος «Η σωτηρία των ασθενών» μετατρεπόταν σε διάπλητη λεωφόρο, τα βαλάντια των ευπόρων οικογενειών και των γενναϊοδώρων επιχειρήσεων άνοιγαν κι άδειάζαν καθημερινά, ενώ παράλληλα οι εισπράξεις του Ίδρυματος ανέβαιναν στα ύψη!

\*\*\*\*\*

Αλλά είπαμε: «Ουδέν κρυπτόν υπό τον ήλιον!» Έτσι δεν είναι; Έτσι, βέβαια, είναι, και με το παραπάνω. Και, όπως συνηθίζουμε να λένε οι πεζοί κι οι πρακτικοί, «το πουλί το εξυπνο απ' τη μύτη πιάνεται!» Να, λοιπόν, που γύρισε, ξαφνικά και αναπάντεχα, ο τροχός της μοίρας, και ο Ιερόθεος μπόρεσε στο τέλος να την πάρει την εκδίκηση που λογαριάζε για μήνες.

Και τα έξυπνα πουλάκια, ο Κομάντος κι οι δυο φίλοι, ο Μανόλης κι ο Σωτήρης, πιάστηκαν από τη μύτη, για να μπουέ στο κλουβί, στο κλουβί που θα τους πήγαινε μακριά πολύ, δίχως γυρισμό.

Όπως, δηλαδή, και σ' όλες τις άλλες περιπτώσεις, το Ίδρυμα παρουσίαζε άλλη αποδείξη για το εισπραττόμενο ποσό στους δωρητές, και διαφορετική κι εξογκωμένη θα κατέγραφε ο Ιερόθεος στα λογιστικά βιβλία. Σε μια, όμως, από τις αποδείξεις αυτές ο λογιστής παρατήρησε πως το καταχωρούμενο στα λογιστικά του βιβλία ως εισπραττόμενη δωρεά από κάποιον με τα αρχικά Δ. Κ., και η εξερχόμενη εισφορά προς την κλινική ήταν ακριβώς το ίδιο ποσό χρημάτων – εκατόν πενήντα Ευρώ. Και

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα Ο Μανόλης Τζάκης και η «Σωτηρία των Αμαρτωλών»

της Στέλλας Χριστοφή

το παρατήρησε αυτό για τέσσερις συνεχόμενες μήνες.

Όποτε μπήκανε ψύλλοι στ' αυτιά του γερο-λογιστή. «Βρε, κάποιος λάκκο έχει η φάβα!», σκέφτηκε. Κι αποφάσισε να διερευνήσει το θέμα μυστικά και αυτοπροσώπως, όταν ο Κομάντος θ' απουσίαζε σε κάποια από τις συνηθισμένες περιόδους του με την καλόγρια την Νεκταρία κάπου στην επαρχία.

Άρχισε, λοιπόν, την έρευνά του ημέρα Σάββατο που, έτσι κι αλλιώς, το γραφείο ήταν κλειστό. Επισκέπτεται, τότε, την συγκεκριμένη κλινική, λείπει ποιο Ίδρυμα εκπροσωπεί και ζητάει να εξετάσει τους καταλόγους των ασθενών για να ετοιμάσει, λείπει, την τρέχουσα επιχορήγηση.

Όποτε πιάνει πράγματι διάνια!

Η υπεύθυνη υπάλληλος των Αρχείων της κλινικής, που δεν είχε κανένα λόγο να υποψιαστεί το παραμικρό για τα πραγματικά κίνητρα του ευγενέστατου εκπροσώπου του γνωστού σε όλο το προσωπικό κοινωφελούς Ίδρυματος «Η σωτηρία των αμαρτωλών», ευχαρίστως και με πολλή προθυμία δέχθηκε να τον εξυπηρετήσει. Του παρέδωσε, λοιπόν, αμέσως τον σχετικό φάκελο, στον οποίο ο Ιερόθεος διάβασε, με ανοιχτό από την έκπληξη στόμα και γουρλωμένα μάτια, το όνομα «Χαράλαμπος Κομάντος».

Και όχι μόνο τούτο, μα και την διεύθυνση και το τηλέφωνο του σπιτιού και του γραφείου του πατέρα του. Υπήρχαν, επίσης, και τα ονόματα του πατρός, της μητρός και των δύο κοριτσιών της οικογένειας, της Ελένης και της Ματίνας, και οι ηλικίες όλων τους. Τα πάντα!

Ευχαρίστησε, τότε, με διάχυτη ευγένεια την τόσο πρόθυμη υπάλληλο της κλινικής, έβαλε το παλιμοδίτικο καπέλο του στραβά και μάγικα κι έσπευσε να πάει, Σαββατιάτικα, στο γραφείο του, ξεχνώντας από την αβριμμάδα του ότι τέτοια μέρα θα το έβρισκε κλειστό. Όμως πρώτα πέρασε κε-

φάτος από το γειτονικό τους φαστ-φουτάδικο, όπου αγόρασε διπλό καφέ και σάντουιτς -πρώτη φορά τέτοια μέρα και ώρα, και οι υπάλληλοι που τον γνώριζαν τόσο καιρό και τον θεωρούσανε μαγκούφη και σπαγοκραμμένο, τον κοιτάζανε παράξενα και δεν πίστευαν στα μάτια τους- και, τρέχοντας σχεδόν, έφτασε στο κτίριο του Ίδρυμάτος τους.

Χτύπησε το κουδούνι επίμονα και πολλές απανωτές φορές, αλλά ούτε φωνή ούτε ακρόαση. Και τότε μονάχα θυμήθηκε τι μέρα ήταν κι έκανε να πάρει τον δρόμο της επιστροφής, όταν πρόσεξε ν' ανάβουν ξαφνικά τα μεγάλα φώτα του ισόγειου. Παραξενεύτηκε, αλλά την ίδια στιγμή το μυαλό του δούλεψε ρολόι: «Ρε, μπας κι ο Κομάντος γύρισε, και τον ξύπνησα πρωί-πρωί; Ας του δίνω, το λοιπόν, μήπως και με βρει, έτσι Σαββατιάτικα, η μπόρα του!»

Και το 'βαλε αμέσως στα πόδια. Όμως γυρνώντας σε κάποια στιγμή το κεφάλι να δει αν τον ακολουθούσανε, αντίκρυσε στο βάθος την σιλουέτα του Μανόλη και δίπλα του δυο νεαρούς να τον κρατάνε απ' το χέρι.

«Μπα, το πουλάκι μου!» σιγοψιθύρισε ο Ιερόθεος. «Όστε έχουμε και βίζιτες στο Ίδρυμα, κύριε Μανόλη Τζάκου! Λείπει, βλέπετε, η γάτα ο Κομάντος, δηλαδή, και χορεύουν τα ποντίκια!»

\*\*\*\*\*

Το Ιερόθεο του άρεσε να σπαζοκεφαλιάζει, στις ώρες της ανίας ή, συχνότερα, της αγρύπνιας του τα βράδια, προσπαθώντας να λύσει δύσκολα σταυρόλεξα, να θυμηθεί σπάνιες λέξεις και ονόματα που είχε συναντήσει στα παλιά διαβάσματα και τις τόσες γνωριμίες του. Να τετραγωνίσει, μ' άλλα λόγια, τον κύκλο της άχαρης και, τώρα τελευταία, της ανάξιας κι ανώφελης ζωής του.

Η για πενήντα συναπτά έτη δύσμοιρη συμβία του είχε συνηθίσει πια να

τον ακούει να στριφογυρνάει στο μονό κρεβάτι του – επειδή κοιμόντουσαν κι οι δυο τους σε ξεχωριστά κρεβάτια, χρόνια και ζαμάνια τώρα, σαν να ήταν δυο φίλοι.

Ή, τις πιο πολλές φορές, να σηκώνεται αθόρυβα, μπας και την ξυπνήσει, στα βαθιά μεσάνυχτα και να κατευθύνεται σαν γάτος προς το διπλανό δωμάτιο, στην βιβλιοθήκη του, με τις στοίβες τα βιβλία, τις εγκυκλοπαιδείες και τα λεξικά του, και να μένει εκεί με τις ώρες ψάχνοντας να βρει λέξεις και ονόματα, μάχες κι ημερομηνίες, πρόσωπα και πράγματα απ' την ιστορία.

Το βράδυ, όμως, εκείνο οι ανήσυχες κινήσεις και η συμπεριφορά του Ιερόθεου ήταν πολύ παράξενες. Έξω η βροχή έπεφτε απ' τις έξι καταιγιστική και ασταμάτητα, κι είχαν περάσει από ώρα τα μεσάνυχτα, και δεν έλεγε καθόλου να κοπάζει.

«Τι σε έπιασε απόψε, Ιερόθεε, και στριφογυρίζεις στο κρεβάτι σαν νερόμυλος; Μήπως έχεις πάλι πόνο στο στομάχι και στα έντερα; Να σου φτιάξω, θέλεις, τσάι μπας και σου περάσει ο πόνος και να ησυχάσεις πια;»

«Όχι, Θεοδώρα μου, και σ' ευχαριστώ. Τίποτα δεν θέλω, και συγγνώμη που σε ξύπνησα. Προσπαθώ να βρω μια λέξη, κι έχω τρελαθεί που δεν θυμάμαι τόσο ώρα. Έχουν μπασταρδέψει, βλέπεις, πια την γλώσσα μας όλοι αυτοί οι ξένοι όροι. Έτσι, όπως βρέχει τόσες ώρες τώρα, κόλλησε στον νου μου και δεν φεύγει η μικρή λεξούλα “ντους”, γαλλική θα πρέπει να 'να, και την χρησιμοποιούμε όλοι σαν να είναι πια δικιά μας. Όμως, έχουμε κι εμείς -και το ξέρω αυτό καλά- την δικιά μας λέξη. Μήπως την θυμάσαι, Θεοδώρα, που την βρήκαμε οι δυο μας λύνοντας πριν ένα μήνα το συνηθισμένο μας σταυρόλεξο; Μ' αν δεν την θυμάσαι ούτε εσύ, τότε πάω να την βρω στο λεξικό και να ησυχάσω επιτέλους;»

Η Θεοδώρα ξερόβηξε και κουνήθηκε με νεύρα στο κρεβάτι της. «Έχεις

τρελαθεί για καλά, Ιερόθεε!», του φώναξε, και αμέσως πρόσθεσε, υποτοντορίζοντας, «καταιονητήρ, καταιονητήρας!», και γύρισε αμέσως στο άλλο πλευρό για να συνεχίσει το σιγανό, σαν ξεθυμασμένη βροχή, ροχαλητό της.

Αλλά τον Ιερόθεο δεν τον ταλάνιζε τόσο πολύ η ελληνική ονομασία του πασίγνωστου ντους, ο καταιονητήρας, δηλαδή, που του είχε κολλήσει στο μυαλό, έτσι στα καλά καθούμενα, από τον συνεχιζόμενο καταιονισμό της βροχής πάνω στα τζάμια του ερειπωμένου σχεδόν σπιτιού τους.

Τα παιδιά και τα εγγόνια τους είχαν πεταθεί πια σαν αποδημητικά πουλιά, ο καθένας για να κτίσει την δικιά του μακρινή κι ήσυχη φωλιά.

Απόψε τον ταλάνιζε, και δεν τον άφηνε να κοιμηθεί, η συγκλονιστική αποκάλυψη της τραγωδίας που περνούσε, μυστικά κι αμύλητα, ο Δημοσθένης Κομάντος με την θανατηφόρα κι ανιάτη αρρώστια του έφηβου γιου του.

«Βρε τον κακομοίρη, πώς την έπαθε κι αυτός, όπως άλλωστε και τόσοι άλλοι, και κρατάει την καρδιά του και το στόμα του κλειστά, κι υποφέρει σαν Ιώβ το μαρτύριο μονάχος του!», συλλογιόταν κάθε λίγο και μονολογούσε ο Ιερόθεος.

Μα αμέσως πρόσθετε, δίχως λύπη-ση καμιά, αλλά μάλλον με χαιρεκακία, «τέτοιο αγύριστο κεφάλι, τέτοιο βρομερό ξυράφι θέλει να τον караφλιάσει! Τελεία και παύλα! Θερρίζει κι αυτός και στοιβάξει μέσα του ό,τι έχει στείρει τόσα χρόνια, με τα έργα και τα λόγια του, μακριά απ' την γυναικά του κι από τα παιδιά του, και τα κουβαλάει όλα τώρα στην καμπούρα του. Και θα μάθει και αυτός, όπως και τα δυο σογλιάνια του, ότι το ποτήρι μου εμένα, της υπομονής που κάνω και της τόσης ανοχής μου, έχει ξεχειλίσει πια, με τις προσβολές τους τις αναισχύντες, τις πολλές και άδικες που μου έχουν κάνει δίχως λόγο. Ήρθε τώρα πια η ώρα τους, να πληρώσουνε, οι άτιμοι, όσα μου χρωστάνε τόσα χρόνια, και με τόκουσ κι επιτόκια!»

\*\*\*\*\*

Την Δευτέρα, ο Ιερόθεος πήγε πιο νωρίς στο Γραφείο απ' ό,τι συνηθίζε. Ο Δημοσθένης θα γυρνούσε από το σύντομο ταξίδι του αργά την Κυριακή και θα 'μενε, όπως πάντοτε, στο Ίδρυμα.

Κι ο γερο-λογιστής σκόπευε να καρφώσει τον Μανόλη για την φιλοξενία που είχε προσφέρει στους δυο νεαρούς.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# PAT FREIGHT LTD

www.patfreight.com.uk



**NOW REMOVALS  
WITHIN U.K. & EUROPE**

119 TURNPIKE LANE, LONDON N8 • ODU TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΙΣ:

Λάρνακα - 24622186, Λεμεσό - 25567540, Λευκωσία - 22368806,  
Αθήνα - 030210-8979070, Airport Office: 0030210-3542112, Θεσσαλονίκη - 030310-459184

**WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND  
DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS OR GREECE**

- ΤΩΡΑ μετακομίσες και μέσα στη Βρετανία και στην Ευρώπη
- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικιακών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.
- Καθημερινές αποστολές από Αγγλία εις Κύπρο, Ελλάδα και ανά τον κόσμο.

*Ο κ. Ανδρέας Νικολάου και τα στελέχη  
τού δικηγορικού γραφείου*  
**A. NICOLAOU & Co**  
*εύχονται στους πελάτες τους  
και σε ολόκληρο τον Ελληνισμό*



**ΚΑΛΟ  
ΠΑΣΧΑ**  
*και σύντομα*

*να γιορτάσουμε την Ανάταση  
σε μια*

**ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΑΙ  
ΕΝΩΜΕΝΗ ΚΥΠΡΟ**

**A. NICOLAOU & Co SOLICITORS**  
393 GREEN LANES, HARRINGAY, LONDON N4 1EU  
TEL: 020 8348 8233/4/5 • FAX: 020 8348 6750  
• DX 57750 HARRINGAY



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Ευδιαθεσία ή αθυμία;

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

**Σ**ε ποια ψυχική κατάσταση πρέπει κανονικά να βρίσκεται ο χριστιανός; Με το θέμα αυτό ακροθιγώς ασχοληθήκαμε και στο άρθρο «Χαμόγελο ή Σκυθρωπότητα;». Στο άρθρο εκείνο ασχοληθήκαμε με την, ως πούμε, εξωτερική εμφάνιση του χριστιανού. Εδώ θα ασχοληθούμε με τα βαθύτερα αίτια. Τι είναι εκείνο που κάνει τον χριστιανό να χαμογελάει και να γελάει, να φαίνεται και να είναι χαρούμενος. Γιατί, φυσικά, δεν είναι δυνατόν να δεχτούμε έναν χριστιανό που είναι συνέχεια κατσούφης και στριμμένο άντερο, όπως συνήθως λέει ο σοφός λαός.

Κανονικά, ο χριστιανός πρέπει να διαθέτει χιούμορ, χαρωπή διάθεση, κέφι, ευφροσύνη, ευαρέσκεια, ενθουσιασμό, χαρά, ευχαρίστηση, ευδιαθεσία, ικανοποίηση, ευφορία (δηλ. αίσθημα ψυχικής ή σωματικής ευεξίας) και γενικά να διακατέχεται από μια κατάσταση ψυχικής και πνευματικής ικανοποίησης και χαράς. Να παρέχει διασκέδαση, βάλσαμο, γλυκασμό στους συνανθρώπους του. Να είναι διαχυτικός, ανοιχτόκαρδος, προσήνης, ευπροσήγορος, καταδεκτικός, ευπρόσitos, ικανοποιημένος, ακτινοβόλος, χαρούμενος, εύαρεστος, γλυκός, ευφρόσυτος. Να ευφραίνεται, να τέρπει, να χαροποιεί και να καλοκαρδίζει τους συνανθρώπους του.

Και αντίστροφα, να μη διακατέχεται από αθυμία, κακοθυμία, κακοκεφία, κατήφεια, δυσφορία (δηλ. αίσθημα δυσαρέσκειας και έντονης ενόχλησης από κάτι), απαρέσκεια, δυσανασχέτηση, συνεχή διχόνοια, εριστική διάθεση, δυστροπία, γρουσουζιά, κακομοιριά, κατήφεια, σκυθρωπότητα. Δεν πρέπει να είναι μουρμούρης, γκρινιάρης, μεμψιμοίρος, παραπονιάρης, στενόκαρδος, πικριάρης, συνοφρωμένος, κατηφής, πικρόχολος, φαρμακερός, βαρύς, γεμάτος χολή και φαρμάκια.

Αυτό δεν σημαίνει ότι ο χριστιανός δεν έχει και τις δύσκολες στιγμές του. Δεν είναι και δεν φαίνεται χαρούμενος σε στιγμές θρήνου και θλίψης βαθιάς. Οι στιγμές της ζωής μας δεν είναι πάντα ευχάριστες και στις στιγμές αυτές τις δύσκολες για τον ίδιο ή για τους συνανθρώπους του, ο χριστιανός, σαν άνθρωπος που ζει μέσα σ' αυτό τον κόσμο, μετέχει και των δυσκολιών του και των θλίψεών του. Δεν είναι να γελάει μπροστά στο βαθύ πόνο του συνανθρώπου του. Δεν είναι αυτό που λέει ο λαός ο χαζοχαρούμενος τύπος.

Ο χριστιανός ξέρει πότε θα χαμογελάσει, πότε θα γελάσει, αλλά ξέρει και πότε το πρόσωπό του θα συννεφιάσει, και πότε το δάκρυ θα τρέξει από τα μάτια του, συμμετέχοντας στο θρήνο και τον οδυρμό των διπλανών του. Ξέρει, όμως, από την άλλη να χαρεί και να γελάσει και να διασκεδάσει για κάτι το πολύ ευχάριστο που συνέβη του γείτονου. Ποτέ ο χριστιανός δεν θα λυπηθεί στη χαρά του πλησίον, γεμάτος με τη χολή και την πίκρα του φοβερού φθόνου που φθείρει δυστυχώς τα μυαλά και τις καρδιές των πιο πολλών ανθρώπων. Κι αυτό, γιατί για να χαρείς στη χαρά του πλησίον, θα πρέπει να έχει συμβεί κάτι το πολύ σπάνιο (αν όχι αδύνατο) στα κατάβαθα της ύπαρξής σου: να έχει αλλάξει η φύση σου.

Ποια φύση; Θα ρωτούσε κάποιος. Η απάντηση στο ερώτημα αυτό είναι: η ανθρώπινη φύση. Γιατί θα πρέπει να αλλάξει η ανθρώπινη φύση; Δεν είναι σωστή και τέλεια η φύση του ανθρώπου, αφού είναι φτιαγμένη από τον τέλειο Κατασκευαστή, το Θεό; Θα ρωτούσε ίσως ο ίδιος.

Το είπαμε και θα το πούμε πολλές φορές ότι ο άνθρωπος, δυστυχώς, μετά την πτώση, όχι απλώς δεν είναι όπως «βγήκε από τα χέρια» του Κατασκευαστή του, αλλά, κάποτε φαίνεται να είναι το αντίθετο από τον άνθρωπο που πρωτόπλασε ο Θεός. Ενώ τον έπλασε για να αγαπά με απεριόριστη αγάπη τη σύντροφος της ζωής του, μετά την πτώση δεν δυσκολεύεται να την θέσει στην έσχατη κρίση ενώπιον του ακριβοδίκαιου Κριτή όλων μας. Ρίχνει το φταίξιμο της πράξης της παρακοής στην Εύα. Και η Εύα ρίχνει το φταίξιμο στο φίδι, το οποίο, σ' αυτή την περίπτωση, εκπροσωπεί τη φύση, που αποτελεί το άμεσο περιβάλλον του ανθρώπου.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# Η Ανάσταση του Κυρίου

**Η** Ανάσταση του Κυρίου είναι το πιο υπέρλαμπρο γεγονός της πανανθρώπινης ιστορίας. Αυτήν εορτάζουμε τις ημέρες αυτές. Η κοσμοσωτήριος παρουσία Του φωτίζει τα πάντα – ουρανό, γη και τα καταχθόνια». Πάσα πνοή και πάσα κτίσις εορτάζει και πανηγυρίζει την νίκη του Κυρίου κατά του θανάτου και της αμαρτίας.

Ο υμνογράφος των εορτών της Αναστάσεως του Κυρίου γράφει: «θανάτου εορτάζομεν νέκρωσιν, άδου την καθαίρεσιν» και «Χριστός Ανέστη εκ νεκρών, λύσας θανάτου τα δεσμά».



Γράφει ο Δαμασκηνός Ιωαννίδης, θεολόγος

Με την Ανάσταση του Κυρίου και Σωτήριος ημών Ιησού Χριστού, ολοκλήρη η γη σκιρτά από ανεκλάλητη χαρά. Το μεγάλο μήνυμα που έρχεται από τον κενό (άδειο) Τάφο, είναι η παρηγοριά και η ανακούφιση στην ταρμαχινή ανθρωπότητα, που σήμερα δυστυχώς έχει χάσει τον προορισμό της και κινείται προς κάθε πνοή του ανέμου, φροντίζει για τα φθαρτά και τα εγκόσμια και όχι για τα άφθαρτα, πνευματικά και αιώνια για τα οποία θυσιάστηκε ο Κύριος, για να επαναφέρει τον άνθρωπο στον αρχικό του προορισμό.

Ο Αναστάς Κύριος και Σωτήρας ημών Ιησούς Χριστός μάς βεβαιώνει με την Ανάστασή Του ότι καταργήθηκε ο θάνατος και τα δεσμά του Άδη διαλύθηκαν. Ο διάβολος νικήθηκε και ο άνθρωπος ελευθερώθηκε. Άρα, ανοίχθησαν και πάλι «αι πύλαι του Παραδείσου». Η εισαγωγή μας, όμως, στον Παράδεισο, στη Βασιλεία του Θεού, επαφίεται στη δική μας πρωτοβουλία και ελευθερία. Ο Κύριος ουδένα εκβιάζει. «Όστις θέλει οπίσω μου ελθείν, απαρνησάσθω εαυτόν και αράτω τον σταυρόν αυτού και ακολουθήτω μοι» (Ματθ. 16, 24).

Απτόητοι, λοιπόν, καλούμεθα να συνεχίσουμε τον ωραίο πνευματικό μας αγώνα, και την πορεία μας προς ηθική τελείωση και να μη κοιμηθούμε από τις τρικυμίες του βίου μας, τις πονηρίες του διαβόλου και τις επίγειες απολαύσεις. Ο Κύριος αναμένει να τον ακολουθήσουμε θεληματικά.

**Απέθανε και Ανέστη ο Κύριος**  
Πράγματι και τα δύο αυτά μεγάλα, φοβερά και ανεξιχνίαστα γεγονότα συνέβησαν στον Κύριο ημών Ιησού Χριστό με το θάνατο και την Ανάστασή Του.

Ο Ιησούς Χριστός είναι ο από τον Θεό σταλμένος Σωτήρας και



Αντρωπής του κόσμου, διότι είναι ο «Αναμάρτητος». Είναι ο μόνος αναμάρτητος επί της γης και Άγιος των Αγίων. Μόνον ένας αναμάρτητος μπορούσε να θυσιασθεί διά να σωθεί το ανθρώπινο γένος. Επειδή δεν υπήρχε επί της γης αναμάρτητος άνθρωπος, για τον λόγο αυτόν έγινε άνθρωπος ο Μονογενής Υιός του Θεού, «ο μη γνους αμαρτίαν», για να απελευθερώσει το ανθρώπινο γένος από την αμαρτία, να καταργήσει το κράτος του θανάτου και του σκότους και να μας επαναφέρει στο φως της Θεογνωσίας. Αυτά όλα επιτεύχθηκαν με τα Πάθη, τον Σταυρικό Θάνατο και την Ανάσταση του Υιού του Θεού, Ιησού Χριστού.

Οι εχθροί Του οφουόμενοι κραύγαζαν «ένοχος θανάτου εστί». Απευθυνόμενοι δε προς τον Πιλάτον εφώναζαν «άρων, άρον, σταύρωσον αυτόν». Ενόμιζαν ότι με τον θάνατο του Ιησού θα απαλλάσσονταν από τον μεγαλύτερο εχθρό τους. Τα γεγονότα, όμως, της Μεγάλης Παρασκευής ήταν σκιά ενός 24ώρου. Πολύ σύντομα ανέτειλε ο 'Ήλιος της Δικαιοσύνης, ο Χριστός, από τον τάφο όπου έσπασε τα δεσμά του Άδου και ελευθέρωσε τους από αιώνες φυλακισμένους νεκρούς.

### «Χριστός Ανέστη»

Την Κυριακή, «τη μία των σαββάτων», όπως γράφουν οι ιεροί Ευαγγελιστές, «όρθρου βαθέως», ο Σταυρωθείς και ταφείς Ιησούς Χριστός, πατήσας τον θάνατον και συντρίψας «πύλας χαλκίας του Άδου», ανέστη τριήμερος εκ νεκρών, συναναστήσας με τον εαυτό Του και ολόκληρο το ανθρώπινο γένος, ζώντας και νεκρούς, και εχάρισε σ' αυτούς ζώην την αιώνιον, «ζώην χαρισάμενος».

Οι εχθροί Του όμως δεν επέστρεψαν στην Ανάσταση Αυτού και εξακολουθούν, ακόμη και σήμε-

ρα, να μη πιστεύουν. Πέρασαν από τότε πέραν των 20 αιώνων και εμμένουν ακόμα στην απιστία. Υπάρχουν ακόμη και πολλοί άλλοι άνθρωποι που αμφισβητούν τα γεγονότα «εν ταις ημέραις ταύταις», ήτοι την Ανάσταση του Κυρίου.

### «Τριήμερος γαρ εγείρομαι»

Θα ήθελα να εξηγήσω αυτό το γεγονός. Το «τριήμερο» εξηγείται ως εξής. Όταν ο Κύριος εσταυρώθη τη Μεγάλη Παρασκευή, ήταν μεταξύ των ωρών 1.00 - 3.00 απογευματινή, δηλαδή υπήρχε ακόμα φως.

Όμως, σύμφωνα με το Ευαγγέλιο, «από ώρας έκτης έως ώρας ενάτης σκότος εγένετο εφ' όλην την Οικουμένην». Αυτό σημαίνει ότι το σκότος έφερε νύχτα και η νύχτα ήταν μεταξύ των ωρών 3ης - 6ης απογευματινής. Μετά την 6η απογευματινή ήλθε και πάλι το φως της Παρασκευής. Μετά ήλθε η νύχτα της Παρασκευής. Ακολούθησε η ημέρα του Σαββάτου, πέρασε και η ημέρα αυτή και ήλθε η νύχτα του Σαββάτου, ότε εγένετο η Ανάσταση του Κυρίου.

Πιο ευκρινώς:  
Μεγάλη Παρασκευή, 1-3 μ.μ. 1η ημέρα  
Μεγάλη Παρασκευή, 3-6 μ.μ. 1η νύχτα  
Μεγάλη Παρασκευή, 6-9 μ.μ. 2η ημέρα  
Μεγάλη Παρασκευή, βράδυ - 2η νύχτα  
Μεγάλο Σάββατο, 3η μέρα  
Μεγάλο Σάββατο, ότε εγένετο η Ανάσταση, 3η νύχτα.

Ταύτα προς γνώση των αμφισβητούντων περί του Τριημέρου.

### «Ηγέρθη ο Κύριος όντως»

Ανεστήθη ο Κύριος πράγματι! Το μεγάλο μήνυμα που βγαίνει από τον κενό τάφο είναι το νέκταρ της παρηγοριάς στους ταρμαμένους και αγχώδεις καιρούς που

ζούμε σήμερα. Παραβλέποντας το μήνυμα αυτό και μη δίνοντας καμία σημασία στα γεγονότα «ταις ημέραις ταύταις», σημαίνει ότι θέλουμε να παραμένουμε αμετακίνητοι στις λανθασμένες αντιλήψεις μας, να μην ακολουθήσουμε τον φωτισμένο από τον Κύριο δρόμο, νομίζοντας ότι ο άνθρωπος είναι παντοδύναμος, κατευθύνει και καθοδηγεί τα πάντα, όπως αυτός θέλει και ότι δεν υπάρχει ανωτέρα δύναμη που παρακολουθεί και κατευθύνει τα πάντα. Ο Κύριος είπε ότι «ουκ έστι κτίσις αφανής ενώπιον Αυτού, πάντα γυμνά και τετραχηλισμένα τούς οφθαλμούς Αυτού» (Εβρ. 8'). Δηλαδή, όλα στα μάτια του Θεού είναι ξεσκεπασμένα και καθαρά. Γνωρίζει τα πάντα και γι' αυτό θα δώσουμε λογαριασμό για τις πράξεις μας. Αλλού πάλι είπε: «Χωρίς εμού ου δύνασθε ποιείν ουδέν» (Ιωάν. ιε' 5).

### Ελευθερία η Ανάσταση του Κυρίου

Ο Ελευθερωτής Ιησούς έδωσε σκληρή μάχη για να μας ελευθερώσει «εκ της δουλείας του εχθρού» διαβόλου και να καταργήσει το «τον το κράτος έχοντα του θανάτου, τουτέστι τον διάβολο και απαλλάξει τούτους διά παντός», δηλαδή αυτούς που κρατούσε ο Άδης και ήταν ένοχοι παντοτινής δουλείας (Εβρ. β' 14).

Πα να νικήσει σ' αυτήν τη μάχη, ο Κύριος προσέφερε το Αίμα Του στον Γολγοθά «λύτρον αντί πολλών. «Εξηγόρασας ημάς εκ της κατάρας του νόμου τω τιμίω σου αίματι τω Σταυρώ προσηλωθείς, και την λόγην κεντηθείς, την θανασίαν επίγασας ανθρώποις, Σωτήρ ημών, δόξα Σοι».

Ο Χριστός, αναστηθείς εκ νεκρών, μένει παντοτινά ο αιώνιος νικητής του θανάτου, ο Αρχηγός μας και η πηγή τής ζωής. Από τον Χριστό μόνο αγία και αιώνιος ζωή αναβλύζει και ουδέποτε θάνατος, «θάνατος αυτού ουκέτι κυριεύει» (Ρωμ. στ' 9). Δεν πρέπει, λοιπόν, οι πιστεύοντες στον Χριστό να φοβούνται τον θάνατο, διότι «ηλευθέρωσε ημάς τού Σωτήρος ο θάνατος», όπως λέγει ο Άγιος Ιωάννης ο Χρυσόστομος. Ο ψαλμοδός της Εκκλησίας γράφει: «Κατέλυσας τω σταυρώ σου τον θάνατο, ηνέωσας τω ληστή τον παράδεισον». Τον Παράδεισον ο Κύριος τον άνοιξε για κάθε πιστό και ευλαβή άνθρωπο.

«Χριστός εκ νεκρών εγήγερται, η απαρχή των κεκοιμημένων εγένετο».

Έγινε η αρχή της αναστάσεως των νεκρών όλων. Αυτό θα πραγματοποιηθεί κατά τη Δευτέρα του Χριστού Παρουσία.

Καλή Ανάσταση!

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

ΠΑΣΧΑΛΙΝΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ κ.κ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΠΙ ΤΩ ΑΓΙΩ ΠΑΣΧΑ



«Έρχεται Μαρία η Μαγδαληνή  
απαγγέλλουσα τοις μαθηταίς ότι εώρακε  
τον Κύριον και ταύτα εἶπεν αὐτή»

**Μ**ΑΣ ΑΞΙΩΣΕ και πάλιν ο Ελεήμων και Φιλάνθρωπος και εν Τριάδι δεδοξασμένος Θεός να φθάσουμε τούτες τις Άγιες Ημέρες για να γιορτάσουμε τα Πάθη και την Λαμπροφόρον Ανάσταση του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού. «*Ιδοὺ γὰρ ἡμῶν παραγένονεν ἡ ποθεινὴ καὶ σωτήριος εορτὴ, ἡ ἀναστάσιμος ἡμέρα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἡ τῆς εὐρήνης ὑπόθεσις, ἡ τῆς καταλλαγῆς ἀφορμὴ, ἡ τῶν πολέμων ἀναίρεσις, ἡ τοῦ θανάτου καταλύσις, ἡ τοῦ διαβόλου ἦττα*» (Χρυσόστομος, Τ3, σ. 905). Μαζί δε με τους απ' αιώνας χριστιανούς θα μεταβούμε νοερά στους Αγίους Τόπους για να προσκυνήσουμε τον Νεκρاناσημένο Χριστό. Να συνδέσουμε λατρευτικά και μυστικά, για μια ακόμη φορά την ζωή μας με τους Αποστόλους και τις Μυροφόρες, που ήταν αυτόπτες μάρτυρες όλων εκείνων των Γεγονότων, τα οποία συνέβησαν στην Αγία Πόλη, με Πρωταγωνιστή και Αρχιμάρτυρα τον Θεάνθρωπο Χριστό. Η δόξα του Χριστού συνταυτίζεται με τον σταυρικό θάνατό Του. Γι' αυτό υπενθύμισε προς τους μαθητές Του ότι «*ο υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθε διακολληθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀπὸ πολλῶν*» (Μάρκος, Κεφ. 10-45).

Η ιστορία της Εκκλησίας είναι η ιστορία του νεκρاناσημένου Χριστού και συνεχίζεται αδιάκοπα μέχρι και σήμερα, και διά μέσου των αιώνων, φέρει τα σημάδια και της Σταύρωσης και της Ανάστασής Του. Εκείνος ἦλθε στον κόσμο ως ταπεινός άνθρωπος, ξένος και απαρατήρητος, αφού όταν γεννήθηκε «*δεν εὐρέθη τόπος ἐν τῷ καταλύματι*» (Λουκάς, 2-7 και γι' αυτό φιλοξενήθηκε σ' ένα σταύλο. Η άκρα ταπείνωση του Χριστού κορυφώνεται με το Πάθος, την Σταύρωση και το θάνατό Του. Οι Ιεροί Ευαγγελιστές με λεπτομέρειες περιγράφουν το Πάθος του Χριστού και, ως εργατικές μέλισσες, συγκέντρωσαν «*όσα εἶδαν καὶ ἐπίστευσαν*» (Ιωάνν., 20-8) και τα κατέγραψαν, για να έχουν οι άνθρωποι γραπτή, αιώνια μαρτυρία της αγάπης του Θεού προς τον άνθρωπο. Ο ερχομός του Χριστού εις τον Κόσμο, σε σχήμα και μορφή ανθρώπου, το Κήρυγμα, το Πάθος, η Σταύρωση, η Ταφή και η Λαμπροφόρος Ανάστασή Του, όλα αυτά όχι μόνο επιβεβαιώνουν τη θεότητα και τη μοναδικότητα της αποστολής Του, αλλά και την αγάπη και τη μέριμνα του Θεού για να σώσει τη Δημιουργία και να επαναφέρει τον άνθρωπο εις τον χαμένο Παράδεισο. «*Ἦλθε γὰρ σώσαι τὸ ἀπολωλός*» (Ματθαίος, 18-11).

Ο Χριστός είναι ο νέος Αδάμ, ο οποίος με τη θυσία και την άκρα ταπείνωσή Του, εθεράπευσε το ανθρώπινο γένος, εν αντιθέσει προς τον πρωτόπλαστο Αδάμ, ο οποίος εξέπεσε της θείας αγάπης και εξεβλήθη του Παραδείσου της τρυφής και της θείας μακαριότητας (Α' Κορινθίους 15-45, Ρωμαίους 5', 14-16).

Ο Χριστός είναι ο γνήσιος δούλος, ο οποίος υπακούει μέχρι θανάτου, προκειμένου να εκπληρώσει την αιωνία και μοναδική αποστολή Του, όπως χαρακτηριστικά διακηρύσσει ο προφήτης Ησαΐας.

«*Οὗτος τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν φέρει, καὶ περὶ ἡμῶν ὀδυνάται, ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγῆν ἤχθη καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντὶν τοῦ κείροντος αὐτὸν ἀφ' ὧν, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ*» (Ησαΐας, 53-8). Ο Χριστός είναι ο ποιμένας των προβάτων, χάριν των οποίων θυσιάζεται. «*Ὁ ποιμὴν ὁ καλός, τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων*» (Ιωάννης, 10-1).

Η Μάνα Εκκλησία συνεχίζει την ιστορία του Χριστού και μεταδίδει την χάρι Του και μεταλαμπαδεύει από γενεά εις γενεά το μήνυμα της ελπίδος της Αναστάσεως και μας προσκαλεί να γιορτάσουμε, να δοξολογήσουμε τον Νυμφίον Χριστόν, ο οποίος εξεπήρασε από τον τάφον «*ωραίος κάλλει παρά πάντα βροτῶν*» (Α' στάσις Εγκωμίων Μεγ. Παρασκευής). «*Ὁ Χριστὸς τὸν πόλεμον νίκησας τὸν πρὸς τὸν διάβολον, τὰ ὅπλα αὐτοῦ πάντα, τὸν θάνατον, τὴν κατάραν, ἐκρέμασεν ἐφ' ὑψηλοῦ τοῦ σταυροῦ*» (Χρυσόστομος, Τόμος 3, σ. 908). Ο Νεκρανασημένος Χριστός εγέμισε τον κόσμο από το φως της δόξας Του και την χαρά του Ουρανού, για να ξαναφέρει στην Ανθρωπότητα την ελπίδα, να δώσει «*τὸν Ἄρτον τὸν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάντα*» (Ιωάννης 6-30), για να τρέφει και να ζωογονεῖ τον άνθρωπο και ολόκληρη την Δημιουργία.

«*Εορτάσωμεν τοῖνυν τὴν εορτὴν ταύτην ἐν ἡ ἀνάστασις ὁ Κύριος. Ἀνάστη γὰρ καὶ τὴν οἰκουμένην εαυτῷ συνα-*

*νάστησε. Καὶ αὐτὸς μεν ἀνάστη, τὰ δεσμά του θανάτου διαρρήξας· ἡμᾶς δε ἀνάστησε, τὰς σειράς των ημετέρων ἀμαρτημάτων διαλύσας*» (Χρυσόστομος, Τόμος 3, σ. 909).

Συνεπώς, αδελφοί και αδελφές εν Κυρίω, εἴμεθα παιδιά της Αναστάσεως, ζούμε την εποχή του Χριστού, γι' αυτό με ταπείνωση και υπακοή και καρδίαν καθαρὰν να εμπιστευθούμε την ζωή μας στον Νεκρανασημένο Χριστό, ο οποίος εσήκωσε πάνω Του το βάρος των αμαρτιών μας και με τη θυσία και την Ανάστασή Του, μάς κατέστησε κληρονόμους της Βασιλείας Του. Καλούμεθα, αὐτὴν τὴν ιδιότητα του Ορθόδοξου Χριστιανού να την κάνουμε πράξη και αγάπη προς τους αδελφούς μας, χάριν των οποίων ο Χριστός απέθανε και ανεστήθη.

Να καταφύγουμε, λοιπόν, μικροί και μεγάλοι στους ναούς για να προσευχηθούμε, να χαιρετίσουμε εαυτούς και αλλήλους με τον εόρτιον χαιρετισμόν «Χριστὸς Ἀνάστη». Να κοινωνήσουμε των Αχράντων Μυστηρίων, για να λάβουμε άφεση των αμαρτιών μας και να γίνουμε μέτοχοι και κοινωνοί της αιωνίας ζωής και της χαρᾶς της Βασιλείας Του.

Να προσευχηθούμε για την επικράτηση της ειρήνης στον Κόσμο. Να προσευχηθούμε για το Οικουμενικό μας Πατριαρχείο, για το λαό του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ελλάδος και της Κύπρου και ὅλης της Οικουμένης, για να επικρατήσει το θέλημα του εν Τριάδι Θεοῦ. Και να διακηρύξουμε ἔμπρακτα τὴν πίστιν μας στον Νεκρανασημένο Χριστό και την αφοσίωσή μας προς τὴν Εκκλησίαν Του, ἡ οποία μέχρι τούτῃ τὴν ὥρα ζει και διδάσκει και εορτάζει υπαρξιακά το μυστήριο της Αναστάσεως Του. Σαν τὴ Μαρία τὴ Μαγδαληνὴ και τους Ιεροῦς Αποστόλους, να διαφυλάξουμε τὴν κορανίδα των Εορτῶν και να τὴ μεταλαμπαδεύσουμε ἀμόλυπτη και ἀφθορη, ἀπὸ γενεὰ σε γενεὰ, για να εἰρηνεύει ὁ κόσμος, να εκπολιτίζονται οἱ λαοί, να προσδεύει ἡ Οικουμένη, να αγιάζεται ὁ θεσμός της οικογενείας, να παιδωνογείται και να προστατεύεται ἡ Νεολαία και ἡ Κοινωνία να εξανθρωπίζεται και να στρέφει τὰ βλέμματά της πρὸς τὸν οὐρανὸν.

Ευχόμενος στους πιστούς της Βιβλικῆς αὐτῆς Επαρχίας του Οικουμενικοῦ Θρόνου Κωνσταντινουπόλεως που παροικούν εις τὸ Ηνωμένο Βασίλειο και τὴν Ἰρλανδία και τους μακρὰν και τους ἐγγύς, τὴ χαρὰ του ἐκ νεκρῶν ἀναστάντος Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, διατελὼ μετὰ πολλῆς ἐν Κυρίῳ ἀναστάντι αγάπης και θερμῶν ευχῶν.

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας  
Γρηγόριος

## Περιφορά του Επιταφίου χωρίς επισημότητες επιθυμεί ο Αρχιεπίσκοπος Αθηνών



Οδηγίες για περιφορά του Επιταφίου χωρίς επισημότητες, διαγγέλματα και παρουσία κληρικών από άλλες Εκκλησίες, όπως γινόταν τα προηγούμενα χρόνια, έδωσε ο Αρχιεπίσκοπος Ιερώνυμος.

Με εγκύκλιό του θα δίνονται οδηγίες σε όλες τις ενορίες, τόσο για την περιφορά του Επιταφίου όσο και για την Ακολουθία της Αγάπης, την Κυριακή του Πάσχα.

Αυτήν τη φορά δεν υπάρχει σχέδιο για «ραντεβού» των Επιταφίων στο Σύνταγμα. Εάν συναντηθούν τυχαία θα γίνει κοινή δέηση των ιερών όπως συνηθίζεται σε όλες τις γωνιές της Ελλάδας.

Επιπλέον, οι ενορίες δεν θα είναι υποχρεωμένες να στείλουν ιερείς στη Μητρόπολη, ενώ το Ευαγγέλιο στη Μητρόπολη θα διαβαστεί σε πέντε γλώσσες και όχι σε 20 στα πρότυπα της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας.

## «Χριστός Ανέστη και ζωή πολιτεύεται»



Αδελφοί και τέκνα εν Κυρίω αγαπητά και περιπόθητα,

«*ΔΟΥ ὁ χειμὼν παρήλθεν!*», «*ἀνέτειλε τὸ ἔαρ*» τῆς σωτηρίας, «*τὰ ἀνὴρ ὠφθη ἐν τῇ γῆ, φωνὴ τῆς τρυγῶνος ηκούσθη, ... αἱ ἀμπέλοι κυπρίζουσιν, ἔδωκαν ὄσμη*». (Ἀσμα Ἀσμάτων 2, 11-13). Πάσχα ἱερὸν, ἅγιον, μέγα ἀνέτειλε και θάλπει, φωτίζει και λαμπρύνει τὸν κόσμον. «*Νυν πάντα πεπλήρωται φῶς, οὐρανὸς τε και γῆ και τὰ καταχθόνια*» (Κανὼν του Πάσχα).

### ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

Ο Θεός, ο Απαθής, ο Αθάνατος, ο ωραῖος Νυμφίος της Εκκλησίας, ο Κύριος ημών και Πρωτότοκος Αδελφός και Φίλος Ιησούς Χριστός, «*ἀνάστη ἐκ νεκρῶν, θανάτου θάνατον πατήσας*», τὴν τρίτην ἡμέραν ἀφ' οὐ ἀπὸ τοῦ ὕψους τοῦ Σταυροῦ ἐξεφώνησε τὸ «*Τετέλειται!*» (Ιω, 19,30). Ο «*ἀδὴς κάτωθεν ἐπικράνθη συναντήσας*» Αὐτὸν (Ἠσ. 14,9), διότι ὄχι μόνον κατήργησε τὸ κράτος του και ἐκέκωσε θεοπετῶς τὰ σκοτεινὰ ταμεία του, χαρίζων ζωὴν εις τους τότε ευρισκομένους εις τὰ μνημάτα, ἀλλὰ και διότι χαρίζει ζωὴν ἀτέρμονα και βεβαίαν ἀνάστασιν εις ὅλους ὅσοι μετὰ ταῦτα, μέχρι και τῆς συντελείας του αἰῶνος, θα πιστεύσουν εις Αὐτόν, θα ζήσουν ἐν Αὐτῷ και θα κρατήσουν μέχρι τέλους τὴν εις Αὐτὸν ὁμολογίαν και πίστιν.

Ο Χριστὸς «*δικαιοσύνην ἐξωσμένος τὴν ὀσφύν αὐτοῦ και ἀληθείαν ἐιλημένος τὰς πλευράς*» (Ἠσ. 11, 5), ἠγέρθη ἐκ του Τάφου, «*παγγενὴ τὸν Ἀδὰμ ἀναστήσας ὡς φιλόανθρωπος*» (Ακολουθία Αναστάσεως).

Ἰδοὺ, λοιπὸν, ἀδελφοί αγαπητοί και τέκνα περιπόθητα, τὸ κεφάλαιον τῆς μεγάλης εορτῆς ἡμῶν και τὸ κλίμα τῆς ανοίξεως, τὴν ὁποία ἐν ἔαρι καιροῦ εὐαγγελίζεται ἡ Εκκλησία εις τὴν Οικουμένην. Ο βάρυς χειμὼν τοῦ θανάτου ἀποτελεῖ παρελθόν! Ἡ παγερά τυρανία τοῦ διαβόλου ἐνίκηθη κατὰ κράτος. Το φοβερόν βασίλειον του σκότους και τῆς ἀπωλείας διελύθη. «*Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν, εὐπρέπειαν ἐνεδύσασα*» (Ψαλμ. 92,1). Εἶδομεν τὸν Ἰησοῦν ἐθελουσίως, ἐξ ἄκρας αγάπης, πάσχοντα ἐπὶ Σταυροῦ και θνήσκοντα και θαπτόμενον δι' ἡμᾶς και διὰ τὴν σωτηρίαν ἡμῶν. Τον προσεκυνήσαμεν ἤδη ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν και μαζί με τους Αποστόλους και τὰς Μυροφόρας, ηκούσαμε ἀπὸ τοῦ ἁγίου στόμα Του τὸ «*Εἰρήνην ἡμῖν!*» (Ιω. 20,20) και τὸ «*Χαίρετε!*» (Ματθ. 28,9) και ἐχάρη ἡ καρδία μας. Καὶ «*τὴν χαρὰν ἡμῶν οὐδεὶς αἶρει ἀφ' ἡμῶν*» (Πρβλ. Ιω. 16, 22), διότι πλέον και ὁ ἰδικός μας, ὁ προσωπικός ἐνὸς ἐκάστου θάνατος, δυνάμει ἔχει

καταργηθεῖ. Ἀφ' οὐ και ἐφ' ὅσον και ἡμεῖς ἐσταυρώσαμεν τὸ ἐν ἡμῖν σαρκικὸν φρόνημα τοῦ παλαιοῦ ἀνθρώπου «*σὺν τοῖς παθήμασι και τὰς ἐπιθυμίαις*» (Γαλ. 5, 24), και «*ἀπεθάνομεν σὺν Χριστῷ, πιστεύομεν ὅτι και (θα) συζήσωμεν*» (Ρωμ. 6,8) μαζί Του.

Ἀφ' οὐ «*συνετάφημεν*» μετὰ του Χριστοῦ «*διὰ του βαπτίσματος*» (Ρωμ. 6,4), θα γίνουμε «*σύμφυτοι*», δηλ. μέτοχοι, και τῆς ἀναστάσεώς Του (Ρωμ. 6, 5).

Τὴν ἀλήθειαν αὐτὴν διασαλπίζει ρητορικώτατα ὁ Θεολόγος Γρηγόριος, λέγων: «*Χθες συνεσταυρούμην Χριστῷ, σήμερον συνδοξάζομαι. Χθες συνενεκρούμην, σὺζωποιοῦμαι σήμερον. Χθες συνεθαπτόμην, σήμερον συνεγείρομαι.*» (Λόγ. «*Εἰς τὸ Ἅγιον Πάσχα και τὴν βραδύτητα*», ΕΠΕ 1, 66). Το αἰώνιον πρόβλημά μας, κατὰ ταῦτα, τὸ ἔλυσε ἀπᾶς διὰ παντός ὁ Ἀναστάς Κύριος. Ἡ ἀγωνία μας ἔλαβε τέλος. «*Ἀνάστη Χριστὸς και ζωὴ πολιτεύεται!*» (Κατῆχ. Λόγος Ιω. Χρυσόστομου).

Εἰς τὴν ἐξῆς, ἡ Ζωὴ και ἡ ἀνάστασις ἡμῶν δὲν εἶναι ζητούμενον, δὲν εἶναι ὄνειρον, δὲν εἶναι οὐτοπία, ἀλλὰ εἶναι ἀπτή και ψηλαφητὴ πραγματικότητα. Πραγματικότης ἡ οποία ἔχει συγκεκριμένον πρόσωπον και ὄνομα: «*τὸ ὑπὲρ παν ὄνομα*» ἸΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ, ἐνώπιον τοῦ Ὁποῖου «*παν γόνυ κάμψει ἐπουρανίων και ἐπιγείων και καταχθονίων*» (Φιλ. 2,9) και κάθε γλῶσσα θα ὁμολογήσῃ ὅτι Αὐτὸς εἶναι ὁ μόνος Ζωοδότης και Κύριος, ὅστις ζῆ και βασιλεύει εις τους αἰῶνας, μοιραζόμενος ἐθελουσίως τὴν Βασιλείαν Του, τὴν δόξαν Του και τὴν κληρονομίαν του Πατρός Του, με ὅλους τους κοινωνούς του Σταυροῦ, του θανάτου και τῆς ἀναστάσεώς Του, ὡς «*πρωτότοκος ἐν πολλοῖς ἀδελφοῖς*» (Ρωμ. 8, 29).

Αὐτοῦ δεόμεθα ἐκτενώς, ἀπὸ τῆς μαρτυρικῆς ἡμῶν Πατριαρχικῆς και Οικουμενικῆς καθέδρας, ὅπως χαρίζῃ εἰρήνην εις τὸν κόσμον, φωτισμόν ἀληθείας και δικαιοσύνης εις τὰς ψυχὰς των ἀνθρώπων, υπομονὴν και στηριγμόν εις κάθε δοκιμαζόμενον, γεύσιν σωτηρίας και ζωῆς αἰωνίου εις πάντας τους πιστούς.

Αὐτῷ, τῷ νικητῇ του θανάτου και ἀρχηγῷ τῆς ζωῆς, ἡ δόξα, τὸ κράτος, ἡ τιμὴ και ἡ προσκύνησις, σὺν τῷ Πατρὶ και τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι εις τους αἰῶνας. Ἀμήν.

+Ο Κωνσταντινουπόλεως Βαρθολομαῖος  
Διάκρυος πρὸς Χριστὸν Ἀναστάντα  
ευχέτης πάντων ὑμῶν  
Βαρθολομαῖος

*Dream Capture*  
VIDEO

For those special memories that you want to cherish for years to come...

A family run business using the very latest technology to film your special day on DVD

>>professional Videographer  
>>Friendly and Discreet Service  
>>Competitive Pricing

EXPERIENCED IN GREEK WEDDING VIDEOGRAPHY

CALL  
07878 915 809  
www.dreamcapturevideo.co.uk

**Ο** Οικουμενικός Πατριάρχης Βαρθολομαίος, σε συνέντευξη που παραχώρησε στον «Φιλελεύθερο», τονίζει ότι εργάζεται «το κατά δύναμιν» για την προαγωγή των σχέσεων Ελλάδας-Τουρκίας και των λαών τους και προσθέτει ότι πάντοτε προσεύχεται για τη συνεχή βελτίωση των ελληνοτουρκικών σχέσεων.

Στην αποκλειστική συνέντευξη του στον «Φ», ο κ. Βαρθολομαίος, απαντώντας σε ερώτηση για την πορεία της Τουρκίας για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δηλώνει: «Έχουμε την γνώμη ότι η θέσις της Τουρ-

## ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΣΤΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ «ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ» ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ: «Ζητούμε από την Τουρκία όσα δικαιούται κάθε πολίτης ευνομούμενου κράτους»

κίας είναι μέσα εις την Ευρωπαϊκήν Ένωσιν. Μέσα εις την μεγάλην Ευρωπαϊκήν οικογένειαν. Βήματα θετικά έχουν γίνονται αρκετά. Ελπίζουμε ότι θα γίνουν και όσα ακόμη είναι αναγκαία. Η μη ένταξις της Τουρκίας δεν θα ωφελήσει ούτε την ιδίαν ούτε την Ευρώπην».

Σε ερώτηση για τα αιτήματα του Οικουμενικού Πατριαρχείου προς την κυβέρνηση της Τουρκίας, ο κ. Βαρθολομαίος τονίζει: «Από την Κυβέρνησίν μας δεν ζητούμε τίποτε περισσότερο, τίποτε ολιγώτερον, από όσα δικαιούται κάθε πολίτης σε οιονδήποτε ευνομούμενον

Κράτος του κόσμου».

Επίσης, τονίζει ότι πρέπει να επαναλειτουργήσει το ταχύτερο δυνατό η Θεολογική Σχολή της Χάλκης. Σε άλλο, δε, σημείο επισημαίνει με νόημα ότι η σιωπή «είναι η γλώσσα της υπομονής και της εγκαρτερήσεως».

Ο «Φιλελεύθερος» επισημαί-

νει ότι συνοπτικά τα βασικότερα αιτήματα του Οικουμενικού Πατριαρχείου προς την τουρκική κυβέρνηση είναι:

α) Η αναγνώριση της Οικουμενικότητας και της νομικής υπόστασης του Πατριαρχείου, β) Η άρση των απαράδεκτων περιορισμών για την εκλογή Οικουμενικού Πατριάρχη,

γ) η επαναλειτουργία της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης, δ) ο τερματισμός της υπαρπαχής της περιουσίας του Οικουμενικού Πατριαρχείου και της αποξένωσης του από τις μονές και τα ευαγία του ιδρύματά.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προστίθεται στο δημοσίευμα, στις εκθέσεις της για την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας καλεί την Άγκυρα να ανταποκριθεί

θετικά στα αιτήματα του Οικουμενικού Πατριαρχείου, ώστε ελεύθερο να ασκεί τα θρησκευτικά του καθήκοντα και να εκπληρώσει την αποστολή του, σύμφωνα με το άρθρο 9 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Με τη συνέντευξη του ο Οικουμενικός Πατριάρχης Βαρθολομαίος ενόψει του Αγίου Πάσχα, εύχεται σε όλο τον Κυπριακό λαό «πλουσίαν την ειρήνην και την δικαιοσύνην τού επί το εκούσιον Πάθος ερχομένου Χριστού».

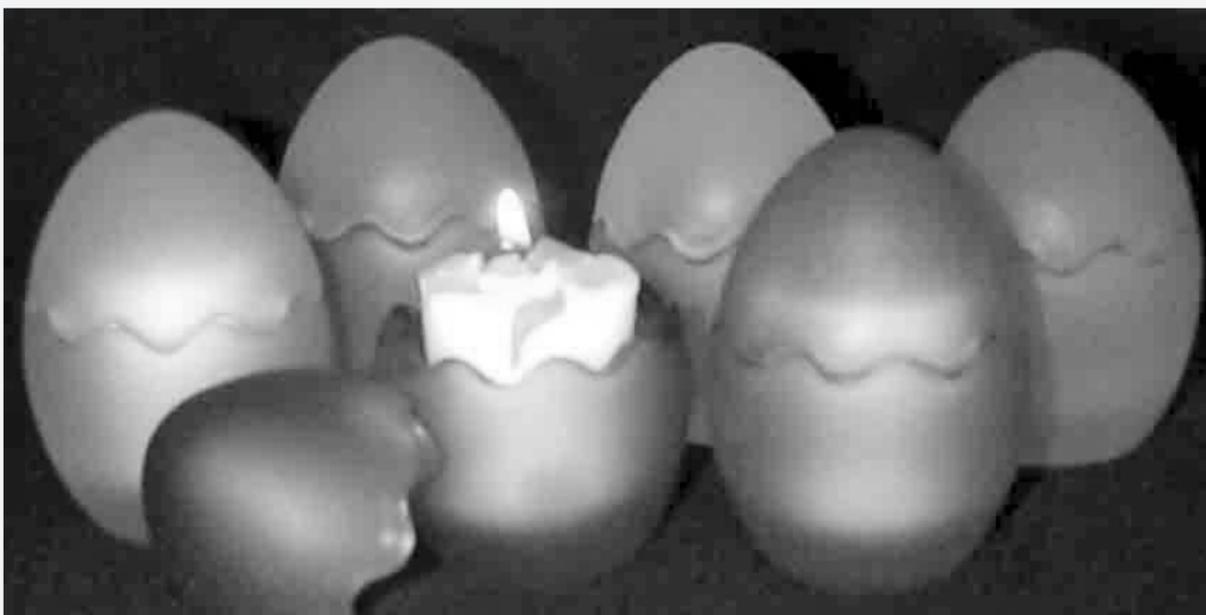
Επίσης, διαβεβαιώνει ότι οι ταπεινές και θερμές προσευχές, η ευλογία και η αγάπη Του συνοδεύουν όλους τους Κυπρίους, όχι μόνον κατά το Πάσχα, αλλά πάντοτε.

Από το ταπεινό Φανάρι της Κωνσταντινούπολης, την έδρα του Οικουμενικού Πατριαρχείου, ο Προκαθήμενος της Ορθοδοξίας κ. Βαρθολομαίος διαμηνύει: «δεύτε λάβετε θάρρος, δεύτε λάβετε ελπίδα!»



## TOWER ESTATES (LODGE) LTD

Estate Agents – Lettings & Management



*Tower Estates*  
wish all their landlords and  
the whole of our Community  
**HAPPY EASTER**  
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ

**365 HIGH ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8JA**  
Tel: 020 8888 1937 • Fax: 020 8889 9284

### Επεισόδια στον Πανάγιο Τάφο ανάμεσα σε Ελληνορθόδοξους και Αρμένιους μοναχούς

Μικρές έκτασης ταραχές ξέσπασαν και φέτος στον Πανάγιο Τάφο όταν διαφώνησαν Ελληνορθόδοξοι και Αρμένιοι μοναχοί σχετικά με την δικαιοδοσία σε τμήματα της εκκλησίας που στεγάζει το ιερό προσκύνημα.

Σύμφωνα με αυτόπτες μάρτυρες, ένας Αρμένιος ιερέας προσπάθησε να απομακρύνει με γροθιές έναν Έλληνα ιερέα από σημείο κοντά στον Πανάγιο Τάφο με αποτέλεσμα να ξεσπάσει συμπλοκή.

Στην εκκλησία υπήρχαν από νωρίς αστυνομικές δυνάμεις για να αποτρέψουν τυχόν επεισόδια ενώ το BBC αναφέρει ότι κάποιτοι από τους προσκυνητές επιτέθηκαν κατά των αστυνομικών με τα κλαδιά που κρατούσαν για τον εορτασμό της Κυριακής των Βαΐων.

Δύο Αρμένιοι προσήχθησαν σε αστυνομικό τμήμα και κρατήθηκαν για λίγο. Περίπου 100 Αρμένιοι είχαν συγκεντρωθεί έξω από το τμήμα για να διαμαρτυρηθούν αλλά αργότερα διαλύθηκαν.

### ΠΡΟΣ ΠΩΛΗΣΗ ΚΑΤΟΙΚΙΑ ΣΤΟ ΛΟΥΤΡΑΚΙ Σε τιμή ευκαιρίας

Πωλείται σε τιμή ευκαιρίας εξοχική κατοικία στη περιοχή Λουτρακίου, (40 λεπτά από την Αθήνα) εμβαδού 300 τ.μ. σε οικόπεδο 2,5 στρεμάτων. Πλήρως εξοπλισμένη με εξαιρετικά διαμορφωμένο εξωτερικό χώρο (κήπο), με παροχή ρεύματος, νερού, τηλεφώνου και με όλες τις σχετικές άδειες των αρμοδίων Αρχών.

Ο εσωτερικός χώρος αποτελείται από 4 υπνοδωμάτια, κουζίνα, 2 μπάνια και 1 κύριο μπάνιο με τζακούζι, 2 τζάκια, μεγάλη σαλοτραπεζαρία (living room), αποθήκες, πλήρη εξοπλισμό αυτόνομης θέρμανσης και 30 τ.μ. βεράντα.

Όλο το οίκημα συνδέεται με εσωτερική σκάλα. Απόσταση από την παραλία Λουτρακίου (δίπλα Καζίνο): 2,5 χλμ.

Τιμή πώλησης: **£450.000**  
(εκτιμημένη αξία Τραπεζής £600.000)

Για πληροφορίες τηλεφωνήστε

**0777 159 89 33**

# **C**AVENCO **FREIGHT FORWARDERS**

*Με τις θερμότερες ευχές μας  
για ένα χαρούμενο  
Ελληνικό Πάσχα!*



**74 Mandeville Road, Enfield, Middlesex, EN3 6SL**

**Tel: 01992 712 333, Fax: 01992 712 812**

**e-mail: [staff@cavenco.co.uk](mailto:staff@cavenco.co.uk)**

# Το Πάσχα μυρίζει Κύπρο

## Έθιμα της Λαμπρής στην Κακοπετριά

Τις μέρες πριν την Λαμπρή, οι νοικοκυρές στο χωριό θα κάνουν τον γενικό καθαρισμό του σπιτιού. Μετά θα ετοιμάσουν τα παξιμάδια τους (αρκατένα), καθώς επίσης και τις περίφημες «φλαούνες», ενώ την Μεγάλη Πέμπτη, βάφουν τα κόκκινα αυγά, τα οποία θα τσουγκρίσουν μετά την Ανάσταση.

Σάββατο του Λαζάρου: Την μέρα αυτή, ομάδες των δύο ατόμων, κυρίως με παιδιά του δημοτικού σχολείου, γυρίζουν όλα τα σπίτια του χωριού και έψαλαν τον «Λάζαρο». Οι νοικοκυρές, τους έδιναν σαν δώρο φρέσκα αυγά, για να τα βάψουν, καθώς και χρήματα.

Κυριακή των Βαΐων: Την ημέρα αυτή, οι νοικοκυρές παίρνουν κλωνάρια ελιάς στην εκκλησία, για να μείνουν εκεί μέχρι την μέρα της Πεντηκοστής, οπότε η ελιά αγιάζεται και θα την πάρουν στα σπίτια τους για το κάπνισμα. Το κάπνισμα πιστεύεται ότι διώχνει κάθε κακό και ζηλοφθονία, από την οικογένεια.

Την Μεγάλη Πέμπτη, οι εικόνες του ει-

## Έθιμα της Μεγάλης Βδομάδας σε διάφορα χωριά της Κύπρου

τες, για τη λιτανεία. Όλος ο κόσμος ανάβει τα κεριά και τις λαμπάδες του από το Άγιο φως της Αναστάσεως και βγαίνουν όλοι έξω. Εκεί ο ιερέας θα πει τον Καλό Λόγο και όλοι μαζί ψάλλουν το Χριστός Ανέστη.

Μετά την λειτουργία της Αναστάσεως, επιστρέφουν όλοι στα σπίτια τους. Εκεί τσουγκρίζουν τα κόκκινα αυγά λέγοντας τις ευχές: «ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ», «ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ». Τρώνε τη σούπα αυγολέμονο τραχανά, αυγά και φλαούνες. Τα τελευταία χρόνια, στο δείπνο προστέθηκε και η μαγειρίτσα.

Την Κυριακή, θα ψήσουν το πατροπαράδοτο «Αρνί στην σουβλά» και θα διασκεδάσουν την μεγάλη μέρα της Λαμπρής, όλοι μαζί. Το απόγευμα διοργανώνονται από το κοινοτικό συμβούλιο, διάφορες εκδηλώσεις στην πλατεία του χωριού, που

σκεδάσουν. Όσοι κερδίσουν στα οργανωμένα παιχνίδια, όπως σακκουλοδρομίες, αυγουλοδρομίες, λιγκρίν, βραβεύονται από το κοινοτικό συμβούλιο και τον σύνδεσμο αποδήμων.

Υπάρχει ένα καθαρά Βασιλικό παιχνίδι, κατά το οποίο όλοι οι διαγωνιζόμενοι βάζουν τα παπούτσια τους σε ένα σωρό και όποιος βρει το δικό του ζευγάρι πιο γρήγορα, το φορέσει και πάει τρέχοντας στην αρχική του θέση είναι ο νικητής.

### Πάσχα στο Πεντάκωμο

Όπως σε όλα τα χωριά της Κύπρου έτσι και στο Πεντάκωμο οι νέοι του χωριού φροντίζουν κατά τη διάρκεια της Μεγάλης Εβδομάδας να μαζέψουν αρκετά ξύλα στην αυλή της εκκλησίας. Τη νύχτα της Ανάστασης του Χριστού τα ξύλα αυτά θα παραδοθούν στις φλόγες της Λαμπρατζιάς.

### Παιχνίδια της Λαμπρής:

Τη Κυριακή και τη Δευτέρα του Πάσχα γίνεται η διεξαγωγή σύγχρονων αλλά και παραδοσιακών παιχνιδιών στο χώρο γύρω από την εκκλησία και στο κοινοτικό γήπεδο.

Νέοι, νέες, παιδιά, μεσόκοποι και ηλικιωμένοι συναντούνται στο κέντρο του χωριού. Άλλοι παίζουν, άλλοι χαϊδεύουν, άλλοι κουτσομπολεύουν και άλλοι αναπολούν. Ένα ολόκληρο χωριό μαζεμένο με όλα τα καλά και όλα τα παράξενα του σε μια γιορτή χαράς, ξεγνοιασιάς, επίδειξης και νοσταλγικών αναμνήσεων. Από τα παιχνίδια της Λαμπρής ενδιαφέρον παρουσιάζουν το «Λουτρό», η «Συτζιά», τα «Τριάπιδκια», το «Κάτερκο» και το «Διτζήμιν».

### «Λουτρό»

Το «Λουτρό» παιζόταν με πέντε παίχτες και άνω. Ο πρώτος έσκυβε και ο δεύτερος πηδούσε από πάνω του. Σε κάποια απόσταση έσκυβε και αυτός. Ο τρίτος πηδούσε πάνω από τους δύο και έσκυβε και αυτός. Μετά πηδούσε ο τέταρτος, ο πέμπτος κ.ο.κ. Όταν πηδούσαν όλοι το παιχνίδι συνεχιζόταν από την αρχή. Το παιχνίδι αυτό σε άλλες περιοχές της Κύπρου είναι γνωστό με το όνομα «Ξεροπόταμος».

### «Συτζιά»

Καθόταν κάποιος πάνω σε μια καρέκλα. Αυτός ήταν η «συτζιά». Κάποιος άλλος παρίστανε το φύλακα της «συτζιάς» και κρατούσε ένα κομμάτι σχοινί. Οι υπόλοιποι στέκονταν κύκλο γύρω από τη «συτζιά» και από το φύλακα και προσπαθούσαν να κτυπήσουν την «συτζιά». Προσπαθούσαν δηλαδή να πάρουν «σύκο». Αν ο φύλακας πρόφτανε να κτυπήσει κάποιον με το σχοινί τότε αυτός έπαιρνε τη θέση της «συτζιάς». Το παιχνίδι αυτό σε άλλες περιοχές της Κύπρου είναι γνωστό με το όνομα «Κουτσομαείρισα».

### «Κάτερκο»

Οι παίχτες χωρίζονταν σε δύο ομάδες. Ο πιο δυνατός από κάθε ομάδα ήταν ο αρχηγός. Οι δύο αρχηγοί κρατούσαν ένα ξύλο. Τα μέλη της κάθε ομάδας κρατώντας τον αρχηγό τους και ο ένας τον άλλο από τη μέση προσπαθούσαν να πάρουν το ξύλο από την αντίπαλη ομάδα.

### «Διτζήμιν»

Ήταν μεγάλη πέτρα με αρκετό βάρος. Οι νέοι διαγωνιζόνταν στην ανύψωση του διτζήμιου προκειμένου να αποδείξουν τη μική τους δύναμη.

### «Τριάπιδκια»

Είναι παρόμοιο με το σημερινό τριπλούν.

Όλα τα παιχνίδια που περιγράψαμε παίζονταν στα πιο παλιά χρόνια.



Σήμερα καινούργια παιχνίδια εκτόπισαν τα παλιά αλλά μερικά συνεχίζουν και παίζονται όπως το «Λουτρό», η «Συτζιά» και άλλα.

## Από πού προέρχεται η λέξη Πάσχα;

Το Πάσχα αποτελεί μια από τις δύο μεγαλύτερες γιορτές της Χριστιανοσύνης, μαζί με τα Χριστούγεννα. Ας αναζητήσουμε λοιπόν τις ρίζες της για να ανακαλύψουμε πότε πρωτοεμφανίστηκε και τι σημαίνει.

Η λέξη Πάσχα προέρχεται από την εβραϊκή λέξη «Πεσάχ» («Pesach» ή «Pasch») που σημαίνει «διάβαση» δηλαδή πέρασμα από τη μια πλευρά στην άλλη.

Πέρασμα όμως με την έννοια του διωγμού και όχι της ταξιδιωτικής περιήγησης, πράγμα που σε μερικές περιπτώσεις την κάνει συνώνυμη και με τη λέξη «πλήγμα».

σχά, έτσι όπως τον γνωρίζουμε στις μέρες μας, καθιερώθηκε για πρώτη φορά από τον Απόστολο Παύλο.

Κατά τα πρώτα χρόνια του Χριστιανισμού, το Πάσχα δεν εορταζόταν σε όλες τις χριστιανικές εκκλησίες την ίδια εποχή.

Από τον 9ο μ.Χ. όμως αιώνα, καθιερώθηκε να γιορτάζεται την πρώτη Κυριακή αμέσως μετά την πανσέληνο της Εαρινής Ισημερίας (21 Μαρτίου).

Στις μέρες μας, οι χριστιανικές εκκλησίες της Ανατολής γιορτάζουν το Πάσχα σε αντιστοιχία με την αρχική εβραϊκή γιορτή Πεσάχ (Pesach ή Pasch), ενώ στις δυτικές εκκλησίες το Πάσχα γιορτάζεται την πρώτη Κυριακή που



Η πρώτη επίσημη αναφορά στη γιορτή του Πάσχα γίνεται στην Παλαιά Διαθήκη και πιο συγκεκριμένα στην εποχή του Μωϋσή, τότε που οι Εβραίοι διέσχισαν αναγκαστικά την Ερυθρά Θάλασσα για να απελευθερωθούν από τους Αιγυπτίους.

Ίσως έτσι μπορούμε να καταλάβουμε καλύτερα γιατί η λέξη «Πάσχα» συνδέεται με ένα καταναγκαστικό πέρασμα από τη μια όχθη στην άλλη.

Ο χριστιανικός συμβολισμός του Πά-

θα συναντήσουμε μετά την πρώτη πανσέληνο της Εαρινής Ισημερίας.

Η λέξη Πάσχα δεν έχει ελληνική ρίζα, δηλαδή δεν θα την συναντήσουμε στο αρχαίο ελληνικό λεξιλόγιο, και γι' αυτό το λόγο, δεν υπάρχουν πολλά παράγωγα, δηλαδή παρόμοιες ελληνικές λέξεις με τις ίδιες συλλαβές.

Μοναδική εξαίρεση αποτελεί το επίθετο «Πασχαλινός» όπως λέμε: Πασχαλινά Αυγά, Πασχαλινή Λαμπάδα, Πασχαλινό τραπέζι κλπ.



κονοστασίου καλύπτονται με μαύρα ρούχα, σε ένδειξη πένθους. Το ίδιο βράδυ, στήνουν μέσα στην εκκλησία πάνω σ' ένα τραπέζι, ομοίωμα σταυρού με το Χριστό πάνω, ενώ στα δεξιά και αριστερά βάζουν ομοίωμα του αποστόλου Ιωάννη και της μητέρας του Χριστού.

Όλοι οι χωριανοί πάνε στην εκκλησία και προσκυνούν τον τίμιο σταυρό και ακούν τα 12 ευαγγέλια, για τα πάθη, την σταύρωση και το θάνατο του Χριστού.

Την Μεγάλη Παρασκευή το πρωί, γίνεται ο στολισμός του επιταφίου. Κοπέλες και νέοι, ψάλλουν τον επιτάφιο θρήνο, ενώ τρεις κοπέλες ντυμένες μυροφόρες ραίνουν το Χριστό με μύρα αρώματα και άνθη. Το βράδυ γίνεται η περιφορά του επιταφίου στους κεντρικούς δρόμους του χωριού. Σ' όλη τη διαδρομή, οι νοικοκυρές ραντίζουν τον επιτάφιο με την μερρέχα.

Το Μεγάλο Σάββατο το πρωί, κατά την διάρκεια της λειτουργίας και την στιγμή που ο ιερέας θα πει το «Ανάστα ο Θεός», οι πιστοί θα κτυπήσουν τους σκάμους και τα μαύρα ρούχα που καλύπτουν τις εικόνες θα πέσουν.

Στα παλαιότερα χρόνια μια ομάδα ατόμων γύριζε σ' όλα τα σπίτια του χωριού και τραγουδούσε το τραγούδι της Ανάστασης. Οι κάτοικοι πρόσφεραν στην ομάδα κουλούρια, φλαούνες και κόκκινα αυγά.

Γύρω στις έντεκα το βράδυ κτυπούν χαρμόσυνα οι καμπάνες, για να καλέσουν όλους τους Χριστιανούς, να πάνε στην πιο χαρούμενη λειτουργία της Χριστιανοσύνης.

Έξω στο προαύλιο της εκκλησίας, είναι αναμμένη η «Λαμπρατζιά». Τα μεσάνυχτα ο παπάς λέει το «Δέυτε λάβετε φως εκ του ανεσπέρου φωτός», ενώ συγχρόνως βγαίνει από την εκκλησία μαζί με τους ψάλ-

περιλαμβάνουν παραδοσιακά παιχνίδια. Οι εκδηλώσεις αυτές, συνεχίζονται και την Δευτέρα και την Τρίτη του Πάσχα.

### Πάσχα στα Χολέτρια Πάφου

Όλες τις μέρες της Αγίας Εβδομάδας η εκκλησία του χωριού γέμιζε από κόσμο που παρακολουθούσε με κατανύξη τις ιερές ακολουθίες. Οι νοικοκυρές καθάριζαν τα σπίτια και ρίχνονταν στην ετοιμασία των γλυκών, των κουλουριών, τη βαφή των αυγών και το ψήσιμο της φλαούννας. Τη Μεγάλη Παρασκευή γινόταν η περιφορά του Επιταφίου. Το Μεγάλο Σάββατο μάζευαν ξύλα για την Λαμπρατζιά. Την ημέρα του Πάσχα όλοι οι κάτοικοι του χωριού διασκεδάζαν παίζοντας διάφορα παιχνίδια μπροστά από την εκκλησία.

### Πάσχα στη Βάσα Κελλακίου

Κύριο γνώρισμα του Πάσχα στη Βάσα Κελλακίου είναι η κυπριακή πατροπαράδοτη Φλαούνα. Κάθε οικοκυρά στο χωριό θα ψήσει τις δικές της φλαούνες.

Όπως σε όλα τα χωριά της Κύπρου έτσι και στη Βάσα Κελλακίου οι νέοι του χωριού φροντίζουν κατά τη διάρκεια της Μεγάλης Εβδομάδας να μαζέψουν αρκετά ξύλα στην αυλή της εκκλησίας. Τη νύχτα της Ανάστασης του Χριστού τα ξύλα αυτά θα παραδοθούν στις φλόγες της Λαμπρατζιάς για το κάψιμο του Ιούδα.

### Παιχνίδια της Λαμπρής:

Τη Κυριακή του Πάσχα γίνεται η διεξαγωγή των παραδοσιακών παιχνιδιών της Λαμπρής συνοδευόμενα με την παραδοσιακή μουσική. Νέοι, νέες, παιδιά, μεσόκοποι και ηλικιωμένοι συναντούνται για να δια-



# Aroma Patisserie

**AROMA No 1: 424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083**

**AROMA No 2: 34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel.: 020 8889 4324**



Ο Ανδρέας, η Μαρία  
και όλο το προσωπικό των  
**AROMA PATISSERIES** σάς εύχονται  
**ΧΑΡΟΥΜΕΝΟ ΠΑΣΧΑ**

**ΚΑΙ**

**ΑΝΑΣΤΑΣΗ**  
**ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΜΑΣ**

Για τις εορταστικές παραγγελίες σας για  
τσουρέκια, φλαούνες και άλλα  
τηλεφωνήστε έγκαιρα...

Σας περιμένουμε για ένα ευχάριστο διάλειμμα  
με γεύσεις παραδοσιακές.

Φλαούνες, τσουρέκια και πολλά άλλα  
παραδοσιακά ελληνικά και κυπριακά γλυκά  
και αλμυρά για τις γιορτινές σας μέρες  
στα **AROMA PATISSERIE!**



**AROMA No 2: 34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel.: 020 8889 4324**



**AROMA No 1: 424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083**



# STAR LETTINGS



LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Tel: **020 8365 8877**

*HAPPY  
EASTER*



*ΚΑΛΟ  
ΠΑΣΧΑ*



# STAR ESTATES



RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Tel: **020 8889 9669**

400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX, Fax: 020 8365 8422

## Παραδοσιακές συνταγές

### Μαγειρίτσα

**ΥΛΙΚΑ**

1 συκωταριά με τα ανάλογα έντερα  
5 φρέσκα κρεμμύδια  
λίγο άνηθο  
μισό φλιτζάνι του τσαγιού ρύζι  
3 κουταλιές φρέσκο βούτυρο  
αλάτι, πιπέρι

**ΓΙΑ ΤΟ ΑΥΓΟΛΕΜΟΝΟ**

2 αυγά

1 λεμόνι

**ΕΚΤΕΛΕΣΗ**

Βράζουμε τη συκωταριά μισή ώρα. Την κατεβάζουμε από τη φωτιά, τη στραγγίζουμε και την αφήνουμε να κρυώσει.

Καθαρίζουμε πολύ καλά τα έντερα και τα κόβουμε μικρά κομ-

μάτια, όπως και τη συκωταριά.

Τα βράζουμε σε μέτρια φωτιά σε μια κατσαρόλα με ένα λίτρο νερό, μαζί με το φρέσκο βούτυρο, τα ψηλοκομμένα φρέσκα κρεμμύδια και τον άνηθο, καθώς και το ανάλογο αλατοπίπερο. Όταν βράσουν τα υλικά, προσθέτουμε το ρύζι. Το αν θα προσθέσουμε νερό εξαρτάται από το πόσο πηχτή ή αραιή θέλουμε τη σούπα. Όταν το ρύζι βράσει, αναγκόβουμε ως εξής:

Για να αποφύγουμε τον κίνδυνο να «κόψει» το αλγόκομμα, χρησιμοποιούμε μόνο τους κρόκους των αυγών, τους οποίους χτυπάμε πολύ καλά προσθέτοντας λί-



γο λίγο το χυμό του λεμονιού.

Στη συνέχεια με μια κουτάλα ρίχνουμε λίγο-λίγο ζωμό από τη σούπα στο αυγόλεμονο και, τέλος, ρίχνουμε το μείγμα στη σούπα και ανακατεύουμε.



Υποδέχθηκαν τον Κύριο μετά βαΐων...

## Τα λουλούδια του Πάσχα στην Ελληνική Ορθόδοξη Χριστιανική παράδοση

Έχουμε αναφερθεί πολλές φορές για τον συμβολικό ρόλο που έπαιξαν και παίζουν τα λουλούδια στις διάφορες θρησκείες. Σ' αυτό το θέμα θα δούμε τα λουλούδια σχετικά με τις ημέρες του Πάσχα και την ορθόδοξη χριστιανική παράδοση.

Την Κυριακή των Βαΐων όπως λέει η παράδοση το πλήθος υποδέχθηκε τον Ιησού κρατώντας κλαδιά από φοίνικες που τα ανέμιζε σαν σημαίες.

Όπως αναφέρουν οι Ευαγγελιστές «Έλαβον τα βαΐα των φοινίκων και εξήλθον εις υπάντησιν αυτού». Με την μεταφορά του Χριστιανισμού σε άλλους λαούς, το έθιμο διαδόθηκε και προσαρμόστηκε ανάλογα με τη χλωρίδα της κάθε περιοχής.

Στις σλαβικές χώρες για παράδειγμα οι χριστιανοί κρατούσαν κλαδιά από ιτιές.

Στην Ελλάδα η δάφνη (βάγια) που ήταν ήδη συμβολικό φυτό τελετών και δοξαστικό σύμβολο του Απόλλωνα, αντικατέστησε τον φοίνικα και η Κυριακή των Φοινίκων έγινε Κυριακή των Βαΐων.

Στη συνέχεια βλέπουμε αναφορές στην Αγία Γραφή για τον Κήπο της Γεσθημανή. Βλέπουμε ότι ο Χριστός διαλέγει σαν τελευταίο καταφύγιο απομόνωσης και στοχασμού έναν κήπο.

Είναι φανερός ο συσχετισμός με τη φύση. Από τον κήπο της Εδέμ στον κήπο της Γεσθημανή.

Το κυριότερο όμως έθιμο του Πάσχα σχετικά με λουλούδια είναι ο στολισμός του επιτάφιου.

Ο στολισμός των νεκρικών σωρών με λουλούδια είναι αρχαιότατο έθιμο ωστόσο στην χριστιανική παράδοση έχει πάρει άλλη διάσταση.

Η περιφορά του ανθοστόλιστου επιτάφιου και η μυσταγωγία της τελετής θυμίζουν τα Ελευσίνια μυστήρια.  
Σε πολλές περιοχές μάλιστα της βόρειας Ελλάδας οι νοικοκυρές βγάζουν στις εξόπορτες την Μεγάλη Παρασκευή φρεσκοφτυμένα σιτηρά και όσπρια, έθιμο που έχει σαφή αναφορά στους περίφημους κήπους του Αδωνη.

## Αρνί στη σούβλα

**ΥΛΙΚΑ:**

- ✓ 1 αρνί
- ✓ ελαιόλαδο
- ✓ λεμόνι
- ✓ ρίγανη
- ✓ αλάτι και πιπέρι

**ΕΚΤΕΛΕΣΗ:**

- ✓ Αλατοπιπερώνετε το αρνί μέσα έξω
- ✓ Επαλείφετε με ρίγανη μέσα έξω
- ✓ Το βάζετε στη σούβλα
- ✓ Σε ένα μπολ ανακατεύετε λάδι και λεμόνι
- ✓ Σε ένα μακρύ ξύλο του δέντρου, στην άκρη τυλίγετε ένα πανί
- ✓ Το ξύλο με το πανί θα είναι το πινέλο που θα αλείφετε το αρνί
- ✓ Κατά τη διάρκεια του ψησίματος αλείφετε περιοδικά το αρνί με το λαδολέμονο για να μην στεγνώνει.



✓ Αρχίζετε από την ψηλή σκάλα της σούβλας και σιγά σιγά το κατεβάζετε

**ΥΛΙΚΑ**

- 2-3 αρνίσιας αντεριές
- 2 συκωταριές μεγάλες
- λεμόνια
- ρίγανη
- αλάτι και πιπέρι:

**ΕΚΤΕΛΕΣΗ:**

- Πλένετε τα έντερα και τα γυρίζετε ανάποδα
- Τα βάζετε σε μία λεκάνη με το ζουμί από 2 λεμόνια, ρίγανη και λίγο αλάτι
- Εν τω μεταξύ κόβετε τα πνευμόνια, τα συκώτια, τα γλυκάδια σε κομμάτια που να μπορούν να περαστούν από την σούβλα σας, ούτε πολύ μικρά ούτε πολύ μεγάλα
- Τα βάζετε κι αυτά σε μια λεκάνη

## Κοκορέτσι

με αλάτι, πιπέρι, και ρίγανη και τα βάζετε όλη μέρα στο ψυγείο  
-Γυρίζετε τα έντερα από την καλή, κόβετε από πάνω λεμόνια φέτες και τα αφήνετε και αυτά όλη τη



μέρα στο ψυγείο

- Το βραδάκι στύβετε πολύ καλά τα έντερα
- Παίρνετε την σούβλα και βάζετε κάτω κάτω ένα κομμάτι από το διάφραγμα, 1 πνευμόνι, 1 συκώτι, 1 γλυκάδι, συνεχίζοντας έτσι μέχρι να τελειώσουν
- Μετά παίρνετε ένα έντερο το τρυπάτε στην άκρη με την σούβλα και στριφογυρίζοντας την σούβλα αρχίζετε να τυλίγετε το κοκορέτσι
- Εκεί που τελειώνει, το δένετε με το επόμενο και συνεχίζετε το τύλιγμα
- Μετά το αφήνετε να στραγγίξει, όλο το βράδυ μέχρι να το ψήσετε

## Τσουρέκι

**ΥΛΙΚΑ**

- 1/2 λίτρο σπορέλαιο
- 1 κιλό ζάχαρη
- 1/2 λίτρο γάλα
- χυμός 2 πορτοκαλιών
- ξύσμα 2 λεμονιών
- 1 ποτήρι του λικέρ ούζο
- 4 βανίλιες
- 2 φακελάκια μαχλέπι
- 2 φακελάκια μαστίχα
- 12 αυγά
- 3 κιλά αλεύρι
- 200γρ. μαγιά

**ΕΚΤΕΛΕΣΗ**

Ζεσταίνουμε ένα φλιτζάνι γάλα και διαλύουμε μέσα σε αυτό τη μαγιά ρίχνοντας όσο αλεύρι χρειάζεται για να δημιουργηθεί το προζύμι.



Αφήνουμε το προζύμι 1-2 ώρες να φουσκώσει. Όταν είναι έτοιμο, προσθέτουμε τη ζάχαρη, διαλυμένη στο υπόλοιπο ζεστό γάλα, και τα υπόλοιπα υλικά εκτός από το λάδι.

Προσθέτουμε στη ζύμη λίγο λίγο το λάδι που

ήδη έχουμε ζεστάνει, ενώ ταυτόχρονα ζυμώνουμε το μείγμα.

Αφού τελειώσει το ζύμωμα, σκεπάζουμε τη ζύμη και περιμένουμε να φουσκώσει, να γίνει δηλαδή διπλάσια.

Τότε ξαναζυμώνουμε τη ζύμη και πλάθουμε τα

τσουρέκια.

Τα βάζουμε σε βουτυρωμένο ταψί, τα σκεπάζουμε και τα αφήνουμε να διπλασιαστούν. Στη συνέχεια τα ξεσκεπάζουμε, αλείφουμε την επιφάνειά τους με χτυπημένο αυγό και τα πασπαλίζουμε με ασπρισμένα τριμμένα αμύγδαλα.

Ψήνουμε τα τσουρέκια στους 170 βαθμούς για 3/4 της ώρας, τοποθετώντας τα στην κάτω σχάρα του φούρνου.

Πριν περάσει η μισή ώρα, τα σκεπάζουμε με αλουμινόχαρτο.



## Καλή Ανάσταση

**MARATHON (FOOD) LTD.**  
IMPORTERS - DISTRIBUTORS OF FOOD & WINES  
27 Commercial Road, LONDON N18 1TP  
Tel.: 020 8884 2749. Fax: 020 8807 0655  
E-mail: marathon@marathonfood.co.uk  
Website: www.marathonfood.co.uk

**ariston**  
PROPERTY AGENTS



**RESIDENTIAL & COMMERCIAL**  
• SALES • LETTINGS • MANAGEMENT



**Happy Easter**

Η Διεύθυνση και το  
Προσωπικό της  
**Ariston Property Agents**  
εύχονται στην πελατεία τους  
και σε όλη την Παροικία,

**Καλή Ανάσταση!**

Specialists in residential lettings  
and property management

- Let only service
- Full Management
- Guaranteed Rent Schemes
- Property Maintenance

*For all your property requirements,  
contact our friendly, expert team*

✓ **SERVICE**  
✓ **COMMITMENT**  
✓ **RESULTS**

**530 HORNSEY ROAD, LONDON N19 3QN**

**Tel: 020 7272 9988 • Fax: 020 7272 7363**

**e-mail: [info@aristonproperty.co.uk](mailto:info@aristonproperty.co.uk) • website: [www.aristonproperty.co.uk](http://www.aristonproperty.co.uk)**



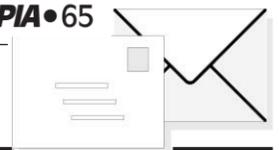
**Happy Easter**  
from all the staff of **CYTA UK**

**0800 036 0078**

**[www.cytauk.com](http://www.cytauk.com)**

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524



## Οι Ομάδες Εργασίας και οι άλλοι θεατρικοί

του Πάνου Ιωαννίδη, Νομικού

**Ε**άν ο τίτλος του άρθρου ξενίζει, ας προσέξουμε κάποιες βασικές πράξεις του ΘΕΑΤΡΟΥ που παίζεται από τις 25 Φεβρουαρίου 2008, δηλαδή από την επόμενη της αλλαγής ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ στην Κύπρο:

1. Διακηρύχθηκε επίσημα ότι «όλα τα -πλην του ΑΚΕΛ- Κόμματα που εξέλεξαν τον νέο Πρόεδρο ΔΕΝ θα συγκυβερνούν, αλλά απλώς θα υποστηρίζουν τον Πρόεδρο»!!

2. Ταυτόχρονα καταργήθηκε η αυτονομία του Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας, με την επίσημη δήλωση ότι «κάθε θέμα Οικονομίας αποφασίζεται από την Κυβέρνηση», στην οποία - με βάση την 1η διακήρυξη - οι Υπουργοί των άλλων Κομμάτων είναι απλοί θεατές!!

3. Κατά την πρώτη χειραψία του με τον Πρωθυπουργό της Αγγλίας στις Βρυξέλλες, ο Πρόεδρος Χριστόφιας «τον ευχαρίστησε για την βοήθεια του (THANK YOU FOR HELPING US)...», προφανέστατα εννοώντας «...για να εκλεγούμε στην Προεδρία», καθώς ο ΤΙ άλλο «υποβοηθητικό» έπραξαν οι Αγγλοί!!

4. Αμέσως μετά από το αποτέλεσμα των Προεδρικών Εκλογών και προτού αναληφθεί επίσημα η Προεδρία από τον νέο Πρόεδρο, όλοι οι κατά τεκμήριο εχθροί της Κύπρου

- ντόπιοι και ξένοι - έσπευσαν να ζητωκραυγάσουν υπέρ του νέου Προέδρου, εκφράζοντας την ΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ ότι «το παράθυρο της ευκαιρίας άνοιξε» και ότι «ΤΩΡΑ η Λύση είναι κοντά»!!

5. Χάριν του άμεσου ανοίγματος του οδοφράγματος της οδού Λήδρας (που ΜΟΝΟ τους Τούρκους συμφέρει), εγκαταλείφθηκε η απαίτηση για άνοιγμα του οδοφράγματος του Λιμνίτη (που συμφέρει ΟΛΟΥΣ)!!

6. Γνωρίζοντας ότι «κατά τις πρώτες ώρες του ανοίγματος της Λήδρας, το ΠΙΘΑΝΟ-ΤΕΡΟ ήταν να υπάρξουν τουρκικές προκλήσεις», ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας αναχωρεί στο Λονδίνο για «συνάντηση εργασίας με τον Άγγλο Πρωθυπουργό», ΓΙΑ ΝΑ επιστρέψει αμέσως (χωρίς ο Άγγλος Πρωθυπουργός να διαμαρτυρηθεί), ούτως ώστε: Να υπογραμμιστεί «ΠΟΣΟ αποφασιστικός είναι ο Πρόεδρος όταν οι Τούρκοι υπαναχωρούν από τα συμφωνούμενα»!!

Να δοθεί «προεδρική συμπαράσταση» προς τον Τ/κ ηγέτη, με την δήλωση ότι «ΔΕΝ φταίει εκείνος, αλλά τα τουρκικά στρατεύματα κατοχής»!!

Και να «αδιαστεί πλήρως» ο προεδρεύων

Πρόεδρος της Βουλής, ως περίπου ανάξιος να χειριστεί το ζήτημα (έστω και σε επικοινωνία με τον απουσιάζοντα Πρόεδρο)!!

7. Παρά τις εχθρικές (πολεμικές μάλλον) δηλώσεις των Τούρκων Στρατηγών αναφορικά με την Λύση του Κυπριακού Θέματος, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας ΔΗΛΩΣΕ προς τα μέλη των Επιτροπών και Ομάδων Εργασίας ότι «...ΔΕΝ αισθάνεται πως υπάρχουν ουσιαστικές διαφορές»!! ΧΩΡΙΣ, βέβαια, να υπάρξει η παραμικρή αντίδραση από μέρους των -κατά συντριπτική πλειοψηφία ταμειοτατών του Σχεδίου Αννάν- «διαπραγματευτών» μας!!

8. Παράλληλα μεθοδεύεται η «εκμάθηση» στα σχολεία και η «γενική εκπαίδευση» του Λαού για το «ΠΩΣ θα ζούμε στη ΝΕΑ Πολιτεία που επέρχεται»!!

Αβίαστο το συμπέρασμα:

Οι θεατρικοί, που εμβρόντητος παρακολουθεί ο Κυπριακός Λαός, απλώς αποτελούν μέρος της μεθόδευσης για επιβολή της ΗΔΗ υπάρχουσας Λύσης.

Υτάρχει άραγε ακόμα η αξιοπρέπεια, για να ακουστεί η λέξη ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ; Θα φανεί...

## ΕΤΣΙ ΜΕΘΟΔΕΥΕΤΑΙ Η ΕΠΙΒΟΛΗ ΤΗΣ ΗΔΗ ΥΠΑΡΧΟΥΣΑΣ ΛΥΣΗΣ

## Οι Αγγλοαμερικάνοι σύμμαχοι ιστορικά εναντίον του Ελληνισμού

Αγαπητή «Ελευθερία»,

Ο ποιητής Ανδρέας Κάλβος, που ήταν σύγχρονος του Διονυσίου Σολωμού στο ποίημά του «Ευχαί» παρότρυνε τους Έλληνες να μην δεχτούν «προστάτες». Δυστυχώς οι Έλληνες δεν τον έλαβαν ούτε καν υπ' όψη κι εδέχθησαν ως «προστάτες» τους Άγγλους κι έτσι βρέθηκαν μπλεγμένοι σε πολεμικές περιπέτειες και εμφυλίου σπαραγμούς για τα συμφέροντα των Αγγλοαμερικανών που κατέληξαν σε εθνικές καταστροφές. Στα Βαλκάνια η Ελλάδα και η Σερβία είναι οι μόνες χώρες, που στάθηκαν πιστές στο πλευρό των συμμάχων και στο Πρώτο και στο Δεύτερο Παγκόσμιο αλλά αντί για πολιτικά οφέλη και την εύνοια των Αγγλοαμερικανών εισέπραξαν το μίσος και την εχθρότητά τους, επειδή στην πολιτική οι «μεγάλες» δυνάμεις κοιτάζουν μόνο το συμφέρον τους και η φιλία δεν έχει θέση στην πολιτική. Έπρεπε να προβληματίζει το γεγονός ότι οι Γερμανοί εφάρμοσαν τόσο απάνθρωπα κατά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο μόνο στους Σέρβους και τους Έλληνες, ενώ δεν ενόχλησαν Ρουμάνους, Τούρκους και Βουλγάρους. Τελευταία έδειξαν ξανά ένα φιλμ για την εκστρατεία των Άγγλων και των Αυστραλών στην Καλλιπολη (έχουν κάνει πολλά). Στην εκστρατεία έλαβε μέρος ο νεαρός τότε Winston Churchill. Ως γνωστόν η εκστρατεία αυτή απέτυχε καταγωδός όχι λόγω της ανδρείας του Τουρκικού στρατού υπό τον Κεμάλ Ατατούρκ, όπως προσπαθούσε να παρουσιάσει η Βρετανική προπαγάνδα αλλά από τους Γερμανούς στρατιώτες. Ότι δεν πέτυχαν οι Βρετανοί και οι σύμμαχοί τους το πέτυχαν οι Έλληνες όταν ο ελληνικός στρατός νίκησε αποφασιστικά τους Τούρκους και τους Γερμανούς έξω από τις Σέρρες. Φυσικά, αυτό ξεχάστηκε, αφού και οι ελληνικές κυβερνήσεις προσπαθούν να εξαφανίσουν την ιστορία από τα ελληνικά βιβλία της ιστορίας. Μετά ακολούθησε η ελληνική εκστρατεία στη Μικρά Ασία όπου οι καλοί τους σύμμαχοι οι Βρετανοί, βοήθησαν όσο μπορούσαν τους Τούρκους κι ετελείωσε ως γνωστό με την Μικρασιατική καταστροφή. Δυστυχώς οι Έλληνες δεν εδιδόχθησαν τίποτε και δεν ξεκόλλησαν από τους συμμάχους και φίλους τους Αγγλοαμερικανούς. Οι Έλληνοκύπριοι με τη δική τους σειρά όχι μόνο δεν τιμώρησαν τους πραξικοπηματίες αλλά τους έβγαζαν και βουλευτές.

Διατελώ

Ζαννέτος Χριστοφόρου

## Περί σπουδογέλωτος, κατά Κύπρου

Κύριε Διευθυντά,

Με ενδιαφέρον ανέγνωσα την στήλη του τακτικού συνεργάτου σας κ. Μάριου Δημητρίου σχετικά με το συνέδριο για την Ευρώπη στο Watford την προπερασμένη εβδομάδα.

Στο άρθρο του, ο συνεργάτης σας δηλώνει εξοργισμένος για το γεγονός ότι οι σύνεδροι αντέδρασαν με ηχηρό γέλωτα σε ερώτηση του παλαιού δημοσιογράφου της Παροικίας και του ΚΥΠΕ, κ. Κυριάκου Τσιούπρα. Ο κ. Δημητρίου εξηγή την οργή του έχων αντιληφθεί τον σπουδογέλωτα αυτό, για να δώσω τον ελληνικό όρο του «γκροτέσκου», να στρέφεται κατά της μικράς πολυπάθου Κύπρου.

Σπεύδω με κατανόηση περισσή να καθησυχάσω τον ταλαντούχο συνεργάτη σας. Όχι, κ. Δημητρίου, δεν πιστεύω ότι ο γέλωτας αυτός εστρέφεται κατά της Κύπρου. Δεν ήτο, κατά τα φαινόμενα, και σύμφωνα με την μακρά μεν, αλλά συντομευθείσα αποτόμως, δημο-

σιογραφική μου «καριέρα» περί τα Κυπριακά πράγματα εδώ στην Βρετανία, για κυνική αντίδραση στην αναφορά του ονόματος της Κύπρου και του χρονίζοντος προβλήματός της.

Ο διεθνής παράγων (και οι ισχυροί εν αυτώ) έχουν επενδύσει πολλή προσπάθεια και επιμέλεια για να «επιτευχθούν» όσα ως φαίνεται είμεθα έτοιμοι να προσυπογράψουμε εις την Κύπρο. Δηλαδή, την επιβολή της δικαιοδικότητας, της πολιτικής ισότητας των δύο κοινοτήτων, της διζωνικότητας της πληθυσμιακής υπεροχής των Τουρκοκυπρίων στον κατεχόμενο επί 34ετία βορρά, με αποδοχή των αποτελεσμάτων της εθνοκάθαρσης, του εθνοφυλετικού διαχωρισμού, της συνεταιρικής δημοκρατίας, με ομόφωνες αποφάσεις και βέτο των Τ/κ και όσων όπισθεν αυτών σε όλες τις αποφάσεις της εκτελεστικής και νομοθετικής εξουσίας, και γενικώς όσων στοιχείων συνιστούν πιθανότατα το πλαίσιο

της συνομολογούμενης ομοσπονδιακής λύσεως.

Μια λύσεως που ο κ. Τσιούπρας θεωρεί (και ως το αρνηθεί από εδώ αν αυτό δεν αληθεύει) όπως ήτο και το σχέδιο Ανάν, ως τελευταία ευκαιρία για λύση του Κυπριακού, που χρονίζει, άλλωστε, επειδή εμείς οι Έλληνοκύπριοι έχουμε αρνηθεί σωρεία άλλων ευκαιριών στο παρελθόν, σε ένα πρόβλημα που είναι μια «σειρά χαμένων ευκαιριών». Αυτή δεν είναι η θέση σας κ. Τσιούπρα;

Όχι, κ. Δημητρίου, δεν είναι κατά της Κύπρου που εστρέφεται ο γέλωτας. Οι ξένοι διατηρούν κάθε σοβαρότητα για τις εξελίξεις, δεν θα γελάσουν τώρα στα τελειώματα. Κατά του κ. Τσιούπρα ήτο σπρεφόμενος ο γέλωτας. Ενθυμούμαι παρόμοιον γέλωτα και στο παρελθόν, όταν ατύπως αλλά σαφώς υπεδεικνύετο προ των δημοσιογραφικών διασκέψεων από, π.χ. τον Έλληνα πρωθυπουργό που επισκέπτετο την Βρετανία, ότι δεν συνεζητήθη το Κυπριακό, κι ωστόσο η πρώτη (πάντα) ερώτηση, από τον κ. Τσιούπρα, αφορούσε το Κυπριακό. Εις παρασπόνδηση της υποσχέσεως προς τον συνεντευξιαζόμενο πολιτικό.

Και πολλάκις εγέλωσαν οι συνάδελφοι δημοσιογράφοι για τις τυπικές αυτές ερωτήσεις «πλατφόρμες» του κ. Τσιούπρα, όπως αυτή που σημειώνετε, κ. Δημητρίου, στη στήλη σας: «πώς είναι διατεθειμένη η Βρετανία να βοηθήσει σε επίλυση του Κυπριακού, τώρα που «έχει βελτιωθεί» το κλίμα» (να εννοήσω με την

αποπομπή του κ. Τάσσου Παπαδόπουλου); Ερώτηση φιλική, από το Foreign Office για το Foreign Office, πώς αλλιώς να εξηγήσουμε την ερώτηση «πλατφόρμα», κ. Τσιούπρα;

Βοηθεί πολύ καιρό η Βρετανία, και πολύ αποφασιστικά, αυτό θα σας πουν, και είναι πασιχαρείς για τις εξελίξεις, αμ' πάως! Ο κ. Χάνεϊ, μάλιστα, από τον οποίον παίρνατε επανειλημμένα συνέντευξη σαν διευθυντής του LGR για να έχει πλατφόρμα να πουλήσει το σχέδιό του, κινήθηκε να πάρει διαβεβαιώσεις από την βρετανική κυβέρνηση ότι θα μας δώσουν το μισό έδαφος των Βάσεων τους, το καρτό τους, στην περίπτωση λύσης.

Είναι για αυτές τις τυπικές, ροζιγάδικες ερωτήσεις που γελούν οι ξένοι.

Και για το γεγονός βέβαια ότι από της εποχής της κιβωτού του Νάε, βλέπουν τον ίδιο δημοσιογράφο να καταθέτει πρώτος πρώτος πάντα την φιλική του ερώτηση, πολιτισμένη, και ποτέ εχθρική, όπως έχουν χαρακτηριστεί κάποιιοι άλλοι αδιόρθωτοι, όσο τιμωρημένοι δημοσιογράφοι, που επιμένουν να έχουν πραγματικές και όχι κοιφορμαρισμένες, πλατφορμαρισμένες ερωτήσεις.

Ο γέλωτας των ξένων θα έπρεπε να είναι κλάμα μας, κ. Δημητρίου, αλλά για λόγους που έχουν να κάνουν με τις δικές μας καρεκλοκενταυρικές πρακτικές.

Εξ ιδίων τα βέλη μας!

Με εκτίμηση  
Τίτος Χριστοδούλου

## Χριστός Ανέστη

Ανάσταση θέλει η ζωή. Φοβάται ο χάρος, ψυχές διώχνουν την θλίψη τους. Πετούν το βάρος.

Στα γιορτινά κι ο ουρανός, χαμογελά η φύση.

Γάνουν τ' αρράδστοι οι πληγές και το ποθεί να ζήσει.

Ανάσταση μες τις καρδιές. Την ψέλνουν αγγελούδια.

Τον λεν χαρούμενα πουλιά στους κήπους, στα λουλούδια...

Βάσανα, λύπες και καύμοι στο χώμα...πατημένα!

«Χριστός Ανέστη εκ νεκρών», για σένα και για μένα

Μερσίνη Σκυριανή

## Οι ξενιτεμένοι

Ήρωες δεν είναι αυτοί που μείναν στους αιώνες, ήρωες είναι τζιαι αυτοί, στις ξενιθιάς αγώνες. Απού μιτσιοί εφύασιν που τους δικούς τους τόπους, εσύραν πέτραν πίσω τους με βάσανα τζιαι κόπους.

Τ' αδέρφκα τους τζιαι τους γονιούς τους συγγενείς τζιαι φίλους,

ούλλους απαρνηθήκαν τους στις ξενιθιάς τους τίτλους.

Απού την Κύπρο έφναν μιτσιοί βασανισμένοι,

απού την φτώσια την πολλή, που ούλλα στερημένοι.

Με πλοία σαπιοκάραβα, πολλήν τζιαιρον πηαίνναν

εις την Αγγλία, Αφρικήν σε χώρες άλλες μπαίνναν.

Ότι δουλειάν τζιαν έκαμαν στές λάντζες, σ' όρυχεία,

τα σιέρκα τους τα έκαμαν, σαν τα χρυσορυχεία.

Επειδή πάντα εφεύκασιν με πόνον στην καρκιάν τους,

χαίριν εν που φκάλασιν τζι' αυτοί τζιαι τα παιθκια τους.

Μέραν τζιαι νύκταν δούλευκαν, πίσω για να γυρίσουν,

περιουσίες με λεφτά στον τόπον τους να ζήσουν.

Όμως τα χρόνια πέρασαν, χωρίς να καταλάβουν,

τζιαι τα μαλλιά τους άσπρισαν προτού καλά προλάβουν.

Να ξαναρτούν στον τόπο τους να δουν τους συγγενείς τους,

αφού κόμα δεν άντεξαν ούτε τζιαι οι γονείς τους.

Τα ήθη τζιαι τα έθιμα πάντα τα εφάρμοζαν,

συνήθειες του τόπου τους, πάντα αυτοί εσώζαν.

Παναγιώτα Καρνεάρχου

# YOGO GROUP

Developers of Excellence



**Newby House,  
309 Chase Road  
Southgate,  
London N14 6JS  
Tel: 020 8920 6626  
Fax: 020 8920 6627**



# ARCHWAY

SHEET METAL WORKS LTD



## Your Complete Catering Equipment Centre

- Sales • Design • Fabrication
- Stainless Steel Fabrications

*Suppliers for Restaurants and Hotels*

*We also Manufacture A Wide Range of Made To Order Items  
To Suit Individual Requirements*

- S/S CLEANING SPRAY • CREDIT CARDS ACCEPTED • FREE ESTIMATES

**Καλή Ανάσταση**



**Happy Easter**

**NOW OPEN AND SATURDAYS 8.30am – 13.30 pm**

**1-3 PAXTON ROAD, TOTTENHAM, LONDON N17 0BP**

**Call us for a competitive and efficient service at: 020 8365 0760**

**Fax 020 8365 9670**

**www.archwaysm.com**

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Στην Πόλη π' έχει εκλείψει

Αλλαγαμοί εράγιζαν των Βλαχερνών παλάτια,  
σημάδια μύρια πλήγωναν των χριστιανών τα μάτια.  
Βροχές, χαλάζι, αστραπές εμείνονταν για μέρες.  
Κι η Παναγιά Οδηγήτρια λύγισε στις φοβέρες τού... Μωχάμετ!

Η Πόλη εγονάτισε. Η Πόλη εκουράσθη  
Η προδοσία τη λύγισε. Ο Ελληνισμός μοιράσθη.  
Και τελευταίος θα έμενε πλέον της Ιστορίας,  
ο Κωνσταντίνος βασιλιάς εντός Αγιάς Σοφίας.

Τον τρούλλο απ' έξω έζωνε μια κόκκινη ομίχλη,  
λες κι ο Θεός τον ήθελε αιμάτινος να δείχνει.  
Στ' αλήθεια οι μόνοι τυχεροί ήταν πεθαμένοι  
κι οι ζώντες οι λιπόθυμοι. Νεκροί οι σκλαβωμένοι.

330 Μάιος. Α' ο Μέγας Κωνσταντίνος.

1453 Μάιος. Ο τελευταίος της σειράς... κι αυτός τρανός!  
Το σώμα του διαμέλισαν τα τουρκικά τ' ασκέρια,  
το πνεύμα του μεσουράνησε, αδούλωτο στα αιθέρια.

Τρισμέγιστη δόξα κρατεί για όσους Ρωμιούς θυμούνται,  
Παλαιολόγο, Αλωση, θρύλους που δεν κοιμούνται.  
Της Πόλης των Βυζαντινών. Πόλης των Κωνσταντινών.  
Της Πόλης της ασύγκριτης – καύχημα των Ελλήνων...

Κι αν όλοι δεν κατέχουνε της Ιστορίας τα ύψη,  
Το μαρτυρούν τα ερείπια στην Πόλη π' έχει εκλείψει.

Μερσίνη Σκυριανή

## Τι το καλύτερο να βρω;

«Το γαρ πολύ του έρωτος», στην Πάφο εγεννήθη  
ο Αδωνις εις τις Σμιγές, με την Αφροδίτη,  
«φακκούσαν» του «τζιζι ανάβαν φωτιές μέσα στα στήθη  
έως ηγήσουν κώδωνες, το πάθος τους να σβήσει!!!  
Εκεί κοντά εις τα Λουτρά, στο κύμα στον Ακάμα  
τον έρωτα εδόξαζαν σαν βρέθονταν αντάμα!  
Τα πάντα είναι έντεχνα, πλασιμέμα σε σοφία  
τζι' ο Έρωτας εν μάστορας, γεμάτος πανουργία!  
Αρέσκουν του τα βάσανα, τα πάθη η αγωνία  
τα νάζια - τα καμιάματα, τρέλες και τυραννία!  
Τι το καλύτερο να βρω σ' αυτή την κοινωνία  
χωρίς τον έρωτα η ζωή δεν έχει σημασία!  
Πρέπει γενναίος να φανείς, μαζί του να παλέψεις  
τα βέλη τζιζι το τόξον του, κρυφά να του τα κλέψεις!  
Παλληκαρίσια πάλεψε, ποτέ να μην φοβάσαι  
νάνα ο δρόμος σου μακρύς,  
με θάρρος πάντα μερακλής αυτό να το θυμάσαι!  
Να δεις τα κάλλη της ζωής, λουλούδια ανθισμένα  
κοίταζε φίλε μου μπροστά, ξέχαστα περασμένα  
τζι' όταν κερδίσεις τον Αγών τζιζι θα καρποφορήσεις  
ερωτευμένος πάντοτε, θα το ποθάς να ζήσεις!!!

Ειρήναρχος Στεφάνου  
Απρίλιος 2008

# Κουρείον «Η Τριχοτόμησις»

«Εισίν και τρίχες». Είχε μαλλιάσει η γλώσσα του να προειδοποιεί τους «εκκαδέκατους» (δεκαεξαετείς) ο των ατρίχων ερώμενος της Παλατινής Ανθολογίας, Τριχίη και χιλιοτριχίη, στην καθαρεύουσα (ήδη δεν καταλαβαινόταν) ή την μαλλιάρη, προειδοποιήθηκαν και οι ευτριχείς Κύπριοι ότι αν και κλείνει η «ψαλίδα» από την Ευρώπη, έχει τους σκοπούς του το εργαλείον τούτο της τριχοτόμησης.

Κι εκείνη η περιεργη, θυμάστε πώς μας ανατριχιάζαν οι μουστικές τριχίες της, του Ελσίνκι τότε η αλογοουρά.

Περί τριχών πάντα ο λόγος. Στους χαλεπούς του Ελληνισμού καιρούς, το μπλαμπλαδόρον έθνος μας ξαναθυμάται των λογισμών του τις τρίχες. Το έθνος που τον λόγον ανέδειξε ως πολιτισμόν του, κι έκφρασή του πολιτική της πειθούς τον ναόν, την δημοκρατία. «Ουκ έστιν πειθούς ιερών άλλον πλην λόγος», υμνούσε την εγκαθίδρυση της αθηναϊκής δημοκρατίας ο Αισχύλος. Από την ακμή όμως στην επί συρού ακμή, έφθασαν για τα γένημα μας ο συρός της ραχ romana.

Και ξεχάσαμε τον αληθή λόγον του λόγου και παλούσαμε, ως πεινασμένοι Γραικύλοι, (Graeculus esuriens), την επιδεικτική αερολογία, «show speech». Δηλαδή όλα για το «show». Κι ανέβαιναν πηδηκτικά οι επιδεικτικοί ρήτορες μας τον ουρανό για τα ρωμαϊκά αφεντικά με την κομψή τους, για το «show», γλώσσα.

«Τριχός εγκόμιον» σκαρφιζόταν το λόγο του χαριεντιζόμενος μπροστά τον καθρέφτη του ο Δίων ο Χρυσόστομος, όνομα και πράμα, στους καιρούς του Βεσπασιανού

και του υιού αυτού Τίτου. Και θυμόταν πώς οι Σπαρτιάτες κτένιζαν οι «άφοροι του θεού» κομήτες την μακράν τους κόμηνη πριν την μεγάλη και τελευταία τους μάχη ενάντια στις άπειρες, σαν τις τρίχες της «μελανοκόμας» κεφαλής των, τις χιλιάδες του Μεγάλου Βασιλέα.

Όταν το «μολών λαβέ» εσήμαινε ένα χωρίς διασαγμό «έλα πάρτα» (ελάτε ντε, ξέρετε ποιά) και όχι, όπως εικοσιπέντε αιώνες αργότερα, «πάρτα όλα» - φτιάσε μας και επιτροπές για τους τρόπους της παράδοσης. Φτιαγμένες στην τριχά. Από την Ρώμη την αετομόνα, στην ραχ ottomana, με φημάνια και δραγάτες «ειδικούς» από το Μέγα Ντιβάνι, κι ό,τι άλλο μας καθίζουν επί του καναπέως.

«Φαλάκρας εγκόμιον», ανταπαντούσε στον εύκομον Δίωνα ο Συνέσιος, Επίσκοπος Κυρήνης, εξηγώντας πώς σαν τα ουράνια σώματα, φτάνουν οι φαλάκρες μας θάλαγεν ο Σαββόπουλος, καινούριους γαλαξίες. Τώρα, τί επίσκοπος χριστιανός δεν πολυήταν ο άνθρωπος, οι λόγοι του σηκώναν πιο πολλούς θεούς, αλλά μια τέτοια θεοσάρα για να λατρεύεις μόνο ένα θεό, αντί για δώδεκα και βάλε, Ελλήνων και Ρωμαίων, του φάνηκε σε τιμή ευκαιρίας το ξεπούλημα. Κι έγινε ο Συνέσιος «λινοπάμπκος» των χριστιανών. Κι έδιναν κι έπαιρναν, κυρίως έπαιρναν, οι τρίχες. Κέρδιζε το μπλα μπλα για το «show» λεφτά και θέσεις. Πατί, κυρίως αυτό, τους έκανε «αρεστούς στους ξένους», τα αφεντικά. Lingua φράγκα.

Και νάτοι πάλι οι καιροί της τριχάς. Και να μας, σαν τα πρόβατα Βελάζοντες και χασκογελάζοντες και πάλι στον παρπέρη. «Πέρη, Πέρη, πόσο σ' αγαπά Πέρη» (που

λένε οι τρίχες στο, χαρούμενο αλλά όχι χαριέν, παροικιακό ραδιοφώνό μας). Το τσεκούρι, άμα πέσει μια φορά, θα ξαναπέσει. Δυό τομές τουλάχιστον θέλει η τριχοτόμησις γωνίας, το απέδειξε ο Ευκλείδης, το απήτησεν από το κίρχανειον μας ο παλιός καλός μας Honney. «Τρίχες Πάννη, τρίχα πάντα»...

Νά 'μαστε λοιπόν στον παρπέρη. Σαν Βουδιστές μοναχοί, κεκαρμένοι και με το κάρμα μας. Και στην κουρά σαν τα κουράδια, όπως «τους όιας ο Κρης ενενόει», που λέει και ο Βυζάντιος στην Βαβυλωνία του. Όταν τότε πιο ελεύθερος στην Επανάσταση του '21, μεθυσμένος με «τ' αθάνατο κρασί» ο Κύπριος της φουστανέλλας (άρε καιροί της φουστανέλλας και του μύστακος), άκουγε από τον Κρητικό «κουράδια» και καταλάβαινε ακριβώς αυτό, «το σκωρ ενενόει». Είχε κάθε Έλληνας τη δική του λέξη για το πρόβατο, και διαφορετική κάθε της Ελλάδος η γωνιά για το σκατό. Αλλά μια όλοι τους λέξη κι έναν ήμερον ανήμερο για την λευτεριά.

Κι έλεγε τότε ο Κύπριος κούρος ο μουστακαλής. Δεν μας χέζετε οι παρπέρηδες που γυρεύετε του κασιδή το κεφάλι να κάμετε δουλειά. Τριχοτόμηση; Τέτοια κεφάλια, τέτοια ξουράφια. Και του σηκώνω την τριχά κάγκελο, και προτίμαγε τα μυαλά στα κάγκελα, παρά τα κάγκελα στα μυαλά. Και σκαρφάλωνε κάρη κομώεις στον ιστό, να κατεβάσει μπαϊράκια.

Κι ας κουρευόμαστε εμείς. Από τί πέθανε η νεκρή ζώνη, θυμάται κανείς;

Titus Londiniensis, εξ Άγγλε Έτρας  
Δια το πιστόν,  
Τίτος Χριστοδούλου

Κυρία μου (που λέει και ο Λαζόπουλος, δεν τον ξέρεις; το φαντάστηκα), καλωσόρισες ξανά στην Κύπρο. Εσύ με χαρά διαπίστωσες αλλαγή του κλίματος.

Κι εγώ το διαπίστωσα αλλά με πολλή λύπη. Διότι στη μικρή μας χώρα χάθηκε η Άνοιξη.

Δεν σου το είπε κανείς; Μα έπρεπε να το καταλάβεις. Η ηλιόλουστη Κύπρος μοιάζει πλέον με θάλαμο αερίων.

Η σκόνη μας κρύβει τον ήλιο τις περισσότερες μέρες αυτής της Άνοιξης και η ζέστη καίει πέτρες.

## Αγαπητή Ράιαν

ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΠΕΡΔΙΚΗ\*

Η φύση ξεράθηκε. Τα άνθη του Μαγιού μαράθηκαν πριν από τον Επιτάφιο.

Το γλυκό έαρ, το μυρωδάτο πένθος και η ανθισμένη πασχάλια αντικαταστάθηκαν πλέον από τα ξερόχορτα και τους πρώιμους και πρόωρους καρπούς. Η Άνοιξη της Κύπρου χάθηκε.

Εσύ όμως μιλάς για αλλαγή κλίματος.

Είνα, λέγεις, πιο «ευχάριστο» και «εύκρατο».

Επιτρέπει ίσως τη συνέχιση της πολυετούς «τουριστικής» διαμονής των στρατευμάτων της αυτής μεγαλειότητας καθώς και των υπερατλαντικών συμμάχων της στο νησί μας.

Ένας τουρισμός περιεργος, μα την αλήθεια.

Επιτρέπει ενδεχομένως, τη συνέχιση της «βασιλικής» παρουσίας του θυρεού της πάλα ποτέ ένδοξης Μεγάλης Βρετανίας επί του Προεδρικού Μεγάρου της μικρής (μα εντούτοις Ευρωπαϊκής) Κυπριακής Δημοκρατίας. Τουτέστιν, επιτρέπει τη διαίωνιση της πολιτικής επικυριαρχίας των Βρετανών στο νησί μας.

Διότι, κυρία μου, το γεγονός

και μόνον ότι βρεθήκατε πάλιν, μετά από αρκετά χρόνια, στην πρωτοπορία των εξελίξεων, εμένα με ανατριχιάζει (παρά την αφόρητη ζέστη των ημερών).

Η Ευρωπαϊκή Ένωση εξοφάνιστηκε απ' το προσκήνιο και εμφανίζεται ο ξιπετισμένος βρετανικός λέοντας στη μορφή της ψηλόλιγνης κυρίας Ράιαν.

Να δείτε, που στις επιτροπές θα έχουμε – αντί των εκπροσώπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης – παρατηρητές των Ηνωμένων Εθνών που στην πλειοψηφία τους θα είναι Βρετανοί (όπως οι ειρηνευτές πλέον είναι στην πλειοψηφία τους Βρετανοί).

Ξέρω, αγαπητή κυρία, ότι δεν σας ενδιαφέρει η γνώμη μας. Εκείνο το «λύση από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους» που υιοθετείται τελευταία, είναι – στην περίπτωση σας – προπέτασμα καπνού και παραπλανητική πρόφαση.

Προετοιμάζετε τη «λύση», στα μέτρα των βρετανικών συμφερόντων.

Δεν σας κατηγορώ. Αυτή είναι η δουλειά σας. Εργάζεστε για τα συμφέροντα της χώρας σας (τα οποία είναι

άδικα, πάντως, να εξηγούμαστε).

Οι «δικοί μας» τι κάνουν; Μέχρι τότε θα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της Βρετανικής εξωτερικής πολιτικής και των εκπροσώπων της;

Μέχρι τότε θα χαριεντίζονται ως ευτυχείς υπήκοοι (subjects) της Αυτοκρατορίας;

Μέχρι τότε θα φιλοξενούμε ειδικούς απεσταλμένους των κατακτητών μας;

Αγαπητή κυρία Ράιαν, ήρθες στο νησί μας ξανά και μας μίλησες για τη λύση του Κυπριακού που βολεύει τα συμφέροντα της Βρετανίας.

Είδες μόνο το «καλό κλίμα».

Δεν είδες τον κατοχικό στρατό, τους εποίκους, την καταστροφή της φυσικής και πολιτιστικής μας κληρονομιάς.

Είχαμε κι ένα πλούσιο δικαιοστικό δέιπνο μαζί σου, δεν είμαστε, ξέρεις, αγροίκοι ιθαγενείς.

Ξέρουμε όμως – πρέπει ελπίζω να ξέρουμε – ότι δεν έχετε καλές προθέσεις.

Δεν σας εμπιστευόμαστε.

\* Βουλευτής και Γενικός Γραμματέας Κινήματος Οικολόγων Περιβαλλοντιστών

Born Free Holidays & Regents Travel

WORLDWIDE TRAVEL



Members of



EXTENSIVE EXPERIENCE OFFERING A PERSONAL SERVICE AT COMPETITIVE PRICES!

SPECIALISING IN LEISURE HOLIDAYS & FLIGHTS TO CYPRUS, GREECE, THE GREEK ISLANDS, THE MEDITERRANEAN & WORLDWIDE CRUISES, FERRIES & CITYBREAKS

• BEST PRICES FOR ASTRA GROUP CYPRUS CAR-HIRE

EXCLUSIVE PRIVATE VILLAS IN PROTARAS – www.protasassunnyvillas.com

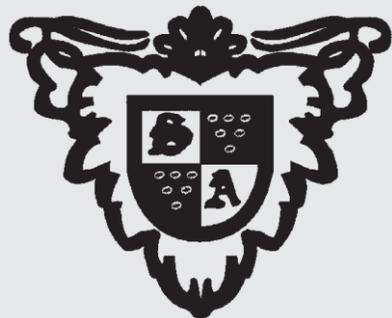
FOR MORE INFO CALL OUR FRIENDLY TEAM ON:

Tel. 020 8886 2688 • Fax 020 8882 7152

e-mail: info@bornfreeholidays.com

58 Hoppers Road, Winchmore Hill, London N21 3LH

# S. ASPRIS & SON LTD



- Troodos Wines
- CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer



*Ευχόμαστε σε όλη  
την Παροικία και  
τον Ελληνισμό  
ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!*

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ, ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ  
**ΚΟΥΡΤΑΚΗ**, ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**  
**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31 ΚΑΙ ΤΟ**  
**«ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**

★ **ΕΠΙΣΗΣ ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ ΚΑΙ ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**

**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ (large/small, bottles & cans)**

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ **ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και**

**προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα**

★ **Εξαιρετικό EXTRA ΠΑΡΘΕΝΟ (EXTRA VIRGIN) ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ**  
**ΑΜΑΘΟΥΣ ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs.

**Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον!**

**47 TURNRIKE LANE, N8 Tel: 020 8340 7899**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1 • Tel: 020 7485 0563/9733**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Είναι απαραίτητο να υπερνικήσετε τους φόβους σας για να μπορέσετε να τακτοποιήσετε οριστικά υποθέσεις που αφορούν το σπίτι και την οικογένεια, προκειμένου να δημιουργήσετε σωστές και εποικοδομητικές σχέσεις, απαλλαγμένες από γκρίνιες και πικρίες. Καλό Πάσχα!

### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Ότι, έγινε στο παρελθόν έγινε, κι αυτό που αξίζει είναι η πείρα που αποκτήσατε. Τώρα έχετε πλέον την εμπειρία σας σαν οδηγό και να είστε σίγουροι πως κανένας και τίποτα δεν μπορεί να ανακόψει την πορεία σας, έστω κι αν χρειαστεί να κάνετε ουσιαστικές «τομές». Καλό Πάσχα!

### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Η αποφασιστικότητα να προχωρήσετε σε δραστηριότητες που αφορούν την ανάπτυξή σας γίνεται πλέον επιτακτική. Ίσως χρειαστεί να φτάσετε σε «ακραίες» καταστάσεις, ώστε να μάθετε να αντιμετωπίζετε τα δύσκολα, όπως και τους δύσκολους φίλους και συγγενείς, προκειμένου να προωθήσετε τους επαγγελματικούς σας στόχους. Καλή Ανάσταση!

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Ιδιαίτερα ουσιαστική για την από δω και πέρα πορεία σας η διασαρμονική όψη Ήλιου - Πλούτωνα. Από σας εξαρτάται κατά πόσο θα επιτρέψετε να εξαρτάστε από αισθήματα οργής, φόβου, ή ανασφάλειας και ποια επίδραση θα έχουν επάνω σας άτομα του περιβάλλοντός σας. Τυχερός σας αριθμός το 5 και χρώμα το μύρο. Καλό Πάσχα!

### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Αν είναι δυνατόν μην μπερδέψετε τα προσωπικά με τα επαγγελματικά σας συμφέροντα και τις πραγματικές σας ανάγκες. Το να απαλλαγείτε από καταστάσεις που σας κρατούσαν δέσμους του παρελθόντος δείτε το σαν ευκαιρία, για να νιώσετε πιο δυνατοί. Καλό Πάσχα!

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Η αβεβαιότητα και το μπερδέμα δεν έχουν πια θέση στη ζωή σας, έτσι μόνο θα είστε πιο σίγουροι για το τι θέλετε, αλλά και τι πρέπει να κάνετε για να το αποκτήσετε σε συναισθηματικό, οικονομικό, ή επαγγελματικό επίπεδο. Οι φίλοι σας θα είναι δίπλα σας τώρα τις γιορτές γι' αυτό θα έχετε πολύ καλές διακοπές του Πάσχα.

### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Με συντονισμένες αποφάσεις φροντίστε τις σχέσεις, τις σπουδές, την εργασία και τα οικονομικά σας αυτές τις μέρες. Ο καθένας θα έχει τις δικές του «ευκαιρίες», γι' αυτό αποβάλετε τον φόβο και φροντίστε να τις αδράξετε. Καθώς το κλίμα αλλάζει, απαιτείται μεγαλύτερη προσοχή. Θα έχετε απίθανες διακοπές αλλά προσέξτε περισσότερο τη διατροφή σας.

### ΕΚΟΡΡΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Προσέξτε οικονομικές συμφωνίες, αλλά και τον ρόλο που μπορεί να παίξουν συγγενικά πρόσωπα στα δικά σας οικονομικά. Για να έχετε μια σταδιακή ανάκαμψη θα χρειαστεί να κάνετε ουσιαστικές κινήσεις απαλλαγής από αυτά που σας βαρύνουν. Οφείλετε να συνεχίσετε τη ζωή σας χωρίς τις βαριές ψυχικές «αποσκευές» που σας κάνουν τη ζωή δύσκολη.

### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Οι λύσεις ακόμα και των πιο σοβαρών προβλημάτων είναι επιβεβλημένες αυτήν την περίοδο σε σχέσεις, εργασία και υγεία. Οι «προκλήσεις» είναι πολλές και θα πρέπει να προσέξετε πού και πώς θα ανταποκριθείτε. Να θυμάστε ότι μπορεί να κουραστείτε, τα οφέλη όμως που θα έχετε θα είναι και σημαντικά και ουσιαστικά. Καλή Ανάσταση!

### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Ήρθε η στιγμή να φροντίσετε τόσο για την ψυχική όσο και για την σωματική σας υγεία και να ασχοληθείτε με κάποια χρόνια προβλήματα, αν υπάρχουν, ή να δράσετε προληπτικά εκεί που ενδέχεται να εμφανιστούν. Είναι η περίοδος που δέχεστε «συμπυκνωμένα πυρά» στην εργασία σας αλλά όλα θα πάνε καλά.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Τα οικονομικά σας θέματα απαιτούν αρκετή επεξεργασία ακόμα και θα πρέπει να ενεργήσετε με σύνεση και συγκρατημένο ενθουσιασμό, αφού τακτοποιήσετε οριστικά κάποιες εκκρεμότητες που σας ταλαιπωρούν εδώ και πολύ καιρό. Θα έχετε θαυμάσιες διακοπές το Πάσχα αλλά όλα με μέτρο.

### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Αντιμετωπίστε επιδέξια την πραγματικότητα και προσέξτε τη χρήση του «πλαστικού χρήματος». Μην χάνετε το θάρρος σας γιατί κάποιοι προσπαθούν να σας στεναχωρήσουν. Σταθείτε στα πόδια σας όπως το κάνετε άλλωστε συχνά.

# Γυναίκα & Ζωή

## 10 συστάσεις για το πασχαλινό τραπέζι

### Αγαπητές φίλες,

Κατά τη διάρκεια των διακοπών του Πάσχα είναι η ιδανική περίοδος για να δούμε φίλους και συγγενείς, να απολαύσουμε την οικογενειακή γαλήνη και φυσικά να φάμε τα ιδιαίτερα Πασχαλινά εδέσματα. Ωστόσο θέλει προσοχή ώστε οι διακοπές μας να μην συνοδευτούν με αύξηση του βάρους και τελικά με μια επιβαρυνμένη υγεία.

1. Περιοριστείτε στο ένα αυγό κατά το έθιμο. Το αυγό αποτελεί κατά τη θρησκευτική μας παράδοση τη τροφή με την οποία σφραγίσαμε το στόμα μας πριν από 40 μέρες και η τροφή που το ξανανοίγουμε προς τα ζωϊκής κατεύθυνσης τρόφιμα τώρα. Επειδή όμως έπεται καταιγισμούς ζωϊκής πρωτεΐνης και λίπους ως κρατήσουμε το μέτρο.

2. Μην υποτιμήσετε τη μαγειρική. Αποτελεί τον ενδιάμεσο κρίκο μεταξύ της νηστείας και της διατροφικής «ασυδοσίας» που ακολουθεί. Πράγματι η σούπα με κρέας αποτελεί την καλύτερη προετοιμασία για το στομάχι μας για να δεχτεί το κρέας και τα προϊόντα του που στερήθηκε όλο το προηγούμενο διάστημα. Συνήθως περιλαμβάνει εντόσθια και συκωταριά, φρέσκα κρεμμύδια, ρύζι, αυγά, άνηθο και ελαιόλαδο. Μία μερίδα μαγειρίτσας αποδίδει μέχρι και 560 θερμίδες, αλλά με πολύ δυστυχώς μεγάλη περιεκτικότητα σε χοληστερόλη. Αν σας ενδιαφέρει η χοληστε-



ρόλη σας ανακαταστήστε το αυγό μόνο με το ασπράδι του.

3. Όταν καθίσετε στο πασχαλινό τραπέζι σκεφτείτε το μέτρο, σκεφτείτε έξυπνα. Θεωρήστε ότι είστε αθλητής που για μεγάλο διάστημα έμεινε εκτός των αγωνιστικών χώρων απροπόνητος και τώρα σας βάλανε να τρέξετε έναν μαραθώνιο.

Και δεν πρόκειται να τερματίσετε και κακό στον οργανισμό σας θα κάνετε. Σταδιακά πρέπει να μπειτε στο ρυθμό των προπονήσεων ώστε το σώμα σας σιγά-σιγά να ξανάρθει στην πρότερη κατάστασή του. Έτσι συμβαίνει και με το στομάχι μας. Το είχαμε σε ξεκούραση τόσο διάστημα (5-40 μέρες) και τώρα το βομβαρδίζουμε με λιπαρά, πρωτεΐνες, πουρίνες. Είναι λογικό να αντιδράσει. Σεβαστείτε λοιπόν το σώμα σας.

4. Ξεκινήστε το γεύμα σας πρώτα με σαλάτα. Αυτό θα σας βοηθήσει κυρίως να τιθασεύσετε την ορμή σας για τη ζωϊκή πρωτεΐνη

που τόσο στερηθήκατε αυτό το διάστημα, κάνοντας σας να χορτάσετε πιο εύκολα. Παράλληλα οι σαλάτες είναι εξαιρετικές πηγές διαιτητικών ινών συμβάλλοντας στην καλή λειτουργία του εντέρου και παράλληλα καλίου, ενός ηλεκτρολύτη που εξισορροπεί την μεγάλη πρόσληψη του ανταγωνιστή νατρίου που βρίσκεται στο κρέας, συμβάλλοντας έτσι στην καλύτερη διατήρηση της ηλεκτρολυτικής ισορροπίας. Μην ξεχνάτε ότι τα λαχανικά μειώνουν την απορρόφηση της διαιτητικής χοληστερόλης εξ' ατίας τόσο της περιεκτικότητας του σε διαιτητικές ίνες όσο και σε φυτοστερόλες.

5. Μη διατάσετε να φάτε ρύζι, μακαρόνια ή ψωμί μαζί με το κρέας. Αυτό μας χορταίνει και συνεπώς μειώνει τις πιθανότητες να υπερκαταναλώσουμε κρέας και παράλληλα συμβάλλει στη δημιουργία ενός ισορροπημένου, από άποψης μακροθρεπτικών συστατικών πιάτου.

6. Προτιμήστε το κατσικάκι από το αρνάκι καθώς έχει μικρότερη περιεκτικότητα σε κορεσμένα λιπαρά. Το αρνάκι γάλακτος είναι πολύ τρυφερό, γιατί είναι φτωχότερο από το αρνί (από 3 μηνών μέχρι 1 έτους) σε πρωτεΐνες και πλουσιότερο σε λίπος. Το λίπος του βρίσκεται κρυμμένο ενδομυϊκά, γι' αυτό και είναι δύσκολο να αφαιρεθεί. Από τα πιο άπαχα κομμάτια του ζώου είναι το μούτι και η σέλα.

7. Ριγανήστε από το προηγούμενο βράδυ το κρέας καθώς έχει βρεθεί ότι η ρίγανη μειώνει την παραγωγή των επικίνδυνων νιτροζαμινών που παράγονται στο κρέας και σχετίζονται με καρκινογένεση. Επίσης προτιμήστε τα ψητά και όχι στα κάρβουνα καθώς και αυτά σχετίζονται με υψηλότερα ποσοστά καρκινογένεσης.

8. Προτιμήστε το κρασί ως συνοδευτικό, αντί για μπίρα καθώς περιέχει περισσότερα αντιοξειδωτικά συστατικά και προάγει την υγεία μας.

9. Μία φέτα τσουρέκι περιέχει περίπου 80 θερμίδες και αποτελεί ένα εξαιρετικό γλυκίσμα αντί άλλων περισσότερο θερμιδογόνων γλυκισμάτων. Κρατήστε απλά το μέτρο.

10. Στύψτε άφθονο λεμόνι στο κρέας καθώς έχει όχι μόνο πολλά αντιοξειδωτικά συστατικά, αλλά και η βιταμίνη C που περιέχει αυξάνει την απορρόφηση του σιδήρου.

## Αυγά πασχαλινά βαμμένα με φυσικές βαφές

**Φέτος, τη Μεγάλη Πέμπτη, κάντε κάτι διαφορετικό, που όμως ήταν πολύ διαδεδομένο τα παλιότερα χρόνια. Για τη βαφή των αυγών σας χρησιμοποιήστε ... φυσικούς τρόπους.**

Το βάψιμο των αυγών αποτελεί πολύ παλιό και παγκόσμιο έθιμο για τον χριστιανικό κόσμο, κατά το Πάσχα. Το κόκκινο χρώμα τους, που είναι το πιο διαδεδομένο, συμβολίζει την ανανέωση της ζωής. Οι ερμηνείες βέβαια που δίνονται είναι πάρα πολλές. Πολλές νοικοκυρές χρησιμοποιούσαν και άλλα χρώματα, κίτρινα, μπλε, ροζ ή τα άφηναν άσπρα αν είχαν πένθος. Το αυγό το Πάσχα, είχε πάντα την έννοια του δώρου. Δώρο από τον μεγάλο στον μικρό, ή των πλουσίων στους φτωχούς και αργότερα το έδιναν οι μαθητές στον δάσκαλο, οι πιστοί στον Πατριάρχη, οι υπήκοοι στον Βασιλιά κλπ.

Φέτος, τη Μεγάλη Πέμπτη, κάντε κάτι διαφορετικό, που όμως ήταν πολύ διαδεδομένο τα παλιότερα χρόνια. Για τη βαφή των αυγών σας χρησιμοποιήστε ... φυσικούς τρόπους.

### Κόκκινο

Ρίχνουμε σε μία κατσαρόλα 4 φλιτζάνια ψιλοκομμένα παντζάρια, 1 μικρό φλιτζάνι ξύδι, τα αυγά και ρίχνουμε νερό μέχρι να τα καλύψουμε. Τα αφήνουμε να βράσουν όλα μαζί.

### Πράσινο

Βραστή 1 κιλό σπανάκι σε τρία λίτρα νερό. Στο ζωμό που θα μείνει, θα βράσουμε τα αυγά μας προσθέτοντας το ανάλογο ξύδι.

### Κίτρινο

Τυλίξετε τα αυγά σας σε ξερά φλούδια κρεμμυδιών και στερεώστε τα βάζοντας τα μέσα σε κάλτσες νάilon και δένοντας τα με κόμπο. Βραστή τα με νερό και το ανάλογο ξύδι.

### Γαλάζιο - Μπλε

Βραστή τα αυγά σας, σε μια κατσαρόλα, μα-



ζι με κόκκινο λάχανο, νερό και ξύδι.

### Συμβουλές

- Δοκιμάστε διάφορα κόλπα για να πρωτο-

πήσετε. Τυλίξετε τα αυγά σας με λαστιχάκια ή σπάγκο. Αφού βράσουν και βαφούν με το χρώμα της αρεσκείας σας, αφήστε τα να κρυώσουν βγάλτε τα λαστιχάκια και θα μείνουν λευκές γραμμές.

- Στερεώστε πάνω στα αυγά, φυλλαράκια από σέλινο, μαιντανό ή οποιοδήποτε φύλλο της αρεσκείας σας, και τυλίξετε καλά τα αυγά με νάilon κάλτσα. Τα σχήματα των φύλλων θα αποτυπωθούν πάνω στα αυγά σας.

Όποια μέθοδο πάντως κι αν χρησιμοποιήσετε, δεν ξεχνάτε πριν τα βάλετε στην κατσαρόλα να τα έχετε πλύνει και σκουπίσει καλά. Αφού τα βάψετε τα αφήνετε να στεγνώσουν πάνω σε μια εφημερίδα, και τα αλείφετε με ένα πανάκι βρεγμένο με λίγο ελαιόλαδο για να γυαλίσουν.

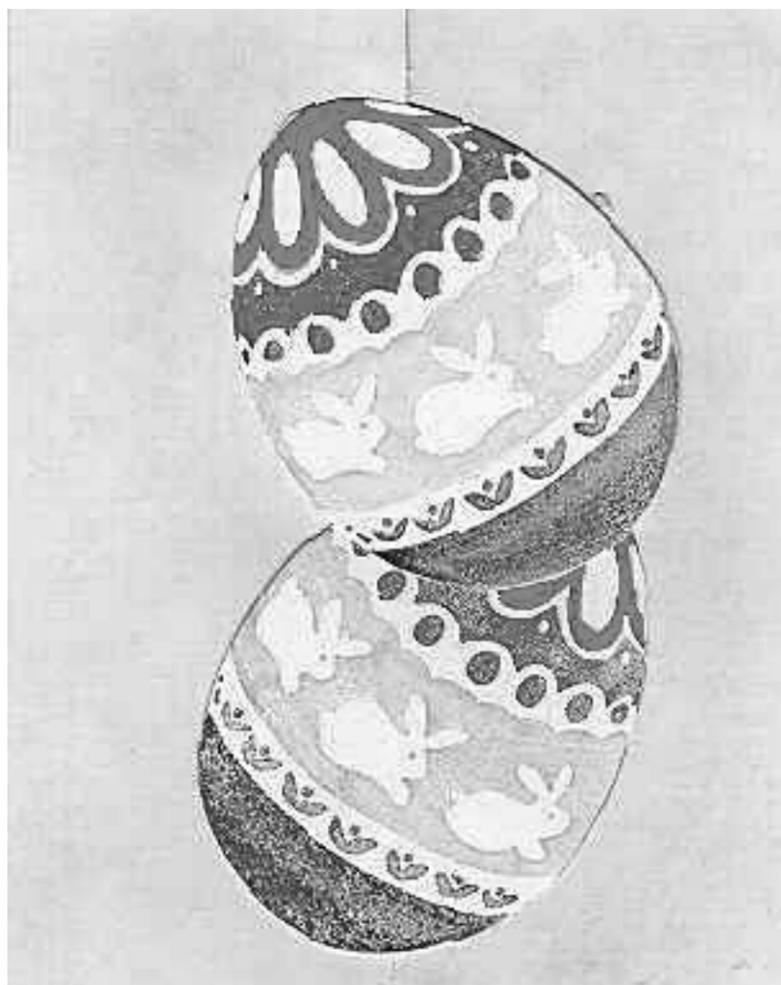
Τι θα κάνουμε με τα σπασμένα; Θα τα κόψουμε στη μέση προσεκτικά, θα λιώσουμε σε μίνι μαρί λίγο κερύ και θα κάνουμε τα δικά μας χειροποίητα κηροπήγια για το πασχαλινό μας τραπέζι.

## Πολύτιμα μυστικά

Μερικά μικρά μυστικά, που μπορούν να βοηθήσουν την προσπάθειά σας είναι: ● Μασάτε το φαγητό σας αργά. ● Ποτέ μην αγοράζετε τρόφιμα πεινασμένοι. ● Ετοιμάστε ένα κατάλογο αυτών που χρειάζεστε από πριν και μην προσθέτετε σ' αυτόν ενώ ψωνίζετε. ● Να πίνετε καθημερινά το λιγότερο 7-8 ποτήρια νερό. Το νερό δεν σας προσθέτει βάρος. Αντίθετα, μπορεί να σας βοηθήσει να χάσετε βάρος. ● Να κρατάτε για ένα διάστημα ημερολόγιο για το πού και πότε τρώτε και κάτω από ποιες συνθήκες (π.χ. πλήξη, εκνευρισμός, άγχος). Προσέξτε ποιες είναι οι προβληματικές συνθήκες και αντικαταστήστε το φαγητό με κάποια άλλη δραστηριότητα. ● Να έχετε πάντα διαθέσιμα σνακ χαμηλών θερμιδών (καρότο, σέλινο, ποπ-κορν, φρουτογιαούρτια χαμηλά σε λιπαρά). ● Όταν αντικρίζετε ένα πολύ ελκυστικό φαγητό να θυμάστε πως αυτή δεν είναι η τελευταία σας ευκαιρία να απολαύσετε αυτό το φαγητό. Ικανοποιήστε τον εαυτό σας με ένα μικρό μέρος απ' αυτό. Αν όλα αυτά σας φαίνονται πολύ ωραία για να είναι αληθινά, δεν έχετε παρά να προσπαθήσετε, με την παράλληλη βοήθεια ενός διαιτολόγου, ο οποίος θα καθορίσει τις ποσότητες που χρειάζεστε και να πειστείτε ότι το αδυνάτισμα μπορεί να γίνει τελικά μία απόλαυση.

# Bianca

ALENA LTD, LONDON



*Η Οικογένεια Σάββα Γιάννη εύχεται  
σε όλη την Παροικία  
και τον Ελληνισμό*

**ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ**

**TEXTILE HOUSE, CLINE ROAD, LONDON N11 2LR**

## Λιπαρά και κόκκινο κρέας ευνοούν τον καρκίνο του μαστού

Η ανεξέλεγκτη κατανάλωση κορεσμένων λιπών ή κόκκινου κρέατος ενδέχεται να ενισχύει το ενδεχόμενο εμφάνισης καρκίνου του μαστού, σύμφωνα με канаδική έρευνα, που δημοσιεύθηκε στο επιστημονικό έντυπο British Journal of Cancer.

Παλαιότερες μελέτες που έχουν ασχοληθεί με το θέμα έχουν καταλήξει στα ίδια συμπεράσματα, ωστόσο οι επιστήμονες διερευνούν και την πιθανότητα μεγέθυνσης του κινδύνου και από εξωγενείς παράγοντες, όπως η παχυσαρκία.

Στο πλαίσιο της μελέτης, μια ομάδα επιστημόνων από το Ontario Cancer Institute σύγκριναν 45 παλαιότερες έρευνες, οι οποίες περιλάμβαναν 580.000 υγιείς γυναίκες και 25.000 πάσχουσες από καρκίνο του μαστού. Αφού ανέλυσαν τα στοιχεία των μελετών, λαμβάνοντας υπόψη τους και άλλους εξωγενείς παράγοντες που ενισχύουν την πιθανότητα προσβολής από τη νόσο, στη συνέχεια σύγκριναν μεταξύ τους τις γυναίκες με τον υψηλότερο και χαμηλότερο δείκτη πρόσληψης λίπους, ώστε να διαπιστώσουν κατά πόσον η κατανάλωση λιπών συμβάλλει στην εμφάνιση της νόσου.

Αυτό που διαπιστώθηκε ήταν πως οι γυναίκες που κατανάλωναν μεγάλες ποσότητες κορεσμένου λίπους διέθεταν κατά κανόνα 20% μεγαλύτερο κίνδυνο προσβολής από καρκίνο του μαστού.

Ο κίνδυνος παρουσίαζε αυξομειώσεις αναλόγως με τον τύπο του καταναλωμένου λίπους (κορεσμένο ή ακόρεστο το οποίο διακρίνεται σε μονοακόρεστο και πολυακόρεστο), ωστόσο ο κίνδυνος προσβολής από καρκίνο του μαστού άγγιζε κατά μέσο όρο το 13%.

Στην ίδια έρευνα καταδείχθηκε ότι η κατανάλωση μεγάλων ποσοτήτων κόκκινου κρέατος αύξησε κατά περίπου 17% τον κίνδυνο σε σχέση με όσες έτρωγαν τη συγκεκριμένη μορφή κρέατος σε μικρές δόσεις ή το απέφευγαν παντελώς.

Το κορεσμένο λίπος είναι αυτό που προέρχεται από ζωικές πηγές (κρέας, τυρί, βούτυρο, κλπ) και θεωρείται επιβλαβές καθώς είναι γνωστό ότι προκαλεί αθηρωματική νόσο. Τα ακόρεστα λίπη διακρίνονται σε μονοακόρεστα και πολυακόρεστα και είναι φυτικής προέλευσης (πχ ελαιόλαδο).

"Γνωρίζουμε καλά το ρόλο της παχυσαρκίας όσον αφορά τον καρκίνο, ωστόσο θεωρούμε ότι τα αποτελέσματα της τρέχουσας έρευνας είναι πολύ πιθανό να είναι υποτιμημένα και ο πραγματικός κίνδυνος να είναι πολύ μεγαλύτερος", αναφέρει χαρακτηριστικά ένα από τα βασικά μέλη της ερευνητικής ομάδας.

### ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΠΙΠΕΔΩΝ ΑΠΟ ΕΜΠΕΙΡΗ ΦΙΛΟΛΟΓΟ

Επίσης τάξεις Ελληνικών σε επίπεδο pre GCSE και GCSE, A/s & A'Level

Τηλεφωνήστε τώρα!

07939 057 165

### THE CREIGHTON AVENUE OSTEOPATHIC CLINIC



Υποφέρετε από:

- πόνο στον αυχένα;
- πόνο στην πλάτη ή τη μέση;
- Ρευματοαρθρίτιδες;
- Αρθριτικά;
- Μυϊκές ή άλλες παθήσεις;

Εμείς μπορούμε να σας βοηθήσουμε

Η ειδική στις οστεοπαθήσεις, **Στέφανη Σαββίδη BSc (Hons) Ost. DO DN,** δέχεται πάσχοντες στην κλινική της

199 CREIGHTON AVE, East Finchley, London N2

Τηλεφωνήστε για ραντεβού:

020 8374 5637

## Απολαύστε το πασχαλινό τραπέζι... χωρίς ενοχές

Για ένα επιτυχημένο πασχαλινό εορταστικό τραπέζι χρειάζεται καταρχήν να επιλέξετε σωστά τα πιάτα που θα σερβίρετε και δεύτερον θα πρέπει να το καταλαύσετε χωρίς να είναι καταστροφικό για την σιλουέτα σας. Ειδικά αν ανήκετε στην ομάδα ατόμων που κάθε χρόνο δηλώνει: «Θα δοκιμάσω λίγο από όλα...» και τελικά υποφέρετε από φούσκωμα και δυσπεψία, θα βρείτε τις παρακάτω συμβουλές χρήσιμες ώστε το Πάσχα αυτή τη φορά να σας φέρουν μόνο χαρά και όχι επιπλέον κιλά.

Εάν μετρήσει κάποιος τις θερμίδες ενός πασχαλινού γεύματος, με έκπληξη θα διαπιστώσει ότι αυτό φτάνει ή μπορεί και να ξεπερνάει τις 6.000 θερμίδες! Δηλαδή ξεπερνάει το τριπλάσιο ποσό των θερμίδων που χρειάζεται ένα άτομο σε μία μέρα.

Αν αυτό συμβαίνει και επαναληπτικά, σε κάθε πρόσκληση που δέχεται τότε μετά το διάστημα των εορτών θα έχει τέσσερα με οκτώ κιλά επιπλέον. Για το λόγο αυτό καλό να υπάρχει η αίσθηση του μέτρου στο φαγητό, χωρίς αυτό να σημαίνει τη στέρηση του.

Εάν παρασκευάσετε εσείς το δείπνο οι παρακάτω συμβουλές θα σας βοηθήσουν να μειώσετε τις συνολικές και περιττές θερμίδες του γεύματος, με έξυπνες λύσεις και χωρίς αυτό να έχει επίπτωση στη γεύση του:

\*Αφαιρέστε την πέτσα από το κρέας πριν το μαγείρεμα και χρησιμοποιείτε λίγα λιπαρά κατά την παρασκευή του. Φροντίστε επίσης να υπάρχει ποικιλία σαλάτας και λαχανικών που θα συνοδεύουν τα φαγητά.

\*Το ψήσιμο στη σούβλα ή στο φούρνο αποτελεί ένα εξαιρετικό τρόπο μαγειρέματος που διατηρεί όλες τις ιδιότητες του κρέατος και έχει ως αποτέλεσμα η τροφή να είναι εύπεπτη. Πρέπει όμως να το ψήνετε καλά και όταν είναι ωμό το κρέας να μην έρχεται σε επαφή με άλλα τρόφιμα καθώς συχνά το ωμό κρέας



αποτελεί μεταφορά του μικροβίου της σαλμονέλας που ευθύνεται για την πρόκληση τροφικών δηλητηριάσεων.

\*Αν θέλετε να συνοδέψετε τη σούβλα με πατάτες, κόψτε αυτές σε μεγάλα κομμάτια. Με τον τρόπο αυτό οι πατάτες απορροφούν λιγότερο λίπος κατά το ψήσιμο τους. Επίσης μπορείτε να τις μισοβράσετε, στη συνέχεια να τις αλείψετε με λίγο ελαιόλαδο και τελικά να ολοκληρώσετε το ψήσιμό τους στο φούρνο.

\*Αντικαταστήστε την κρέμα γάλακτος με ντρέισινγκ από γιαούρτι ή μαγιονέζα με χαμηλά λιπαρά. Ακόμα καλύτερο είναι να χρησιμοποιήσετε για τις σαλάτες λεμόνι ή ξύδι μπαλαμικό.

\*Φτιάξτε ένα επιδόρπιο ελαφρύ, όπως είναι το ζελέ με φρούτα και γιαούρτι ή χρησιμοποιήστε υλικά για την παρασκευή του γλυκού με χαμηλά λιπαρά, όπως

είναι το γάλα με 2% λιπαρά.

\*Τα οινόπνευμα ποτά πρέπει να είναι εξαιρετικής ποιότητας και να καταναλώνονται με μέτρο. Ένα καλό επιτραπέζιο κρασί πρέπει να περιέχει μικρή ποσότητα οινόπνευματος (10ο με 12ο το πολύ). Μην ξεχνάτε ότι δεν αρκεί η σωστή επιλογή κρασιού αλλά χρειάζεστε και η σωστή συντήρησή του. Όσα κρασιά ανοίγονται θα πρέπει να καταναλώνονται μέσα σε 2-3 ημέρες. Η επιλογή μπίρας που θα αγοράσετε επίσης πρέπει να γίνεται με κριτήριο την περιεκτικότητα σε οινόπνευμα.

Εάν δεν συμμετέχετε στη παρασκευή του γεύματος και είστε καλεσμένοι για φαγητό, οι ακόλουθες συμβουλές θα σας βοηθήσουν να διατηρήσετε το μέτρο, να επιλέξετε τις σωστές τροφές και να ευχαριστηθείτε το γεύμα.:

\*Μη μένετε νηστικοί όλη μέρα επειδή θα φάτε το βράδυ. Αυτό είναι λάθος και συνήθως οδηγεί στην κατανάλωση το βράδυ διπλάσιος ή και μεγαλύτερης ποσότητας τροφής.

\*Απολαύστε το πασχαλινό τραπέζι, αλλά προσέχετε την διατροφή σας τις μέρες πριν και μετά από αυτό. Δηλαδή τις υπόλοιπες μέρες φάτε πρωινό και γεύματα ελαφρά και υγιεινά, πλούσια σε σαλάτες και φρούτα.

\*Σερβίρετε το δικό σας πιάτο. Είναι λογικό ότι εάν αφήσετε την οικοδόσποινα του δείπνου να σας

σερβίρει η ποσότητα θα είναι πολύ μεγαλύτερη στην προσπάθειά της να σας περιποιηθεί. Οι έρευνες έχουν δείξει ότι όταν η ποσότητα του φαγητού στο πιάτο είναι μεγαλύτερη του κανονικού τότε η κατανάλωση είναι περίπου 30% μεγαλύτερη.

\*Επιλέξτε τροφές που είναι μαγειρεμένες ελαφρά και δεν έχουν πολύ λίπος.

\*Μια καλή στρατηγική είναι να χωρίσετε το πιάτο σας σε τρία ίσα μέρη. Στο ένα τρίτο θα σερβίρετε το κρέας, στο δεύτερο σαλάτα ή λαχανικά και στο τελευταίο τρίτο μπορείτε να επιλέξετε από τις υπόλοιπες τροφές που βρίσκονται πάνω στο τραπέζι, όπως λίγες πατάτες ή ένα κομμάτι χορτόπιτα.

\*Θυμηθείτε ότι το αλκοόλ έχει πολλές θερμίδες χωρίς κανένα θρεπτικό συστατικό. Προτιμήστε το κόκκινο κρασί για τις ευεργετικές του ιδιότητες στην υγεία. Γενικά η κατανάλωση αλκοολούχων ποτών προκαλεί αφυδάτωση του δέρματος, του δίνει θαμπό χρώμα και ευνοεί το σχηματισμό μαύρων κύκλων κάτω από τα μάτια, κυτταρίτιδας και ακμής γι' αυτό πιείτε με μέτρο. Η υπερβολική κατανάλωση αλκοόλ έχει και άλλες δυσάρεστες επιπτώσεις, όπως η μέθη που καλό είναι να τις αποφύγετε.

\*Μπορείτε να πίνετε ελεύθερα σόδα και ανθρακούχο νερό. Τα αναψυκτικά χρησιμοποιήστε τα με μέτρο αν δεν μπορείτε να τα αποφύγετε ή προτιμήστε τα λάιτ προϊόντα.

\*Αποφύγετε φαγητά με κρέμα γάλακτος, σάλτσες ή ντρέισινγκ. Προτιμήστε το λαδολέμονο, το ξύδι και τις κόκκινες σαλάτσες.

\*Μη κάθεστε στο τραπέζι με τα φαγητά μετά το τέλος του γεύματος. Είναι καλύτερο να περάσετε στο καθιστικό ή το σαλόνι προκειμένου να μη συνεχίσετε να τσιμπολογάτε.

Αποφύγετε τις 'επιδρομές' στα γλυκά ή στις φλαούνες τις βραδινές ώρες.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Πώς μπορείτε να γλιτώσετε τουλάχιστον 496 θερμίδες τρώγοντας τις ίδιες ποσότητες τροφής, αλλά επιλέγοντας προσεκτικά:

Τροφή: 2 κομμάτια κρέας σούβλα με πέτσα (200 γρ.) = 416 θερμίδες  
Επιλογή: 2 κομμάτια κρέας σούβλα χωρίς πέτσα (200 γρ.) = 314 θερμίδες

Τροφή: 4 μικρές πατάτες ψητές = 400 θερμίδες  
Επιλογή: 2 μεγάλες πατάτες ψητές = 300 θερμίδες  
Τροφή: 2 κουτ. σούπας κρέμα γάλακτος = 269 θερμίδες  
Επιλογή: 2 κουτ. σούπας γιαούρτι 2% λιπαρά = 60 θερμίδες  
Χαρείτε λοιπόν το εορταστικό πασχαλινό γεύμα με σύνεση και αυτοσυγκράτηση. Για να το επιτύχετε αυτό δεν χρειάζεται αυστηρή πειθαρχία αλλά σωστή στρατηγική. Έτσι αφενός θα απολαύσετε το εορταστικό τραπέζι χωρίς ενοχές, αφετέρου θα αποφύγετε το «δώρο» μερικών επιπλέον κιλών.

## Υγιεινή και ασφάλεια το Πάσχα

### Υγιεινή Αυγών

Η καταλληλότητα των αυγών συνδέεται με ορισμένα μορφολογικά χαρακτηριστικά, (όπως η έλλειψη αίματος ή ακαθαρσιών ή ραγίσματος στο σόφλι) αλλά και από τον έλεγχο της ημερομηνίας λήξης και των σωστών ενδείξεων στις συσκευασίες τους: κατηγορία ποιότητας (Α,Β,Γ), βάρος, ημερομηνία συσκευασίας ή ωσκόπησης.

Η διάθεση αυγών εκτός συσκευασίας («χύμα») επιτρέπεται με την προϋπόθεση ότι στα παραστατικά πώλησης αναγράφονται η ημερομηνία και η ένδειξη της ωσκόπησης. Επιτρέπεται επίσης, η διάθεση έτοιμων βαμμένων αυγών, στη συσκευασία των οποίων θα πρέπει να αναγράφονται επίσης οι ημερομηνίες ανάλωσης και ωσκόπησης. Σήμερα, χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένες και ασφαλείς βαφές, που καθορίζονται από αντίστοιχη διάταξη του Κώδικα Τροφίμων & Ποτών. Τα αυγά πρέπει να είναι ωσκοπημένα με κέλυφος καθαρό χωρίς κηλίδες αίματος (σαλμονέλα, παθογόνο μικρόβιο ή αιτία δηλητηρίασης).

➔ Δεν πρέπει να πλένονται, όταν πρόκειται να διατηρηθούν στο ψυγείο, γιατί έτσι αφαιρείται το εξωτερικό μεμβράνιο τους και επιταχύνεται η αλλοίωσή τους.

➔ Ένα βρασμένο αυγό είναι φρέσκο όταν δεν κουνιέται ο κρόκος, δεν αποχωρίζεται εύκολα από το κέλυφός του, είναι λευκό και ο κρόκος



κατέχει στο αυγό κεντρική θέση.

➔ Στο νερό το φρέσκο αυγό πατώνει, το μαγαγιάτικο βγαίνει στην επιφάνεια.

➔ Προσοχή στις τοξικές βαφές! Αφήστε τα 24 ώρες πριν το βάψιμο εκτός ψυγείου.

➔ Τα βαμμένα αυγά που ράγισαν στο βάψιμο μην τα τρώτε ή αφαιρέστε το κομμάτι που έχει ποτιστεί.

### Ασφάλεια και Υγιεινή άλλων Τροφίμων

Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνετε στις σωστές θερμοκρασίες συντήρησης, λόγω του ευαλοϊώτου χαρακτήρα των γαλακτοκομικών προϊόντων και προϊόντων ζαχαροπλαστικής.

1) Στα τυριά πρέπει να αναγράφεται στην συσκευασία η ημερομηνία παραγωγής. Πρέπει να έχουν ευχάριστη οσμή και γεύση.

2) Τα αλλαντικά πρέπει να έχουν καθαρό, στεγνό, γυαλιστερό περιβλήμα, να μην έχουν δυσάρεστη οσμή και γεύση, να μην υπάρχει αλλαγή χρώματος.

3) Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται στο ποτό. Ποτέ με άδειο στομάχι ούτε και να το ανακατεύουμε.

4) Στα σοκολατένια αβγά προσέξτε η σοκολάτα να μην έχει αλλοιωθεί και διατηρήστε τα στο ψυγείο. Προσέξτε επίσης την ετικέτα για να διαπιστώσετε αν πρόκειται για αληθινή σοκολάτα ή απομίμηση, αλλά και την ημερομηνία λήξης.

Πώς μπορούμε να περιορίσουμε τους κινδύνους από μολύνσεις και τοξικότητα

1) Να καθαρίζουμε καλά και να απολυμαίνουμε με ελαφρύ διάλυμα χλωρίου τους πάγκους της κουζίνας, όπου προετοιμάσαμε και πλύνουμε τα πουλερικά και τα αυγά.

2) Να μην βάζουμε σε ντουλάπια ή ψυγείο, καρτέλες αυγών (για να περιοριστεί ο κίνδυνος μόλυνσης από σαλμονέλα που πιθανώς μεταφέρονται).

3) Να αφαιρούμε και να πετάμε τα περιττά λίπη και τα ακατάλληλα εντόσθια.

4) Να αποφεύγουμε τα «ύποπτα» κρέατα και τα προϊόντα τους (αλλοιώσεις στο χρώμα, την οσμή, κ.λ.π.)

5) Να πλένουμε καλά με νερό τα κρέατα, τα λαχανικά και τα φρούτα.



Turning an event  
into a special occasion...



*Happy Easter*

Tony Vouros

T: (+44) 07802 266 841

E: [info@onestopcoordinations.com](mailto:info@onestopcoordinations.com)

[www.onestopcoordinations.com](http://www.onestopcoordinations.com)

# DEMOS & SONS Ltd

HEATING & PLUMBING MERCHANTS

**COMBI BOILERS SPECIALISTS**

**BOILERS, SPAIRS & CONTROLS • VAILLANT, VOKERA,  
POTTERTON, SAUNIER DUVAL, BIASI ETC.**



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ**  
**σε όλους τους Έλληνες!**

564 / 570 LORDSHIP LANE, WOOD GREEN, LONDON N22 5BY

TEL: 020 8889 6476, 020 8888 6051

FAX: 020 8888 1284

**PIK 1**  
00357-2286-2355

**Μεγάλη Παρασκευή 25 Απριλίου**  
08.00 Συναυλία Γαϊτάνου  
09.45 Προσκύνημα στη Μυτιλήνη  
11.00 Γκαμπριέλ Φορε Ρεβιέμι  
11.30 Ντοκιμαντέρ Άγιος Παύλος  
12.00 Εκκλησία της Κύπρου  
14.00 Τροστίποσα  
14.45 Περί Κύπρου  
15.00 Εκκλησία της Κύπρου  
Η κουρά της μοναχής  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Στέλιος  
16.35 Αναμνήσεις Κυρίου-Η ενάτη ώρα  
17.10 Ακολουθία του Επιτάφιου  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Εσθέρ Α' Μέρος  
20.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Μεγάλο Σάββατο 26 Απριλίου**  
05.30 Η Ακολουθία του Μ. Σαββάτου  
08.00 Επτά μέρες Κύπρος  
08.30 Η Κύπρος κοντά σας  
09.00 Στη χώρα του γιατί  
09.30 Η Ακολουθία του Μ. Σαββάτου  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.40 Εκκλησία της Κύπρου  
Μεγάλη Σαρακοστή και Ανάσταση  
13.45 7 μέρες Κύπρος  
14.15 Η Κύπρος κοντά σας  
14.45 Πέφτει το σκοτάδι  
15.00 Ιερομόναχος Καλλινίκος  
15.30 Περί Κύπρου  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Η μπόρα  
17.00 Μανόλης και Κατίνα  
17.30 Ιστορίες του χωρκού  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Αρχαιολογικοί χώροι και μνημεία της Κύπρου  
20.30 Περί Κύπρου  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.15 Ο Όρθρος της Αναστάσεως  
22.30 Ιστορίες του χωρκού  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Κυριακή - Πάσχα 27 Απριλίου**  
04.00 Music BOX  
07.00 Κυπριακό σκετς: Ο Λαμπρής  
08.00 Ο εσπερινός της Αγάπης  
09.15 Κυπριακό σκετς  
Στον εσπερινό της αγάπης  
Ξεφάντωμα πασχαλινό  
10.00 Κυπρίων Νόστος  
13.00 Η ύπαιθρος  
14.00 Κυπριακό σκετς  
Χριστός Ανάστη  
15.30 Μανόλης και Κατίνα  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Γιουροβίσιον Μέρος Α  
17.30 Οι γενιές της σωπής  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Πατάτες αντιναχτές  
20.30 Κυπριακό σκετς  
Η συμπεθερά και η συμπεθερά  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.15 Ιστορίες του χωρκού

**Δευτέρα του Πάσχα 28 Απριλίου**  
04.00 Music BOX  
05.30 ΚυπριακόΤο ριφούν της Ανθούλας  
06.00 Κυπρίων νόστος  
07.00 Κυπριακοί χοροί και τραγούδια  
07.30 Κυπριακό σκετς  
Το διτζήμιν  
08.30 Κυπριακό σκετς  
Η γιορτή του μουκτάρη  
Κυπριακό σκετς  
Οι φλαούνες της Μελανής  
Κυπριακό σκετς  
Πάσχα στο χωρκό

11.00 Ελλήνων Πάσχα  
Κυπριακό σκετς  
13.50 Πασχαλινά ειδήλια  
14.20 Μανόλης και Κατίνα  
14.45 Κυπριακό σκετς  
Ο Λαμπρής  
15.30 Κυπριακό σκετς  
Το ριφούν της Ανθούλας  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Γιουροβίσιον Μέρος Β  
16.15 Κυπριακό σκετς  
17.25 Η γιορτή του μουκτάρη  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Θεατρικό έργο  
Ο αφελής  
21.15 Κυπριακό σκετς: Το ακού το ψεύτικον  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Ιστορίες του χωρκού  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τρίτη 29 Απριλίου**  
08.00 Επτά δέκα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Άνεμοι του παθους  
14.00 Περί Κύπρου  
14.20 Κάτι μαγειρεύεται  
15.00 Καλύτερα μαζί  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Κυπριακό σκετς  
17.00 Πατάτες αντιναχτές  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Ντοκιμαντέρ: Άλλες ζωές  
20.25 Εντέχνως  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.40 Εμείς  
22.30 Ιστορίες του χωρκού  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τετάρτη 30 Απριλίου**  
08.00 Επτά δέκα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.15 Τηλεοικονομία  
13.30 Η πλατεία  
14.00 Περί Κύπρου  
14.20 Κάτι μαγειρεύεται  
15.00 Καλύτερα μαζί  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Περί Κύπρου  
17.00 Μανόλης και Κατίνα  
17.30 Ιστορίες του χωρκού  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Εντέχνως  
20.00 Κυπρίων νόστος  
21.00 Περί Κύπρου  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.50 Εμείς  
22.35 Ιστορίες του χωρκού

**Πέμπτη 1η Μαΐου**  
06.00 Music BOX  
12.00 Ντοκιμαντέρ Η χλωρίδα της Κύπρου  
13.00 Μανόλης και Κατίνα  
13.30 Η πλατεία  
15.00 Καλύτερα μαζί  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.20 Ιστορίες του χωρκού  
16.50 Μεταλλωρέων μνήμες  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Περί Κύπρου  
19.45 Εντέχνως  
20.15 Προεκτάσεις  
21.30 Επαναλήψεις προγραμμάτων

**Νέες συχνότητες για το PIK SAT**  
Οι συχνότητες του PIK SAT αλλάζουν από τις 15 Μαΐου 2008 και πιο συγκεκριμένα στις 2πμ η συχνότητα λήψης του αναμεταδότη που υποστηρίζει την εκπομπή του PIK SAT θα αλλάξει από 12524MHz σε 12606MHz και από vertical polarity αλλάζει σε horizontal polarity.

**ET 1**  
0030210-60.66.000

**Μεγάλη Παρασκευή 25 Απριλίου**  
04.00 Κοσμάς ο Αιτωλός  
05.00 Η ομορφιά θα σώσει τον κόσμο  
06.00 Ακολουθία των Μεγάλων ωρών  
11.00 Μεσογειακό τριπτυχο για τα πάθη  
12.00 Ρομανός ο Μελωδός  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ελληνική ταινία  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **Ακολουθία του Επίταφιου από το Οικονομικό Πατριαρχείο**  
17.00 Πρώτη πάσα  
18.00 Συνατήσεις  
18.30 Επικράνθη  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
21.00 Ξένη συμπαράγωγή  
Γιάννης Μόραλης  
22.00 Έλληνες γελοιογράφοι  
23.00 News plus  
23.15 Στα άκρα  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
02.00 Γλυκύ μου έαρ  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
03.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Μεγάλο Σάββατο 26 Απριλίου**  
06.00 Ακολουθία του εσπερινού  
09.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Αληθινά σενάρια  
11.30 Διασπορά  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Συναυλία Γιάννη Μαρκόπουλου  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.30 Ακολουθία της Αναστάσεως  
22.15 Στην υγεία μας  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
02.00 Νουσταλία

**Κυριακή Πάσχα 27 Απριλίου**  
06.00 Πάσχα στην Σαντορίνη  
06.30 Μουσική παράδοση  
08.00 Εσπερινός της αγάπης από το Πατριαρχείο  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Κυριακάτικο τραπέζι  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Θέατρο Δώρας Στράτου  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Ελληνική ταινία  
18.30 Τραγούδια που έγραψαν ιστορία  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Κυριακή στο χωριό  
23.00 Κυριακάτικο τραπέζι  
01.30 Πάσχα στην Σαντορίνη  
02.00 Στην υγεία μας

**Δευτέρα του Πάσχα 28 Απριλίου**  
08.00 Σαν παραμύθι  
09.00 Μουσικοχορευτική παράσταση  
12.00 Ήχοι και χρώματα της

Πασχαλιάς  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Ελληνική ταινία  
18.30 Mediterraneo  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Top stories  
22.00 Συναυλία  
23.30 Ελληνική ταινία  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τρίτη 29 Απριλίου**  
03.45 Πρώτη γραμμή  
08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Εδώ Αθήνα  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Δρόμοι  
18.00 Green team  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Press  
21.45 Nostalgia  
22.45 Σαν σήμερα  
23.00 Ελληνική ταινία  
00.30 Από πέτρα και χρόνο  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τετάρτη 30 Απριλίου**  
03.45 «Πρώτη Γραμμή»  
08.00 Συμβαίνει τώρα  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Εδώ Αθήνα  
11.30 Μένουμε Ελλάδα  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Παρασκήνιο  
15.00 Ελληνική ταινία  
17.30 Mediterraneo  
18.00 Green Team  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Παρασκήνιο  
21.00 Ελληνική σειρά  
22.00 Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα  
23.00 News plus  
23.15 Σαν τα τρελά πουλιά  
00.15 Άμυνα ζωής  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
02.00 Top stories

**Πέμπτη 1η Μαΐου**  
03.45 «Πρώτη Γραμμή»  
08.00 Συμβαίνει τώρα  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Εδώ Αθήνα  
11.30 Μένουμε Ελλάδα  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Rewind  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Στην υγεία μας  
23.00 News plus  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**HTV**  
020 8292 - 7037

**Μεγάλη Παρασκευή 25 Απριλίου**  
00:35 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World  
14:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
20:00 Σειρά: Για την καρδιά ενός αγέλου  
21:00 ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ, ΕΔΩ ΛΟΝΔΙΝΟ με τον Βασίλη Παππά  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το PIK**  
22:00 ΣΕΙΡΑ: Ήχνη  
22:45 Κοινωνική Εκπομπή με την Aggil Lourpescou  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Ελλάδα**  
23:45 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World

**Μεγάλο Σάββατο 26 Απριλίου**  
00:15 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World  
15:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
19:15 Αύριο Είναι Κυριακή με τον Οικονόμο π. Ιωσήφ Παλιούρα  
19:30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
20:15 Ψυχαγωγική Εκπομπή: Στην Υγεία Μας  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Ελλάδα**  
23:55 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World

**Κυριακή του Πάσχα 27 Απριλίου**  
01:55 Σύνδεση με NET  
15:30 Το Ξύλινο παραμυθόσπιτο, παιδικό πρόγραμμα με τις δασκάλες Φιλώ Γεωργιάδου και Μαρία Κοντού  
15:00 Μετάδοση Δορυφορικού προγράμματος PIK  
23:30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT  
23:40 Αθλητική Κυριακή  
02:40 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World

**Δευτέρα του Πάσχα 28 Απριλίου**  
12:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World  
14:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
21:45 Νέα σειρά: «Πενήντα πενήντα»  
22:00 Ταινία: «Καλώς ήρθε το δολάριο»  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Ελλάδα**  
23:45 Ταινία: Η Αριστοκράτισσα και ο αλήτης  
01:15 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World

**Τρίτη 29 Απριλίου**  
00:35 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World  
14:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
19:15 Ποιητική Ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου  
19:30 Με το φακό του Hellenic TV: Βασίλης Παπακωνσταντίνου  
20:00 Μετάδοση Δορυφορικού PIK  
21:30 Ταινία: Η Αλική δικτάτορ  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Ελλάδα**  
23:25 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World

**Τετάρτη 30 Απριλίου**  
00:40 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World  
14:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
21:15 Ελληνική Σειρά: Λούφα και Παραλλαγή  
22:00 Ταινία: Μπλακ άουτ  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Ελλάδα**  
00:50 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World

**Πέμπτη 1η Μαΐου**  
00:50 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World  
14:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
19:15 Εβδομαδιαία Ανασκόπηση Παροικιακού Τύπου με αντιπροσώπους της ««Ελευθερίας» και «Παροικιακής»  
19:25 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
21:45 Ταινία: «Το κλάμα βγήκε απ'τον παράδεισο»  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Ελλάδα**  
23:35 Με το φακό του Hellenic TV Διάλεξη Ανοικτού Πανεπιστημίου: «Το κυπριακό, οι τρέχουσες εξελίξεις, Νομική, Πολιτική και Οικονομική πλευρά»  
00:45 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος EPT World

**ANT1 EUROPE ΕΠΙΛΟΓΕΣ**

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ	ΤΕΤΑΡΤΗ	ΣΑΒΒΑΤΟ
05.30 ΚΑΛΗΜΕΡΑ ΜΕ ΤΟΝ ANT1	21.00 ΤΥΧΗ ΒΟΥΝΟ	05.50 ΣΤΟΥΝΤΙΟ ΜΕ ΘΕΑ
06.15 ΚΑΛΗΜΕΡΑ ΕΛΛΑΔΑ	22.00 ΠΑ ΤΗΝ ANNA	09.50 ΚΑΛΟΜΕΛΕΤΑ ΚΙ ΕΡΧΕΤΑΙ
10.00 ΠΡΩΙΝΟΣ ΚΑΦΕΣ	23.00 ΣΚΕ@ΤΣΑΚΙΑ	14.00 ΣΟΥΠΕΡ ΣΑΒΒΑΤΟ
13.00 ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ANT1	23.40 ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ	15.00 ΤΕΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΑΥΛΑ
15.50 ΑΕΙΖΕΙ ΝΑ ΤΟ ΔΕΙΣ		22.00 SUPER DEAL
18.10 DEAL	<b>ΠΕΜΠΤΗ</b>	
19.00 ΕΡΩΤΑΣ	21.00 ΘΑ ΒΡΕΙΣ ΤΟΝ ΔΑΣΚΑΛΟ ΣΟΥ	
20.00 ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ANT1	22.00 ΙΩΑΝΝΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ	<b>ΚΥΡΙΑΚΗ</b>
	23.00 ΠΟΣΟ ΓΛΥΚΑ ΜΕ ΣΚΟΤΩΝΕΙΣ	05.50 ΣΤΟΥΝΤΙΟ ΜΕ ΘΕΑ
<b>ΔΕΥΤΕΡΑ</b>		09.50 ΚΑΛΟΜΕΛΕΤΑ ΚΙ ΕΡΧΕΤΑΙ
22.00 ΣΚΕ@ΤΣΑΚΙΑ MINI	<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ</b>	
22.30 ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΜΑΧΑΙΡΙΑ	21.00 DEAL	14.00 ΤΕΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΑΥΛΑ
23.30 ΟΙ ΒΑΡΒΑΤΟΙ	22.00 ΔΙΣ ΜΑΔΙΑΜ	16.00 PASS ΠΛΑΝΤΟΥ
<b>ΤΡΙΤΗ</b>	23.00 ΚΑΘΡΕΦΤΗ	21.00 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ
23.30 ΟΛΑ 7ΕVEN	ΚΑΘΡΕΦΤΑΚΙ ΜΟΥ	22:30 SUPER DEAL

**MIRAGE**  
Live Greek & English Music For All Occasions

Marios 07956 425 960 / 020 8360 3840  
Aris 07976 222 049  
Panos 07956 255 122  
(DJ service also available)

**LGR**  
020 8346 3345 email: live@lgr.co.uk

**Το L.G.R. μεταδίδει ειδήσεις καθημερινά:**  
07.00 Πρωινό δελτίο ειδήσεων  
07.30 Τίτλοι ειδήσεων  
08.00 Ειδήσεις  
08.25 Ανασκόπηση αγγλικού Τύπου  
08.40 Ανασκόπηση κυπριακού και αθηναϊκού Τύπου  
09.00 Ειδήσεις στα αγγλικά από την IRN και σύντομο δελτίο ειδήσεων από το LGR  
10.00 Ειδήσεις από το LGR  
13.00 Δελτίο ειδήσεων σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του PIK  
16.00 Ειδήσεις στα αγγλικά από την IRN και στη συνέχεια απογευματινό δελτίο ειδήσεων από το L.G.R  
17.00 Ειδήσεις στα αγγλικά  
18.15 Ειδήσεις από την τηλεόραση του PIK  
21.00 Δελτίο ειδήσεων, σύνδεση με το PIK.  
21.45 Ειδήσεις από τη NET

**Τακτικά προγράμματα**  
★ Καθημερινά, 7 - 10 π.μ. Καλημέρα Λονδίνο με τη Σούλα Βιολάρη.  
★ Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλέους καθημερινά 10 π.μ. - 1 μ.μ.  
★ Η συνταγή της ημέρας (Δευτέρα-Παρασκευή) στις 10.15 π.μ.  
★ Καθημερινά 1-4 μ.μ. μουσικές εκπομπές με τους: Γιώργο Γρηγορίου (Τρίτη και Πέμπτη), Νίκο Μακρή (Δευτέρα και Παρασκευή) και Σάντρα Μπιλικά κάθε Τετάρτη.  
★ «Ηχώ της Παροικίας», με τον Γ. Γρηγορίου κάθε Παρασκευή στις 1-2 μ.μ.  
★ «The new generation» μεταδίδεται κάθε μέρα 9.00 μ.μ.-12.00 μ.μ. Δευτέρα έως Παρασκευή Αθλητικό Σάββατο και Αθλητική Κυριακή: 2.00-2.30 μ.μ.  
★ Μουσικά προγράμματα:  
**Δευτέρα:** 20.00-22.00 The big Hook up  
22.00-24.00 Tony Neophytou  
24.00-0.15 Michael Neophytou  
01.15-02.00 Dimitris Papasavva  
**Τρίτη:** 20.00-22.00 Μιχάλης Μιχαήλ  
22.00-24.00 Αντζελα Ματθαίου

24.00-02.00 Michalis Germanos  
**Τετάρτη:** 20.00-22.00 Katerina Neocleous  
22.00-24.00 Αντρέας Μιχαηλίδης  
**Πέμπτη:** 19.00-21.00 Τόνυ Νεοφύτου  
21.00-22.00 Paris Tsouffas  
22.00-24.00 Michael Germanos  
**Παρασκευή:** 20.00-22.00- Paris Tsouffas  
22.00-23.00- Giannis Polykandriotis  
23.00-24.00 Angela Matheou  
**Σάββατο:** 19.10-22.00 Φανή Ποταμίτη  
22.00-01.00 Δημήτρης Τερζής  
01.00-04.00 Andreas Lambrou  
**Κυριακή:** 19.15-21.00 Φανή Ποταμίτη  
24.00-23.00 Δημήτρης Τερζής  
23.00-01.00 Μιχάλης Νεοφύτου  
★ «Από την Υμνολογία της εκκλησίας μας», κάθε Σάββατο 8.30 π.μ. με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα.  
★ «Μεσημβρινές σελίδες», πολιτιστικές ειδήσεις και ενημέρωση, κάθε Σάββατο 1-4 μ.μ. με τον Βασίλη Παναγή.  
★ Στις 11.00 π.μ. Θεία Λειτουργία.  
★ «Κυπριώτικο σκετς» κάθε Κυριακή στις 1.15 μ.μ.  
Η βραδινή ζώνη καλύπτεται με μουσικές επιλογές έως το πρωί.

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΡΕΠΟΡΤΑΖ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ



Η Αθλητική «Ελευθερία» εύχεται  
**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ**  
σε όλη τη φιλαθλη Παροικία, τον  
Ελληνικό & Κυπριακό Αθλητισμό και  
τους απανταχού Έλληνες

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σάς προσφέρει το εστιατόριο

**Ρανερί**  
Greek Tavern

Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ ΥΝΑ SOLICITORS

### Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΠΑΝΘΕΑ	21	16	1	2	67-18	49	55
2. ΑΡΗΣ	21	17	3	1	83-24	59	54
3. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	21	10	5	6	44-43	1	35
4. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	21	10	3	8	47-33	14	33
5. ΚΟΣΜΟΣ	20	10	3	6	30-43	-13	33
6. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	21	7	6	7	31-27	4	30
7. ΒΑΡΩΣΙ	21	8	3	10	30-36	-6	27
8. ΟΜΟΝΟΙΑ	21	8	2	11	38-38	0	26
9. ΚΑΝ	21	6	2	11	35-46	-11	23
10. ΑΠΟΕΛ	20	5	2	12	27-61	-34	17
11. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	21	4	3	13	31-61	-30	15
12. ΔΥΝΑΜΟ	21	1	5	15	18-51	-33	8

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	B
1. ΣΠΑΡΤΑΚ	21	16	2	3	71-32	50
2. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	21	13	3	5	66-29	42
3. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ	21	12	5	4	54-32	41
4. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	21	11	6	4	49-27	39
5. ΞΥΛΟΦΑΓΟΥ	21	10	6	5	40-26	36
6. ΠΑΝΤΕΛ	22	10	5	7	47-42	35
7. ΚΥΠΡΟΣ ΓΙΟΥΝ	21	9	3	9	50-47	30
8. ΤΣΑΔΑ	22	7	3	12	37-52	24
9. ΑΡΑΧΝΗ	21	6	1	14	46-63	19
10. ΟΛΥΜΠΙΑ	22	4	6	12	41-74	18
11. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	22	5	1	16	35-63	16
12. ΣΠΑΡΤΑΝΣ	21	3	3	15	21-70	12

### LFA SUNDAY CHALLENGE CUP

Κυριακή του Πάσχα 27 Απριλίου 2008

BALDON SPORTS - ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ  
10:30πμ, Leyton FC, Lea Bridge Road, Leyton

### ΚΥΠΕΛΛΟ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ (2ος γύρος)

ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΑΣΧΑ 27 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2008

ΑΝΟΡΘΩΣΗ/ΦΑΜΑΓΚΟΥΣΤΑ - ΚΟΣΜΟΣ  
11:00πμ, White Hart Lane Community Sports Centre,  
White Hart Lane, Tottenham

### ΚΟΠΑ CHALLENGE CUP (2ος γύρος)

ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΑΣΧΑ, 27 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2008

ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ - ΤΣΑΔΑ  
11:00πμ, Furze Field Sports Centre, Mutton Lane, Potters Bar  
ΠΑΝΘΕΑ - ΔΥΝΑΜΟ  
11:00πμ, Potters Bar Town FC, Watkins Rise, Potters Bar



ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

## Η αγωνία παραμένει μέχρι το τέλος

Η αγωνία για την ανάδειξη του πρωταθλητή ΚΟΠΑ Α' Κατηγορίας παραμένει μέχρι και τον τελευταίο αγώνα αφού η διαφορά μεταξύ των δύο υποψηφίων ΠΑΝΘΕΑΣ και ΑΡΗ είναι μόνο ένας βαθμός και οποιαδήποτε ομάδα χάσει βαθμό χάνει και τον τίτλο. Στους αγώνες της Κυριακής ο περυσινός πρωταθλητής συνέχισε τις επιβλητικές εμφανίσεις του και έβαλε πεντάρα στη ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ, ενώ τα άλλα δύο παιχνίδια ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ - ΔΥΝΑΜΟ και ΚΟΣΜΟΣ - ΟΜΟΝΟΙΑ έληξαν ισόπαλα 2-2.

Οι δύο υποβιβασόμενες ομάδες ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ και ΔΥΝΑΜΟ έφεραν ισόπαλα 2-2 μετά από ένα ισοδύναμο παιχνίδι. Οι δύο ομάδες είχαν την υπεροχή από ένα ημίχρονο. Η ΑΡΑΔΙΠ-

ΠΟΥ ήταν καλύτερη στο α' ημίχρονο και προηγήθηκε 2-0 με γκολ των Ντάνιελ (17') και Φρεντ (32'). Η ΔΥΝΑΜΟ ανάκαμψε στην επανάληψη και με τέρματα των Κρις Κανάρη (57') και Μάικλ Βιολάρη (87') πήρε το βαθμό της ισοπαλίας.

Ο πρωταθλητής ΑΡΗΣ συνεχίζοντας τις σωρωτικές νίκες του πέτυχε ακόμη μια μεγάλη νίκη, αυτή τη φορά επί της ΝΕΑΣ ΣΑΛΑΜΙΝΑΣ με 5-1.

Οι νικητές δυσκολεύτηκαν στο α' ημίχρονο αφού οι ερυθρόλευκοι κατάφεραν να ισοφαρίσουν στο 40' με πέναλτι του Ρομπ Κόλινς το 1-0 που είχε πέτυχει ο Σαμ Κυπριανού στο 12'. Στην επανάληψη όμως ο ΑΡΗΣ ήταν καταταξιακός και πέτυχε άλλα τέσσερα τέρματα με τους Σαφράζ Πιβάνο (60'

και 85'), Στιβ Σινόντι (65') και Σαμ Κυπριανού (88').

Ύστερα από ένα αρκετά καλό παιχνίδι ΚΟΣΜΟΣ και ΟΜΟΝΟΙΑ εξήλθαν ισόπαλοι 2-2, ένα αποτέλεσμα που αδικεί την ομάδα του τριφυλλίου. Οι πράσινοι ήταν σαφώς καλύτεροι αλλά δεν μπόρεσαν να αξιοποιήσουν την υπεροχή τους. Αντίθετα ο ΚΟΣΜΟΣ κατάφερε να πάρει τον πολύτιμο βαθμό ισοφαρίζοντας στις δύο ευκαιρίες που του δόθηκαν. Το σκορ άνοιξε στο 21' ο Τσίβι Ετζίμ και με το 1-0 υπέρ του ΚΟΣΜΟΥ έληξε και το α' ημίχρονο. Στο 65' η ΟΜΟΝΟΙΑ ισοφάρισε με τον Νικόλα Τσακανιά ενώ ο ίδιος παίκτης έδωσε προβάδισμα στην ομάδα του στο 75'. Ο Χάρρυ Κυριάκου πέτυχε την ισοφάριση στο 85'.

ΣΤΟ CHALLENGE CUP ΚΟΠΑ

### Πανθέα και Ριζοκάρπασο πέρασαν στον επόμενο γύρο

Η ΠΑΝΘΕΑ πέρασε στον επόμενο γύρο του CHALLENGE CUP ΚΟΠΑ νικώντας στην παράταση τους ΑΓΙΟΥΣ ΠΑΝΤΕΣ με 1-0. Το παιχνίδι ήταν αμφίρροπο και ισοδύναμο και ικανοποίησε τους φιλάθλους. Οι ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ φάνηκαν άτυχοι αφού δεν αξιοποίησαν το πέναλτι που κέρδισαν. Η ΠΑΝΘΕΑ κατάφερε να πάρει την πρόκριση στο τελευταίο λεπτό της ημίωρης παράτασης με τέρμα του Χασάν Αλί.

Σπουδαίο παιχνίδι διεξήχθη και στο White Hart Lane Community Sports Centre όπου το ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ απέκλεισε την ΚΥΠΡΟ Γιουνάιτεντ με 6-3.

Οι νικητές προηγήθηκαν νωρίς 4-0 με τους Άντη Ζαβρό (6'), Τζέ-

ρυ Σίμμοντς (14'), Ντην Μπάρκερ (28') και Τζέμς Δημοσθένους (36'). Στη συνέχεια ο Λένος Αποστόλου μείωσε για την ΚΥΠΡΟ στο 42' για να λήξει το ημίχρονο 4-1. Στο 50' ο Ντην Μπάρκερ έκανε το 5-1 αλλά μέσα σε τρία λεπτά ο Γουέην Γκράντ (56' και 59') μείωσε σε 5-3. Ο Μπάρκερ όμως στο 73' πετυχαίνοντας το τρίτο του γκολ στο παιχνίδι έγραψε το τελικό 6-3.

### Το εφηβικό πρωτάθλημα ΚΟΠΑ

Για το εφηβικό πρωτάθλημα σημειώθηκαν τα ακόλουθα αποτελέσματα:

ΑΠΟΕΛ - ΒΑΡΩΣΙ 8-4

ΒΑΡΩΣΙ - ΓΑΛΑΤΑ 3-7

ΔΥΝΑΜΟ - ΓΑΛΑΤΑ 9-3

ΣΠΑΡΤΑΚ - ΓΑΛΑΤΑ 14-2

ΣΤΟ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΠΑΙΓΝΙΔΙ ΤΗΣ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

### Ξυλοφάγου - Τσάδα 3-1

Χωρίς άμεσο βαθμολογικό ενδιαφέρον, η ΞΥΛΟΦΑΓΟΥ νίκησε την ΤΣΑΔΑ με 3-1 στο μοναδικό παιχνίδι που διεξήχθη για το πρωτάθλημα ΚΟΠΑ Β' Κατηγορίας.

Καλύτεροι καθόλη τη διάρκεια του παιχνιδιού οι νικητές πήραν δίκαια τη νίκη και το τρίποντο. Η ΞΥΛΟΦΑΓΟΥ προηγήθηκε στο 20' με τον Κάρλο Κέννεντι και η ΤΣΑΔΑ ισοφάρισε στο 65' με τον Ντέιβ Νότλν.

Στο 75' ο Στιβ Νικολάου έκανε το 2-1 και στο 85' ο Πολ Γουόλερ διαμόρφωσε το τελικό 3-1.

ΣΤΟ ΚΥΠΕΛΛΟ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

### Η ΣΠΑΡΤΑΚ ΠΑΕΙ ΓΙΑ ΝΤΑΜΠΛ!!!

Οι πρωταθλητές της ΣΠΑΡΤΑΚ θα διεκδικήσουν και το κύπελλο Β' κατηγορίας αφού νίκησαν 1-0 την ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ και πέρασαν στον επόμενο γύρο. Ήταν ένα ωραίο και αμφίρροπο παιχνίδι μεταξύ των δύο πρώτων ομάδων στη βαθμολογία, που κράτησε σε αγωνία τους φιλάθλους που το παρακολούθησαν.

Το μοναδικό τέρμα του αγώνα πέτυχε στο 57' ο Γιόργος Γεωργίου.

### ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΚΥΠΕΛΛΟ ΚΥΠΡΟΥ (χθες το απόγευμα): 5.00 μ.μ. ΑΠΟΛΩΝ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ 0-0  
ΠΛΕΙ ΟΦΣ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ (χθες το απόγευμα): 5.00 μ.μ.: ΑΡΗΣ - ΠΑΟ 0-0  
στις 7.00 μ.μ. ΑΕΚ - ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ

ΣΤΟ ΚΥΠΕΛΛΟ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

### Νίκες για ΑΠΟΕΛ και ΑΡΗ

ΑΠΟΕΛ και ΑΡΗΣ νίκησαν και πέρασαν στον επόμενο γύρο του Κυπέλλου Α' Κατηγορίας.

Ο ΑΠΟΕΛ μετά τις άσχημες φετινές του εμφανίσεις και την διαβάθμιση του στη Β' κατηγορία πέτυχε σπουδαία νίκη - πρόκριση επί της ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ με 6-3.

Αν και η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ προηγήθηκε 2-0 πολύ νωρίς με τους Αλεξ Ρουσή (4') και Γιαννάκη Ιωάννου (13') ο ΑΠΟΕΛ ανασυγκροτήθηκε στη συνέχεια και με δύο τέρματα του Τζον Κυριάκου (32' και 38') έφερε το παιχνίδι στα ίσα, κατάφερε δε να πάρει και το προβάδισμα στο 45' με τον Γουέιντ Φαλάνα. Ο Κρις Περιφήμου στο 53' πέτυχε το 4-2 και ο Αλεξ Ρουσή στο 63' μείωσε τη διαφορά σε 4-3. Στο 71' ο Μάρβιν Σάμουελ και στο 82' ο Φαλάνα πέτυχαν το τελικό 6-3 στέλνοντας τον ΑΠΟΕΛ στον επόμενο γύρο του κυπέλλου.

Εντυπωσιάκος ο ΑΡΗΣ και χωρίς να δυσκολευθεί καθόλου, νίκησε 4-0 την ΟΜΟΝΟΙΑ και πέρασε στον επόμενο γύρο του κυπέλλου. Σκόρερ για τους πρωταθλητές οι Εβρεν Αλινοκ (48' και 66'), Ντάρνεν Γκρέν (55') και Στιβ Σινόντι (78' πεν.).

# Ο ΚΟΠΑ

εύχεται  
σε όλη  
τη φιλαθλη  
Παροικία



ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

Νέο «όχι» η «Κυρία» και ο ΑΠΟΕΛ Ευρώπη

Η Ανόρθωση, παρά τις απουσίες στάθηκε όρθια εκ νέου στο ΓΣΠ και έφυγε χωρίς να χάσει σε 30 αγώνες πρωταθλήματος...

Το ευρωπαϊκό εισιτήριο σφράγισε ο ΑΠΟΕΛ. Η ομάδα του Ιβάν Ποβάνοβιτς, έστο με πολλά προβλήματα και απουσίες, επικράτησε της ΑΕΚ στο ουδέτερο «Αντώνης Παπαδόπουλος» με 2-1...

Τη νίκη μετά από επτά αγωνιστικές γιέυτηκε και πάλι ο ΑΠΟΠ/Κινύρας κερδίζοντας 1-0 τον Εθνικό. Με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Γκαλάδο στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων, η ομάδα της Πέγειας πανηγύρισε το τρίποντο...

Επιστροφή στις νίκες για την Ένωση, που επικράτησε 1-0 του Απόλλωνα, σε αγώνα που έγινε στο «Τάσος Μάρκου», και πήρε μια άτυπη ρεβάνς για την ήττα της περασμένης αγωνιστικής στο ΓΣΣ. Το νικητήριο γκολ για τους «βισινί» πέτυχε ο Δημήτρης Χριστοφί με ωραίο πλασέ στο 41ο λεπτό...

Ο Απόλλωνας είχε περισσότερο το μυαλό του στον πρώτο ημιτελικό αγώνα με την Ανόρθωση για το θεσμό του Κυπέλλου.

Στα σαλόνια της πρώτης κατηγορίας θα βρίσκεται και τη νέα σεζόν η Αλκή. Η «Αθάνια» επικράτησε 2-1 της ΑΕΛ, σε αγώνα που έγινε στο «Αμμόχωστος», και εξασφάλισε και μαθηματικά την παραμονή της στην πρώτη κατηγορία.

την ΑΕΛ είχε ισοφαρίσει προσωρινά ο Φιλανιώτης.

Σπουδαία από κάθε άποψη νίκη πέτυχε ο Αρης, ο οποίος επιβλήθηκε της αδιάφορης Δόξας με 3-0 στο Τσίρειο και διατήρησε ζωντανές τις όποιες ελπίδες για παραμονή στην Πρώτη Κατηγορία. Με τους Ντίνιτσα (26') και Βασιλείου (59', 68') σε εκπληκτική μέρα, η «ελαφρά ταξιαρχία» πήρε μεγάλη βαθμολογική ανάσα και πλέον κοιτάζει με αισιοδοξία τη συνέχεια.

Υπό σύλληψη 25χρονος για τον τραυματισμό 27χρονου έξω από το ΑΠΟΕΛ

Συνελήφθη βάσει δικαστικού εντάλματος και τέθηκε υπό κράτηση, 25χρονος κάτοικος Λευκωσίας για διευκόλυνση των ανακρίσεων σε σχέση με την πρόκληση επεισοδίων και το σοβαρό τραυματισμό 27χρόνου, έξω από το Σωματείο του ΑΠΟΕΛ.

Από την επίθεση, ο 27χρονος τραυματίστηκε από πέτρα στο αριστερό μάτι και μεταφέρθηκε με ασθενοφόρο στο Γενικό Νοσοκομείο Λευκωσίας και ακολούθως στο Μακάρειο Νοσοκομείο, όπου υποβλήθηκε σε χειρουργική επέμβαση.

Επίσης, άγνωστα πρόσωπα, φέρονται να περιέλουσαν με εύφλεκτη ύλη μέρος της συρόμενης αλουμινένιας πόρτας του σωματείου, η οποία ήταν κλειστή και στη συνέχεια να έθεσαν σε αυτή φωτιά.

Η φωτιά έσβησε από μόνη της χωρίς να προκαλέσει οποιοσδήποτε άλλες ζημιές στο κτίριο.

ΣΤΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ

Αιώνιος πρωταθλητής ο Ολυμπιακός

Η αναλαία της τελευταίας αγωνιστικής της Σούπερ Λίγκα έπεσε, ο Ολυμπιακός «τερμάτισε» στην πρώτη θέση και παίρνει τον 11ο τίτλο του στα τελευταία 12 χρόνια αφού τη Δευτέρα το CAS απέρριψε την ένσταση της Καλαμαριάς. Οι «ερυθρόλευκοι» επικράτησαν του Ηρακλή με 3-1 στο «Καραϊσκάκη» και παρέμειναν στην κορυφή με 70 βαθμούς, δύο περισσότερους από την ΑΕΚ, η οποία νίκησε 2-0 τον Αστέρα Τρίπολης...

Τον 36ο τίτλο στην ιστορία του πανηγυρίζει ο Ολυμπιακός που νίκησε 3-1 τον Ηρακλή στο γήπεδο Καραϊσκάκη. Πρωταγωνιστής ο Κώστας Μήτρογλου που πέτυχε δύο γκολ (26', 39'), ο Τζόρτζεβιτς σημείωσε το τρίτο (50'), ενώ ο «Γηραιός» μείωσε με τον Μαλαγκουένο (61').

Η ΑΕΚ κέρδισε με 2-0 τον Αστέρα Τρίπολης και οι 45.000 φίλαθλοι αποθέωσαν τους «κιτρινομαυρούς» που τερμάτισαν στην 2η θέση Η κρισιμότητα της αναμέτρησης ήταν φυσικό να επηρεάσει τις προσπάθειες των 22 ποδοσφαιριστών, με αποτέλεσμα οι περίπου 45.000 φίλαθλοι που βρέθηκαν στο ΟΑΚΑ να παρακολουθήσουν ένα ποιοτικά μέτριο αγώνα. Ωστόσο, η κλάση του Ριβάλντο αποτελεί εγγύηση για τις κρίσιμες αναμετρήσεις και ο Βραζιλιάνος άσος, κατάφερε με μία υπέροχη ενέργεια να «ξεκλειδώσει» την αμυντική λειτουργία του Αστέρα, δίνοντας στο 43' προβάδισμα στην ΑΕΚ. Στο δεύτερο μέρος οι παίκτες του Νίκου Κωστένογλου, απελευθερωμένοι από το άγχος, πίεσαν από νορίς για να πετύχουν ένα δεύτερο γκολ και να «σφραγίσουν» την νίκη και τα κατάφεραν στο 56' με εντυπωσιακό σουτ του Ισμαέλ Μπλάνκο, ο οποίος αναδείχθηκε πρώτος σκόρερ του πρωταθλήματος με 19 τέρματα.

Νικηφόρα τελείωσε η χρονιά για τον Παναθηναϊκό που επικράτησε στο Καντανζόγλειο του υποβιβασμένου Απόλλωνα Καλαμαριάς με 3-1. Οι παίκτες του Ζοζέ Πεσέιρο, πήραν από τα πρώτα λεπτά τον έλεγχο στον χώρο της μεσαίας γραμμής και με ηγέτη τον Γιώργο Καραγκούνη, που συμπλήρωσε 200 αγώνες στην πρώτη τη τάξει κατηγορία, δεν δυσκολεύθηκαν να επικρατήσουν. Μόλις στο 5ο λεπτό, ο Γαλανόπουλος με αυτογκόλ έδωσε το προβάδισμα στους φιλοξενούμενους, αλλά στο επόμενο διάστημα οι «Πόντιοι» ισορρόπησαν τον αγώνα και έφτασαν στην ισοφάριση με τον Μπάρκογλου. Ωστόσο, ο Παναθηναϊκός πήγε προηγούμενος στα αποδυτήρια, χάρη στο γκολ που πέτυχε στο 44ο λεπτό ο Παπαδόπουλος, ενώ στο 72ο λεπτό, ο Γαλανόπουλος πέτυχε δεύτερο αυτογκόλ, διεκδικώντας ένα σπάνιο ρεκόρ στα χρονικά του ποδοσφαίρου.

Δύο Ισπανοί, ο Χαβίτο στο 59' και ο Κόκε στο 70', ήταν οι πρωταγωνιστές για τον Αρη, στο πιο... αδιάφορο παιχνίδι της τελευταίας

ημέρας στη Σούπερ Λίγκα. Ο Αρης νίκησε 2-0 του ΟΦΗ στο «Κλεάνθης Βικελίδης» και έδωσε την ευκαιρία στους οπαδούς του να πανηγυρίσουν την πρόσφατη πρόκρισή τους στον τελικό του Κυπέλλου Ελλάδος.

Ο Ατρόμητος είναι η τρίτη ομάδα που θα ακολουθήσει τους Απόλλωνα Καλαμαριάς και Βέροια στη Β' Εθνική, αφού έχασε 2-1 στη Νέα Σμύρνη από τον Πανιώνιο, που πήρε την 5η θέση. Οι Περιστεριώτες προηγήθηκαν με τον Περόνε, αλλά οι γηπεδούχοι γύρισαν το ματς με δύο γκολ του Χούτου (71' πεν. και 83').

Ο Εργοτέλης, αν και βρισκόταν με την... πλάτη στον τοίχο, τελικά κατάφερε όχι μόνο να νικήσει 2-0 την Ξάνθη στο Παγκρήτιο, αλλά και να παραμείνει στην κατηγορία, μετά την ήττα του Ατρόμητου από τον Πανιώνιο. Οι Κρητικοί είχαν μια σπουδαία πορεία τις τελευταίες αγωνιστικές και τα νικηφόρα αποτελέσματα διατήρησαν την ομάδα στη Σούπερ Λίγκα.

Έκανε τα αδύνατα δυνατά φτάνοντας μέχρι την πηγή αλλά, εξαρτώμενη από το αποτέλεσμα του αγώνα στη Νέα Σμύρνη (ο Πανιώνιος νίκησε τον Ατρόμητο), η ΑΕΛ έμεινε στην 6η θέση της βαθμολογίας και κατά συνέπεια εκτός πλεί-οφ. Η ηράκλεια προσπάθεια και η επική ανατροπή που έφεραν τη νίκη 4-3 επί του διπρόσωπου ΠΑΟΚ (προηγήθηκε με 3-0 αλλά κατέρρευσε) ήταν το «αντίο» των «βυσινί» στην εφετηνή αγωνιστική περίοδο, η οποία ολοκληρώθηκε με μια γλυκόπικρη γεύση. Στην 9η θέση τερμάτισε ο «Δικέφαλος», σε μια από τις πιο ισχνές (αγωνιστικά και βαθμολογικά) σεζόν.

Ο Λεβαδεικός πήρε τους βαθμούς που χρειαζόταν για να παραμείνει στην κατηγορία κερδίζοντας με 5-3 την Βέροια. Στο πιο θεαματικό παιχνίδι των δύο ομάδων τη φετινή σεζόν, οι γηπεδούχοι ήταν σαφώς καλύτεροι και δικαίως πήραν τη νίκη απέναντι στην υποβιβασμένη «βασιλίσα του βορρά» που δεν συμπλήρωσε καν 18άδα.

Οι τέσσερις ομάδες που συμμετέχουν στα πλεί-οφ ξεκινούν με την εξής βαθμολογία: ΑΕΚ 8, ΠΑΟ 7, ΑΡΗΣ 2 και ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ 0. Οι αγωνιστικές άρχισαν χθες, Μεγάλη Τετάρτη.

ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Α' Κατηγορία

Αποτελέσματα Πλεί-οφς

Table with 2 columns: Team and Score. Includes ΑΠΟΕΛ - ΑΕΚ, ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ, ΕΝΠ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ - ΑΠΟΛΛΩΝ, ΑΠΟΠ/ΚΙΝΥΡΑΣ - ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ, ΑΡΗΣ - ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ, ΑΛΚΗ - ΑΕΛ.

Βαθμολογία

Table with 5 columns: Ομάδες, Αρχική Βαθμ., Α, Ν-Ι-Η, Ί, Β. Lists teams like ΑΝΟΡΘΩΣΗ Αμμοχώστου, ΑΠΟΕΛ Λευκωσίας, ΟΜΟΝΟΙΑ Λευκωσίας, ΑΕΚ Λάρνακας, ΑΠΟΛΛΩΝ Λεμεσού, ΕΝΠ Παραλιμνίου, ΑΠΟΠ Κινύρας, ΕΘΝΙΚΟΣ Αχνας, ΔΟΞΑ Κατωκοπιάς, ΑΛΚΗ Λάρνακας, ΑΕΛ Λεμεσού, ΑΡΗΣ Λεμεσού, ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ Λευκωσίας.

ΠΛΕΙ-ΟΦΣ - Ε' ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: ΣΑΒΒΑΤΟ 3 & ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΜΑΪΟΥ 2008: ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΑΕΚ, ΑΠΟΕΛ - ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΠΟΛΛΩΝ - ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ, ΑΠΟΠ/ΚΙΝΥΡΑΣ - ΕΝΠ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ, ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ - ΑΡΗΣ, ΑΛΚΗ - ΑΕΛ.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Super Liga

Αποτελέσματα

Table with 2 columns: Team and Score. Includes ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ - ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ ΑΘΗΝΩΝ, ΑΡΗΣ - ΟΦΗ, ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ - ΒΕΡΟΙΑ, ΑΠΟΛΛΩΝ ΚΑΛΑΜΑΡΙΑΣ - ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ, ΑΕΚ - ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΗΡΑΚΛΗΣ, ΛΑΡΙΣΑ - ΠΑΟΚ, ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ - ΣΚΟΝΤΑ ΞΑΝΘΗ.

Βαθμολογία

Table with 5 columns: Ομάδες, Α, Ν-Ι-Η, Ί, Β. Lists teams like ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ, ΑΕΚ, ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ, ΑΡΗΣ, ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ, ΛΑΡΙΣΑ, ΑΣΤΕΡΑΣ Τρίπολης, ΣΚΟΝΤΑ Ξάνθη, ΠΑΟΚ, ΗΡΑΚΛΗΣ, ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ, ΟΦΗ, ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ, ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ Αθηνών, ΒΕΡΟΙΑ, ΑΠΟΛΛΩΝ Καλαμαριάς.

ΠΛΕΙ-ΟΦΣ - Β' ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: ΤΕΤΑΡΤΗ 30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2008: ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ - ΑΡΗΣ, ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ - ΑΕΚ

ΑΓΓΛΙΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Premiership

Αποτελέσματα

Table with 2 columns: Team and Score. Includes ΕΒΕΡΤΟΝ - ΤΣΕΛΣΙ, ΑΡΣΕΝΑΛ - ΡΕΝΤΙΝΓΚ, ΦΟΥΛΑΜ - ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ, ΜΙΝΤΛΕΣΜΠΡΟ - ΜΠΟΛΤΟΝ, ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ - ΝΤΕΡΜΠΙ, ΓΟΥΪΓΚΑΝ - ΤΟΤΕΝΑΜ, ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ - ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ, ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ - ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ, ΝΙΟΥΚΑΣΛ - ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ - ΠΟΡΤΣΜΟΥΘ.

Βαθμολογία

Table with 5 columns: Ομάδες, Α, Ν-Ι-Η, Ί, Β. Lists teams like ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Γιουνάιτεντ, ΤΣΕΛΣΙ, ΑΡΣΕΝΑΛ, ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ, ΕΒΕΡΤΟΝ, ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ, ΠΟΡΤΣΜΟΥΘ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Σίτι, ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ, ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ, ΤΟΤΕΝΑΜ, ΝΙΟΥΚΑΣΛ, ΓΟΥΪΓΚΑΝ, ΜΙΝΤΛΕΣΜΠΡΟ, ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ, ΜΠΟΛΤΟΝ, ΡΕΝΤΙΝΓΚ, ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ, ΦΟΥΛΑΜ, ΝΤΕΡΜΠΙ.

ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: ΜΕΓΑΛΟ ΣΑΒΒΑΤΟ, 26/4: ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ - ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ, ΤΣΕΛΣΙ - ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ., ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ - ΦΟΥΛΑΜ, ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ - ΜΙΝΤΛΕΣΜΠΡΟ, ΤΟΤΕΝΑΜ - ΜΠΟΛΤΟΝ, ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ - ΝΙΟΥΚΑΣΛ, ΓΟΥΪΓΚΑΝ - ΡΕΝΤΙΝΓΚ, ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 27/4: ΕΒΕΡΤΟΝ - ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ, ΠΟΡΤΣΜΟΥΘ - ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ, ΔΕΥΤΕΡΑ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 28/4: ΝΤΕΡΜΠΙ - ΑΡΣΕΝΑΛ

Ο Μουρίνιο συμφώνησε με την Ιντερ

Στο καμπιονάτο θα συνεχίσει την καριέρα του ο Ζοζέ Μουρίνιο, καθώς όπως αποκαλύπτει η αγγλική εφημερίδα «Sun», ο Πορτογάλος τεχνικός συμφώνησε με τον πρόεδρο της Ιντερ, Μάσιμο Μοράτι.

Σύμφωνα με το σχετικό δημοσίευμα, οι δύο άνδρες συναντήθηκαν το Σάββατοκυριακό και αποφάσισαν να συνεργασθούν, χωρίς να γίνουν γνωστές περισσότερες λεπτομέρειες, εκτός από το ότι ο Μουρίνιο θ' αναλάβει στο τέλος της τρέχουσας περιόδου.

Παράλληλα, η εφημερίδα, αποκαλύπτει ότι ο Μουρίνιο ζήτησε από τον Μοράτι την απόκτηση του Νηπιέ Ντρογκμπά και του Φρανκ Λάμπαρντ, με τους οποίους έχει άριστη σχέση από την κοινή θητεία τους στην Τσελο. Εφόσον η επιθυμία του Πορτογάλου γίνει πραγματικότητα, εκτιμάται ότι ο Μοράτι θα χρειασθεί να δαπανήσει περισσότερα από 40 εκατομμύρια λίρες για να πάρει στο Μιλάνο τους δύο άσους.

## CHAMPIONS LEAGUE - ΗΜΙΤΕΛΙΚΑ

## «Χαρακίρι» της Λίβερπουλ στο 94'

Ψυχρολογία δέχθηκε η Λίβερπουλ στο 94ο λεπτό του πρώτου ημιτελικού με την Τσέλσι, καθώς με αυτογκόλ του Ρίσε υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 1-1 με τους «μπλε» και έχασε το προβάδισμα πρόκρισης στον τελικό της Μόσχας.

Οι «κόκκινοι» είχαν προηγηθεί στο 43' με γκολ του Κάουτ, είχαν την υπεροχή καθόλη τη διάρκεια του αγώνα, αλλά προδόθηκαν από την... καρφωτή κεφαλιά του Ρίσε, ο οποίος είχε μάλιστα μπει αλλαγή στη θέση του τραυματία Αουρέλιο.

Η ρεβάνς της 30ής Απριλίου στο «Στάμφορντ Μπριτζ» δίνει πλέον το δικαίωμα στην Τσέλσι να ελπίζει στην πρώτη συμμετοχή

της σε τελικό.

Η Λίβερπουλ ήταν καλύτερη στη αρχή του αγώνα και, παρά την καλοστημένη άμυνα της Τσέλσι, προσπάθησε να δημιουργήσει τις ευκαιρίες για ένα τέρμα.

Η Λίβερπουλ είχε την υπεροχή και μάλιστα έφτασε «μια ανάσα» από το γκολ στο 30', όταν ο Τζέραντ «βρήκε» τον Τόρες, αλλά το πλασέ του τελευταίου σταμάτησε πάνω στον τερματοφύλακα της Τσέλσι.

Ήταν το 43ο λεπτό, όταν ο Φρανκ Λάμπαρντ έχασε την μπάλα έξω από την περιοχή της ομάδας του, ο Μασεράνο «βρήκε» τον Κάουτ και ο τελευταίος δεν αστόχησε απέναντι στον Τσεχ, «γράφοντας» το 1-0 που ήταν και το

αποτέλεσμα του ημιχρόνου.

Ο προπονητής της Τσέλσι, Αβραάμ Γκραντ, αποφάσισε να μην αλλάξει κάτι στην ομάδα του στο δεύτερο ημίχρονο, παρά το γεγονός ότι οι παίκτες του δεν μπόρεσαν να απειλήσουν ούτε μια φορά την εστία του Ρέινα.

Στο 86' ο Γκραντ πέρασε και δεύτερο επιθετικό στον αγωνιστικό χώρο (Ανελκά) στη θέση του Μπάλακ, μετατρέποντας το σύστημα της ομάδας του σε 4-4-2.

Και εκεί που όλα έδειχναν ότι η Λίβερπουλ θα έπαιρνε την νίκη, η Τσέλσι στο τελευταίο λεπτό των καθυστερήσεων κατάφερε να ισοφαρίσει με αυτογκόλ του Ρίσε, μετά από σέντρα του Καλού...

## ΚΥΠΕΛΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ

## Ολυμπιακός - Άρης στον τελικό

Στον τελικό του Κυπέλλου Ελλάδος πέρασε ο Άρης που εκμεταλλεύτηκε τις πολλές αλλαγές του Πάουλο Κάμπος και επικράτησε του Ατρομήτου στο Περιστέρι με 2-1. Ο Κόκε άνοιξε το σκορ στο 77' και πέντε λεπτά αργότερα ο Ιβίτς διπλασίασε τα τέρματα των νικητών. Στις καθυστερήσεις μείωσε ο Νικολόπουλος.

Χωρίς να συναντήσει το παραμικρό πρόβλημα, ο Ολυμπιακός "τσέκαρε" το εισιτήριο για τον τελικό του Κυπέλλου Ελλάδος, επικρατώντας και στο "Γεώργιος Καραϊσκάκης" του Θρασύβουλου με 3-1. Κοβάτσεβιτς, Κωνσταντίνου και Νούνιες πέτυχαν τα "ερυθρόλευκα" τέρματα, ενώ ο Μανίκας σημείωσε αυτό των φιλοξενούμενων.

Στην κλήρωση που έγινε την περασμένη Παρασκευή στα γραφεία της Ελληνικής Ποδοσφαιρικής Ομοσπονδίας, για τον τυπικό γηπεδούχο του τελικού του κυπέλλου Ελλάδος, ο Ολυμπιακός θα είναι αυτός που θα αναγράφεται πρώτος και ο Άρης θα είναι ο φιλοξενούμενος στο Καυτανζόγλειο στις 17 Μαΐου.

## ΑΝΤΙΣΦΑΙΡΙΣΗ

## Τραυματίας ο Μάρκος

Ο Μάρκος Παγδατής, Νο 13 στον Κόσμο, αποσύρθηκε από το Τουρνουά Μάστερς του Μόντε Κάρλο, ένα μήνα πριν το γαλλικό όπεν «Ρολάν Γκαρός», για προληπτικούς λόγους, αφού ένοιωσε ενοχλήσεις στον αστράγαλο.

## ΚΥΠΕΛΛΟ ΚΥΠΡΟΥ

## «Καΐνε» τα ζευγάρια της τετράδας

Πραγματοποιήθηκε την περασμένη Πέμπτη η κλήρωση της ημιτελικής φάσης του Κυπέλλου Κύπρου.

Ομόνοια - ΑΠΟΕΛ είναι το πρώτο ζευγάρι και Απόλλων - Ανόρθωση το δεύτερο.

Οι πρώτοι αγώνες της ημιτελικής φάσης θα διεξάγονταν χθες Μεγάλη Τετάρτη, 23 Απριλίου 2008 στο ΓΣΠ και Τσίρειο αντίστοιχα. Οι επαναληπτικοί θα διεξαχθούν στις 7 Μαΐου.

Τα επεισόδια όμως του προηγούμενου Σαββατοκύριακου, ανάγκασαν την Αστυνομία να ζητήσει μεταφορά του αγώνα ΟΜΟΝΟΙΑΣ - ΑΠΟΕΛ. Έτσι, η Εκτελεστική Επιτροπή της ΚΟΠ όρισε τον πρώτο ημιτελικό του κυπέλλου μεταξύ των «αιωνίων» για την Τετάρτη 30 Απριλίου στις 5.30 το απόγευμα, αίτημα που ήταν επίσης της Αστυνομίας, όπως το παιχνίδι διεξαχθεί υπό το φως της ημέρας.

## ΑΓΩΝΕΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

## Η Φόρμουλα-1 στην Ευρώπη

Αρχίζει το Σαββατοκύριακο το ευρωπαϊκό τμήμα της αγωνιστικής σεζόν με το γκραν πρι της Βαρκελώνης, το πρώτο από τα δύο επί ισπανικού εδάφους φέτος (το άλλο θα είναι στη Βαλένθια).

Μάσα και Φεράρι ήταν οι πρωταγωνιστές στα δοκιμαστικά της περασμένης εβδομάδας, ενώ οι περισσότερες ομάδες παρουσίασαν νέα αεροδυναμικά πακέτα και έκαναν δοκιμές και στα νέα λάστιχα για την επόμενη σεζόν.

Σε άλλα μέτωπα, η FIA εξετάζει αλλαγές στους κανόνες για το αυτοκίνητο ασφαλείας (αν θα κλείνει η πρόσβαση στα πιτς κ.ό.κ.), ενώ ο Σύνδεσμος των Οδηγών έθεσε θέμα ξεστάματος των ελαστικών (ιδιαίτερα τα σλικ).

Στο... σκάνδαλο Μόσλεϋ, η απόφαση θα παρθεί στις 3 Ιουνίου όπου 220 Ομοσπονδίες Αυτοκινήτου απ' όλο τον κόσμο θα ψηφίσουν υπέρ ή κατά του Βρετανού προέδρου τους.

Ο πρόεδρος της Φεράρι έβαλε τέρμα στις φήμες, λέγοντας απλά ότι η ιδέα Ράικονεν - Αλόνσο σαν διδυμο στην «κόκκινη ταξιαρχία» δεν είναι κάτι που θα είχε καλό αποτέλεσμα...

Για να δούμε τι θα δούμε, λοιπόν...

## ΓΚΡΑΝ ΠΡΙ ΒΑΡΚΕΛΩΝΗΣ

Μεγάλο Σάββατο, ITV-1, 12.10 μεσημέρι, προκριματικά  
Κυριακή του Πάσχα, ITV-1, 12.00 μεσημέρι, αγώνας

## Κλήρωση του Ιντερτότο

Πραγματοποιήθηκε στη Νιόν της Ελβετίας η κλήρωση του τελευταίου UEFA Intertoto Cup, με τη συμμετοχή πέννητα ομάδων από 15 χώρες, οι οποίες θα αγωνιστούν για τα έντεκα εισιτήρια του UEFA Cup 2008-2009. Το UEFA Intertoto Cup καταργείται από τη σεζόν 2009-2010.

Στο Intertoto Cup η Κύπρος θα συμμετέχει είτε με τον Απόλλωνα είτε με τον Εθνικό.

Στον πρώτο γύρο, στις 21 - 22 Ιουνίου, η κυπριακή ομάδα θα αντιμετωπίσει, σε εκτός έδρα αγώνα, ομάδα είτε από την Αλβανία είτε από την Ανδόρα. Ο επαναληπτικός θα διεξαχθεί στις 28 - 29 Ιουνίου.

Η ομάδα, που θα προκριθεί στον επόμενο γύρο, θα αντιμετωπίσει σε εκτός έδρα αγώνα, ομάδα από την Ελβετία. Ο πρώτος αγώνας είναι στις 5 - 6 Ιουλίου, ενώ ο επαναληπτικός στις 12 - 13 Ιουλίου.

Στον τρίτο και τελευταίο γύρο, ο νικητής του πιο πάνω αγώνα, θα αντιμετωπίσει ομάδα από τη Βουλγαρία ή τη Σλοβενία. Ο πρώτος αγώνας θα διεξαχθεί στις 19 - 20 Ιουλίου και ο επαναληπτικός στις 26 - 27 Ιουλίου. Ο νικητής παίρνει και το "εισιτήριο" για το β' προκριματικό γύρο του UEFA Cup.

Από ελληνικής πλευράς, όποια ομάδα θα συμμετέχει, τελικά, στο UEFA Intertoto Cup, θα αντιμετωπίσει στο δεύτερο γύρο (ομάδα 5/6 και 12/13 Ιουλίου) από τη Σερβία, ενώ σε περίπτωση επιτυχίας, στον τρίτο γύρο θα αντιμετωπίσει ομάδα από την Ιταλία (19/20 και 26/27 Ιουλίου).

 **LONDON**  
International College

**offers students the opportunity  
to graduate from undergraduate  
to graduate levels**

**University of Sunderland  
programmes in London:**

**UNIVERSITY of SUNDERLAND BA**  
• Business Management

**UNIVERSITY of SUNDERLAND MBA**

For further information call:

**020 7734 6420**

Fax: 020 7287 9171

e-mail: [admissions@londonic.org.uk](mailto:admissions@londonic.org.uk)

Web: [www.londonic.org.uk](http://www.londonic.org.uk)

147 Oxford Street, London W1D 2JE



Accredited by The British Accreditation Council

**HAPPY EASTER**

# KOPA

# Sports

## Round-up



- SPARTAK CHASE DOUBLE
- RARE WIN FOR APOEL
- SAINTS HEARTBREAK

BY MIKKOS CHRYSOSTOMO

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## LAST KICK DECIDER

The First Division title goes to the wire after ARIS thumped SALAMINA 5-1 to close the gap to one point. PANTHEA lead by just one point as both teams play their last game a week on Sunday. If PANTHEA lose their game against COSMOS, all ARIS need to do is get a draw against ARADIPPOU because they have a much superior goal difference.

Current leaders PANTHEA needed extra time to overcome Second Division ALL SAINTS scoring with virtually the last kick to break the Saints' hearts in a game for the Challenge Cup.

A rare win for APOEL who moved on to the Semi Final of the Division One Cup. They beat a disappointing BROTHERHOOD who led 2-0.

RIZOKARPASO became the first team to reach the semi final of the Challenge Cup after their 6-3 win over the tired CYPRUS UNITED.

Division Two champions SPARTAK are on course for the double after overcoming their nearest rivals TRIPIMENI.

### DIVISION ONE

ARIS.....5  
SALAMINA.....1

A formidable ARIS has put pressure on rivals Panthea with a convincing victory over SALAMINA and now it is all on the final game to decide the title.

Sam Kyprianou put them ahead and although the

visitors equalised with Rob Collins, Aris were in control for the rest of the game to score further goals from Safraz Pivano 2, Steve Sinotti and Kyprianou again.

COSMOS.....2  
OMONIA.....2

COSMOS battled to pick a point and maintain their challenge for third spot. OMONIA came from behind to score twice with Nicolas Tsakanias and take control looking good for three points but Cosmos pulled from their reserves to snatch a dramatic equaliser with Harry Kyriakou (is he still playing?). Cosmos' opener came from Chidi Ejim.

ARADIPPOU.....2  
DYNAMO.....2

The bottom two finished all square but ARADIPPOU must be kicking themselves for surrendering a 2-0 lead even this late in the season. These two did not put up performances like this early in the season otherwise they may have been in a better position. Daniel Vearer and Fred Cartwright scored for the homeside, while Chris Kanaris and Michael Violaris scored for DYNAMO.

### DIVISION TWO

XYLOFAGOU.....3  
TSADA.....1

XYLOFAGOU moved into 5th spot after their win over TSADA. They have of course re-discovered

their goal touch but a little late for honours. Carlos Kennedy, Steve Nicolaou and Paul Waller scored for Xylo and Dave Nolty replied for Tsada.

### CHALLENGE CUP

RIZOKARPASO.....6  
CYPRUS UNITED.....3

RIZO reached the semi final of the Challenge Cup at the first attempt and now could face one of the big boys Aris or Panthea.

A hat-trick by Dean Barker sent them on their way the others coming from Andy Zavros, Demi Demosthenous and Gerry Simmonds.

United scored with Wayne Grant 2 and Leno Apostolou.

ALL SAINTS.....0  
PANTHEA.....1

Division One champions elect were given a fright by Second Division SAINTS before they went through. The game was evenly balanced and the brave Saints saw themselves earn extra time and were within seconds of a penalty shoot out that could have taken them to a quarter final with DYNAMO this Sunday.

However, a goal in the 120th minute by Hasan Ali keeps PANTHEA on course for the double.

### DIVISION ONE CUP

APOEL.....6  
BROTHERHOOD.....3

## SUNDAY GAMES

### CHALLENGE CUP

#### BROTHERHOOD V TSADA

Brotherhood to move into the semi finals with a Roussis influenced and convincing 5-1 win.

#### PANTHEA V DYNAMO

It is top versus bottom and Panthea are expected to stay on course for the double with a 4-2 win over Dynamo.

APOEL supporters have something to smile about at last. They witnessed a terrific come back against a good BROTHERHOOD team to reach the semi final of the Division One Cup.

The home side led 2-0 but Apoel hit back with goals from John Kyriakou 2, Wade Fellana 2, Chris Perifimou and Marvin Samuel to win 6-3. The visitors scored with Alex Roussis 2 and Yiannakis Ioannou.

### DIVISION TWO CUP

SPARTAK.....1  
TRIPIMENI.....0

In a tight game Champions SPARTAK went one step closer to completing the double by beating nearest rivals TRIPIMENI 1-0.

The only goal of the game came in 57th minute by George Georgiou.

## WATFORD FRIENDLY LEAGUES, U11

### OLYMPIACOS YOUTH U11s CLINCH THE TITLE



O.Y.F.C U11s came to the end of their season needing to win 2 of their remaining 4 fixtures to be crowned WFL Yellow Division Champions. This title was secured on Sunday 20th April with 2 games remaining.

After a shaky start against Edison Youth last week, 13th April, they came from a goal down to win 5-1 with a superb second half display and goals from Josh, Jamie and hat-trick hero, Glen.

With an outstanding performance away to Northwood on Sunday, 20th April, they claimed the divisional

championship in style. A resounding 4-0 win with goals from Cozzy, Andrew and 2 from Glen. Needless to say, none of this would have been possible without the great efforts of all the players and their manager Emiliios. An amazing achievement!! Congratulations to the U11s team!!!

OYFC runs a number of youth teams from age 8 upwards. Anyone interested in their child playing football should call Andy on :07956 920606 or 07834 184126. Alternatively, you can visit www.freewebs.com/olympiacosyouthfc for further information.

### Olympiacos Youth U10s

Olympiacos Youth U10s have just reached their first semi final place of the Spring Trophy Cup in the Watford Friendly League.

Newly formed at the start of the season Olympiacos Youth U10s have gone from strength to strength playing some great football in the cup competition to earn a place in the semi finals.

They played Bushey Rangers away, a team they have met before and beat 5-1 in the league, and were leading 3-0 in the first half with goals from Pani, Vas, and Cameron. They dominated the first half with some great football, attacking the opposing goal on many occasions and not under any threat from the other team. The defence Michael, Sotiris, & Vas and goalkeeper Andrew, played with a great understanding

and cleared most of what was thrown at them, The midfield pair of Cameron and Basualdo, caused Bushey many problems with their pace and quick passing game, and Pani up front gave their defenders a torrid time with his pace and skill.

The second half started very much like the first half ended, with Olympiacos attacking most of the time without success, until a quick breakaway by Bushey Rangers down the right, led to a suspicious hand ball against Michael Demetriou in defence resulting in a penalty.

The penalty was converted to make the score 1-3 and in the final minutes Bushey scrambled another to make it 2-3 before the final whistle blew giving Olympiacos the victory.

### Greens in form and in a final!

After a decidedly dodgy start to the year Omonia have begun returning to their early season form - and just in time too! There were three games played this week. A Challenge Cup semi final against Alexandra Park was followed by two league games against Abbots Youth. The boys played superbly in all three matches, coming away with a cup final spot and six points.

OMONIA GREEN.....5  
ALEXANDRA PARK.....1

The Omonia boys have reached a number of semi finals in the past but surprisingly enough this is the first time they've got over that hurdle to reach a final. Paul's early belter from thirty yards set the tone, and when Badmos scored the second soon afterwards it looked like plain sailing.

Alexandra Park's reply late into first half injury time did little to halt the Greens, who were playing superbly. Second half goals from Okafor, Badmos and Komodikis were no less than the boys deserved and they can look forward to a grand day out come mid-May.

Man of the match was Paul with a fantastic performance.

ABBOTS YOYTH.....0  
OMONIA GREEN.....2

With two games to be played back to back the halves were shortened to twenty minutes apiece. That was still enough time for the Greens to put together their most powerful performance

#### OMONIA GREEN FACT FILE

Name: Luke Loukiades

Birthday: 16th February

Hobbies: Football, video games.

Position: Striker

Strengths: Very strong, great endurance, amazingly fast.

Magic moment: Scored on his first ever competitive appearance for the Greens, against Enfield Rangers in September 2007.

Ambitions: To be a Stockbroker

Favourite team: Arsenal

Favourite players: Cesc Fabregas.

Should drawn Cup games go to replays?

Drawn cup ties shouldn't normally go to replays because there are already too many fixtures. There should only ever be replays if there's time for them, otherwise the tie should go to extra time and penalties.



in months, with Paul's first half header and Komodikis' cool second half strike enough to win this game for the Greens.

They played even better than in the semi final against Alexandra Park, passing well and battling continuously, and were it not for a very good defensive display by Abbots the score would have been far more one-sided.

Man of the match was Louca, whose positional play and overall contribution were brilliant.

OMONIA GREEN.....3  
ABBOTS YOUTH.....0

This was instalment two of only the second double header I can remember the team playing.

After a comfortable win in the first game it was good to see the boys get straight back into the zone with another very good performance.

Badmos scored all three goals - the first thanks to Paul's through ball mid-

way through the first half. Louca was the provider for goal number two in the second period before Chira's skill in the box gave Badmos the opportunity to nod his third.

Abbots Youth changed things around for this match, pushing more players forward. Despite that the Green's defence held out well with the back four and keeper all on form.

As in their previous meeting Omonia spent much of the game attacking, and in the end another good showing by the Abbots rearguard kept the score down.

Man of the match was Badmos. He ran a very good defence ragged and notched a thoroughly well earned hat-trick.

Squad: Voskou, Chalk, Matjilla, Chira, Louca, Paul, Okafor, Constanti, Petrou (captain), Badmos, Komodikis, Bauer, Newman, Andreou.

## STOP PRESS...

••• **DANIILIDOU SET TO MISS WIMBLEDON:** Greece's tennis player, Eleni Daniilidou, is certain to miss Wimbledon as well as next month's French Open as she recovers from knee surgery ••• **RIVALDO QUESTIONS CREDIBILITY OF OLYMPIAKOS' TITLE WINS:** AEK's Brazilian star Rivaldo has claimed that his former club did not necessarily deserve their title triumphs by claiming: "I had heard that many employees of the football federation also worked for Olympiakos. I love football very much but now I dispute all three championship title I won in Piraeus."

**HAPPY EASTER TO YOU ALL!!!**

## EDITORIAL

At the very top of professional sport the margins between success and failure are minimal. A look at the fortunes of Arsenal this past fortnight is testament to this belief. Had the referee given a penalty against Dirk Kuyt in the first leg of the Champions League quarter-final against Liverpool, Arsenal would have had a lead to protect at Anfield in the return leg. Also had Arsenal been able to retain possession of the ball in the aftermath of Adebayor's equalising goal at Anfield, it would be Arsene Wenger's side and not Liverpool preparing to face Chelsea in the semi-final.

At Anfield for the first 25 minutes, Arsenal played Liverpool off the park. They did the same to Manchester United at the weekend but in both games they came away with nothing. There has been criticism of Wenger this past week about his footballing ethos and why his team has come up short. There has been criticism over his failure to relive the captaincy from William Gallas. But is this fair?

Certainly in hindsight even Wenger may acknowledge that in January he should have delved into the transfer market. This past fortnight has proved painfully obvious that Senderos is not a centre-half that should play in a team that aspires to be the best in Europe. Also, Wenger must address the size of his squad. You can never predict injuries and loss of form but having to play Toure at right-back and Ebou at right midfield was never going to make the team better.

There are other issues that need addressing and discussing. Why did Wenger play such weakened teams in both domestic cup competitions? There are those who believe that the seeds were sown for the team's end of season collapse the evening Arsenal were trounced 4-0 at Old Trafford in the FA Cup. The psychological effects may not be known but is it a coincidence that Arsenal then proceeded to lose a five point lead at the top of the table?

There is no doubt that the Birmingham game had a huge effect on the players and Eduardo's injury clearly distressed them. But it was William Gallas' reaction which should come under greatest scrutiny. Remember him being some 70 yards away from play when Birmingham were about to take their penalty?

Even this week, when his manager has insisted that his philosophy for attractive, open football will yield trophies has been contradicted. Gallas stated yesterday that "For me the most important thing is to win – not playing well and still losing. For me, for everyone, for the fans, the most important thing is to win something."

There is no doubt that Arsenal need to learn to play badly and still win but Gallas' choice of words and the timing really do mark him out as someone who is out of touch with what his manager is trying to build at the club. Where is the solidarity? Indeed, why is he still captain?

The summer period is going to be vital for Wenger. For the first time in his time at Arsenal there are murmurings of discontent and there are sections of the press who are voicing their concern about a manager who has won just one FA Cup in four years.

What Wenger has brought to Arsenal and the game in general can never be underestimated. He has revolutionised the club. However, in order to keep pace with those at the top, there are some things that may have to change.

Arsenal play a one dimensional short range pass and move game that is very energy sapping. When it works it is not only effective but aesthetically pleasing. Contrast this with Manchester United's style of play that embraces and encompasses short and long range passing but with a steely determination that Arsenal currently lack. It is a style of football that is successful but can also be dazzling on the eye.

United can interchange between wing play, pass and move and the long ball and it is this that makes them unpredictable and difficult to play against. Moreover, Ferguson has the players to adapt to these differing styles of play. Wenger, for so long, has been criticised for not having a Plan B.

To emphasise the point, last Sunday when United were under pressure and clearly second best Ferguson was able to introduce Anderson and Tevez. United's game changed and they went on to win. This is also because of the size of his squad.

Rumours abound that Hleb and Flamini may be open to offers from Italy. Both have been hugely impressive for Arsenal this season and would be a loss to Wenger. However, it would force his hand and he would have to buy in the summer. This is what he needs, to strengthen his squad and to strengthen his player's resolve.

Domestically at least, Arsenal are very near to being the top team. United though, like all successful teams, are able to succeed because they don't yield or relent; they know how to withstand pressure. Can the same be said of Arsenal?



## CHAMPIONS LEAGUE 1st SEMI-FINAL 1ST LEG

# Advantage Chelsea after Riise own goal



**LEFT: Liverpool captain Steven Gerrard cannot believe his side conceded a last minute equaliser. ABOVE: Chelsea players celebrate the vital away goal.**

**J**ohn Arne Riise's injury-time own goal gave Chelsea the advantage in their Champions League semi-final at Anfield on Tuesday night.

Dirk Kuyt's close-range finish three minutes before half time looked to have secured Liverpool a crucial lead to take into the second leg but Chelsea's late pressure paid off as Avram Grant's side take a vital away goal into the second leg at Stamford Bridge next Wednesday.

Liverpool did, however, create the clearer cut chances but some excellent saves from Petr Cech to deny Steven Gerrard and Fernando Torres kept the score to 1-0.

In the closing moments Salomon Kalou's cross found Riise in the six-yard box and his diving header directed the ball past Reina and into the net. Replays showed that Riise could have cleared with his foot but his choice of heading the ball could prove costly over the two legs.

In the third meeting in four years between the two sides at this stage of the competition, Chelsea will be confident that they can finally win through to the final. What they have in their favour this time is that the second leg is at Stamford Bridge.

However, Avram Grant's side will have to play far better if they are not to deny Liverpool a third final in four years as Liverpool largely dominated possession and played the better football.

Rafael Benitez' side were the more cohesive unit but they could not score the all-important second goal.

Kuyt was culpable as he miscontrolled a pass over the defence when through on goal. Minutes later Fernando Torres missed a chance he would normally dispatch. The home side's chance again

**CHAMPIONS LEAGUE SEMI FINAL  
1ST LEG  
Liverpool v Chelsea 1-1**

# Olympiakos are champions of Greece again!

## PIRAEUS CLUB CLAIM 11TH TITLE IN 12 YEARS

**T**he legal block to Olympiakos Piraeus being named Greek champions has been cleared after the Court of Arbitration for Sport (CAS) ruled out a claim by Apollon Kalamaria, the Greek Football Federation (EPO) announced on Monday.

"With its decision CAS unanimously ruled to reject the provisional measures filed by Apollon Kalamaria against the Greek FA's Appeals commission over Olympiakos," said a statement on the EPO Web site.

This decision by the Lausanne-based CAS allows the EPO to rubber stamp the final championship standings with Olympiakos top for an 11th league title in 12 years and AEK Athens second

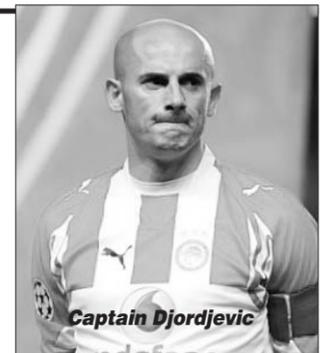
two points behind.

The destination of the title had been thrown into doubt after Apollon Kalamarias appealed against a decision to award them a technical defeat in a game against Olympiakos on 3 February, which the strugglers won 1-0. Kalamarias were penalised for fielding a player, Roman Wallner, who had already played for two clubs this season.

CAS said in a statement: "On the basis of the undisputed facts of the matter, the CAS panel found that the conditions to grant provisional measures to Apollon Kalamaria and, accordingly, to order that the standings of the Super League not be validated, were not fulfilled."

The statement went on to say that Apollon could still pursue the case although this now looks unlikely.

The decision now means that Olympiakos to celebrate their 36th league title and their eleventh in the last 12 campaigns. Josep Segura, who replaced Panagiotis Lemonis as Olympiakos coach on 11 March, said: "I want to dedicate this victory to the fans, who have helped us a lot, to the players who have gone through some hard times, and to the club's administration for putting their trust in me. The Olympiakos players are great professionals. Our next goal is to win the Greek Cup." Olympiakos completed their fixtures with a 3-1 home victory



over Iraklis on Sunday. The success also means that club captain, the 35-year-old Predrag Djordjevic, has set a Greek record in claiming his eleventh championship, while team-mate Christos Patsatzoglou said: "This is the sweetest and – at the same time – the toughest league we have won in recent years. In the final stretch we were more durable than our rivals."

The defender did though tone down his celebrations as he focused on the Cup Final. "We must now concentrate on the cup because we want to win it and I'm sure we will win it," said Patsatzoglou.

# VRISAKI

**FULLY LICENSED RESTAURANT**  
*Eat Here or Take Away*



*Kebabs  
Sheftalies  
Mezedes  
and more  
exciting  
dishes*

**Καλή Ανάσταση**

**Take Away**  
tel.:  
**020 8881  
2920**

*open  
Mon-Sat  
noon to midnight  
and Sunday  
noon  
till 9.00pm*

**Reservations**  
tel.:  
**020 8889  
8760**

COME TO VRYSAKI FOR GOOD FOOD AND SERVICE  
WITH AUTHENTIC CYPRIOT CUISINE

**73 MYDDLETON ROAD, LONDON, N22 8LZ**

ON THE TEE with Peter Santamas

# Errol wins first major



(Left) The winner Errol Ahmed with the Captain Akis Toumazos (l) and Spyros Neophytou (r). (Above) The Captain's group (from l to r): Spyros Neophytou, Kikis Kallis, Akis Toumazos (Captain) and Andeas Athanasiou (Vice-Captain)

Errol Ahmed won his first major competition, the Bank of Cyprus Foundation Trophy, with 77 stableford points, 3 ahead of Kikis Kallis. Errol played fantastic golf. In the morning round he shot a satisfying score of 37 points for joint 3rd place one behind George Panteli and 5 points behind the runaway leader Sotiris Neophytou with an amazing score of 42 points. Both the leader and runner up had disastrous afternoon round opening the door for the ever improving Errol who carded a magnificent score of 40 points.

The Bank of Cyprus Foundation Trophy, the first of the season, was played on Thursday 17th April at Brocket Hall Golf Club, Hatfield. Taking part in the competi-

## Next event

The next event of the Cypriot Golf Society is the Bank of Cyprus Challenge Shield.

This event will take place on Thursday 15th May at Beadlow Manor Golf & Country Club, Beadlow, Bedfordshire.

tion were 62 members of the Cypriot Golf Society. The event was sponsored by the Bank of Cyprus UK.

Everyone arrived at the clubhouse by 7.45 am for coffee, a bacon roll and a bit of socialising. All the members were happy and full of enthusiasm and hope of playing well and of winning the first event of the year.

At about 8.10 am Panayiotis Poyiadzis called all the members to gather round for the Captain's This Is Your Life show. With the help of Paccos Karantoni, Tasos Periclis, Ossie Roberts and Andreas Stylianou they reproduced some moments, events, from the past that happened to Akis Toumazos, the captain for 2008. The boys worked hard in producing the show and it was hilarious, especially the Camilla episode.

As soon as the show ended everyone gathered on the first tee to see the Captain tee off and signal the start of another season.

The captain's playing partners were Andreas Athanasiou, Kikis Kallis and Spyros Neophytou. Champagne was given to the four, glasses were raised and everyone wished the Captain a good golfing season for the Society and for himself. A couple of minutes lat-

er he got ready and teed off to a very loud cheer. The competition began. The Captain's Drive Sweepstakes raised £410.00 for the captain's favourite charity, Cancer Research.

Errol Ahmed joined the Society 4 years ago, soon after he took up golf. He was born in England 48 years ago. His parents are from Limasol, Cyprus and Drama in Greece. He is married to Helen and they have two daughters, Alexandra and Chloe. He runs his own building firm, Assured Construction Services. He is a member of Muswell Hill GC.

After the game I caught up with him and asked him to tell us about his day and his big win.:

*"At our recent trip to Dubai I was made one of the favourites to win but unfortunately the wheels fell off and did not play well. Today was different, I was striking the ball well and was scoring well and was very happy with my 37 points in the morning round. I wasn't under pressure in the afternoon round and carried on playing as well and scoring even better. I scored 21 points on the front nine and all my playing partners were encouraging me all the time. After 16 holes I had 39 points and that's when I decided to change*

*my tactics because I felt that I might have a chance of winning. Instead things went wrong and I only scored one point in the last two holes. I was very happy and very proud when I learned that I won and big relief that I moved on from been second and on to winning. I am really looking forward to the next event."*

Our warmest congratulations to Errol Ahmed for an excellent win.

After the evening meal and speeches the Captain and Mr Spyros Neophytou from the Bank of Cyprus presented the trophies to the winners.



The Captain tees off

## STATS

### Bank of Cyprus Foundation Trophy

<b>WINNER</b>	ERROL AHMED .....77 points
<b>Runners-up</b>	.....746 points Kikis Kallis
<b>Third</b>	.....69 points Kyriacos Tsirpis
<b>Winner of morning round</b>	.....42 points Sotiris Neophytou
<b>Runner-up of morning round</b>	.....38 points George Panteli
<b>Winner of afternoon round</b>	.....37 points Ralf Roberts
<b>Runner-up of afternoon round</b>	.....37 points Lambros Kleanthous
<b>Best Group</b>	.....212 points Callum Georgallides, Stephanos Stephanides, Ossie Roberts & Lambros Kleanthous
<b>Best Gross Score</b>	.....78 points Callum Georgallides
<b>Senior Trophy Winner</b>	.....37 points Lambros Kleanthous
<b>Nearest to the Pin</b>	..... Tasos Periclis & Yiannos Georgallides
<b>Guest Prize</b>	.....69 points Steve Ferries
<b>Winner of the Bottom Prize</b>	..... 40 points Chris Kalli

## FREE GOLF LESSONS TO YOUNGSTERS

Once again the Cypriot Golf Society is offering free golf lessons to youngsters in our community aged between 9 and 14 both boys and girls.

This year there will be 10 one hour lessons beginning in May and they will take place at South Herts Golf Club, Links Drive, Totteridge, London N20. The golf lessons will be provided by Michael Cutmore, the PGA professional at the club.

**GOLF - Learn it, enjoy it, love it, play it.**  
To book your free lessons or information about the Society, the competitions or membership please call Peter Sandamas on 0208 365 8505 or email [info@cypriotgolfssociety.com](mailto:info@cypriotgolfssociety.com) or visit the website on [www.cypriotgolfssociety.com](http://www.cypriotgolfssociety.com)

## Iakovou gets testimony extension

Former national weightlifting coach Christos Iakovou and his assistant Valerios Leonidis have been given until May 5 to prepare their testimonies.

Both men appeared before prosecutor Andreas Karaflos last Thursday to be given the extension.

The 11 weightlifters who failed their doping tests are due to appear in court on May 2.

Four other members of the coaching team and two physiotherapists began their depositions on Thursday.

Exiting the court, Leonidis, a former weightlifter and member of Iakovou's famed 'Dream Team' of the 1990s, said "the truth will come out at some point."

According to reports, the coach of



the women's team, Maria Christoforidou, told Karaflos that the athletes were only given amino acids and that Iakovou always told the weightlifters to be careful about the substances that they took.

## Rivaldo set to quit Greece after Olympiakos take title

Brazil and AEK star Rivaldo threatened to quit Greek football unless the Court of Arbitration of Sport (CAS) in Switzerland intervenes so that AEK are awarded the league title.

With CAS having thrown out the appeal and thus declaring Olympiakos champions, the Brazilian may have to act on his threat.

AEK finished on 68 points after beating Asteras Tripolis 2-0 on Sunday but that was two short of leaders Olympiakos who celebrated their 11th title in 12 years after beating Iraklis 3-1.

Rivaldo, who joined AEK from Olympiakos last summer, said that he would consider leaving Greece if the three points are not taken away from the Reds.

"If we are not vindicated, I will ask the

club president [Demis Nikolaidis] to release me from my contract so that I can leave Greece," he told reporters after the game, in which he scored AEK's opening goal.

"I will probably go back to Brazil to finish my career."

The 36-year-old was at Olympiakos for three years but left after falling out with chairman Sokratis Kokkalis.

The Brazilian took a swipe at his former club, where he won three consecutive league titles, and insisted that AEK were the rightful champions this season.

"I enjoyed winning this league title more than any I have won in Greece," said the World Cup winner, who wore a t-shirt that read 'Thanks Jesus For Your Accomplished Promise'.



"A team that was not good enough to win the title on the pitch, does not deserve the trophy. Football is a beautiful sport and should be played on the pitch," he added.

## Rehhagel focuses Greek minds on retaining title

Greece coach Otto Rehhagel has again proved what a meticulous planner he is by stating that his team will not be overburdened with media or social commitments before and during the European Championship this summer in Austria and Switzerland. Greece coach. The German is determined to shelter his team from distractions in order to keep them focused on the task of trying to retain their title.

It has been reported that Rehhagel has already knocked back numerous invitations for events held by sponsors as well as various Greek organisations in central Europe, as he considers that his and the national team's calmness is what is most important ahead of the tournament.

Having learned from the debacle in 1994, the Hellenic Football Federation (EPO) wants to avoid the scenario when the national team were judged to be a laughing stock as they were paraded around the US appearing every day in several locations. The EPO wants the team in 2008 to focus solely on football.

The Greek consulate in Salzburg, Austria, the city where Greece will play all its group games, has sent a letter to EPO expressing its intention to organise a major event at the arrival of the squad in town, with awards and various other honours given to Rehhagel, the players and the federation.

However, Rehhagel was unwavering in his reply: "I don't want any such events during the tournament," he told the federation, who will respect his decision fully.

The only event Rehhagel has already accepted to participate was that organised by the Austrian train corporation, for the inauguration of the train engine painted in blue and white colours



and the logo 'Griechenland', or Greece in German.

Salzburg will definitely turn blue and white anyway during the tournament in June, as thousands of Greece fans are expected to flood the city both from all over Europe.

Local authorities expect around 20,000 Greeks to arrive in town, although no more than 7-9,000 of them will be able to attend each of Greece's three group games in the Austrian city.

The surrounding area of the 'Europark' shopping centre will be a designated meeting point for all and this is where the EPO and many Greece sponsors will have their own stalls.

For fans who have not managed to get tickets for the match, authorities are planning to erect a giant screen to watch the matches.

## All change at PAO?

### VARDINOYIANNIS SET TO SELL STAKE IN CLUB

Panathinaikos owner, Yiannis Vardinoyiannis, caught many people by surprise, not least fans of the club by announcing that he is conceding almost half of his family's stake of the football club.

Speaking at a press conference, Vardinoyiannis said his family will retain 50 percent of shares, from about 90 percent they own today, and sell the rest through a capital share increase to any buyers interested in contributing 80 million euros.

The remainder of the shares currently belong to the amateur arm of Panathinaikos (10 percent) and to another 1,200 small stakeholders with no say in the club's administration.

"After 30 years that we have owned the club and the entry of the stadium's project into its final stage, we feel we can open up Panathinaikos while retaining a 50 percent stake that guarantees the future of Panathinaikos," said Vardinoyiannis.

He made it clear that the funds raised will only be used for new signings and the strengthening of the squad.

"This is just the idea that I have and I am announcing to you, I have not gone into the fine details. If I had studied everything and waited to tell you about it afterwards it would have leaked in advance. So now here I am telling you all there is to it at the moment, and I'll get back to you with all the details in 20 days' time," he said.

He said he will cooperate with any new shareholder regardless of what some people may have said about him, in a reference to



criticism levelled against him by the Unifying Movement of Panathinaikos (PEK), and that the move is intended to heal the wounds opened in the Panathinaikos family due to the "murky" present and the "split among Panathinaikos fans", as he said.

The club's owner refused to comment on the PEK.

When asked if it was the protests held by fans against him on April 13 that made him sell half of his stake, Vardinoyiannis claimed that this was not the case and that he had discussed this option a long time ago but had to wait first for the stadium's project to proceed to a satisfactory degree.

"Panathinaikos have to enter their second century unified and the ground work for this has already been laid. With the additional 80 million euros and the new stadium Panathinaikos will obtain a new momentum that will help the club be strong on all levels for the next 100 years, too," said Vardinoyiannis.

**YVA**  
SOLICITORS  
yvasolicitors.com



*Wishing our clients  
and all the community  
a HAPPY EASTER*

### YVA HOUSE

811 HIGH ROAD  
NORTH FINCHLEY,  
LONDON, N12 8JT  
• Tel.: 020 8445 9898  
• Fax: 020 8445 9199

### ALSO AT:

460 HOLLOWAY ROAD  
LONDON, N7 6HT  
• Tel.: 020 7281 4044  
• Fax: 020 7272 9031  
020 7281 6884

## Το ΕΔΑΔ κοστολογεί Ε/κ περιουσία και καταδικάζει την Τουρκία για απώλεια χρήσεως

Τεράστια σημασία χαρακτήρισε ο δικηγόρος Αχιλλέας Δημητριάδης την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) στην υπόθεση Δημάδη εναντίον Τουρκίας, καθώς κοστολογεί την περιουσία του στην Κερύνεια και επιβεβαιώνει ότι ο Δημάδης είναι ο μόνος ιδιοκτήτης της περιουσίας του στα κατεχόμενα.

Το Τέταρτο Τμήμα του ΕΔΑΔ επιδίκασε την Τρίτη αποζημιώσεις της τάξης των 835,000 ευρώ (785,000 για απώλεια χρήσης, 45,000 για ηθική βλάβη και 5,000 για έξοδα) για το παραθαλάσσιο διώροφο σπίτι και τον κήπο που κατέχει ο Ε/κ πρόσφυγα στην Κερύνεια, σε περιοχή η οποία σήμερα είναι στρατιωτική ζώνη.

Η Τουρκία έχει τρεις μήνες περιθώριο να εφεσιβάλει την απόφαση στην Ολομέλεια του ΕΔΑΔ κάτι που αναμένεται να γίνει. Εάν όμως δεν εφεσιβάλει την απόφαση ή δεν πληρώσει το ποσό της αποζημίωσης εντός τριών μηνών, τότε θα πρέπει να πληρώσει τόκο 3% πιο πάνω από τον τόκο που καθορίζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (5%) δηλαδή τόκο 8% το χρόνο.

● ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΕΛΙΔΑ 30

ΜΕ ΑΦΟΡΜΗ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΦΑΝΕΙΣ ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΦΙΜΩΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΚΥΠΡΟΥ



## ΑΒΕΡΩΦ ΝΕΟΦΥΤΟΥ: «Μείζον θέμα ποιότητας της Δημοκρατίας»

Μείζον πολιτικό θέμα «που αγγίζει και την ποιότητα της Δημοκρατίας», βλέπει ο Αναπληρωτής Πρόεδρος του ΔΗΣΥ Αβέρωφ Νεοφύτου, που αφορά τις δηλώσεις ΑΚΕΛ-Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας για το θέμα της ΑΤΑ, κάνοντας ταυτόχρονα λόγο για «ατόπημα του ΑΚΕΛ».

Σε δηλώσεις του, ο κ. Νεοφύτου ανέφερε ότι «το ΑΚΕΛ έχει κάθε δικαίωμα να διαφωνεί με το Διοικητή». Ταυτόχρονα, όμως, πρόσθεσε, «δεν έχει κανένα δικαίωμα να φιμώνει ούτε και να απειλεί για κατάργηση ή σύνθλιψη της ανεξαρτησίας της ύπαρξης και της αυτονομίας της λειτουργίας του θεσμού του Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας».

Τα κυβερνώντα κόμματα, συνέχισε, έχουν υποχρέωση να θωρακίζουν το δικαίωμα της αντίθετης άποψης. «Σε μια ευρωπαϊκή χώρα, οι θεσμοί πρέπει και επιβάλλεται να προστατεύονται». Για το ΔΗΣΥ, είπε, δεν είναι θέμα προσώπων, υπενθυμίζοντας ότι ο νυν Διοικητής είχε διοριστεί από τον πρώην Πρόεδρο Παπαδόπουλο.

Όσον αφορά τον θεσμό της ΑΤΑ, ο αναπληρωτής πρόεδρος του ΔΗΣΥ χαρακτηρίζει τη συζήτηση άκαιρη «ενόψει και των ιδιόζουων σημερινών συγκυριών», όμως, τόνισε, η δυνατότητα διαλόγου «μεταξύ των κοινωνικών εταίρων για εκσυγχρονισμό του θεσμού στην κατάλληλη ώρα δεν πρέπει να προσοκλείεται».

Για το ίδιο θέμα ο Πρόεδρος της Βουλής Μάριος Καρογιάν είπε ότι ενδεχομένως ορισμένοι να έχουν διαφορετική προσέγγιση για την ΑΤΑ. «Σέβομαι την άποψη του Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας αλλά έχω διαφορετική άποψη από τον ίδιο».

Ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΑΚΕΛ Νίκος Κατσουρίδης έθεσε και θέμα διοικητή Κεντρική Τράπεζας καταδεικνύοντας ότι σε αρκετές χώρες της Ευρώπης «οι εξουσίες του διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας είναι λιγότερες από τις εξουσίες που έχει ο διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας στην Κύπρο». Σημείωσε ότι αυτή η εμμονή του Διοικητή για την ΑΤΑ «αναπόφευκτα δημιουργεί και σε προβληματισμούς γύρω από τις δικαιοδοσίες που του έχουν εκχωρηθεί».

## Ο Πρόεδρος Χριστόφιας αρνήθηκε να συναντήσει Γερμανούς Σοσιαλδημοκράτες βουλευτές που εισήλθαν παράνομα στην Κύπρο

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας – ορθά πράττων – αρνήθηκε να συναντήσει Γερμανούς Σοσιαλδημοκράτες βουλευτές που εισήλθαν στην Κύπρο παρανόμως από το αεροδρόμιο Τύμπου στα κατεχόμενα.

Κληθείς να σχολιάσει αναφορά του Σοσιαλδημοκράτη βουλευτή Γκερτ Άντρης, ο οποίος δήλωσε ότι ήταν διευθετημένη συνάντηση του ίδιου με τον Πρόεδρο Χριστόφια αλλά ακυρώθηκε, ο κυβερνητικός εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου είπε ότι «ο Σοσιαλδημοκράτης βουλευτής μπορεί να δηλώνει αυτά που λέει» και πρόσθεσε: «Υπάρχει μια θέση αρχών για τέτοιου είδους επισκέψεις που λέει ότι δεν μπορεί να δικαιώνεται η κατοχή μέσω αφίξεων από παράνομα λιμάνια και αεροδρόμια. Ο συγκεκριμένος βουλευτής έχει τοποθετηθεί υπέρ της δικής του συμβολής για ανάπτυξη της επικοινωνίας μεταξύ Τ/κ και Ε/κ όμως αυτή πρέπει να γίνεται με το σωστό τρόπο».

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD  
website: www.eleftheria.co.uk  
tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@eleftheria.biz

Μ ε γ ά λ η Π έ μ π τ η 2 4 Α π ρ ι λ ί ο υ 2 0 0 8

ΤΗΝ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΔΗΚΟ ΓΙΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ «ΑΝΑΝΙΚΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ» ΜΕΤΕΦΕΡΕ ΣΤΟΝ Δ. ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ

## ΜΑΡΙΟΣ ΚΑΡΟΓΙΑΝ: «Ο διορισμός κάποιων στις επιτροπές δίνει λανθασμένα μηνύματα»

Θα έπρεπε να αποφευχθεί ο διορισμός κάποιων προσώπων στη σύνθεση των ομάδων εργασίας, καθώς η στάση που είχαν τηρήσει πριν και μετά το δημοψήφισμα στέλνει λανθασμένα μηνύματα, δήλωσε ο Πρόεδρος της Βουλής και Πρόεδρος του ΔΗΚΟ Μ.Καρογιάν.

Σε δηλώσεις στη Λεμεσό, ο Πρόεδρος της Βουλής ανέφερε πως «θα μπορούσαν να αποφευχθούν κάποια άτομα όχι γιατί δεν έχουν το δικαίωμα, όχι γιατί τους αμφισβητείται η επιστημονική γνώση ή ακόμη και κατάρτιση, όμως υπήρξαν και πολιτικοί διορισμοί και αυτό στέλνει λανθασμένα μηνύματα, ιδιαίτερα με τη στάση που είχαν τηρήσει πριν και μετά το δημοψήφισμα».

Σχολιάζοντας τα γεγονότα ότι από πλευράς των Τ/κ διορίστηκαν και έποικοι, ο Μάριος Καρογιάν είπε πως αυτό είναι απαράδεκτο «γιατί αυτή η προσπάθεια γίνεται από τους Ε/κ και τους Τ/κ βάσει της συμφωνίας της 29ης Ιουλίου και βάσει των προδιαγραφών, όπως τις είχε αποφασίσει ο Πρόεδρος Χριστόφιας μαζί με τον κ. Ταλάτ, και είναι γι' αυτό το λόγο που Ε/κ και Τ/κ πρέπει να συζητήσουν στις ομάδες εργασίας και στις τεχνικές επιτροπές με στόχο την επίτευξη μιας προόδου που θα επιτρέψει στους δύο ηγέτες να αρχίσουν τις διαπραγματεύσεις για συνολική λύση του Κυπριακού».

Αυτές τις επιφυλάξεις του ΔΗΚΟ και του ίδιου, μετέφερε ο κ. Καρογιάν στον Πρόεδρο Χριστόφια, μετά από συνάντηση που είχαν τη Δευτέρα.

Ερωτηθείς, αν στη συνάντηση συζητήθηκαν οι αντιδράσεις του ΔΗΚΟ για το θέμα της σύνθεσης των Ομάδων Εργασίας και των Τεχνικών Επιτροπών, ο κ. Καρογιάν είπε ότι «αυτά που έχω πει προχθές ισχύουν και σήμερα, δηλαδή ότι είναι αναφαιρέτο δικαίωμα του Προέδρου της Δημοκρατίας να προβαίνει στο διορισμό των συγκεκριμένων Ομάδων Εργασίας και Τεχνικών Επιτροπών. Δεν αμφισβητώ, ούτε το αμφισβητώ το δικαίωμα αυτό, όπως δεν αμφισβητώ και την κατάρτιση και την επιστημονική γνώση που έχουν αυτοί οι άνθρωποι».

«Έχω πει όμως», πρόσθεσε, «ότι από τη στιγμή που έχουν γίνει κάποιες πολιτικές διορισμοί, θα μπορούσαν να αποφευχθούν γιατί στέλνουν λανθασμένα μηνύματα. Αυτό είναι που έχω πει δημόσια και το είπα και στον Πρόεδρο».

Ο κ. Καρογιάν ξεκαθάρισε ότι δεν έχει διαφοροποιήσει τη θέση του, ενώ είπε ότι «από την άλλη πλευρά, ο Πρόεδρος μου έδωσε το δικό του στίγμα, και μου έχει πει ξεκάθαρα ότι ο ίδιος θα γνωρίζει και θα ελέγχει και θα στέλνει τις κατευθυντήριες γραμμές στις διάφορες ομάδες, και δεν έχω λόγο να αμφισβητώ τη γνησιότητα των προθέσεων του Προέδρου».

Ερωτηθείς, κατά πόσον αυτές οι διευκρινίσεις του Προέδρου της Δημοκρατίας, αίρουν τις ανησυχίες του ΔΗΚΟ, ο κ. Καρογιάν δήλωσε ότι «σε ό,τι αφορά τους πολιτικούς διορισμούς που έχουν γίνει, γιατί δεν πρόκειται μόνον περί τεχνοκρατών, για το ΔΗΚΟ ισχύουν αυτά που έχω πει».

Ο Πρόεδρος της Βουλής πρόσθεσε πως όταν είχε ρωτήσει πριν μέρες για τη σύνθεση αυτών των Επιτροπών, του είχε λεχθεί ότι θα είναι τεχνο-



κράτες κατά κύριο λόγο, και άνθρωποι οι οποίοι είχαν προταθεί και όταν ήταν ο κ. Παπαδόπουλος στη διακυβέρνηση του τόπου.

«Ο Πρόεδρος ενδεχομένως να πρόσθεσε κάποια άτομα γιατί έτσι έκρινε, δεν θα αμφισβητήσω εγώ το δικαίωμα του Προέδρου, όμως έχω δικαίωμα να διατυπώσω τη θέση μου, όπως τη διατύπωσα με πλήρη σεβασμό και προς τον Πρόεδρο και προς τα άτομα τα οποία θα τραβήξουν κουπί και στις Ομάδες Εργασίας και στις Τεχνικές Επιτροπές με στόχο την εξυπηρέτηση του καλώς νοούμενου συμφέροντος του Κυπριακού Ελληνισμού», είπε ο κ. Καρογιάν.

Ερωτηθείς αν υπάρχουν επιφυλάξεις για την σύνθεση των τ/κ επιτροπών με συμμετοχή Τούρκων εποίκων σε αυτές, ο κ. Καρογιάν επανέλαβε ότι «για λόγους αρχής, Ε/κ και Τ/κ θα πρέπει να συζητούν σε αυτές τις Επιτροπές γιατί ενδιαφέρει και τους δύο να δούμε να υπάρξει πρόοδος». Εξέφρασε παράλληλα την πεποίθησή του ότι «εκεί που η Κυβέρνηση θα κρίνει ή όπου υπάρχει η πληροφόρηση ότι συμμετέχουν έποικοι, θα κάνει τα ανάλογα διαβήματα».

«Ξέρουμε και πιο παλιά», πρόσθεσε, «ότι πίσω από τις κουρτίνες, κάποιος σύμβουλος και της Τουρκίας αλλά και κάποιος έποικος εδώ, έδιναν συμ-

βουλές προς τους Τ/κ εκπροσώπους κατά τη διάρκεια των συζητήσεων. Αυτό ήταν γνωστό», κατέληξε, «όμως δεν υπήρχαν στο προσκήνιο, από όσο εγώ γνωρίζω, τέτοιου είδους άτομα».

### Οι αντιδράσεις των άλλων κομμάτων

—Ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ, Γιαννάκης Ομήρου, εξέφρασε τις επιφυλάξεις του για τη σύνθεση των επιτροπών, ο δε αντιπρόεδρος του κόμματος Μαρβίνος Σιζόπουλος, αναφερόμενος στο θέμα, προχώρησε ένα βήμα παρακάτω και να υποστηρίξει ότι τα πρόσωπα αυτά «πιθανόν να μην διαθέτουν τις στοιχειώδεις αντιστάσεις για να μπορέσουν να διαπραγματευθούν και να πετύχουν καλύτερο αποτέλεσμα».

—Ο αναπληρωτής πρόεδρος του ΕΥΡΩΚΟ Νίκος Κουτσού είπε ότι στη σύνθεση των επιτροπών και των ομάδων περιλήφθηκαν άτομα με σαφή πολιτικό ρόλο στην πλατφόρμα του «να» και με ξεκάθαρες απόψεις για το σχέδιο Ανάν.

— Έμμесες επιφυλάξεις, είχε εκφράσει και ο Γ.Γ. των Οικολόγων Γιώργος Περγίδης, που δήλωσε ότι «ο καθένας μπορεί να καταλάβει από την ανάγνωση των ονομάτων που δημοσιεύθηκαν ότι υπάρχουν προσωπικότητες, χωρίς να θέλει κάποιος να αμφισβητήσει τις γνώσεις τους, που έχουν σαφή πολιτική χροιά και τοποθέτηση».

## Κατσουρίδης (ΑΚΕΛ) – Αναστασιάδης (ΔΗΣΥ) υποστηρίζουν τους διορισμούς Χριστόφια

Τόσον ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ, Νίκος Αναστασιάδης, όσο και ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΑΚΕΛ, Νίκος Κατσουρίδης, θεωρούν άξιους όσους διορίσε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας στις Επιτροπές για το Κυπριακό.

«Τα άτομα που συμμετέχουν στις Τεχνικές Επιτροπές και τις Ομάδες Εργασίας είναι ικανά να διαχειριστούν τα θέματα για τα οποία έχουν κληθεί να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους», δήλωσε ο Νίκος Αναστασιάδης, προσθέτοντας ότι «δεν δέχομαι με κανέναν τρόπο να μπορούμε στη λογική των πιστοποιητικών, πολιτικών, εθνικών ή άλλων φρονιμάτων». «Αυτό που πρέπει να επικρατεί στο μυαλό του καθενός είναι εάν τα πρόσωπα, τεχνοκρατικά, αξιοκρατικά και τεχνογνωσιακά ανταποκρίνονται σε αυτό το οποίο επιδιώκουμε», ανέφερε ο κ. Αναστασιάδης για να προσθέσει ότι κατά τη δική του άποψη από τα ονόματα που έχουν δημοσιοποιηθεί, τα άτομα αυτά «πληρούν αναγκαίες προϋποθέσεις».

Στο ίδιο μήκος κύματος, ο Νίκος Κατσουρίδης μίλησε για ισοζυγισμένη παρουσία ανθρώπων, που έχουν εμπειρία και γνώση του αντικειμένου.

Απάντηση έδωσε και στις αντιδράσεις για συμμετοχή εποίκων στις ομάδες εργασίας και τις τεχνικές επιτροπές. Διερωτήθηκε εάν ήταν καλύτερη η εποχή του Ραούφ Ντενκτάς όπου μοναδικός σύμβουλος του κατοχικού ηγέτη ήταν ο Μουμπάτζ Σοϊσάλ, ένα από τα γεράκια της Άγκυρας.



AlexanderLawsonJacobs

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: enquiries@alexanderlawsonjacobs.com

www.alexanderlawsonjacobs.com

★ STAR ESTATES  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

★ STAR LETTINGS  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 8889 9669

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

020 8365 8877